

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

24 maja 2002 r., nr 21 (581)

Cena 1,50 zł

16 godzin w radiowozie

# ZERO TOLERANCJI

W poniedziałek zadzwonił telefon. Andrzej Kapko, wieloletni oficer wojewódzkiej komendy policji, specjalista od narkotyków, który teraz pomaga miejskim strażnikom, spytał, czy nie mam ochoty na udział w trzydniowej akcji wymierzonej w nowohuckich chuliganów i grafficia-

rzy. Zgodziłem się. Akcję zaplanowano na trzy dni: czwartek, piątek i sobotę. Od 18.00 do 2 po północy każdego dnia.

W czwartek, punktualnie o szóstej wieczorem zameldowałem się w nowohuckiej siedzibie straży miejskiej.

(CIAĞ DALSZY NA STR. 9)

W dniach 21 maja do 8 czerwca powinniśmy przyjąć  
rachmistrzów

# WSZYSTKO O SPISIE

W tym tygodniu rozpoczął się narodowy spis powszechny. Od razu otrzymaliśmy w redakcji pytania dotyczące jego zasadności i trybu przeprowadzania. Są nawet takie pytania jak: przeczytałem w prasie, że przewidziane są 2 lata więzienia i wysoka grzywna dla tych, którzy odmówią podania in-

formacji o sobie. To narusza prawo człowieka do ochrony zdrowia i mienia. Jest przecież bardzo dużo możliwości przekazania danych spisowych w niepowołane ręce. Jak organy państwa zamierzają nas przed tym obronić?

(CIAĞ DALSZY NA STR. 10)

**NAJTAŃSZE KOMPUTERY**  
**KOMPUTER DURON 1000 - 1499 zł**  
DRUKARKI, SKANERY, AKCESORIA  
Komputer Pentium4 1,6 GHz już od 2249 zł. (Ceny brutto)  
Os. Złota Jesień 13e. Tel. 640-10-50, fax 648-53-90.

**KOSIARKI** ponad 70 modeli  
**KOSY**  
**PILARKI**  
elektryczne i spalinowe

**AUTORYZOWANY SERWIS**  
tylko 999 zł

AL-KO 46BR  
+ 4 KM B&S + napęd  
- 2 lata gwarancji  
- prod. NIEMCY

TEXAS  
ALKO  
STIGA  
ALPINA  
AGROMA  
HOMELITE

**MARAX** „MARAX”, Kraków, ul. Makuszyńskiego 24  
czynne 8.00-18.00, tel./fax (0-12) 643-66-01, 644-13-12, 0-503-36-37-12 www.maraxnew.com.pl

**RADIO TAXI**  
96-22  
422-22-22  
tel. kom. 0601-88-96-22  
NAJTANIEJ W KRAKOWIE  
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK  
0800 22-22-22

**ROSA**  
STUDIO ODNOWY BIOLOGICZNEJ  
www.rosa.cc.pl  
SOLARIUM  
SAUNA  
642-11-11

**BAJNOT TWÓJ SKLEP MOTORYZACYJNY**  
Części zamienne:  
ŁADA, TAVRIA, UAZ,  
SKODA, FIAT, FSO,  
DAEWOO, ŻUK  
oraz do samochodów produkcji  
zachodniej i japońskiej

tel./fax **RATY**  
644-17-26

**SKLEP OGRODNICZY**  
**HOLTECH**  
♦ nasiona  
♦ nawozy  
♦ narzędzia  
♦ środki ochrony roślin

pon.-pt. 9.00-18.00, tel.  
sob. 9.00-13.00 (012) 644-07-46

Kraków, os. Szklane Domy 1

# ŚCIŚLE TAJNE



Czy Kopiec Wandy nie był przez lata wpisany w rejestr zabytków krakowskich tylko dlatego, że decyzją polityczną znalazł się tuż przy płocie huty – wcześniej imienia W. I. Lenina, dzisiaj już imienia T. Sendzimira? Z całą pewnością powiedzieć można tylko, że to ta ostatnia, aż do ubiegłego roku, zaliczana była do obiektów „ściśle tajnych”. A 1000 hektarów w ogrodzeniu kombinatu pozostawało na mapach geodezyjno-kartograficznych białą plamą.

(CIAĞ DALSZY NA STR. 8)

Na zdjęciu obok:  
W 1890 r. Kornel Kozerski, obywatel Królestwa Polskiego, własnym sumptem kazał odnowić kopiec, a na jego szczycie osadzić marmurową rzeźbę orła, którą zaprojektował Jan Matejko. Na podstawie wyryty jest wprawdzie napis „Wanda”, ale obok znajdują się całkiem współczesne napisy, będące śladami po chuliganach. Orzeł też jest dziś tylko gipsowy, aczkolwiek wykonany na wzór tego matejkowskiego.

Fot. Krystyna Lenczowska

## ZMIANY W RADZIE NADZORCZEJ

W trzy dni po podpisaniu aktu notarialnego o powołaniu do życia holdingu Polskie Huty Stali, 9 maja br., pod przewodnictwem wiceministra gospodarki Andrzeja Szarawarskiego, w Warszawie odbyło się Nadzwyczajne Walne Zgromadzenie Huty im. Tadeusza Sendzimira S.A. Czytaj na str. 4.

**linEa** rok założenia 1980  
425-95-25  
Kraków, os. Słoneczne 11, tel./fax (12) 644-34-64

**GADŻETY  
i UPOMINKI  
reklamowe dla firm  
WIELKI WYBÓR**

## ZMARŁ RED. JERZY DANEK

16 maja, w ub. czwartek zmarł nasz kolega redakcyjny Jerzy Danek. Od kilku lat zmagał się z chorobą i udawało mu się ją przezwyciężać. Do końca z nami współpracował. Jeszcze w kwietniu był w redakcji i adiustował nasze teksty. Jednak ostatnio poczuł się bardzo źle i został poddany w niedzielę, 12 maja ciężkiej operacji w Klinice Akademii Medycznej przy ul. Botanicznej. Zmarł w dniu ukazania się poprzedniego „Głosu”.

Odszedł tak, jak żył – w majestacie wyciszenia, w ostatnich miesiącach znosząc spokojnie ból i cierpienie.

Jurka już nie ma! Choć w powiedzeniu „nie ma ludzi niezastąpionych” jest sporo racji, to jednak tej luki, jaką pozostawił Jurek, nie sposób zapelnąć. Pozostanie na zawsze w naszej serdecznej pamięci.

Żegnaj Przyjacielu!

Koleżanki i Koledzy z redakcji

**RZUĆ PALENIE**  
Likwidacja na-  
logów aparatem  
biorezonansu  
\* alergię \*

Międzynarodowy Certyfikat Jakości ISO 9002  
BIOMEDIC os. Złota Jesień 15c (Hotel Feliks)  
rej. tel. codziennie 647-43-28

**INTROLIGATOR**  
OPRAWA: ♦ PRAC DYPLOMO-  
WYCH ♦ DIENNIKÓW  
USTAW ♦ DOKUMENTACJI  
Centrum B, bl. 7 Tel. 644-12-25

**WESELNE  
PRZYJĘCIA**  
TEL. 648-36-04

**DELIKATESY  
ZIKO**

- ✓ Szynka wieprzowa bez kości 1 kg - 11,99
- ✓ Mleko „Sielska Dolina” 1 l - 1,89
- ✓ Nektar pomara. „Owocowy czar” 1 l - 1,79
- ✓ Nestle „Fitness” 250 g - 4,25
- ✓ Vegeta „Podravka” 200 g - 3,79

os. Piastów 60

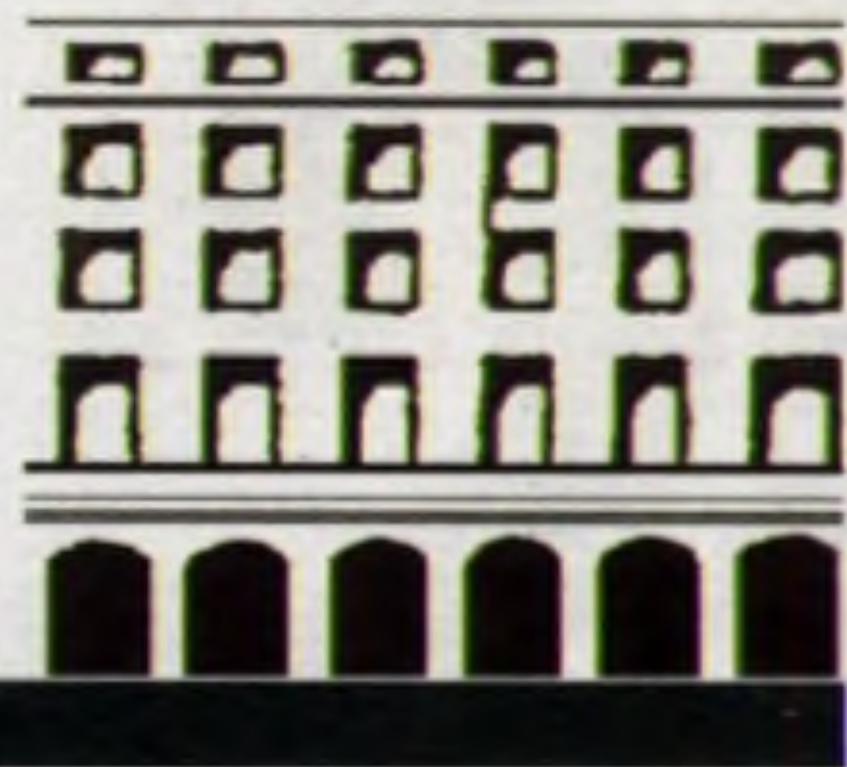
**TAXI BARBAKAN 96-61**  
0501-13-96-61, 0602-238-000  
0609-400-400  
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWKI  
0800-400-400

**OKNA PCV DREWNIANE  
ALUMINIUM**  
Z MONTAŻEM – WYSOKIE RABATY  
KRAKÓW OS. CENTRUM E 14 SPRZEDAŻ  
F.H.U. KRYDA Tel./fax (012) 425-89-86 MONTAŻ





# CENTRUM I OKOLICE



**Kwaciarnia „Róża”**  
Piękno • Styl • Elegancja  
**MARIUSZ NAWALNY**

- ♦ artystyczne bukiety ślubne
- ♦ kompozycje okolicznościowe
- ♦ wiązanki pogrzebowe i wieńce
- ♦ serwis kwiatowy w kraju i za granicą
- ♦ dekoracje firm i banków kwiatami

**AKCEPTACJA KART PŁATNICZYCH**  
pon.-pt. 9-19, sob. 7-18, niedz. 10-17  
os. Kombatantów 6, tel./fax 649-24-64

## KRÓTKO O DZIELNICY

• Gimnazjum nr 42 z os. Strusia przygotowało prawdziwy Festiwal Europejski. Rozpoczął się on w środę, 22 bm. quizem-olimpiadą wiedzy o Unii Europejskiej. Zaplanowano także referendum wśród uczniów „Czy jesteś za integracją Polski z UE?”. W głównym dniu festiwalu odbędzie się program artystyczny, prezentacja krajów i gra symulacyjna „Puzzle europejskie”. (p)

## WESOŁE MIASTECZKO

Zamieszczamy kolejny kupon, który upoważnia do bezpłatnego skorzystania z kolejki lub gabinetu śmiechu przy zakupie biletu na inne urządzenia w Wesołym Miasteczku przy pl. Centralnym. Dodatkowo wśród dzieci, które skorzystają z kuponu, wypełnią go i pozostawią w Wesołym Miasteczku, na Dzień Dziecka zostaną rozlosowane nagrody. (sp)

## KUPON DO WESOŁEGO MIASTECZKA

(przy pl. Centralnym)

Imię .....

Nazwisko .....

Adres .....

## Dla absolwentów gimnazjów w NCK

## MAJOWE SPOTKANIE

Nowy budynek NCK w ubiegłym czwartek zapelniał się młodzieżą ze szkół średnich oraz gimnazjalistami. Pod honorowym patronatem pani wiceprezydent m. Krakowa Teresy Starmach odbyło się tutaj majowe spotkanie, którego celem było zachęcenie gimnazjalistów do wyboru dalszej nauki. Młodzież z 16 szkół średnich przygotowała atrakcyjny program w postaci konkursów, pokazów, prezentacji osiągnięć i występów estradowych. Zainteresowanym rozdawano ulotki i informowano o warunkach przyjęcia do szkół średnich. Idea wspierała, tylko niektórzy uczniowie komentowali, że takie spotkania mogły odbywać się wcześniej. (sp)

## ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

Stanisław GAWRON, lat 74  
Jan GRABOWSKI, lat 64  
Stanisław PARADOWSKI, lat 75

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 16.

**GŁOS**  
TYGODNIK NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.  
DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o., ul. Centralna 51, 31-586 Kraków. Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.  
Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

## Komu zależy na niszczeniu zieleni?

# WYCIĄĆ W PIEŃ



Przed laty sadzono w Nowej Hucie dużo zieleni. W efekcie jest to obecnie bardzo zielona część Krakowa. Okazuje się jednak, że coraz częściej zieleni przeszkadza wielu osobom. W efekcie dochodzi do przecinek drzew oraz ich całkowitego wycinania. Nasz stały od lat Czytelnik (nazwisko i imię do wiadomości redakcji) mieszkaniec os. Handlowego kiedyś był strażnikiem przyrody, dlatego zna się na zieleni. Wie jakie drzewa są pod ochroną, kiedy i jak należy dokonywać prześwietlania drzew. Dlatego nie wytrzymał, gdy zobaczył co wyprawiają ponoć fachowe ekipy z zielenią w osiedlach Centrum D i Handlowym. W os. Centrum D na jednym ze skwerków to tak jakby przeszło tornado. Wycięto 11 topoli i nic nie posadzono w zamian. W os. Handlowym obok bloku nr 11 też wycięto zdrowe drzewa i posadzono hieratyczne brzoźki. Przy bloku 12 w os. Handlowym nie

odbyło się prześwietlanie drzew, lecz je po prostu wygolono. Niszczą się nawet takie drzewa jak jawory, które są pod ochroną. Czytelnik nie rozumie dlaczego działania przeciwko zieleni podejmuje się wtedy, gdy wszyscy po długiej zimie z utęsknieniem czekamy na pierwszą zieleni. Teraz na świeżo porośnięte trawniki wjeżdżają samochody, które niszczą trawę. Przecież takie prace można wykonać np. późną jesienią lub wczesną wiosną, kiedy nie ma intensywnej vegetacji zieleni. Na koniec mój rozmówca dodaje, że nie jest fanatykiem zieleni i rozumie, że w niektórych miejscach należy dokonywać prześwietleń, a nawet wycinek, ale powinno to być robione w odpowiednim terminie oraz zgodnie ze sztuką. Planując wycinki powinno dokonywać się od razu nasadzenie nowej zieleni dostosowanej do bytowania w warunkach aglomeracji miejskiej. (SP) Fot. autor

## ZWIĄZKOWCY HTS DO PREMIERA

Dziewięciu przedstawicieli organizacji związkowych z Huty Tadeusza Sendzimira zwróciło się z listem do Premiera RP Leszka Millera. W liście czytamy: „Znana jest Panu sytuacja Huty Sendzimira. Znana zarówno z naszych wystąpień, jak przede wszystkim z relacji p. prezesa Jerzego Podsiadło, jak i pozostałych członków Zarządu Huty, którym obiecał Pan skuteczną interwencję w sprawie kredytu na bieżącą działalność huty. Obietnica złożona została w czasie Pańskiej wizyty w Krakowie, a za pośrednictwem telewizji i gazet, dotarła także do wszystkich pracowników HTS. Kredyt o którym piszemy, miał dotrzeć do Huty do dnia 15 maja br. Do dzisiaj tj. do 20

maja, brak jakichkolwiek pozytywnych wiadomości!

Szanowny Panie Premierze!

Pieniądze, są obecnie najważniejszą sprawą dla HTS. Pozwolą one sprostać zamówieniom rynkowym i odwrócić wreszcie tendencję zmniejszania produkcji, tendencję szkodliwą i dla Huty i dla nowo powstałego PHS-u, czy wreszcie dla gospodarki polskiej.

Zwracamy się więc do Pana Premiera o pilną interwencję, o rozliczenie także tych, którzy nie chcą lub nie potrafią wykonać zobowiązań Premiera Rządu.”

Zobaczmy jaka będzie reakcja premiera. (p)

## Projekt socjalny słuchaczy Policealnego Studium Pracowników Służb Społecznych

# ROBINSON CRUSOE W NCK

Policealne Studium Pracowników Służb Społecznych im. Brata Alberta z os. Stalowego kształci przyszłych pracowników szeroko rozumianej sfery pomocy społecznej. Oprócz solidnej porcji wiedzy teoretycznej kształcący się tutaj słuchacze przebywają na praktykach w różnego rodzaju placówkach świadczących pomoc i działających na rzecz ludzi potrzebujących pomocy. Jednym z istotnych elementów zaliczenia edukacji jest przygotowanie tzw. projektu socjalnego. Trzy słuchaczki II roku PSPSS Joanna Golonka, Agnieszka Mróz i Agnieszka Duteczak przygotowały nietypowy projekt socjalny pod kierunkiem prof. Danuty Niwińskiej. Jego najważniejszym akcentem było widowisko w Nowohuckim Centrum Kultury dla dzieci ze szkół podstawowych, Domów Opieki Społecznej, Warsztatów Terapii Zajęciowej, które odbyło się w ten

wtorek. Gośćmi programu był Środowiskowy Dom Pomocy Społecznej Caritas z Ujazdowa ze spektaklem pantomimy oraz Marcin Urzędowski z kolegami prezentujący widowisko o Robinsonie Crusoe. Wypełniona po brzegi widownia reagowała bardzo żywiołowo podczas tego drugiego widowiska. Szerzej sylwetkę Marcina Urzędowskiego prezentując w rozmowie „Wśród nas” na str. VII TV. Autorki projektu chcą serdecznie podziękować pani Jolancie Kwiecień zast. dyr. NCK za bezpłatne udostępnienie sali widowiskowej oraz Katarzynie Paško i Bożenie Makowskiej z Działu Imprez NCK za pomoc w zorganizowaniu imprezy dla dzieci. Równocześnie autorki projektu przepraszają, że nie przewidziały przybycia tak licznej widowni i w związku z tym braku miejsc dla wszystkich chętnych. (sp)

## Wizyta przedszkolaków z os. Stalowego

# W DWORKU MOGILSKIM



Wiele jest pięknych miejsc w Nowej Hucie. Irena Piekarska z przedszkola nr 99 w os. Stalowym stworzyła program autorski, którego głównym celem jest przybliżenie dzieciom uczęszczającym do przedszkola zabytków i miejsc historycznych. Dzieci odwiedziły już muzeum Jana Matejki w Krzesławicach. Były w opactwie cystersów w Mogile, a w tę środę odwiedziły niedaleko położony dworek przy ul. Klasztornej. Działła tu od niedawna Stowarzyszenie Malarzy i Miłośników Sztuk Pięknych – Galeria Stary Dworek w Mogile. Zatem dzieci przyjął znany malarz i poeta Antoni Maria Kwiek. Nie tylko pokazał im swoje eksponowane tutaj obrazy, ale także opowiadał o pracy malarza. Urszula Gawel członek-założyciel stowarzyszenia przybliżyła dzieciom historię dworku w Mogile. (sp) fot. autor

## ODDZIAŁ WBK W NOWEJ HUCIE

W miniony czwartek, 17 maja br. uroczystie otwarto nowohucki oddział banku Zachodniego WBK S.A. w Krakowie. Nowa placówka znajduje się w wolno stojącym pawilonie przy al. gen. Władysława Andersa w os. Kościuszkowskim 4. Oddział posiada czynny całą dobę bankomat. (f)

## URZĄDZENIA GRZEWCZE I SANITARNE WOD.-KAN., GAZ-C.O.



**JUNKERS**



**ARISTON**

**termet**

**MONTAŻ - RATY - SERWIS**

F.H.U. „Le-Mar” os. Jagiellońskie 19  
(paw. handlowy obok „Biedronki”) tel. 647-83-44, 0602-226-482



# ODSZEDŁ OD NAS RED. JERZY DANEK

Jak mało kto był związany z Kombinatem i Nową Hutą. Redaktor Jerzy Danek urodzony w 1925 roku w Krakowie, po studiach dziennikarskich na Uniwersytecie Jagiellońskim został nakazem skierowany do pracy w Nowej Hucie, w ówczesnej gazecie zakładowej „Budujemy Socjalizm”. Pochodził z rodziny inteligencji. Jego ojciec był nauczycielem języka niemieckiego. Jeden z pięć braci Danków, jako lotnik został strącony w pierwszym dniu wojny w 1939 roku nad Warszawą, drugi z braci poprzez Tobruk i Monte Cassino dotarł na Zachód i tam pozostał. Nic więc dziwnego, że skierowanie Jerzego do pracy w Nowej Hucie było zesłaniem, bowiem wiadomo w jakich warunkach przyszło mu wówczas pracować. Okazało się jednak, że ten Krakus z urodzenia pokochał na trwałe Nową Hutę i przez przeszło pół wieku dojeżdżał do niej z ulicy Sebastiana. Cały ten okres pracował w „Głosie Nowej Huty” i „Głosie-Tygodniku Nowohuckim”.

Przed rokiem red. Jerzy Danek wybrany został „Człowiekiem 50-lecia”. Do ostatnich dni swojego życia współpracował z Nowohuckim Głosem. Nic więc dziwnego, że właściwie Jerzego znali prawie wszyscy pracownicy Kombinatów. W czasie tego półwiecza docierał do najmniej znanych zakątków Kombinatów opisując hutniczy wysiłek. Jego celne artykuły związane były z radościami i kłopotami hutników, które jak mało kto wyciągał na światło dzienne. Jerzy był ceniony i szanowany przez Czytelników, ale także lubiany przez kolegów i przyjaciół, których miał wielu. Szczególnie wiele miejsca poświęcał w swoich dziennikarskich artykułach nie tylko ludziom ciężkiej pracy ale i kombatanom, honorowym dawcom krwi, inwalidom wojennym, PTTK-owcom, z którymi przemierzał polskie góry. Przez wiele



lat pełniąc w „Głosie Nowej Huty” funkcję zastępcy naczelnego redaktora, prowadził studium dla korespondentów „Głosu”. Był też przewodnikiem po Kombinacie grup zagranicznych, zwłaszcza, że posługiwał się świetnie językiem niemieckim.

Po przejściu na emeryturę współpracując dalej z Nowohuckim Głosem, Jerzy Danek związał się ze Stowarzyszeniem Dziennikarzy RP. Zasiadając w zarządzie Zespołu Dziennikarzy Starszych organizował dla nich wiele imprez opiekując się chorymi dziennikarzami aż do chwili, kiedy sam został złożony ciężką chorobą. Dziś w naszym środowisku dziennikarskim pozostała wielka wyrwa, której nigdy nie będzie można zasypać. Jurku, byłeś świetnym dziennikarzem, przyjacielem ludzi ciężkiej pracy, którym tak dużo poświęciłeś czasu. Dziś będzie nam Cię wszystkim brakowało, byłeś bowiem nieprzeciętnym dziennikarzem i przyjacielem, na którego można było liczyć w każdej sytuacji.

Żegnaj Stary Przyjacielu! Wierzmy, że wędrując dziś po niebieskich halach, na pewno jak za dawnych lat będziesz organizował wędrownie rajdy dla hutników i dziennikarzy. Nigdy o Tobie nie zapomnimy.

Marian Oleksy

Zamieszczamy ostatni tekst jaki napisał Jerzy Danek. Włożył w niego wiele serca, wspominając swojego brata-lotnika, który zginął na początku wojny. Ten tekst stał się zupełnie przypadkowo, jakby pożegnaniem z dziennikarstwem i Czytelnikami.

Redakcja

## W SZKOLE ORLĄT

Jak tu nie wpaść do Dębina, stąd, spod Kocka tak blisko – 43 km. A z Krakowa ponad 300. Droga wspaniała, nowy asfalt. Ciągnie nas do Dębina, bowiem mój brat ukończył tutaj „Szkołę Orłąt” (13 rocznik) i wzięty został do „Brygady Pościgowej”, którą dowodził pułkownik Stefan Pawlikowski. Walczył w obronie Warszawy, dwukrotnie startował z lotniska polowego. Po raz ostatni, niestety, na samolocie P-7, lepszych P-11 nie było, zabrakło ich dla nowych absolwentów Szkoły. Zginął zestrzelony przez ME 110. Był to samolot zollstorera myśliwsko-wywiadowczy z działkiem na pokładzie. Brat miał tylko 20 lat.

Nie byłem jeszcze w Radzyminie gdzie spadł na kartoflisko, ze spadochronem. Ten skok okazał się dla brata śmiertelny. Obok niego zginął wówczas por. Szyszko i dowódca eskadry por. Olszowski.

Mijamy Uleż, małą wioskę położoną niedaleko lotniska, w której była wyższa szkoła lotnicza.

Wreszcie i Dęblin. Małe miasteczko. Są tutaj jeszcze drewniane domki. Góruje nad miasteczkiem wielki murywany kościół. Wybudowany został niedawno. W lewo od głównej drogi widnieje aluminiowy napis

„Szkoła Orłąt” w Dęblinie, skąd wyszły liczne kadry lotników polskich m.in: kosmonauta gen. M. Hermaszewski. Przy wejściu do szkoły wmurowana jest tablica upamiętniająca lot w kosmos z udziałem Polaka.

Bramy szkoły pilnuje żołnierz w hełmie na głowie. Okazuje się, że jest nim sierżant chorąży lotnictwa. Z rozmowy z nim dowiadujemy się, że nie zastaliśmy w szkole nikogo z dawnych absolwentów. Również nie było nikogo, kto mógłby otworzyć nam wielką salę tradycji. Szkoda, bo w niej jest również kącik poświęcony pamięci podchorążego podpor. Antoniego Danka.

Oglądamy stojące obok w rzędzie samoloty. Błyszczą aluminium nowoczesne MIG-i. Są także na początku rzędu samoloty przedwojenne. Niestety, odpada z nich całymi płatami płótno. Nikt, jak widać, nie troszczy się o muzealne już zabytki.

Pilnujący szkoły żołnierz, owszem, zaprosił nas do zwiedzania sali tradycji w najbliższą środę, w jedyny dzień tygodnia, w który jest otwarta. Dziękuję więc za zaproszenie. Przed nami długa droga.

JERZY DANEK

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 16 maja 2002 r. zmarł w wieku 77 lat

ś t p

## JERZY DANEK

Długoletni dziennikarz redakcji „Głosu Nowej Huty”.

Odnaczony m.in. Krzyżem Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski, Złotym Krzyżem Zasługi, Orderem Polonia Restituta, Złotym Krzyżem za Zasługi dla Obronności Kraju, Złotą Odznaką za Pracę Społeczną dla Miasta Krakowa, Złotą Odznaką PTTK, Złotą Odznaką Zasłużonego Działacza Kultury, Złotą Odznaką za Zasługi dla ZBOWiD. W roku 2000 obchodził Jubileusz 50-lecia pracy dziennikarskiej, a w 2001 roku został wybrany „Człowiekiem 50-lecia Nowej Huty”.

Msza święta żałobna odprawiona zostanie w poniedziałek 27 maja o godz. 14.20 w kaplicy na cmentarzu Rakowickim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku.

Rodzinie Zmarłego składamy wyrazy najgłębszego współczucia.

Pracownicy „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego”

Tydzień temu pisałem o dwóch dziennikarzy „Dziennika Polskiego” oraz trzech nastolatkach: Wojtku, Kamilu i Marcynie, którzy postanowili sprawdzić jak w rzeczywistości wygląda realizacja zakazu sprzedaży i podawania alkoholu osobom nieletnim. Na kilkadziesiąt sklepów i pubów, które odwiedzili, tylko w dwóch odmówiono sprzedaży alkoholu osobie niepełnoletniej!

# Tydzień

## Piwo dla nieletniego

(cz. 2)

Unikam pisania w kółko o tym samym, ale ubiegłotygodniowy felieton spowodował prawdziwą lawinę telefonów od Czytelników „Głosu”. Wszyscy potwierdzali, że również w Nowej Hucie niepełnoletni nie mają problemu z kupnem piwa, a nawet mocniejszych alkoholi.

Prośby o okazanie dowodu tożsamości zdarzają się sporadycznie. Za to regułą – powtórzę to raz jeszcze – jest sprzedawanie alkoholu wszystkim, bez względu na wiek (no, być może ośmiolatki piwa by jednak nie sprzedano). Nie wiem skąd bierze się taka postawa sprzedawców. Może boją się agresji młodych ludzi, którym odmówią sprzedaży alkoholu, a może uważają, że każdy pieniądz jest dobry – nawet ten, którym szesnastolatek zapłaci za piwo?

Czytelnicy wymieniali konkretne adresy i nazwy sklepów, w których byli świadkami sprzedaży alkoholu niepełnoletnim. Nie będę sporządzał listy tych placówek, bo nikogo nie złapałem za rękę. Niemniej, po publikacji „Dziennika Polskiego”, to drugi poważny sygnał, że lekceważymy bardzo istotny problem, za którego skutki zapłacimy kiedyś wszyscy.

Jan L. FRANCZYK

Pod Wawelem najtaniej jeździmy z...

**TAXI WAWEL**

**96-66**

**0501-44-96-66**

BEZPŁATNE ZAMAWIANIE

**0800-66-66-66**

## InterAuto

AUTORYZOWANY DEALER SKODY  
Kraków, ul. Kocmyrzowska 1A

### Škoda Fabia

- kredyty
- leasing
- zamiany
- ubezpieczenia

\*dotyczy wybranych modeli.

już od **29 770 zł**

plus 200 PDI

rocznik 2002



**10 000 km** za darmo\*



SALON 644-73-43  
685-51-55  
SKLEP 644-78-56  
FAX 644-69-04  
KREDYTY 685-51-55  
SERWIS  
BLACHARNIA  
LAKIERNIA  
644-08-86  
644-97-84  
24 h Assistance  
(0604) 58-40-80

www.interauto.krakow.pl  
e-mail: salon@interauto.krakow.pl



# ZMIANY W RADZIE NADZORCZEJ

W trzy dni po podpisaniu aktu notarialnego o powołaniu do życia holdingu Polskie Huty Stali, 9 maja br., pod przewodnictwem wiceministra gospodarki Andrzeja Szarawarskiego, w Warszawie odbyło się Nadzwyczajne Walne Zgromadzenie Huty im. Tadeusza Sendzimira S.A.

Skarb Państwa jest właścicielem wszystkich 112 mln akcji spółki i reprezentując cały kapitał zakładowy może tworzyć Walne Zgromadzenie i odbywać jego posiedzenia nawet bez formalnego zwoływania.

Uchwałą Nadzwyczajnego Walnego Zgromadzenia odwołano ze stanowiska prezesa zarządu Huty im. T. Sendzimira Jerzego Podsiadłę, który pełnił tę funkcję od 1 grudnia ub. roku. Na stanowisko prezesa powołano Czesława Skowronka, odwołując go równocześnie ze stanowiska wiceprezesa. W skład zarządu Huty im. T. Sendzimira S.A., na stanowisko wiceprezesa, dyrektora zarządzającego, powołano Jacka Wolińskiego, dotychczasowego dyrektora logistyki HTS S.A.

Mocą uchwały Walnego Zgromadzenia odwołano też czterech członków Rady Nadzorczej Huty im. T.

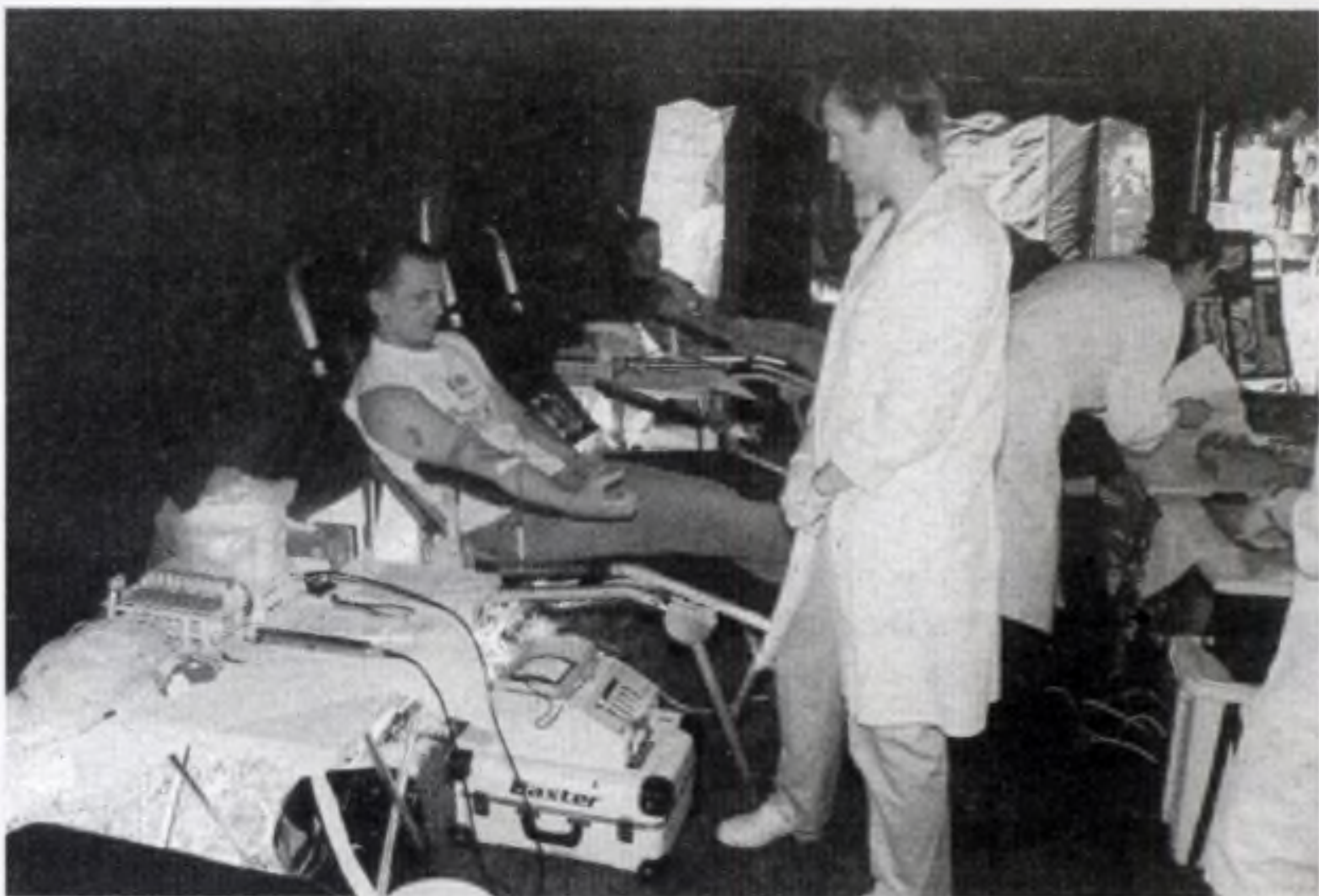
Sendzimira: Jerzego Franczaka, Zdzisława Gawlika, Andrzeja Karwackiego i Wiktora Łaszczuka.

W skład Rady Nadzorczej powołano 4 nowych członków: Aleksandra Kowalskiego (Akademia Ekonomiczna), Janusza Łukaszę (Akademia Górniczo-Hutnicza), Krzysztofa Matkę (BPH) i Stanisława Soję (Ministerstwo Gospodarki). W 10-osobowej Radzie nadal zasiadają: Andrzej Kamiński, Krystyna Procek, Włodzimierz Huk i Bogdan Panikowski (wszyscy czworo wybrani przez załogę huty) oraz Krzysztof Pawlak (Ministerstwo Skarbu Państwa) i Marcin Jan Moskaiewicz (PZU S.A. Centrala).

Uchwały Walnego Zgromadzenia wchodzi w życie 1 czerwca br. Na swym najbliższym posiedzeniu Rada wybierze ze swego składu przewodniczącego.

## ZAPROSZENIE NA FESTYN HDK

13 litrów krwi oddanych przez 30 osób, w większości pracowników huty lub członków ich rodzin – takim wynikiem zainaugurowali sezon plenerowych imprez rekreacyjnych, połączonych z akcją honorowego oddawania krwi, członkowie hutniczego Klubu HDK przy HTS. Okazją do akcji był pierwszomajowy festyn, zorganizowany przez NSZZ Pracowników HTS.



Jednak tradycyjnie, największego zainteresowania pomocą potrzebującym krwi w placówkach medycznych, członkowie Klubu spodziewają się w trakcie dziesiątego już festynu kulturalno-sportowego Nad Zalewem. Ze względu na jubileuszowy charakter zabawy przygotowano jeszcze więcej niż przed rokiem atrakcji. Będą zawody sportowe i występy artystyczne. Impreza odbę-

dzie się 26 maja w godz. od 10.30 do 19 Nad Zalewem. Nie zabraknie też akcentów świątecznych związanych z Dniem Matki, Dniem Dziecka i dorocznym świętem „honorowych” – Światowym Dniem Dawcy Krwi (23 maja). Już dziś organizatorzy zapraszają szczególnie osoby, które chcą po raz pierwszy oddać krew oraz wszystkich mieszkańców dzielnicy do wspólnej zabawy. (pen)

Z głębokim żalem i smutkiem przyjęliśmy wiadomość o śmierci

Redaktora

**JERZEGO DANKA**

Wspaniałego kolegi, prawego człowieka, który całe swoje zawodowe życie związał z krakowską hutą i redakcją „Głosu Nowej Huty”.

Żegnamy Cię Jurku! Pozostaniesz w naszej pamięci na zawsze!

Przyjaciele z Działu Informacji HTS S.A.

Nieco później, niż w Hucie im. T. Sendzimira, bo w drugiej połowie maja, świętowano Dzień Hutnika w krakowskiej Akademii Górniczo-Hutniczej. Zorganizowano z tej okazji Wystawę Reklamową Przedsiębiorstw Hutniczych oraz Współpracujących z Hutnictwem, a także międzynarodową konferencję naukową, której tematem były „Nowoczesne rozwiązania techniczno-technologiczne oraz logistyczne w produkcji wyrobów przemysłu hutniczego”.

## DZIEŃ HUTNIKA W AGH

Referaty na tej konferencji prezentowali także przedstawiciele Huty im. T. Sendzimira: **Edward Edmund Nowak**, członek zarządu HTS S.A. mówił o restrukturyzacji huty, a **Stanisław Ocloń**, kierownik Składu Handlowego o marketingowych strategiach sprzedaży produktów stalowych.

Tegoroczne obchody hutniczego święta połączone były z jubileuszem 80-lecia Wydziału Metalurgii i Inżynierii Materiałowej AGH. Rozpoczęto je od uroczystego, otwartego posiedzenia Senatu uczelni, podczas którego szesnastu profesorom wręczono odznaczenia państwowe. Obrady uświet-

nił swą obecnością doctor honoris causa AGH prof. Reiner Kopp z Aachen, który tytuł ten otrzymał zaledwie dwa dni wcześniej, podczas inauguracji tegorocznych obchodów Dnia Hutnika. Z kolei tytułem „Zasłużony dla AGH” pośmiertnie uhonorowano Stanisława Gorczycę. Udział w uroczystościach wzięli zaproszeni goście z innych uczelni, a także przedstawiciele władz wojewódzkich i krakowskich, spośród których wielu szczyści się tytułem absolwenta Akademii. Szczególne miejsce zajmowali prezesi i dyrektorzy hut. Obecni byli m.in. członkowie zarządu holdingu Polskie Huty Stali:

Czesław Skowronek, prezes zarządu HTS S.A. i Lech Skrzypczyk, prezes Huty Katowice.

Studenci składający w tym dniu słubowanie na wieniec hutniczemu zawodowi symbolicznie przekuwali ręcznym młotem kawałek metalu. Obiecy-

wali stać na straży godności zawodu hutnika, którego tradycja, jak wszyscy wiedzą, sięga trzech tysięcy lat. Zapewniali, że zawody hutnicze nie odchodzą wcale do przeszłości, a oni sami jeszcze pokażą, jak wszechstronnie można wykorzystywać metale.

Tradycyjnym zwyczajem obchody Dnia Hutnika na AGH kończyły się karczmą piwną, na którą wstęp mieli tylko mężczyźni. W tym roku w obchody wpisał się raut u „Żelaznych Dam”, a odpowiedzią na karczmę było spotkanie towarzyskie pań, absolwentek i pracownic AGH.

(vk)

## REM-TECH W KORONIE

Kilka tygodni temu zakończyły się rozgrywki piłkarskiej ligi Huty im. T. Sendzimira, organizowane przez hutniczy TKKF. To był już ósmy sezon tych rozgrywek. Sezon 2001/2002 można niestety śmiało nazwać rokiem „wycofywania się”.

Jeszcze jesienią, przed pierwszą rundą, wycofały się z rozgrywek dwie drużyny, które w poprzednim sezonie zajęły dwa pierwsze miejsca – Belmer i Stalprodukt. Ich los podzieliła niedługo drużyna ZK-Unihut, która została wycofana z rozgrywek za oddanie kilku meczów walkowerami. W takich przypadkach regulamin ligowy jest nieublagany. Rundę jesienią ukończyło dziesięć zespołów. Kolejną niemiłą niespodzianką okazało się to, że do rundy wiosennej nie przystąpił zespół spółki PTS. Wielka to strata, ponieważ w ośmioletniej historii hutniczej ligi drużyna PTS wprawdzie nie zajmowała czołowych lokat, ale nigdy nie odpuszczała rywalom, sprawiając sporo kłopotów nawet najlepszym.

Pomimo tych wszystkich, wymienionych wyżej ubytków, rozgrywki stały na dobrym, wyrównanym poziomie. Niepokonany jesienią zespół REM-TECH, przegrał na wiosnę dwa spotkania. Lepsze od lidera okazały się drużyny – DTE-SKOK i Solhut. Nie pozbawiło to jednak drużyny spółki REM-TECH tytułu mistrzów HTS. Po pierwsze mieli bezpieczną, wcześniej wypracowaną, przewagę punktową, a po drugie rywale również pogubili punkty.

Reprezentacja młodej hutniczej spółki REM-TECH wywalczyła swój pierwszy mistrzowski tytuł. Trudno byłoby jednak nazwać ten fakt niespodzianką, gdyż w tym zespole występuje spora grupa reprezentantów HTS, grających wcześniej w innych, mocnych zespołach ligowych.

Drugie miejsce w tabeli zajęła drużyna DTE-SKOK. Okazało się to możliwe między innymi dzięki sporemu zaangażowaniu kierownika zespołu, który stworzył niezły zespół i cały czas mobilizował swoich zawodników. Dzięki temu potrafili w każdym meczu stworzyć ładne widowisko, a przy tym grać z reguły skutecznie.

Trzecie, medalowe, miejsce przypadło w udziale zespołowi ligowego beniaminka – drużynie spółki Solhut. Dobre miejsce w tabeli zawdzięczają wcześniejszym wzmocnieniom składu i wygraniu ważnego, bardzo zaciętego i twardego ostatniego meczu z ZK 3:1.

Czwarte miejsce w tabeli zajęła drużyna Zakładu Walcownia Gorąca. Po rundzie jesiennej zespół ZG był dopiero na siódmym miejscu i mimo dobrej postawy na wiosnę, na lepszą pozycję w tabeli już nie było szans.

Walcząc do ostatniego meczu o poprawienie swojej pozycji w tabeli drużyna ZK II zajęła ostatecznie piąte miejsce. Było to możliwe dzięki wzmocnieniom przez pracowników



Bramkarz mistrzów HTS Czesław Strączek odbiera puchar przechodni od prezesa zarządu huty Czesława Skowronka. Z gratulacjami czekają Andrzej Dedo i Kazimierz Pyż.

spółki Madrohut. Nawiasem mówiąc sporym paradoksem jest to, że pracowników ZK można spotkać w innych drużynach, nawet drugoligowych, a nie w swojej reprezentacji.

Nie poprawiła swojego miejsca w tabeli po pierwszej rundzie reprezentacja Zakładu Stalownia. Piłkarze z ZH tradycyjnie zajmują pozycję w środku tabeli. Tym razem było to szóste miejsce.

Sporą niespodzianką rundy rewanżowej jest dopiero siódme miejsce zespołu spółki Sedhut, który jesienią spisywał się bardzo dobrze i na półmetku zajmował trzecie miejsce.

Dwa ostatnie miejsca w tabeli, ósme i dziewiąte, zajęły zespoły ligowych beniaminków – Complex i ZA. Sprawily kilka niespodzianek, ale przede wszystkim zbierały doświadczenia.

Uroczyste zakończenie sezonu ligowego 2001/2002 odbyło się w środę, 8 maja. Na stadion Hutnika, gdzie na płycie głównej rozgrywały mecz reprezentacje I i II ligi, przybył prezes Zarządu HTS S.A., dyrektor generalny **Czesław Skowronek**. Prezes wręczył mistrzom HTS puchar przechodni oraz pamiątkowe złote medale. Drugi puchar, ufundowany przez KRH NSZZ Solidarność (ten już na własność) drużyna REM-TECH odebrała od **Andrzeja Dedo**. Zespół DTE-SKOK, wicemistrzowie HTS, odebrali puchar od NSZZ Pracowników HTS z rąk **Jana Mazgaja**. Drużyna Solhutu odebrała puchar za trzecie miejsce, ufundowany przez AHZZ. Puchar wręczył **Jan Popiołek**. Za czwarte miejsce też był puchar, zespół ZG dostał go od hutniczego TKKF.

Królem strzelców okazał się **Kazimierz Klimek** (ZG), który strzelił 25 goli. W związku z 45-leciem hutniczego TKKF zarząd towarzystwa po raz pierwszy ufundował pamiątkowe medale dla piłkarzy trzech najlepszych drużyn. (jack)

Moim zdaniem

## Umiesz liczyć, licz na siebie

Dzięki telewizji możemy śledzić dramat Stoczni Szczecińskiej i jej pracowników. To bardzo pouczająca lekcja, szkoda, że tak kosztowna i stresująca stoczniowców. Jeszcze raz się okazuje, że sposób zarządzania firmą i jej finansami, struktura organizacyjna, a także zwykłe, oszczędne gospodarowanie są równie ważne w firmie państwowej, jak i prywatnej.

Rząd podjął decyzję o renacjonalizacji. Stocznia ponownie stanie się państwowa, otrzyma też wsparcie od rządu, ale na pewno rząd nie weźmie jej na swoje utrzymanie. Stocznia musi być efektywna, musi przynosić zysk. Praw ekonomii nie da się pomijać – można je co najwyżej „zawiesić” na chwilę.

Czy jest tu jakieś podobieństwo do naszej huty? Nie wprost. Ale tak jak w szczecińskiej stoczni, tak i w naszej hucie wszystko rozgrywa się w sferze ekonomii i dobrego gospodarowania. Weszliśmy już w taki system, w którym

monitorowanie kosztów produkcji jest (powinno być) czynnością stałą. Podobnie ze sprzedażą wyrobów, kosztami zapotrzenia, zatrudnienia i plac. I chociaż place nigdy nie są za wysokie, to ważnym problemem jest, kto i ile otrzymuje, i za co...

Umiesz liczyć, licz na siebie – powiadają niektórzy. Jest w tym dużo prawdy. Także w hucie warto o tym pamiętać. Tak bardzo przecież liczyliśmy na kredyt w wysokości 60 mln zł. Pieniądze te mieliśmy otrzymać za pośrednictwem Towarzystwa Finansowego „Silesia”. I pomimo, że sam premier Miller deklarował wsparcie w tej sprawie zapowiadając, że do 15 maja zapadną decyzje, to kredytu nadal nie ma. Nie dziwiw się więc szefom naszych związków zawodowych, którzy wspólnie wystąpili do Leszka Millera z ponagleniem.

Póki co, musimy liczyć na siebie.

Mieczysław Gil



# BIZNES WOKÓŁ HUTY

Wydarzeniem artystycznym w październiku ubiegłego roku w Krakowie była wystawa Socland, organizowana przez uznanych artystów m.in. Krystynę Zachwatowicz, Andrzeja Wajdę czy Jacka Fedorowicza. Tę unikatową ekspozycję, a przy okazji tereny wokół huty, odwiedziło ponad 6 tys. osób. Codziennie kilkaset osób przemierza również ulicę Mrozową do punktu NON STOP PRA-CA. Z biznesowego jednak punktu widzenia najbardziej cieszy fakt, że także tu, w siedzibie Agencji Rozwoju Gospodarczego Kraków-Wschód, coraz częściej pojawiają się mali i średni przedsiębiorcy. Już w tym rejonie pracują piekarnie, zakłady usługowe, firmy remontowe, biura rachunkowe. Z początkiem maja wprowadziła się też firma transportowa.

## ZACHĘCIĆ I PRZEKONAĆ

Odremonowany budynek w biało-niebieskiej stylistyce wyróżnia się z daleka na typowej przemysłowej ulicy Mrozowej. To właśnie tu ma swoją siedzibę, pod numerem 29 w zaledwie kilku pokojach, gospodarz obiektu – Agencja Rozwoju Gospodarczego Kraków-Wschód. Pozostałe pomieszczenia posesji znalazły już licznych lokatorów. Tu swoje adresy ulokowało kilkanaście firm. Aktualnie brakuje już nawet wolnych pomieszczeń, a więc nadszedł czas na pełne zagospodarowanie kolejnego budynku. Nie powinno być z tym większego problemu, bo wiele firm w ostatnich miesiącach wyraża poważne zainteresowanie lokalizacją swej siedziby właśnie w tym rejonie. Już niebawem, obszar wokół huty może być po prostu „modny” ze względu na atrakcyjne warunki cenowe i dostęp do mediów energetycznych oraz łatwy dojazd.

Pomieszczenia biurowe i produkcyjne na Mrozowej nie są jedynymi miejscami, które Agencja może zaoferować firmom. W swoich zasobach posiada także wolne magazyny, hale, powierzchni biurowe i grunty. Trzeba jednak dużego wysiłku, aby dotrzeć z

pełną informacją do przedsiębiorców i ich zachęcić oraz przekonać. Szczególnie na rynku nieruchomości, silnie działa prawo konkurencji i to oferent, w tym przypadku Agencja, musi czynić zabiegi, aby zachęty były skuteczne. Obecnie w samym Krakowie istnieje kilka obszarów rywalizujących o względy potencjalnych inwestorów. Bez wątpienia atutem terenów pohnicznych jest pełna infrastruktura, dogodny dojazd oraz korzystna cena wynajmu lub dzierżawy.

## NOWE MIEJSCA PRACY

Jednym z głównych zadań Agencji jest stwarzanie wokół HTS warunków do powstawania nowych miejsc pracy i aktywizacja terenów niewykorzystywanych. poprzez ich racjonalne zagospodarowanie.

Agencja, działająca od 1996 roku, włodarzy zarówno na własnym majątku, jak i dzierżawionym od huty. Stara się pogodzić oczekiwania klientów z możliwościami przygotowania obiektów pod konkretną działalność gospodarczą. W czasach recesji już samo dotarcie do klientów i przedstawienie oferty jest połową sukcesu. Wielu właścicieli firm w trudnych czasach pragnie za wszelką cenę prze-

trwać, a ewentualny rozwój firmy odkłada na później. Często zasygnalizowanie korzyści wynikających z lokalizacji wokół huty, staje się jednak silnym impulsem do zmiany nastawienia i usadowienia firmy w rejonie HTS. Dziś Agencja prowadzi interesy z ponad 100 kontrahentami, a dobra opinia „napędza” następnych chętnych. Nie jest to może gigantyczny przemysł, dający zatrudnienie kilku tysiącom ludzi, ale kilkanaście małych i średnich firm. W sumie pracuje tu już ponad 1200 osób.

## CZAS NA DUŻYCH INWESTORÓW

Teraz, po zakończeniu wielomiesięcznych przygotowań projektowych, przyszedł czas na większych inwestorów.

Od lipca 2001 roku Agencja „wzbogaciła się” o nowe tereny. Huta im. T. Sendzimira S.A. przekazała w formie aportu do spółki, pierwszą transzę gruntów w okolicach Branic. Z 80 hektarów terenów, aż 74 to grunty rolnicze, w części uprawiane przez okolicznych rolników (17 h). Dzięki tej operacji huta nie będzie musiała płacić podatku gruntowego i uiszczać opłaty za prawo wieczystego użytkowania.

Przejęliśmy owe grunty nie z pobudek charytatywnych, ale chcemy zrobić tu biznes czyli wykorzystać je z zyskiem. Już mamy pomysł i zaawansowane rozmowy z jednym z przedsiębiorców – twierdzi prezes Agencji Piotr Czarnecki. O dokładnych szczegółach nie chce mówić, aby nie zepszczyć. Być może pojawi się, z udziałem Agencji, nowy podmiot gospodarczy, dający możliwość rozwoju specjali-

stycznej produkcji rolniczej na nowohuckich polach.

Pierwszym etapem przedsięwzięcia jest uporządkowanie spraw, związanych z umowami za korzystanie z ziemi, z obecnymi jej użytkownikami oraz inwentaryzacja działek.

## NIE TYLKO ROLNICTWO

Szczególnym obszarem zainteresowania kierownictwa Agencji jest także rejon drogi wyjazdowej do Sandomierza. Planowany jest tu park technologiczny. Jednak, aby teren ten mógł „w pełni żyć” trzeba jeszcze sporo przygotowań i pieniędzy na nowoczesną infrastrukturę i uzbrojenie terenu, szczegółowe plany zagospodarowania przestrzennego, pełną dokumentację itp. Trzeba też konkretnych decyzji o przekazaniu Agencji gruntów wraz z wyposażeniem obiektów, gdyż jednym z podstawowych pytań każdego poważnego inwestora jest pytanie o sprawy własnościowe i ich stan prawny. Kierownictwo Agencji ma nadzieję, że to istotne dla Nowej Huty zamierzenie czyli pełne uzbrojenie terenu, może w przyszłości być sfinansowane z tzw. Kontraktu dla Małopolski w roku 2003. Oczekiwane jest także faktyczne przekazanie przez hutę drugiej transzy gruntów wraz z wyposażeniem (około 20 hektarów). Pozytywną opinię na ten temat wydała w połowie marca Rada Nadzorcza HTS i wniosek czeka na rozpatrzenie w Ministerstwie Gospodarki.

Aby wypełnić nasze statutowe zadanie czyli zaktywizować tereny pohniczne sami musimy być też aktywni. Współpracujemy ze specjalistycznymi biurami pośrednictwa nieruchomości, monitorujemy rynek pod kątem potrzeb ewentualnych inwestorów. Sami też posiadamy już pokazną bazę danych o naszych możliwościach i potrzebach firm. Chcemy sprostać każdej propozycji zainteresowanych – od wynajęcia pomieszczeń na kolejną wystawę o re-



aliach socjalistycznych po ofertę wybudowania od podstaw nowoczesnego przedsiębiorstwa na naszym terenie. Współpracujemy też ze środowiskiem naukowym w sprawie propozycji przestrzennego zagospodarowania terenu i wizji jego rozwoju. Przy tak poważnych przedsięwzięciach efekty nie będą widoczne od razu i dlatego staramy się dobrze wykorzystać czas recesji na przygotowania. Stawką są nowe miejsca pracy oraz zyski z tego terenu dla huty oraz miasta – mówi prezes Piotr Czarnecki. (pen)

Agencja Rozwoju Regionu Kraków-Wschód działa od 1996 roku. Większościowym udziałowcem (99,8 proc.) jest HTS (pozostałe udziały posiada gmina Kraków). Obecnie pracuje tu 12 osób, w tym 7 pracowników merytorycznych. Od października 1999 roku prezesem ARG Kraków -Wschód jest Piotr Czarnecki. 98 proc. świadczonych usług jest kierowanych poza hutę. Firma współpracuje z ponad 100 kontrahentami.

## 40. Centralny Rajd Hutników

# Z HALI NA HALE, HUTNIKU!

Już za kilka dni hutnicza brać wyruszy kolejny raz na turystyczne szlaki. Jest okazja, aby przed 40. Centralnym Rajdem Hutników, który odbędzie się w dniach 13-16 czerwca 2002 z metą w Beskidach Wschodnich – Bieszczadach (Zachodnich), a dokładniej w Wetlinie, opowiedzieć co nieco o hutniczych rajdach. Nieocenioną pomocą w tych historycznych wspomnieniach służył mi kolega senior, przodownik GOT, najstarszy uczestnik rajdów Leszek Mazur.

W 1963 roku zrodziła się myśl, aby krakowscy hutnicy stali się organizatorami dorocznego, centralnego rajdu turystycznych przeznaczonych dla całej polskiej braci hutniczej. Była potrzeba przewentylowania płuc, a hasło „z hutniczych hal na hale górskie” było i jest nadal aktualne.

Pierwsze rajdy nosiły nazwę „Pieniny” a mety lokalizowano w Sromowcach Wyżnych, Krościenku, Czorsztynie. Aż dziw bierze, że nie zdeptano małych Pienin, tym bardziej, że w roku 1972 padł rekord frekwencji: aż 1250 osób! Następne strzały też były w dziesiątkę, bo w latach 1973-82 były rajdowe „Gorce” a mety m.in. w Mszanie, Rabce, Ochotnicy, Rzekach, Koinkach, Kamienicy.

Trudne lata osiemdziesiąte nie spowodowały przerwania tradycyjnej imprezy. Naturalną kolejną rzeczą, następowoło rozszerzenie terenu objętego trasami rajdów – na Beskid Sądecki, Mały, Żywiecki, Śląski, Niski, raz były nawet Góry Świętokrzyskie. W kryzysie, w roku 1987 Federacja Hutniczych Zawodowców Zawodowców wsparła finansowo Centralny Rajd Hutników z metą w uroczej Wysowej, a występy zespołu „Lemkownyna” przypomniły o historii tej ziemi.

Warto zatrzymać się nad terminem: organizatorzy Centralnego Rajdu Hutników. Nie wystarczy podać, że to Oddział PTTK przy Hucie im. Tadeusza Sendzimira, to dokładniej Komisja Turystyki Górskiej, czyli grupa pro-

downików i zapaleńców, czasami kolegów z biura, warsztatu, hali, a zawsze ze szlaku. Do organizacji włączali się też koledzy związkowcy, a tzw. kierownictwo patrzyło przychylnym okiem (i nie tylko patrzyło).

Wielokrotnymi komandorami, czyli osobami wykonującymi olbrzymią pracę nad przygotowaniem i przebiegiem rajdów byli doświadczeni turyści i organizatorzy: Adolf Roman, Jerzy Zgala, Stanisław Gałek, Czesław Gawryłow, Leszek Mazur. Ostatnie cztery lata to epoka Eugeniusza Halo.

Przeglądając listę 39 dotychczasowych Rajdów, widzę, że liczni uczestnicy ze śląskich zakładów mieli mało okazji do rajdów w bliskim im Beskidzie Śląskim, ale chyba każdy woli rajd w miejscu, gdzie nie dociera na weekend. Zapewne dlatego już na zakończenie CRH w ubiegłym roku, odczuwały się liczne głosy, aby kolejny jubileuszowy rajd zorganizować w Bieszczadach.

Na ten rajd trzeba jednak będzie „skasować” troszkę swojego urlopu i będzie naprawdę warto. Trzy, cztery, dni wolnego (i to nie raz w roku) jest obecnie modne. Gdy zaczynało hutnicze rajdowanie, o wolnych sobotach mało kto słyszał, częściowo i z wyjątkiem pracowników ruchu zmianowego. Najlepszy rajd to jednak rajd kilkudniowy, z urlopem czy bez!

Dla wielu turystów spotkanie w liczonym gronie jest alternatywą do samotnej włóczki i to jeszcze po bezdro-



Od kilku lat rajdy prowadzi komandor Eugeniusz Halo. Dobrze spisuje się także na górskich szlakach.

żach. Skosztowałem jednego i drugiego i wydaje się, że są to rodzaje uzupełniające się i to bardzo dobrze. Na pewno na pierwsze wędrowki turystów nie zganiano pod presją na szlaki górskie i nie było w tym echa frekwencji np. z pochodów 1-majowych. Ostatni rajd z metą w Istebnej Zaozliu zgromadził ok. 400 uczestników z różnych zakładów, ale zapewniam, że tłoku na trasach nie było, a przed wejściem na metę swojej drużyny można było mieć ... tremę! Wejście to jak starożytny tryumf, tyle, że po pokonaniu tras beskidzkich.

Na CRH obowiązuje luz, a to dlatego, że członkowie Komisji Turystyki Górskiej już parę miesięcy przed rajdem prowadzą przygotowania, aby zapewnić całą logistykę, w tym obowiązkowy spadochron (tak! ale nie do skakania, tylko jako wspinały olbrzymi parasol). Oni to właśnie z komandorem na czele są tymi, którzy służą innym. Służą chyba dobrze, bo świadczy o tym frekwencja i sponsorzy, niekoniernie związani z hutnictwem, którzy czują satysfakcję, a nie zawsze są bogatymi wujkami.

Służyć ludziom powinien też sprzęt, zwłaszcza nowy sprzęt nagłaśniający przywieziony w przeddzień zakończenia rajdu do Krościenka w 2000 roku. I co? Nie działa! Fachowców nie brakuje, ale są plomby i gwarancja. Będzie cicho na mecie?! Szybka nocna wyprawa do Krakowa i przeproszenie się ze starym. Ale o takich niespodziankach zwykły uczestnik nie musi wiedzieć.

Jeszcze w 1987 roku ówczesny Honorowy Prezes Zarządu O/PTTK HiL Stanisław Suchoński wyliczał, że wielokrotnymi uczestnikami CRH są turyści z hut: Łaziska, Zabrze, Zawiercie, Baildon, Ferrum, Łabędy, Huty Aluminium w Skawinie, a także ZPM Cegielski, FSC Lublin, KWK Wujek w Katowicach. Dzisiaj niektórych firm już nie ma, inne są po lub w trakcie „restrukturyzacji”. Tylko góry stoją tam gdzie stały...

Będą stać również dla przyszłych turystów, rośnie nowe pokolenie. Dla dzieci zorganizowano ostatnio na mecie konkurs...rysunkowy. Trzeba było widzieć jak dumni byli mali autorzy oglądając swoje prace zawieszane na sznurkach w beskidzkim plenerze.

Rajd jest otwarty nie tylko dla rodzin hutniczych, ale praktycznie dla wszystkich, wystarczy chęci i trochę „kasy” w czasach komercji wolności.

Wiem również, że choć udział w CRH nie jest ekstremalnym osiągnięciem turystycznym, to znam jednak debiutantów, którzy tu właśnie zetknęli się ze szlakami, posmakowali i rozpoczęli swoją górską, dużą przygodę. Zatem zapraszam i do zobaczenia na bieszczadzkich szlakach już za kilka dni.

Stanisław Grabowski  
– przodownik GOT

PS Zapraszamy na naszą stronę internetową, adres: [www.ktg.hg.pl](http://www.ktg.hg.pl)



„Głos HTS SA” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 208, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wew. 50-37.

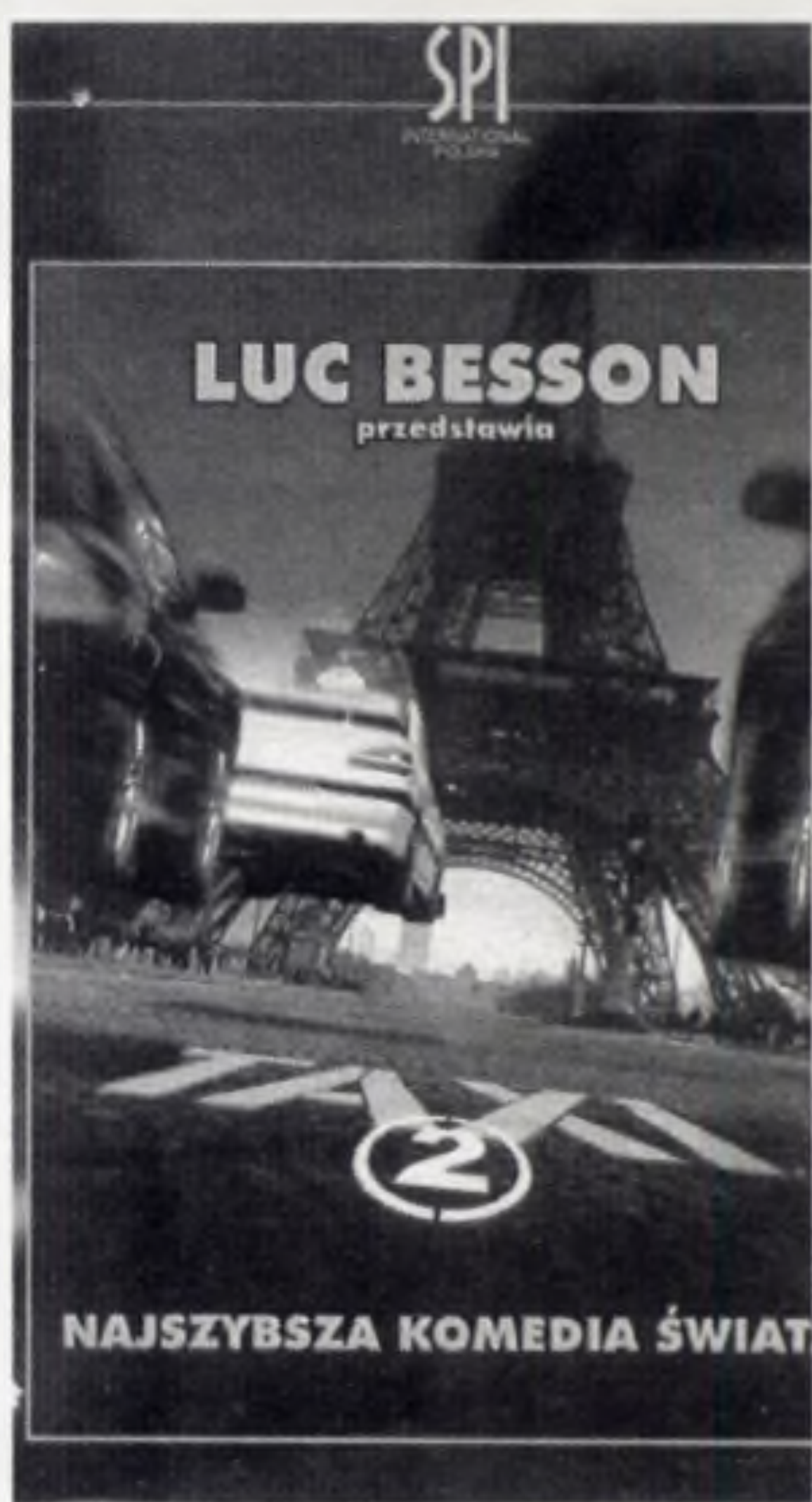


# GŁOS video

„TAXI 2” – reż. Gerard Krawczyk, wyst. Marion Cotillard, Emma Sjöberg, Bernard Farcy.

Taksówkarz z Marsylii o umiejętnościach kierowcy rajdowego Daniel oraz policjant z Paryża Emil, łączą swoje siły aby uratować japońskiego ministra. Zanim jednak odnajdą dostojnego gościa, a także porwaną razem z nim policjantkę Petre, przeżyją wiele niezwykłych przygód.

Ten film to największy przebój kinowy ubiegłego roku we Francji. To połączenie filmu akcji z komedią. Na szczególną uwagę zwracają sceny wyścigów samochodowych, które kręcono z pomocą najlepszych europejskich kierowców rajdowych. Na planie filmu pracował m.in. Jean Louis Schlesser, wielokrotny mistrz świata wyścigów samochodów terenowych.



1. (3) Jurassic Park 3
2. (1) Ulubieńcy Ameryki
3. (4) Planeta małp
4. (8) O czym marzą faceci?
5. (5) Braterstwo wilków
6. (9) Psy i koty
7. (6) Krawiec z Panamy
8. (2) Moulin Rouge
9. (N) Taxi 2
10. (7) Kod dostępu

Nowohucka  
ZŁOTA  
10

## Notowania cenowe

### NAPOJE

Zrobiło się już prawie lato i spożywamy coraz więcej napojów i wód mineralnych. Polecam zakupy w Hurtowni „U Jakuba 2” przy ul. Ławniczej 8 tel. 644-73-64 wjazd od strony al. Pokoju za Rondem Czyżyńskim. Można tutaj kupić różnego rodzaju wody i napoje w cenach hurtowych. Wody mineralne są w opakowaniach szklanych 0,33 l po 0,40 zł można nabyć „Piwniczankę”, „Kryniankę”, „Małopolankę” i „Buskowską”. Woda lecznicza „Jan” w takich butelkach jest po 0,60 zł. Tego samego „Jana” ze źródła krynickiego możemy kupić w opakowaniach 5-litrowych (z kranikiem) po 11 zł, a „Zuber” w takim samym opakowaniu kosztuje 13 zł. W butelkach 1,5 litra są wody mineralne niegazowane: „Piwniczanka”, „Krynianka”, „Buskowską” po 1,60 zł oraz „Muszynianka” i „Nałęczowianka” po 1,80 zł. Woda „Żywiec” w opakowaniach 5-litrowych (znakomicie nadaje się do gotowania) kosztuje 2,50 zł. Aktualnym przebojem chętnie kupowanym na imprezy jest napój niegazowany „Szok” w opakowaniach 5-litrowych w cenie 6 zł o różnych smakach: pomarańczowym, winogronowym i wiśniowym. Można tutaj kupić oryginalne soki i napoje z Tymbarku. W opakowaniach szklanych o poj. 0,33 l są napoje jabłkowo-miętowe, jabłkowo-brzoskwiniowe, jabłkowo-pomarańczowe po 0,80 zł i jabłkowo-wiśniowy po 0,90 zł. Sok z czarnej porzeczki w takiej butelce kosztuje 1,40 zł. Są także inne napoje w but. 0,33 w cenie 0,40 zł. Zaletą tego punktu sprzedaży jest to, że można tu podjechać pod samo miejsce sprzedaży, a obsługujący włożą pojemniki i butelki do bagażnika. Zamówione napoje w większych ilościach na imprezy i wesela są dowożone na wskazane miejsce gratis. (sp)

### WALUTA

Szum wokół Rady Polityki Pieniężnej i próby jej zreformowania spowodowały zamieszanie na rynku walutowym i niestabilny kurs złotówki do walut obcych. W kantorze na pl. Bieńczyce paw. 14, tel. 641-46-29, odnotowaliśmy aktualne ceny walut: USD: 4,03-4,09 zł, EURO: 3,63-3,69 zł, funt szwajcarski 2,45-2,53 zł.

**Restauracja „FEMA”** ul. Bieńczycka 19 (przy bazarze TOMEX)  
organizuje przyjęcia okolicznościowe:  
\* WESELA \* SPOTKANIA FIRMOWE \* BANKIETY  
Tel. 0501-444-890  
Zapraszamy do ogródka na potrawy z grilla

**Studio Urody „MK”**  
\* Ekskluzywne usługi za małe pieniądze.  
\* Fryzjerstwo damsko-męskie.  
\* Kosmetyka.  
\* Solarium.  
\* Siłownia dla pań.  
ul. Kocmyrzowska, za placem targowym Bieńczyce, obok salonu Skody, I piętro, prawe skrzydło  
tel. 643-63-13  
pn.-pt. 8-20, sob. 8-14

**EXPRES TAXI**  
96-29  
0501-44-96-29  
**40% TANIEJ!**  
0800-11-11-11  
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK

DRZEWA i KRZEWY  
OZDOBNE  
KORA DEKORACYJNA  
TORF i ZIEMIA  
UNIwersalna  
ul. Szybka (przy placu w Bieńczykach)  
tel. 643-40-22  
Zapraszamy 8-17 sob. 8-14

**SZAFY, GARDEROBY, ZABUDOWA WNEK**  
DRZWIAMI PRZESUWNYMI I SKŁADANYMI, PANELE RENOMOWANYCH FIRM  
Zapraszamy do naszych punktów:  
• os. Niepodległości 3 (powiśle), tel. 641 62 96  
• ul. Prandoty 6, tel. 412 22 06  
PŁYTY MEBLOWE  
CIĘCIE I OKLEJANIE  
ULGA PODATKOWA

**RATUNEK DLA KRĘGOSŁUPA**  
Gabinet leczenia schorzeń kręgosłupa.  
Dyplomowany masażysta i rehabilitant PAWEŁ KACZOR.  
Masaż całościowy – 60 zł, masaż kręgosłupa – 20 zł, masaż częściowy – 15 zł, moxa – 5 zł, masaż kręgosłupa + manualne ustawienie kręgow + moxa – 30 zł.  
Także masaże regeneracyjne, odchudzające i upiększające.  
**Studio Urody MK**  
ul. Kocmyrzowska, za pl. Bieńczyckim, obok salonu Skody, I piętro, prawe skrzydło  
Tel. 643-63-13

**STAŚ MARKET**  
RESTAURACJA „KEJA”  
Centrum Handlowe M1  
al. Pokoju,  
tel. 296-58-25  
• RYBY na miejscu i na wynos (półmiski okolicznościowe)  
• Dania mięsne i drobiowe  
**SKLEP, os. Wysokie 22 C**  
tel. 647-11-24  
• Stoisko mięsno-wędliniarskie – świeże i młode mięso oraz wędliny od renomowanych dostawców  
• Dowóz mięsa i wędlin gratis do placówek oświatowych oraz na wesela, bankiety, przyjęcia itp.  
• Respektujemy talony SODEXO PASS POLSKA

Zapraszamy na festyn do zespołu szkół w os. Oświecenia

## GIMNAZJUM IM. DIETLA

25 maja br. już po raz kolejny, w zespole szkół w os. Oświecenia skupiającym Szkołę Podstawową nr 130 im. Jana Brzechwy i Gimnazjum nr 39, odbędzie się festyn. Kończy on obchody piętnastolecia Szkoły Podstawowej nr 130. Jednocześnie, dzień ten będzie dniem nadania imienia pozostającemu do tej pory bez patrona – Gimnazjum nr 39. Gimnazjum zostanie nadane imię Józefa Dietla.

między godz. 10.00, a 16.00 będzie czas na przedstawienie efektów pracy obu szkół. Będzie też okazja do wspólnej zabawy integrującej środowisko uczniów i rodziców. Przewidziano bowiem m.in., kolorowy korowód, prezentacje programów artystycznych przygotowanych przez uczniów, wystawę prac plastycznych wykonanych podczas zajęć w szkole, kiermasz zrobionych przez dzieci upominków, a także wiele zabaw sporto-

wych i rekreacyjnych oraz loterii fantową. Nauczyciele też zaprezentują swe umiejętności, tym razem...aktorskie, przedstawiając przygotowany przez siebie program kabaretowy pod tytułem „Dlaczego biedronka jest mała, czyli krótka historia nieprzeciętnego nauczyciela”. Serdecznie zapraszamy zarówno rodziców, których dzieci uczęszczają do obu szkół, jak i mieszkańców sąsiednich osiedli. (I)

Sukces uczniów Zespołu Szkół Ekonomicznych nr 2 z os. Spółdzielczego

## W PROJEKCIE WŁASNA FIRMA

252 uczniów z 10 szkół z terenu województwa małopolskiego wzięło udział w konkursie organizowanym przez Fundację Promocji Gospodarczej Regionu Krakowskiego. Zadaniem uczniów było przygotowanie biznesplanów w ramach projektu nazwanego „Własna firma”. Projekt realizowany był w ramach rządowych działań na rzecz sektora małej przedsiębiorczości. Duży sukces w konkursie odnieśli uczennice i uczniowie Zespołu Szkół Ekonomicznych nr 2 w os. Spółdzielczym. Zdobyli dwa pierwsze miejsca w konkursie oraz dwa wyróżnienia. I miejsce przypadło Adrianowi Mietle, Danucie Sendor i Agnieszce Tomczykiewicz za biznesplan „Bella”. Dotyczył on uruchomienia salonu fryzjersko-kosmetycznego i solarium. II miejsce zajęli Katarzyna Klimek, Małgorzata Godzwon, Ewelina

Morawiec i Anna Piwowarczyk za biznesplan „CafePralNet” łączący oryginalny pomysł uruchomienia pralni, kawiarni i kawiarni internetowej. Wyróżnienia za biznesplan „Sweet Home” uzyskali Magdalena Gruszkowska, Magdalena Jakóbek, Magdalena Marzec i Agnieszka Molong oraz Agnieszka Kolarska, Monika Stala, Sylwia Czerska i Anna Franczyk za biznesplan „Wincom”.

Nic dziwnego zatem, że podsumowanie imprezy odbyło się w ub. tygodniu właśnie w siedzibie Z.Sz.Ekon. Nr 2. Zwycięzcom gratulował prezes FPGRK Michał Mikołajewski. Anna Gomoliszevska dyr. placówki, która była gospodarzem imprezy, gratulowała uczniom sukcesu i życzyła powodzenia w dalszej karierze. (sp)

## SPOTKANIE PATRIOTYCZNE

8 maja – dzień zakończenia drugiej wojny światowej, jest jednocześnie obchodzony jako święto „Dzieci Wojny”. To wielkie święto dla tych wszystkich, którzy kilkadziesiąt lat temu, wówczas jako dzieci, doznali czym jest wojna, głód, niejednokrotnie oglądanie śmierci najbliższej rodziny. Sieroctwo, przeżyte dramaty, to okaleczenie psychiki dziecka na całe życie. Dlatego dzień 8 maja jest świętem pokoju i wielkim wezwaniem, skierowanym do polityków tego świata, byśmy nie byli skazani na przeżywanie koszmaru wojny, by wojna, przemoc nie dotknęły zwłaszcza delikatnej psychiki dziecka.

Z okazji zakończenia drugiej wojny światowej i 211. rocznicy Konstytucji 3 Maja (pierwszej w Europie, a drugiej w świecie, po konstytucji Stanów Zjednoczonych, postępowej, gwarantującej wolności obywatelskie ustawy zasadniczej), Oddział Krakowski Stowarzyszenia Dzieci Wojny zorganizował uroczyste spotkanie patriotyczne. Spotkanie to odbyło się 11 maja w Domu Kombatanta w os. Górali. W spotkaniu tym uczestniczyli również zaproszeni goście, między innymi – prezes Zarządu Koła Kombatantów przy HTS, Henryk Szpila i sekretarz tego Koła, Stanisław Turek. Była również Danuta Sanetra z Zarządu Krakowskiego Forum Organizacji Społecznych.

Jako, że uroczyste zebranie miało charakter patriotyczny, Teresa Gruszevska, przewodnicząca zarządu oddziału SDW, rozpoczęła je akcentem patriotycznym, fragmentem wiersza Ignacego Paderewskiego, pianisty i premiera rządu polskiego w wolnej Ojczyźnie, która po 123 latach zaborów odzyskała niepodległość.

Hej, Orle Białe, pierzchy dziejów mroki

Leć dziś wspaniały, hen na lot wysoki  
Nad pola chwały, nad niebios obłoki  
Ponad świat cały – wielki i szeroki.  
W takiej patriotycznej tonacji przebiegało całe spotkanie w sobotnie popołudnie. Uświetnił je występ kościelnego chóru „Arka” pod kierunkiem Zbigniewa Huptysia. Pierwszą pieśnią, która wpłynęła na podniosłą atmosferę spotkania, w repertuarze chóru, była „Bogurodzica”. Z przyjemnością słuchano pięknych pieśni, a sala widowiskowa Klubu Kombatanta była wyjątkowo odpowiednim miejscem na tego rodzaju uroczystość. W blasku świateł, przy skromnym poczęstunku, członkowie SDW mieli równocześnie okazję bycia razem, porozmawiania i ożywienia towarzyskich kontaktów. W takiej scenarii spotykają się przy okazjach szczególnych kilka razy w roku, dlatego też spotkanie tego popołudnia przeciągnęło się do godzin wieczornych, a organizatorów umocniło w przekonaniu, jak bardzo ważne są dla tego pokolenia bliskie kontakty we własnym środowisku, w koleżeńskim gronie. (R)



# O KRAKOWSKĄ CZAPKĘ



8 i 9 maja br. w Ośrodku Kultury im. C.K. Norwida odbywał się III Przegląd Tańców Ludowych „Krakowiak” 2002 „O krakowską czapkę” przedszkolnych grup i zespołów tanecznych. Przez dwa dni w Sali Tańca Ośrodka w os. Górali 4 zaprezentowało się 450 dzieci w wieku 3-6 lat z terenu całego Krakowa. Jury składające się z choreografów oceniało tańce krakowskie, biorąc pod uwagę bogactwo układu tanecznego, poziom wykonania i ogólny wyraz artystyczny. Nagrodą główną była oryginalna czapka krakowska dla najlepszej grupy lub zespołu.

I miejsca i krakowską czapkę zdobyły ex aequo: grupa III (pięciolatki) z Samorządowego Przedszkola nr 110 w os. Kolorowym (grupę przygotowały panie: Agnieszka Kaczor, Elżbieta Biela i Anna Wisłocka) oraz grupa sześciolatek z Samorządowego Przedszkola nr 117 w os. Kombatantów (tę grupę przygotowały: Danuta Pietras, Iwona Mildner i Ewa Stefańczyk). II miejsca ex

aequo: grupa IV B (sześciolatki) z Przedszkola nr 108 w os. Handlowym (grupę przygotowały: Agata Chmielowska, Krystyna Patriak i Anna Wisłocka) oraz grupa mieszana (4,5 i 6-latki) z Samorządowego Przedszkola nr 110 - filia przy AWF (grupę przygotowały: Renata Pala, Bożena Pajor i Beata Marszałek). III miejsca: grupa III (pięcio- i sześciolatki) z Samorządowego Przedszkola nr 107 w os. Słonecznym (grupę przygotowały: Władysława Fiutek i Teresa Grzesik) oraz grupa sześciolatek z Samorządowego Przedszkola nr 80 z ul. Kotlarskiej (grupę przygotowały: Dorota Pletnia, Henryka Wałek i Elżbieta Pająk). **Przyznano także dwa wyróżnienia:** dla grupy II (4 i 5-latki) z Samorządowego Przedszkola nr 107 w os. Słonecznym (grupę przygotowały: Katarzyna Wolny, Irena Kurowska i Anna Wisłocka) oraz dla grupy I (3 i 4-latki) z tego samego przedszkola (grupę przygotowały: Maria Nasiadko, Agnieszka Stańczyk i Anna Wisłocka). (f) **Foto: Jan Pilarski**

## „Kolorowe Nutki”

# WIELKA GALA W NCK

W najbliższą sobotę, 25 maja br. o godz. 11.00 w sali estradowej Nowohuckiego Centrum Kultury odbędzie się koncert finałowy XIX Festiwalu Piosenki Dziecięcej „Kolorowe Nutki”. W programie rozdanie nagród i dyplomów oraz uroczyste zakończenie Festiwalu. Szczegółowe informacje: Sekcja Informacji i Organizacji Widowni NCK, pok. 013, tel. 644-12-33 lub 644-24-81. Wstęp wolny.

## STOWARZYSZENIE SZTUK WSZELKICH ZAPRASZA

W sobotę, 25 maja o godz. 19.00 w auli Jana Pawła II parafii św. Brata Alberta w os. Dywizjonu 303 odbędzie się zebranie Stowarzyszenia Sztuk Wszelkich im. św. Brata Alberta w Nowej Hucie, podczas którego omówione zostaną sprawy organizacyjne i wybrany zostanie zarząd Stowarzyszenia.

Organizatorzy zapraszają przedstawicieli wszystkich stowarzyszeń parafialnych związanych z kulturą i sztuką, aktorów, malarzy, poetów, rzeźbiarzy, historyków i krytyków sztuki, nauczycieli oraz wszystkich, którzy kochają, rozumieją, uprawiają i propagują sztukę o inspiracji chrześcijańskiej. (f)

## OŚRODKI KULTURY PRODUKUJĄ

### OŚRODEK KULTURY IM. C.K. NORWIDA, OS. GÓRALI 5

● 24 do 27 V – Stowarzyszenie „Sztuka Życia” zaprasza na warsztaty uzdrawiającego oddechu. Zajęcia prowadzi **Elżbieta Soból**. Rozpoczęcie w piątek, 24 maja o godz. 18.00.

● 27 V, godz. 10 – „Od Wandy do Sendzimira”. Finał konkursu historycznego dla młodzieży gimnazjalnej (w sali Tańca, os. Górali 4).

● 27 V, godz. 15 – Walory przyrodnicze i historyczne Parku Decjusza. Zajęcia terenowe prowadzi **Bogusław Górski**.

● 28 i 29 V, godz. 9.30 i 11.30 – Lajkonik i Bractwo Kurkowe. Impreza w ramach cyklu: Polski rok obrzędowy. Wystąpi zespół „Małe Słowianki”. Program prowadzi **Ewa Borgosz**. Impreza odbędzie się w Sali Tańca, os. Górali 4.

### KLUB „KUŹNIA”, OS. ZŁOTEGO WIEKU 14

● 24 V, godz. 18 – W Galerii „m”: Magia Ziemi w malarstwie **Beaty Malinowskiej-Petelenz** oraz wernisaż i wieczór autorski **Juliana Kawalca**.

● 27 V, godz. 9 – „Mój zawód i moja pasja”. Spotkanie z **Agatą Wajdą**, redaktorem i koordynatorem portalu [www.onet.pl](http://www.onet.pl).

## Z almanachu amatorskiej twórczości poetyckiej

# MATKOM, MAMOM, MATECZKOM..

*Ona mi pierwsza pokazała księżyc i pierwszy śnieg na świerkach, i pierwszy deszcz.*

*Byłem wtedy mały jak muszelka, A czarna suknia matki szumiała jak Morze Czarne...*

Tak rozpoczyna „Spotkanie z Matką” K.I. Gałczyński. To jeden z jego najpiękniejszych wierszy. To jedna z najpiękniejszych strof poetyckich, jakie w ogóle poświęcono matce. Można je czytać i odczytywać codziennie, niezmiennie zachwycając się utrwalonym ciepłem i miłością poety, który te uczucia chciał zatrzymać na wieki. Po prostu „ocalić od zapomnienia”.

Niezależnie od giętkości pióra, wszystkie wiersze poświęcone matkom, mamom, mamusiom, mamuskom, mateczkom, matulom..., które kiedykolwiek zostały napisane, mają magiczną moc, bo zaklęte są w nich, podziw i umiłowanie. Również w Almanachu Amatorskiej Twórczości Poetyckiej „Życie słowami malowane” znalazły się utwory dedykowane matkom. Przeczytajmy je wspólnie. Może, akurat w *Dniu Matki*, 26 maja?

Barbara Urbanik  
**MATKA**

*Użyj mi Panie, z głębi serca proszę  
Użyj mi swego natchnienia  
Bym w prostych słowach mogła wyrazić  
Miłość i akt uwielbienia.*

*Chcę pisać o Tej,  
Którą Ty też miałeś  
Żyjąc na tej ziemi  
Bardzo ją kochałeś.*

*Matka, to pełne miłości spojrzenie  
To spokój, ciepło i ukojenie.  
Matka, to serce czule i kochające  
To ręce ciepłe, przytulające.*

*Matka, to niebo pełne gwiazd  
I porannego słońca brząsk  
Matka, to lany szumiących zbóż  
Łąki i lasy pośród wzgórz.*

Anna Nadolska  
**MATKA**

*Dzisiaj Dzień Matki, a czy wy wiecie,  
że Matka – to najpiękniejsze słowo  
na świecie?*

*Matka, Mama, Mamusia – w kilku  
różnych odmianach  
lecz ona jest jedyna – kochana,  
umiłowana.*

*Ona co dzień o świecie wstaje,  
kiedy my smacznie śpimy  
krząta się po kuchni, śniadanie  
podaje  
my dopiero się budzimy.*

*A kto nam pierze bieliznę,  
kto skarpety ceruje  
i gdy jesteśmy w szkole – kto nam  
obiad gotuje?*

*Masę ma obowiązków na swojej  
biednej głowie  
i wszędzie musi nadążyć jak ostre  
pogotowie.*

*MATKA-MAMA-MAMUSIA w kilku  
różnych odmianach  
lecz ONA jest jedyna – KOCHANA,  
UMIŁOWANA.*

Ten kolejny już zbiorek wierszy wydany został przez Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta, którego zespół pracowniczy, pod kierunkiem dyrektora, **Bartłomieja Juszczyka** otwarty jest na wszelkie społeczne inicjatywy kulturalne i także na twórczość seniorów, którym patronuje w Nowej Hucie Zarząd Rejonowy Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów. (R)

# KALENDARZ NOWOHUCKI

## NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
Kościół św. Bartłomieja: 8, 11.30.  
Szkłane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.  
Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17.30, 19.  
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.  
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.  
Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.  
Wzgórza Krzesławickie: 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.  
Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.  
ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
Teatralne: 7, 9.00, 10.30, 12, 16, 18, 19.30.  
Krzesławice: 9.30, 14.00.  
Pleszów: 7.20, 11.00.

## Słowa na niedzielę

**Bóg umiłował świat...**

(por. Ewangelia św. Jana 3, 16-18)

Istnieją teksty, których warto nauczyć się na pamięć. Wiedzieli o tym nasi przodkowie i dlatego znali całe passusy np. ksiąg biblijnych. Powtarzali je z najbliższymi, recytowali na spotkaniach, szeptali w samotności. Co im to dawało?

A jeśli nie wiesz jaki fragment wybrać i wpisać go w bruzdy własnego mózgu, to ja sugeruję następujący: „Tak Bóg umiłował świat, że Syna swego Jednorodzonego dał, aby każdy, kto w Niego wierzy, nie zginął...”.

ks. Piotr Gąsior

## DYŻURY SZPITALI

● **17.05 (piątek):** chirurgia ogólna i urazowa oraz okulistyka – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04, laryngologia i urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.

● **18.05 (sobota):** chirurgia ogólna i urazowa oraz okulistyka, laryngologia i urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

● **19.05 (niedziela):** chirurgia ogólna i urazowa – II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 421-37-43 i 424-82-00, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 424-79-50.

● **20.05 (poniedziałek):** chirurgia ogólna – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, chirurgia urazowa – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44, laryngologia i urologia – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04.

● **21.05 (wtorek):** chirurgia ogólna i urazowa – Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 637-34-59 i 624-45-33, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44, laryngologia – Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 637-34-59 i 624-45-33, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.

● **22.05 (środa):** chirurgia ogólna i urazowa oraz okulistyka, laryngologia i urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

● **23.05 (czwartek):** chirurgia ogólna i urazowa – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04, okulistyka – Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 421-42-30 i 424-75-40, laryngologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00, urologia – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04.

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

## DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 (przez całą dobę).

● **Ponadto przez cały tydzień** dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30, tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8-22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

## PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● **Opiekę całodobową** dla pacjentów Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią: Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

## KINA

● **ŚWIT:** ● od 24.05 (od piątku): seanse dla szkół – „Królowa Śnieżka i 7 krasnoludków” (USA, b.o., dubbing), seanse dla szkół – „Boże skrawki” (Polska-USA, 15 lat).

● **SEINKS:** ● 24.05 (piątek): godz. 17.00 – „Harry Potter i kamień filozoficzny” (W. Brytania-USA, 15 lat), godz. 19.30 – „Chopin – pragnienie miłości” (pol., 15 lat). ● 25.05 (sobota): godz. 16.30 – „Harry Potter i kamień filozoficzny”, godz. 19.00 – „Cube” (Kanada, 15 lat). ● 26.05 (niedziela): godz. 16.30 – „Harry Potter i kamień filozoficzny”, godz. 19.00 – „Chopin – pragnienie miłości”. ● 28 i 29.05 (wtorek i środa): godz. 17.00 – „Harry Potter i kamień filozoficzny”, godz. 19.30 – „Chopin – pragnienie miłości”. ● 30.05 (czwartek): kino nieczynne.

## W TEATRZE LUDOWYM

### Duża Scena, os. Teatralne 34

● 24, 25 i 26.05 (piątek, sobota i niedziela), godz. 18 – Prywatna klinika.  
● 29.05 (środa), godz. 10 – Jaś i Małgosia.

### Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1

● 24 i 25.05 (piątek i sobota), godz. 21 – Berlińska Rewia Kabaretowa.  
● 27.05 (poniedziałek), godz. 19 – W ognistym żywiole. Spektakl gościnny Teatru Małej Damy z Rzeszowa.

### Scena Nurt, os. Teatralne 23

● 24.05 (piątek), godz. 10 – Odłot.



# ŚCIŚLE TAJNE

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Po ostatnich przemianach ustrojowych i zmianie sojuszy wojskowych, w ramach normalizacji naszego życia należy wreszcie znormalizować mapy. Nie bez przyczyny mowa tu o sojuszach gdyż właśnie przynależność polityczna do grupy państw komunistycznych i związana z tym przynależność do Układu Warszawskiego skutkowałą wpisaniem krakowskiej huty do obiektów strategicznie ważnych i informacyjnie tajnych. Od rozpoczęcia budowy, do ubiegłego roku teren Huty im. T. Sendzimira był „obiektem tajnym” pod względem prawa geodezyjno-kartograficznego. Więc był, a jak gdyby go nie było. Przynajmniej na standardowych mapach.

Od początku wielka huta pod Krakowem była uznawana za obiekt z punktu widzenia politycznego i gospodarczego strategiczny. Włączona w sieć obrony terytorialnej kraju, i co ważniejsze – całego Układu Warszawskiego realizowała m.in. budowę schronów dla swoich pracowników. Jako największa huta i zakład przemysłowy w kraju, była – w ocenie ówczesnych władz i służby bezpieczeństwa – bardzo narażona na „ataki” technicznej dywersji. Jako ważny dla gospodarki obiekt znajdowała się więc pod specjalnym nadzorem. Przecież w czasach zimnej wojny, w każdej chwili można było, spodziewać się działań dywersyjnych w postaci zamachów na maszyny i urządzenia. Z kolei – w razie ataku zbrojnego – naturalne było

iż siła uderzeniowa wroga musiała być skierowana na najbardziej ważne, z punktu widzenia czasu wojny jak i pokoju, przedsiębiorstwa produkcyjne. Też, aby zapobiec ewentualnym aktom sabotażu starano się jak najbardziej utrudnić szpiegom i wrogim elementom „odnalezienie się w terenie”. Sposoby były różne: obok białych plan na typowych mapach geodezyjnych pozafalszowywanie współrzędnych.

W efekcie, huta przez dziesiątki lat była terenem tajnym pod względem informacji co do położenia, jak i charakteru produkcji. Na szczegółowych mapach geodezyjno-kartograficznych terenu huty nie było, a na mapach specjalnych, tajnych, współrzędne dotyczące kombinatu były zmienione, by nikt nie mógł dopasować ich do standardowych, udostępnianych współrzędnych. Dodatkowo zaliczały się one do druków tajnych.

– *Gdy w tamtym roku przejmowałem część tych tajnych map z kancelarii tajnej huty, wcześniej musiałem odbyć rozmowę z przedstawicielem UOP i ze względów obronności kraju – zyskać specjalne upoważnienie – mówi Wiesław Ptaszek szef Biura Nadzoru Majątkowego Huty im. T. Sendzimira. Teraz służby geodezyjne huty czeka ogrom pracy, m.in. nanoszenia położenia działek i 12 tys. budynków, znajdujących się w ogrodzeniu zakładu na mapy i odniesienie „układu” mapy hutniczej do układu mapy miasta, by odtąd tworzyły już jedną całość.*

– *W ewidencji Wydziału Geodezji*

*Urzędu Miasta Krakowa jesteśmy białą plamą. Na razie uporządkowaliśmy częściowo ewidencję gruntów, a do tego musi być dołączona jeszcze ewidencja budynków, które muszą zostać pomierzone i wpisane do poszczególnych działek – mówi Wiesław Ptaszek. Pracy jest tak dużo, że termin końca bieżącego roku może okazać się za krótki.*

Przedmiotem zapisu na mapie jest wszystko, co widoczne z lotu ptaka: budynki, linie kolejowe, drogi, zbiorniki hydrologiczne i przepompownie, tunele, estakady, jak również instalacje...

I w czasach gdy satelity potrafią z kosmicznej odległości sfotografować główkę od szpilki, to kamuflaż przed nimi obiektów wielkości stajni na mapach wydaje się śmieszny.

W hucie nadal jednak działa tajna kancelaria, teraz „odchudzona” z części informacji geodezyjnych. Podobnie jest we wszystkich przedsiębiorstwach należących do Skarbu Państwa. W myśl ustawy o ochronie informacji niejawnych – do „tajnych” zaliczają się dziś tylko informacje ważne dla ochrony i bezpieczeństwa państwa, porządku publicznego oraz te które chronią najistotniejsze interesy samego przedsiębiorstwa.

★★★

Kopiec Wandy z lotu ptaka pewnie też jest doskonale widoczny.

Jak to się stało, że nie został jeszcze krakowskim zabytkiem? Czy to przypadek czy też znowu zawiniła historia?

– *Akcje spisywania krakowskich kopców i wpisywania ich do rejestru zabytków rozpoczęto w latach trzydziestych ub. wieku. Nadszedł rok 1939, a Kopca Wandy nie zdążono zinwentaryzować. Tuż po wojnie, przede wszystkim podnoszono kraj z ruiny, a potem przyszła pod Kraków wielka strategiczna budowa. Wtedy teren huty wyłączono z map Krakowa – mówi Małgorzata Kaczanowska dyrektor Oddziału Muzeum Archeologicznego w Nowej Hucie.*

Zimą, gdy z drzew opadną liście widać stąd doskonale teren huty, ale także Nowej Huty i Krakowa. Latem korony drzew bardzo ograniczają widok.

– *My jednak o Kopcu nie zapomnieliśmy. Opiekowaliśmy się nim, a teraz zwróciliśmy się o wpisanie go do rejestru zabytków – podkreśla M. Kaczanowska. Sprawą bardzo szybko zajął się Wojewódzki Oddział Służby Ochrony Zabytków i już wkrótce powinien oficjalnie stać się zabytkiem.*

Należy mu się to jak najbardziej, gdyż – obok Kopca Krakusa – należy do największych tego rodzaju ziemnych usypisk w Polsce. Jego wysokość wynosi 14 metrów, a jego wierzchołek leży na wysokości 238 metrów n.p.m. Średnica podstawy ma 45–55 metrów, a objętość – 9 tys. metrów sześciennych. Dane te są niezbyt dokładne, gdyż z powodu słabych zabezpieczeń podstawy, kopiec osiada.

Jak możemy wyczytać w „Małej Encyklopedii Krakowa” Jana Adamczewskiego, najstarsza wzmianka

dotycząca wyglądu kopca pochodzi z 1584 roku z „Herbów Rycerstwa Polskiego”. Dawniej na szczycie wzgórza stała kamienna figura Wandy, a na cokole wyryto po łacinie opis jej czynu. Zarówno figura, jak i cokół z czasem uległy zniszczeniu. W drugiej połowie XIX wieku Austriacy otoczyli Kopiec szańcem i stanowiąc na część fortyfikacji twierdzy Kraków.

Fort rozebrano w latach 1968–70. Dzisiaj sandomierski trakt nieco omija Kopiec Wandy, który przez wieki także był punktem orientacyjnym dla podróżnych zbliżających się do Krakowa albo z niego wyjeżdżających. Wszak to tu żegnał ziemię Ojczyzną, której już nigdy miał nie ujrzeć wielki poeta romantyczny Cyprian Kamil Norwid.

Sam kopiec datowany jest przez archeologów na VIII rok naszej ery, ale są również teorie wskazujące na jego wcześniejsze pochodzenie. Nigdy nie badali go archeolodzy, pewnie zrobiliby to chętnie, ale po pierwsze do eksploracji takich obiektów potrzebne są pieniądze, a po drugie – należy zrobić to w odpowiedni sposób, by nie narażać zabytku na zniszczenie.

Na razie Kopiec Wandy czeka zarówno na wpis na listę zabytków jak i na remont – w czerwcu powinny rozpocząć się prace przy naprawie jego wierzchołka. Potem zostanie wykonana nowa platforma. Remont ten zostanie sfinansowany ze środków Dzielnicy XVIII.

KRYSTYNA LENCZOWSKA

## ODRODZONY STRZELEC

Sprawność fizyczna, radzenie sobie w przypadku koniecznej samoobrony, czy w trudnych warunkach terenowych, to wyzwania mogące zainteresować zwłaszcza ludzi młodych. Możliwościami zdobycia wielu tych przydatnych w życiu umiejętności, interesuje się młodzież. To sposób na wzmocnienie kondycji fizycznej, a także relaks w przypadku pracy biurowej, wielogodzinnego kontaktu z komputerem. Szansą dla młodzieży jest „zagospodarowanie” sił witalnych, by nie gnuśnieć, nie przesiadzać na ławkach, nie podparzać przydrożnych drzew, nie bażgrać na murach, czy też popisywać się wyczynami z pogranicza wandalizmu. Z ofertą pod adresem młodzieży wychodzi Związek „Strzelec” w Krakowie.

Związek Strzelców „Strzelec” chce kultywować tradycje dawnego, przedwojennego Związku Strzeleckiego. Przypomnijmy najważniejsze fakty z jego historii. Związek Strzelecki, jako organizacja paramilitarna, został założony w 1910 roku we Lwowie jako ZS i w Krakowie, jako Towarzystwo „Strzelec”. Współzałożycielem związku był między innymi Józef Piłsudski. Wówczas, w tamtych warunkach konspiracyjne organizacje strzeleckie miały cele niepodległościowe, szkoliły kadrę oficerską i żołnierzy. Po odzyskaniu już niepodległości, w grudniu 1919 roku powołano państwową organiza-

cję społeczno-wychowawczą, nawiązującą do tradycji ZS. Należała do niej głównie młodzież pozaszkolna, przedpoborowa, zwłaszcza rzemieślnicza i wiejska. Organizacja ta podlegała ministerstwu spraw wojskowych, należała do Polskich Związków Sportowych i prowadziła przysposobienie wojskowe i wychowanie fizyczne. Ścisłe była związana z obozem Piłsudskiego.

★★★

Obecny Związek Strzelecki „Strzelec” w Krakowie istnieje od 8 września 1999 roku. Cały czas ten związek się rozwija i poszerza działalność stosownie do zainteresowań młodzieży. We wrześniu 2002 roku, w ramach struktur związku powstały dwa oddziały strzeleckie – Komando Operacji Specjalnych i 2 Oddział Strzelców Górskich.

Krakowski „Strzelec”, jak czytamy w deklaracji, „jest organizacją apolityczną, propagującą wartości patriotyczne i kultywującą tradycję oręża polskiego, o której duża część organizacji młodzieżowych zdaje się zapominać, czerpiąc bezkrytycznie wzorce z Zachodu”. Do krakowskiego stowarzyszenia należy młodzież ze szkół średnich, studenci, a także legitymujący się wyższym wykształceniem. Związek w jego działalności wspierają: Agencja Mienia Wojskowego (na jej terenie w Krakowie ma swoją siedzibę) oraz Muzeum Historii Armii Krajowej.

**Oddział Komando Operacji Specjalnych ogłasza nabór młodzieży w dniach 24 i 31 maja br. w godz. 17.30 – 19.00, na terenie wymienionej Agencji, przy ul. Bosackiej 13.** Do „Komando” mogą zapisywać się zarówno chłopcy, jak i dziewczęta powyżej piętnastego roku życia. W tym przypadku jednak, gdy ochotnik nie ukończył jeszcze 18 lat wymagana jest zgoda rodziców. Od każdego kandydata na strzelca wymaga się świadectwa lekarskiego. Ewentualne uwagi lekarza, przeciwskazania są później uwzględniane w trakcie szkolenia. Dla uspokojenia organizatorzy dodają, że kondycja i sprawność fizyczna są stopniowo doskonalone podczas ćwiczeń, wyjazdów szkoleniowych i kondycyjnych. Nie stawia się kadeatom wysokich wymagań sprawnościowo-fizycznych. Wszelkie umiejętności zdobywają i rozwijają w trakcie działalności w związku.

★★★

Oddział K.O.S. Związku Strzelców „Strzelec” zajmuje się działalnością szkoleniowo-wychowawczą. Kadra instruktorska wywodzi się z ZHP,



„Strzelca” OSW, LOK. Wiedzą i poradnictwem służą też osoby starsze, zawodowo pracujące w policji i wojsku.

Nowo przyjęci kadeci przechodzą podstawowe przeszkolenie o charakterze ogólnowojskowym. Zapoznają się z zasadami musztry, udzielania pierwszej pomocy, bronioznawstwa. W zakres edukacji wchodzi także ogólna znajomość obrony terytorialnej i zwiadu, survivalu, walki wręcz. W tym zakresie mieszczą się ćwicze-

nia prowadzące do umiejętności przeżycia w trudnych warunkach, pokonywania naturalnych przeszkód terenowych, maskowania się w różnorodnym terenie, poruszania się za pomocą mapy i kompasu, zdobycia podstawowych wiadomości z ratownictwa wodnego itp. W dalszym etapie szkolenia obejmują także tzw. „tatykę czarną”, związaną z oddziałami antyterrorystycznymi i policją. To już wyższa szkoła jazdy i najpierw trzeba opanować alpinistykę miejską, czyli przeszkolenie linowe, walkę wręcz, wykazać się dobrym współdziałaniem w zespole. (Nadesłane zdjęcia przedstawiają właśnie element taktyki czarnej „strzelców komanda”).

Zajęcia odbywają się w piątki, w godz. 17 – 20 przy ul. Bosackiej, na terenie Agencji Mienia Wojskowego. Organizowane są również wyjazdy w okolice Krakowa, gdzie strzelcy ćwiczą w pobliskich dolinkach i skałkach. Ale na ten temat można się dowiedzieć więcej szczegółów bezpośrednio w Związku „Strzelec”. Informacji udziela **Marcin Markiewski, tel.0-606-687-113**. Marcin Markiewski jest z wykształcenia architektem i jak zapewnia, po wielogodzinnym „kreskowaniu” i ślęczeniu przy komputerze, „Strzelec” jest dla niego relaksującą odskocznią od wyczerpującej pracy zawodowej. Sposobem na regenerację sił i ciekawe wykorzystanie wolnego czasu, którego w nadmiarze nie posiada, ale docenia znaczenie utrzymania kondycji fizycznej i umiejętność radzenia sobie w różnych sytuacjach życiowych.

HENRYKA ROSIEK



W odprawie dla wszystkich strażników bierze udział Andrzej Kapko i kierownik Oddziału Nowa Huta Marcin Sobolewski, który będzie koordynował akcję. – Zwracacie uwagę na grafficiarzy, na osoby spożywające alkohol w miejscach niedozwolonych, a także na łamanie innych przepisów. Zero tolerancji – mówi do zebranych Andrzej Kapko.

sprawiąmy pewno wrażenie niezbyt zorientowanych w układzie osiedla przybyszów z innej części Krakowa. Zamierzamy odjechać i spenetrować Wzgórze Krzesławickie, gdy słyszymy wezwanie przez radio: – Piątka do jedyńki. Prośba o wsparcie. – Piątka, co się dzieje? – Na os. Kazimierzowskim na wysokości baru grupa 6 podchmielonych mężczyzn. Dwoch się bije. Jednemu leje się krew po twarzy. – Zrozumiałem piąt-

dze chwila na rozmowę o codziennej pracy strażników. – Mam pełną świadomość, jakie są oczekiwania mieszkańców – mówi Marcin Sobolewski. – Mało kto jednak wie, jakimi możliwościami dysponujemy. W nowohuckim oddziale Straży Miejskiej pracuje 27 strażników. W tym naczelnik, kierownik Oddziału, trzech inspektorów oraz dwóch dyżurnych, którzy swój dyżur pełnią w naszej siedzibie, odbierają telefony

chodów straży pożarnej jest praktycznie niemożliwy. Rozmyślanie nad tym smutnym faktem przerywa radio. Jest awantura wywołana przez grupę pijanych ludzi obok placu targowego w os. Kalinowym. Na miejscu zastajemy kilku strażników. Najbardziej agresywna jest młoda pijana kobieta. Na pytanie, gdzie mieszka, odpowiada, że nigdzie. Strażnicy przez radio potwierdzają jej tożsamość. Przy okazji okazuje się, że

były w domu tak pilne, bo z apteki pojechali pod Tomex na piwo, a później jeszcze na frytki.

\*\*\*

O 24.00 jeszcze raz zaczynamy objeżdżać osiedla Strusia, Kalinowe, Wysokie i Na Lotnisku. Za komisem samochodowym, na tym ostatnim osiedlu, na ławce grupa „dresiarzy”. Ogolone głowy. Siedzą na oparciu ławki. Na ławce kilka puszek piwa. Przejedźmy powoli i parkujemy

# ZERO TOLERANCJI

Szczegóły wyjaśnia Marcin Sobolewski: – Będziemy używać dwóch oznakowanych radiowozów. Reszta jeździ autami nie oznakowanymi. Do dyspozycji mamy też oznakowany samochód MPK. Nową Hutę dzielimy na rejony penetracji. Nie wchodzimy do klatek schodowych. Działamy na zewnątrz. Zwróćcie uwagę na budynki, które ostatnio zostały odnowione i niektóre już są zamalowywane. Jeśli zauważycie grupy młodzieży, obserwujcie ich przez jakiś czas. Jeśli zaczną łamać przepisy interweniujecie. Kontaktujemy się przez radio za pomocą kryptonimów.

Jest czwartek, 16 maja. Dwadzieścia po szóstej kilkanaście samochodów wyjeżdża na ulice Nowej Huty. Ja, z kierownikiem Sobolewskim, będę jeździł nie oznakowaną „terenówką”. Ruszamy. Z osiedla Centrum C jedziemy w kierunku Domu Handlowego „Wanda”. Na trawniku w os. Kazimierzowskim, nieopodal sklepu „Ludwik”, leży mężczyzna. Kompletnie pijany. Mój szef przez radio wydaje polecenie: – Czwórka, zgłoś się do jedyńki. – Zgłaszam się. – Potrzebny jest oznakowany radiowóz, trzeba odwieźć człowieka do Izby Wyrzeźwień. – Zrozumiałem, jadę. Odjeżdżamy, gdy widzimy zbliżający się radiowóz.

\*\*\*

Godz. 19.00. W radiu słychać głos dyżurnego: – Mieliliśmy telefon od mieszkańca os. Tysiąclecia. Podobno grupa młodych ludzi bije się koło sklepu „Żabka”. – Zrozumiałem. Jedziemy. Po pięciu minutach jesteśmy na miejscu. Zatrzymujemy się z boku na parkingu i obserwujemy teren. Przy sklepie nie ma nikogo. Spokój. Albo alarm był fałszywy, albo bójka trwała bardzo krótko i jej uczestnicy szybko się rozeszli. – No nie – mówi Marcin Sobolewski. – Objedziemy całe osiedle. Zobaczymy co się dzieje.

Powoli wjeżdżamy w osiedlowe uliczki. Meandrujemy między blokami. Na postronnym obserwatorze, w naszym „cywilnym” samochodzie

ka. Zaraz przysię wsparcie. Po chwili szef wywołuje kolejne patrole: – Szóstka zgłoś się do jedyńki. – Zgłaszam. – Pojedziesz na Kazimierzowskie. Bójka kilku mężczyzn. – Ósemka zgłoś do jedyńki. – Zgłaszam się. – Gdzie jesteś? – Mam interwencję na al. Solidarności. Zabieramy pijanego na Izbę. – Dobrze, kontynuujcie interwencję. – Dziewiątka zgłoś się do jedyńki. – Zgłaszam się. – Gdzie jesteś? – Patroluję Słoneczne. – Podjedź na Kazimierzowskie. Potrzebuję wsparcia. – Przyjąłem.

Jest 19.43. My również podjeżdżamy na plac na tyłach sklepów w os. Kazimierzowskim. Na miejscu jest już czterech umundurowanych strażników. Jeden z mężczyzn faktycznie dość mocno potłuczony. Krew na obrzmiałej twarzy i na ręce. Zaplamiona krewią koszula. Strażnicy spisują pozostałych. Jednego z nich, szczególnie agresywnego, próbuje uspokoić i odciągnąć na bok, również lekko podchmielona kobieta. Sprawcy pobicia nie będzie można jednak postawić przed sądem, gdyż uszkodzony stwierdza, że nie będzie zeznawał. Sam potrafi sobie poradzić. Pozostali podchmieleni panowie twierdzą, że również niczego nie widzieli.

\*\*\*

Strażnicy kończą swoje czynności, my otrzymujemy informację, że inny patrol zatrzymał w trakcie malowania pawilonu handlowego przy ul. Struga dwóch grafficiarzy. Jedziemy. Na miejscu strażnicy informują nas, że chłopcy dysponują pisemną zgodą właściciela na pomalowanie ściany. Pod zgodą jest pieczętka sklepu. Strażnicy dzwonią pod numer telefonu podany na pieczętce. Nikt nie odpowiada. To służbowy telefon znajdujący się w sklepie, a sklep jest już zamknięty. – Dobrze, spiszcie chłopców, a jutro ustalcie, czy właściciel faktycznie zgodził się na pomalowanie ściany – rozstrzyga sposób załatwienia sprawy kierownik Sobolewski. Wsiadamy do samochodu i jedziemy na Wzgórze. Po dro-



Fot. Archiwum Straży Miejskiej

Złapani na gorącym uczynku malowania po ścianach.

od mieszkańców, utrzymują łączność itd. Do pracy patrolowej pozostaje więc 20 osób pracujących na dwie zmiany. Jak łatwo obliczyć, na jednej zmianie jest dziesięciu strażników. A przecież zdarzają się urlopy, zwolnienia chorobowe... I niech pan zauważy, że ta nieliczna grupa strażników jest jednak na osiedlach widoczna. U nas nie ma siedzenia za biurkiem. Strażnik po siedem godzin dziennie jest w terenie. A teren jest wyjątkowo rozległy. Cała dawna Nowa Huta, czyli obszar od os. Wolica nad Wisłą po os. Oświecenia i od Wzgórz Krzesławickich po Łęg.

\*\*\*

Powoli objeżdżamy okolice Fortu 49 i Zielonego Jaru. Kręcimy się po wąskich osiedlowych uliczkach, które wieczorami zastawione są autami mieszkańców. – Ciężko znaleźć miejsce do zaparkowania – mówię bardziej do siebie niż do szefa dzisiejszej akcji. Ciężko, ale jeszcze ciężiej byłoby tutaj wjechać wozem straży pożarnej, gdyby wydarzyło się jakieś nieszczęście – odpowiada Marcin Sobolewski. To prawda, pod wiele nowohuckich bloków, zwłaszcza tych największych, dziesięciopiętrowych, dojazd dla większych samo-

jest poszukiwana przez policję. Po zakończeniu interwencji zostanie przewieziona do Izby Wyrzeźwień, a stamtąd przekazana policji. Jest 20.30, a skoro jesteśmy w tej okolicy, postanawiamy spenetrować dokładniej os. Piastów i Bohaterów Września. Po kolei objeżdżamy każdą osiedlową uliczkę. Następnie udajemy się na os. Dywizjonu 303, Albertyńskie i Niepodległości. Inni w tym czasie patrolują wyznaczone wcześniej rejony.

\*\*\*

O 23.05 zatrzymujemy się w zatoce parkingowej nieopodal Ronda Kocmyrzowskiego, w pobliżu Tomeksu. Obserwujemy, co dzieje się pod nocnym małym sklepikiem, w którym sprzedawany jest alkohol. Przed sklepem pojawia się grupka młodzieży. Dwóch przyjechało rowerami. Jeden z nich wchodzi do środka. Po chwili wnosi torbę pełną puszek piwa. Piją w miejscu niedozwolonym. Niektórzy sprawiają wrażenie niepełnoletnich. Piją też rowerzyści. Przez radio wzywamy umundurowanych strażników, których zadaniem będzie podjęcie interwencji. Po pięciu minutach rowerzyści odjeżdżają. Mój szef zdenerwowany dopytuje się przez radio, gdzie jest samochód z umundurowanymi strażnikami. – Jesteśmy już prawie na miejscu. Widzimy wasze auto – odpowiadają.

Zaczęło wyglądać na to, że rowerzystom się udało, gdy nagle widzimy ich po drugiej stronie ulicy, od strony osiedla Przy Arce. Jeden z nich w czasie jazdy pociąga piwo z puszki. – Widzicie to samo co my? – kierownik Sobolewski pyta przez radio naszych partnerów, którzy stoją swoim samochodem kilka metrów za nami. – Pewno, że widzimy. – No to ruszamy.

Z dużą szybkością pokonujemy rondo i zajeżdżamy drogę rowerzystom, którzy po piwie przystanęli przy nocnym kiosku z frytkami. Chłopcy są pełnoletni. Przez radio strażnicy ustalają ich tożsamość. Obaj tłumaczą zawile, że przyjechali z Mogiły do apteki w os. Centrum A. Widocznie jednak lekarstwa nie

między samochodami sto metrów dalej. Młodzieńcy rozochoceni piwem zachowują się dość głośno. Od czasu do czasu dociera do nas soczysta wiązanka. Przez radio wywołujemy dwa umundurowane patrole. Tak na wszelki wypadek, bo młodzi mogą być agresywni. Odjeżdżamy, gdy mijają nas nie oznakowany samochód ze strażnikami. Dalej kręcimy się po osiedlu. O tej godzinie Nowa Huta wygląda jakby nikt w niej nie mieszkał. Puste osiedlowe uliczki. Pusto na ulicach. Wracając w kierunku placu Centralnego, przejeżdżamy obok ławki z „dresiarzami”. Stoją grzecznie spisywani przez strażników. Nie ma potrzeby, byśmy musieli się zatrzymywać. Zbliża się 1 w nocy. Kręcimy się jeszcze jakiś czas po starych osiedlach i podjeżdżamy pod siedzibę Straży Miejskiej. Żegnaj się do soboty. W piątek mam inne pilne zajęcia. A na dzisiaj wystarczy.

\*\*\*

Sobota wyglądała podobnie. Znowu interwencje wobec nietrzeźwych oraz tych, którzy piją w miejscach niedozwolonych. Znowu obserwacja grup podejrzanego wyglądujących młodych ludzi. Penetracja ulic i osiedli. Podejmowanie interwencji w związku z telefonami od mieszkańców. Sprawdzanie czy właściciele lokali mają zezwolenie na podawanie alkoholu. A z tym bywa różnie. Przekonaliśmy się o tym, gdy o 23.00 otrzymaliśmy informację, że w ogródku jednego z barów na Wzgórzach Krzesławickich jest zbyt głośno, a barman jest pijany. Informacja o pijanym barmanie nie potwierdziła się, ale za to okazało się, że właściciel lokalu ma zezwolenie na podawanie piwa tylko do godz. 18.00. Będzie wniosek o ukaranie. Tymczasem przez radio dowiedzieliśmy się, że jeden z patroli został zaatakowany nożem przez osobę, wobec której dokonywano interwencji. Strażnikom udało się go spacyfikować. W kajdankach został odwieziony na komisariat w os. Złotej Jesieni. Przy ustalaniu jego tożsamości okazało się, że mężczyzna jest poszukiwany przez policję. – No cóż, czasami bywa niebezpiecznie – podsumował sprawę kierownik Sobolewski. I dodał: – Aaa, w piątek to mieliśmy ostrą akcję. Jeden z patroli natknął się na sporą grupę wygolonych „dresiarzy” w os. Kazimierzowskim. Patrol, który ich namierzył wezwał wsparcie, więc podjechaliśmy większą grupą. Widziałem jak liczyli ilu nas jest. I chyba doszli do wniosku, że rozwiązanie siłowe nie bardzo im się opłaca, bo do starcia nie doszło. Tego opowiadania o piątkowej akcji wysłuchałem już o 1.00 w niedzielę, gdy w trakcie dziesięciminutowej przerwy podjechaliśmy na parking przed NCK, by po siedmiu godzinach nieustannej pracy posilić się sprzedawaną w tym miejscu kiełbasą z rożna.

Jan L. FRANCZYK

## Ze sprawozdania Straży Miejskiej...

◆ W czasie trwającej trzy dni akcji podjęto 39 interwencji związanych ze spożywaniem alkoholu w miejscach zabronionych. Przeciwno 30 sprawcom prowadzone jest postępowanie wyjaśniające zmierzające do skierowania wniosku o ukaranie. Dziewięć osób pouczono.

◆ Do izby wyrzeźwień odwieziono 6 osób nietrzeźwych, zaś 2 odprowadzono do miejsca zamieszkania i przekazano pod opiekę rodzinie. Jeden z transportowanych wyciągnął nóż i chciał nim zaatakować strażników. Został obezwładniony i przewieziony na komisariat Policji, gdzie okazało się, że jest poszukiwany. Postępowanie przeciwko niemu prowadzi KP Mistrzejowice-Czyżyny.

◆ W wyniku kontroli jednego z punktów gastronomicznych ujawniono sprzedaż alkoholu wbrew warunkom koncesji. Właściciel lokalu sprzedawał alkohol o godz. 23.00 posiadając zezwolenie na sprzedaż tylko do godz. 18.00. Dalsze czynności w tej sprawie prowadzi KP Bieńczyce-Grębałów.

◆ Podjęto 4 interwencje w stosunku do osób nieletnich. Dwie osoby nieletnie spożywały alkohol (przekazano je pod opiekę rodziców), jedna wyprowadziła psa na spacer bez wymaganych środków bezpieczeństwa, czwarta używała słów powszechnie uznanych za nieprzyzwoite. O zachowaniu nieletnich zostaną poinformowane szkoły, do których uczęszczają.

◆ W trakcie działań podjęto 27 interwencji w stosunku do sprawców innych wykroczeń. 7 sprawców pouczono, 18 ukarano mandatami karnymi na łączną kwotę 1550 zł. Za zaśmiecanie miejsc publicznych ukarano 12 osób.



# WSZYSTKO O SPISIE

(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

Zacnę od podstawowej wiedzy wynikającej z ustawy o narodowym spisie powszechnym ludności i mieszkań w 2002 r. (Dz. U. z 2000 r., nr 1 poz. 1 ze zm.), bo wydaje się, że im więcej człowiek wie, tym może mniej się będzie denerwować i obawiać. Tym bardziej, że są w niej także stosowne przepisy mówiące o ochronie danych.

## ZAKRES

Spis jest przeprowadzony na terytorium Polski w dniach od 21 maja do 8 czerwca br., według stanu na 20 maja br. o godz. 24.00. Zostaną nim objęte:

- 1) osoby stale zamieszkałe i czasowo przebywające w mieszkaniach, budynkach, obiektach i pomieszczeniach z pkt. 2,
  - 2) mieszkania i budynki mieszkalne oraz obiekty zbiorowego zakwaterowania i inne zamieszkałe pomieszczenia, które są mieszkaniami,
  - 3) osoby nie mające miejsca zamieszkania.
- Nie dotyczy to personelu przedstawicielstw dyplomatycznych i konsularnych, ich rodzin oraz mieszkań i domów, które zajmują oraz osób ubiegających się o azyl.
- Informacje, które będą zbierane:

- 1) imię i nazwisko osoby spisywanej, czy mieszka stale czy czasowo, jak długo, czy jest obecna przy spisie, a jeśli nie, to gdzie jest, miejsce lub kraj poprzedniego pobytu,
- 2) data i kraj urodzenia, obywatelstwo, narodowość, płeć, rodzaj związku z głową domu, stan cywilny, wykształcenie, pobieranie nauki, język rozmów w domu,
- 3) czy ma się orzeczenie o niepełnosprawności, niezdolności do pracy, rentę inwalidzką, prawo do zasiłku pielęgnacyjnego czy kalectwo lub przewlekła choroba ograniczająca zdolność do wykonywania podstawowych czynności,
- 4) zatrudnienie, zawód, stanowisko, rodzaj czynności w pracy, branża, prace dodatkowe, brak i poszukiwanie pracy, jak długo,
- 5) użytkowanie gospodarstwa rolnego, członkostwo w nim, powierzchnia użytków, czas przepracowany na roli,
- 6) główne i dodatkowe źródło utrzymania, świadczenia z niezarobkowych źródeł, tytuł prawny zamieszkiwania w lokalu,
- 7) dane lokalu, czy jest głównym czy dodatkowym, stałym czy czasowym miejscem zamieszkania, własność, powierzchnia, pokoje, wyposażenie, wykorzystywanie do działalności gospodarczej,
- 8) dane o budynku: rodzaj, liczba

mieszkań, własność, wiek, wyposażenie.

Co się pod poszczególnymi pojęciami kryje, można przeczytać w ustawie. Definicje będą też znali rachmistrzowie, którzy będą nas spisywać. Jeśli ktoś chce zobaczyć wcześniej, jak wygląda formularz do wypełnienia (A), to jest on opublikowany w tym samym Dz. U. po ustawie, jako załącznik. W ramach spisu zostaną przeprowadzone dodatkowe badania dotyczące:

- a) migracji długookresowych trwających co najmniej 12 miesięcy w latach 1989 – 2002 oraz
- b) dzietności kobiet – na wylosowanej metodą reprezentacyjną próbie w wieku 16 i więcej lat. Do tego posłuży dodatkowy formularz (M).

## OCHRONA DANYCH

**Udzielanie odpowiedzi na pytania jest obowiązkowe.** Odpowiedzi powinny być ściśle, wyczerpujące, prawdziwe. O małoletnich i nieobecnych opowiadają pełnoletni z nimi zamieszkali. Informacji o budynkach zarządzanych przez osoby prawne i jednostki bez tej osobowości udzielają zarządzający (administrujący) nimi. Wszystkie zbierane i gromadzone w spisie dane osobowe i dane indywidualne są poufne i podlegają szczególnej ochronie tajemnicą statystyczną. Osoby wykonujące prace

związane z przygotowaniem, przeprowadzeniem i opracowaniem wyników spisu są obowiązane do bezwzględnego przestrzegania tajemnicy statystycznej. Do wykonywania tych prac mogą być dopuszczone po przeszkoleniu i pouczeniu o istocie tajemnicy statystycznej oraz po złożeniu pisemnego przyrzeczenia.

## ORGANIZACJA SPISU

Przygotowanie, zorganizowanie i przeprowadzenie spisu, a potem opracowanie, udostępnienie i rozpowszechnienie wyników należy do prezesa GUS, który jest jednocześnie generalnym komisarzem spisowym. Pracami w terenie kierują i są tam komisarzami spisowymi: wojewoda w województwie oraz wójt, burmistrz, prezydent miasta na terenie gminy. Czynności spisowe należą do rachmistrzów. Mogą nimi zostać osoby pełnoletnie, mające co najmniej średnie wykształcenie, godne zaufania. **Rachmistrze, którzy odwiedzą nasze domy, muszą mieć na widocznym miejscu identyfikator ze zdjęciem oraz swoim imieniem i nazwiskiem, pieczęcią urzędu statystycznego oraz pieczęcią imienną dyrektora urzędu statystycznego, który wydał identyfikator.**

Rachmistrzom przysługuje ochrona prawna przewidziana dla funkcyj-

riuszy publicznych oraz wynagrodzenie zależne m.in. od liczby spisanych osób i domów. Jeśli przy wykonywaniu obowiązków spisowych rachmistrzom lub innym osobom pracującym na rzecz spisu zdarzy się wypadek, to przysługują im świadczenia jak pracownikom, którzy ulegli wypadkom w szczególnych okolicznościach.

Jeśli ktoś boi się, mieszka sam, czy z innych powodów nie chce by formularz wypełniał w jego domu rachmistrz, to może wziąć od niego formularz, wypełnić go samemu i oddać w umówiony z rachmistrzem sposób. Ale może to być trudne zwłaszcza, gdy ktoś ma sytuację niejednoznaczna, nie rozumie pytania, ma wątpliwości, a chciałby ankietę wypełnić prawidłowo. Rachmistrze są specjalnie szkoleni i powinni znać odpowiedzi na wszystkie pytania związane ze spisem. Można też poprosić kogoś z rodziny czy sąsiadów, by towarzyszył przy spisywaniu, jeśli tak będzie komuś różniej niż sam na sam z rachmistrzem. **Ponadto w dniach od 17 do 25 czerwca br., w wylosowanych obwodach spisowych, zostanie przeprowadzony spis kontrolny, podczas którego będzie się sprawdzać kompletność przeprowadzonego spisu, poprawność wypełnienia formularzy oraz zgodność podstawowych cech ze stanem faktycznym.**

Całość prac związanych ze spisem jest finansowana z budżetu państwa w części dotyczącej GUS. Dane ogólne zdobyte w spisie posłużą nie tylko naszej statystyce, ale będą też źródłem wiedzy (obowiązkowej) m.in. dla ONZ i jej agend, Unii Europejskiej i OECD. **(sp)**

## Śladem naszych publikacji

# PAZERNOŚĆ GMINY?

19 kwietnia br. odbyło się zebranie mieszkańców osiedla domów jednorodzinnych położonego obok os. Na Stoku z przedstawicielami władz M. Krakowa. Dotyczyło ono uregulowania stanu prawnego gruntów znajdujących się w tym osiedlu. Relację z tego zebrania zamieściliśmy w numerze 17 „Głosu” z dnia 26 kwietnia br. Ukazywał on główne przyczyny sporu pomiędzy mieszkańcami a Gminą. Chodził m.in. o zawyżoną cenę gruntów, które mieszkańcy chcieliby nabyć na zasadzie dopelnienia. Te grunty, ich zdaniem, nie są warte 82 zł za 1 m kw., jakby wynikało z przygotowanego na zlecenie Gminy operatu. Zebranie nie przyniosło konkretnych rozwiązań, a jedynie ustalono, że reprezentacja mieszkańców z udziałem rajców miejskich z tego rejonu spotka się w Wydziale Skarbu UMK w celu szukania rozwiązania satysfakcjonującego wszystkie strony sporu. W poprzednim tekście zapowiedziałem poinformowanie o rezultatach tego spotkania.

Spotkanie w Urzędzie M. Krakowa odbyło się 14 maja br. Wzięli w nim udział radni M. Krakowa: **Barbara Bubula, Franciszek Nowak, Ryszard Stelmachowski i Wanda Zacharewicz-Białowas**, przewodniczący Rady Dzielnicy XVII **Stanisław Madej**, radny tej dzielnicy **Jan Kawa**, mieszkańcy: **Anna Janicka i Zygmunt Gawłowski** oraz dyr. Wydziału Skarbu UMK **Grażyna Kuca**. Na spotkaniu **Anna Janicka** podnosiła nieprawidłowe wykonanie operatu na podstawie którego chciano aktualnie regulować stan prawny gruntów w osiedlu domków jednorodzinnych. Podnosiła również kwestię żądań gminy wynikających jakoby z bezumownego korzystania z gruntu oraz ewentualnych służebności gruntowych, które mogłyby być ustanowione w niektórych przypadkach. Radna **Barbara Bubula** poprosiła o wyjaśnienie kwestii sprze-

daży przez Gminę działki położonej przy ul. Poniatowskiego za średnią cenę 25 zł za 1 m kw. Nasuwają się bowiem wątpliwości, jak można wyceniać skrawki gruntu w tym rejonie po 82 zł, gdy realnie uzyskuje się ze sprzedaży kilka razy mniej pieniędzy?

Jednym z podstawowych wniosków z tego spotkania była gotowość Wydziału Skarbu do ponownego sporządzenia operatu wyceniającego grunty w tym rejonie ponownie.

W kilka dni po spotkaniu w Urzędzie M. Krakowa zaprosiłem do redakcji kilku jego uczestników. Staraliśmy się we wspólnej rozmowie z **Anną Janicką, Janem Kawą, Stanisławem Madejem, Ryszardem Stelmachowskim i Franciszkiem Nowakiem** poszukać takiego rozwiązania, które byłoby do zaakceptowania przez mieszkańców osiedla

domków jednorodzinnych oraz reprezentantów władz Gminy Kraków. Wszyscy uczestnicy spotkania w Wydziale Skarbu byli tylko zgodni co do jednego, że klimat załatwienia sprawy zmienił się. Widać obecnie większą gotowość do szukania konsensusu. Gmina nie tylko chce dyktować warunki, ale jako zainteresowana uregulowaniem prawnym gruntów w tym rejonie stara się znaleźć wielowariantowe rozwiązania.

Nie ulega wątpliwości, że najlepszym rozwiązaniem byłoby znalezienie najbardziej stabilnego i docelowego rozwiązania przynoszącego korzyści obu stronom. Na pewno Gmina chciałaby sprzedać grunty i uzyskać z tego tytułu określone jak największe wpływy do kasy Miasta. Mieszkańcy też chcieliby dokonać najlepiej transakcji kupna gruntu, ale za cenę, ich zdaniem, realnej wartości gruntu w tym rejonie. Ciekawe było tutaj spojrzenie dwóch osób. Radny **Ryszard Stelmachowski** cieszy się, że będzie wykonany ponowny operat, bo poprzedni stracił ważność, a ponadto ceny nieruchomości w ostatnim czasie wyraźnie spadły. Jego zdaniem nowy operat na pewno obniży wartość gruntów w tym rejonie o 25 do 30 procent w stosunku do poprzedniego operatu. Pani **Anna Janicka i Franciszek Nowak** natomiast twierdzą, że wartość gruntów, to właśnie ok. 30 procent tego, co wynikało z tamtego operatu. Dopelnienia nie są

działkami budowlanymi i tak ich nie można wyceniać. Zdaniem A. Janickiej najlepszym rozwiązaniem byłoby przeprowadzenie przetargów na działki. Na pewno nie byłoby chętnych na zakup działek po tak zawyżonej cenie. Zgodnie z procedurami przetargowymi doprowadziłoby to w rezultacie do negocjacji ceny. Wówczas najprawdopodobniej doszłoby do ustalenia najbardziej realnej ceny.

Uczestnicy rozmowy są za przestrzeganiem prawa i równorzędym traktowaniem interesów wszystkich mieszkańców Gminy. **Ryszard Stelmachowski** zwracał uwagę, że nie można działek sprzedawać za bezcen, bo to naruszałoby interesy innych mieszkańców Gminy. **Franciszek Nowak** też chce przestrzegania prawa, ale uważa, że nie można łupić jednych na rzecz drugich.

**Jan Kawa** chce kompromisowego rozwiązania i nadal przypomina, że mieszkańcy mają opinię prawną, z której wynika, że Gmina mogłaby zastosować ulgi przy sprzedaży gruntu na zasadzie dopelnienia. Przecież większość działek jest wykorzystywana pod infrastrukturę techniczną lub drogową. Nadal mieszkańcy, których reprezentuje podnoszą kwestię niesprawiedliwego podejścia urzędników Gminy do sprawy. Z jednej strony nalicza się olbrzymie kwoty za bezumowne korzystanie z gruntu, z terminami nawet do dziesięciu lat wstecz, gdy status działek w ogóle był jeszcze nieuregulowany do końca, a na pewno ich właścicielem nie była Gmina. Z drugiej strony nie bierze się pod uwagę, że ktoś przez te lata poniósł nakłady na zagospodarowanie tych działek lub po prostu dbał o nie. Dlaczego nie bierze się pod uwagę podstawowej prawdy. – Przecież

właściciel działki jest zobowiązany utrzymywać ją w należytym stanie i ponosić wynikające z tego tytułu koszty. Nikt nigdy w tym rejonie nie widział kogokolwiek, kto by zadbał o działki będące obecnie własnością Gminy. To sami mieszkańcy sprzątają te tereny latem i zimą. Również podobnymi kategoriami trzeba myśleć na przyszłość. Czy ktoś bierze pod uwagę fakt, że jeżeli nie przeniesie się tytułów do działek na mieszkańców, to Gmina będzie musiała zadbać o swoją własność i ponieść z tego tytułu niemałe koszty? Czy nie lepiej jest sprzedać działki po realnych kosztach z ewentualną bonifikatą i czerpać z tego tytułu w przyszłości dochody w postaci podatków? Pytania te stawiam pod rozwagę osobom reprezentującym Gminę.

Kolejne wątpliwości dotyczą wykonywania nowych operatów związanych z ponowną wyceną gruntów. To są niemałe koszty. Tym bardziej, że jeśliby miałyby być one rzetelne, to powinny dotyczyć jak najmniejszych enklaw. Nie wiadomo także, czy nowe operaty spotkają się z akceptacją mieszkańców? Wówczas dojdzie znów do pata. Może jednak warto byłoby zastanowić się nad przeprowadzeniem przetargów, które doprowadziłyby najprawdopodobniej do negocjowania cen, czyli ich realnego ustalenia satysfakcjonującego strony kontraktów. Może wtedy wykorzystano by istniejący operat, ewentualnie tylko zaktualizowany. Nie ulega wątpliwości, że trzeba szukać rozwiązań, które by jak najszybciej doprowadziły do porozumienia.

**ŚLAWOMIR PIETRZYK**



# REPREZENTANT ZAŁOGI ZBIGNIEW GĄSKA



JESTEM ZA:

- HUTĄ W PEŁNYM CYKLU  
PRODUKCYJNYM

- ZAKOŃCZENIEM PROCESÓW  
PRYWATYZACYJNYCH

## WYBORY CZŁONKA ZARZĄDU HTS S.A.

### Zbigniew GĄSKA

urodzony 10 listopada 1954 r. w Busku Zdroju, żona Ewa, nauczycielka ZSG nr 1 (Nowa Huta), dwójka dzieci – synowie 19 lat i 15 lat. Technik chemik, magister mechaniki WSP Kraków (1978 r.), podyplomowo informatyka 3-semesterne studia na UJ (1996 r.), obecnie II semestr studiów podyplomowych na AE – ekonomika i zarządzanie firmami. Pierwsza praca w Skawinie jako nauczyciel w Zespole Szkół Elektryczno-Mechanicznych.

W HTS od 1983 r. jako inspektor w Ośrodku Szkolenia. Od 1993 specjalista ds. szkolenia – organizacja szkoleń informatycznych w HTS, nadzór nad pracownikami informatycznymi w Ośrodku Szkolenia, szkolenia kadry kierowniczej.

#### Ważniejsze ukończone szkolenia:

- z zakresu informatyki: bazy danych, administracja sieci, systemy operacyjne,
- z zakresu ekonomii i zarządzania: egzamin na członków rad nadzorczych j.s. Skarbu Państwa, zarządzanie finansami firm, logistyka przedsiębiorstw, psychologia osiągnięć.

#### Działalność społeczna:

- przewodniczący NSZZ „Solidarność” w DA (trzecia kadencja), delegat na WZD KRH,
- w Towarzystwie Solidarnej Pomocy – od 1991 roku przewodniczący Komisji Rewizyjnej, z ramienia TSP od 1996 przewodniczący Rady Nadzorczej „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego”,
- w Fundacji Własności Pracowniczej – od 1996 roku wiceprezes odpowiedzialny za finanse (druga kadencja),

#### Działalność związana z HTS:

od 1998 do 2001 wybrany przez pracowników członek Rady Nadzorczej HTS S.A., wiceprzewodniczący i przewodniczący Rady Nadzorczej HTS S.A.

#### Zainteresowania:

turystyka górską, wędkarstwo, sport rekreacyjny – siatkówka, piłka nożna, tenis, dobra literatura z zakresu historii, alpinizmu, szeroko pojętej turystyki, fantastyki.

#### O RESTRUKTURYZACJI ZATRUDNIENIA

Tu widać rozmach – ciach-mach i na koniec 2002 zostanie w HTS 4 898 pracowników. Potem modernizacja i odejścia naturalne zrobią swoje i na koniec 2006 r. zostanie 3 903-osobowa załoga. Najpiękniejsze są te końcówki, widać ile żmudnych i dokładnych obliczeń i analiz przeprowadzono, aby obliczyć ilu to ludzi jest potrzebnych w Hucie. Papier wszystko przyjmie. Na nic przepisy, ten Zarząd uzgodnił przecież ze związkami zawodowymi stan zatrudnienia na koniec roku 2002 w wielkości 8 800 osób. Bez uzgodnień przesłał program do Warszawy, prowadzi pokątne rozmowy w zakładach, wydziałach. Próbuje skaperować sprzymierzeńców wśród kierownictwa tych zakładów. Tak ma wyglądać porozumienie, konsensus społeczny? Tak robi się to w cywilizowanym świecie? Po raz kolejny restrukturyzacja Huty ma się zakończyć na zmniejszeniu zatrudnienia. Wydziałenia dzisiaj, bez spełnienia elementarnych wymagań dla nowo powstałych firm (majątek, kapitał obrotowy na co najmniej 1/2 roku, gwarancja ciągłości usług i gwarancja pracy) – to tylko opóźnione zwolnienia. Nowe spółki w wianie mogą dostać od HTS długi i „gwarancje”, że płatności za usługi nie wpłyną w terminie. Również pojawiają się pomysły na prze-

zrucenie pozostałego utrzymania ruchu do istniejących spółek serwisowych. Spółki serwisowe ledwo dają sobie radę, a jeszcze próbowały zapewnić pracę dla części załogi Belmeru.

Tak naprawdę to chodzi tylko o jedno – WYPROWADZIĆ LUDZI Z HUTY. Nareszcie gwałtownie wzrośnie wydajność w HTS – na jednego „hutnika” będzie więcej ton stali, już bardzo blisko do upragnionych 500 ton stali na jednego zatrudnionego. A może najpierw osiągnąć rzeczywisty wzrost wydajności?

#### O POLSKICH HUTACH STALI

Pomysł powołania Polskich Hut Stali sam w sobie jest dobry, niestety, realizacja następuje zbyt późno. Co najmniej o 5 lat jesteśmy spóźnieni. Nie jest to nic nowego, zastosowali to Hiszpanie wchodząc do Unii i utrzymali swój przemysł hutniczy. Dziś dla nas też jest pewna szansa, ale musi nastąpić:

- ▼ ochrona krajowego rynku tj. w obecnej sytuacji kontyngenty i cła przy pełnym monitoringu importu. I tu PHS może mieć większą siłę niż pojedyncze huty,
- ▼ zapewnienie dla hut finansowania – oferowane obligacje wg ustawy to jest bardzo mało, ledwo załatwią sprawę długów Katowic (kredyt banków) i HTS (euroobligacje), uregulowanie zobowiązań wobec ZUS, urzędów skarbowych, samorządów itp.,
- ▼ załatwienie spraw dotyczących dostaw węgla, gazu, energii elektrycznej i kolei (są to monopole państwowe w trakcie restrukturyzacji),
- ▼ doprowadzenie do ścisłej współpracy HTS z Hutą Florian, co jest dla nas bardzo ważne,
- ▼ zmiana spojrzenia na hutnictwo: nie przez pryzmat interesów Śląska – kierować się racją hutnictwa. Nie jest dopuszczalne, aby Zarząd PHS został zdominowany przez Hutę Katowice.

#### CO SĄDZĘ O PROGRAMIE RESTRUKTURYZACJI HTS?

– Jest najsłabszym programem jaki przedstawiono od 1993 roku w HTS. Tak naprawdę, to stracono sześć miesięcy (grudzień 2001 – maj 2002). Program to zlepek haseł, pobożnych życzeń, kierujący nas w stronę starego pomysłu z epoki Emila Wąsacza – produkcja na jeden wielki piec, wyłączenia, likwidacja i oczywiście redukcja zatrudnienia.

Najdziwniejsze, że w tym programie twórcy i ci, co go przyjęli i zatwierdzili – sami sobie zaprzeczają. W Programie jest stwierdzenie, iż po inwestycjach w 2006 HTS obniży próg rentowności z 2,1 mln ton wyrobów do 1,7 mln, a do 2006 sukcesywnie planujemy produkcję i sprzedaż poniżej 2 mln t i mamy zyski – kolejny cud nad Wisłą. Również cudownie po zamknięciach (taśmy, slabing, ocynownia) i wydziałeniach (walcownia rur, która ma sobie znaleźć tańszy wsad) nasza sprzedaż nie spadnie, a wręcz wzrośnie! W 2003 sprzedamy 300 tys. ton taśmy gorącowalcowanej, mimo że do dziś sprawa agregatu do cięcia wzdłużnego dalej jest w sferach marzeń (realizacja trwa około roku).

Do tego, według założeń, od czerwca br. ruszy modernizacja gorącej. Tymczasem do dziś nie ma zgody sądu na układ, nie posiadamy 60% gwarancji rządowych na inwestycję, Huta generuje straty. Jak tu nie wierzyć w gruszki na wierzbie?

#### JAKIE OSZCZĘDNOŚCI?

Według programu podstawą oszczędności są wydziałenia i likwidacje. Najprościej zlikwidować, ale co dać na to miejsce? O to już trudniej. Zamyka się taśmy i ocynownię nie podając, gdzie znaleźć kupca na blachę zimno i gorącowalcowaną, tak, aby wartość sprzedaży nie zmalała. Jeśli wypadniemy z rynku, lukę szybko zajmą inni. Rentowność całej Huty spadnie, jeśli zamkniemy dalsze wydziały. Przerabialiśmy to ograniczając produkcję w pierwszej połowie 1999 roku. Huta miała już wcześniej wypracowany program dotyczący taśm (inwestycja

ACW) z lokalizacją na gorącej i wtedy zamknięcie walcowni taśm było logiczne, ekonomiczne i zrozumiałe dla ludzi. Komu to przeszkadzało?

Slabing to osobna sprawa. Miał być utrzymany do momentu modernizacji gorącej tak, aby wypełnić lukę przy postojach na tej walcowni. Ponadto, podobno o zamknięciu miał decydować rachunek ekonomiczny – chodzi o porównanie ze zgniataczem w Katowicach. Wiadomo – został zgniatacz w Katowicach. Taka „ekonomia” jest bezwzględna – Katowice zawsze górą.

Połączenie wydziałeni i oszczędności to dziwne zestawienie w przypadku Huty. Od samego początku naszej restrukturyzacji wydziałenie spółki wręcz zwiększają nam koszty. W nowej wydziałonej spółce wzrasta zatrudnienie (różnego rodzaju własne służby, np. księgowość), powstaje konieczność płacenia podatków: dochodowego, VAT. Spółka musi mieć odpowiedni kapitał obrotowy, no i musi mieć zysk. Huta ponosi dodatkowe koszty, a samo wydziałenie wydziału z HTS nie powoduje wzrostu wydajności.

**Nie mogę i nie chcę  
obiecywać, że zdziałam cuda.**

**DEKLARUJĘ**, że tak jak we wcześniejszej mojej działalności w ramach Rady Nadzorczej HTS S.A. tak i teraz:

- ✓ będę bronił interesów pracowników,
- ✓ doprowadzę do rzetelnego dialogu z załogą w sprawie restrukturyzacji Huty, podejmowane będą tylko działania uzgodnione z załogą,
- ✓ będę domagał się weryfikacji aktualnego planu restrukturyzacji, w tym wstrzymania „dzikich wydziałeni”,
- ✓ będę żądał pełnej i aktualnej informacji dla załogi,
- ✓ walczył będę o przekształcenie HTS S.A. w nowoczesną firmę dbającą o pracowników i dobrze zarządzaną,
- ✓ dążyć będę do unowocześnienia HTS S.A. (w pełnym cyklu produkcyjnym) przez wprowadzanie nowych technologii – modernizacja walcowni gorącej i wprowadzanie nowych produktów – inwestycje na walcowni zimnej. Uważam, że bez tych inwestycji HTS w krótkim okresie zniknie z rynku,
- ✓ będę domagał się zmiany w kontraktach menedżerskich, zmniejszenia ilości stanowisk i wysokości kontraktów,
- ✓ deklaruje również przywrócenie motywującej roli premii dla pracowników.



– Gdy na wybrzeżu upadała Stocznia Gdańska, żaden bank nie chciał udzielić stoczniovcóm kredytu. Zbliżały się Święta Bożego Narodzenia i jednym z czynników, który rozładowywał emocje, okazała się specjalna oferta pożyczkowa SKOK-u, stanowiąca dla wielu jedyną deskę ratunku, a tamtejsza kasa przetrwała upadek stoczni i znakomicie się rozwija – mówi Grzegorz Bierecki prezes Kasy Krajowej SKOK.

zydent przyznał Andrzejowi Skotniczemu, jako jedynemu prezesowi SKOK w Polsce, Krzyż Komandorski Orderu Odrodzenia Polski. Wręczenie odznaczenia nastąpiło 15 maja w Sali Kolumnowej Sejmu.

W całej Polsce działa dziś 140 kas spółdzielczych obsługujących swych członków w 729 placówkach w całym kraju. Zrzeszają one 570 tys. członków na Śląsku, w Małopolsce, po-

#### DLA PRZECIĘTNEGO ZJADACZA CHLEBA

członkami SKOK-ów nie są ludzie bardzo bogaci. Dla wielu członków kas wybór jest prosty – albo skorzystają z usług SKOK-ów, albo muszą szukać pożyczki na bardzo lichwiarskich warunkach.

– Jeśli banki kierują swoje produkty ku oso-

**Dla wielu ludzi wybór jest prosty – korzystanie z usług SKOK-ów, albo pożyczki na bardzo lichwiarskich warunkach**

# IDEA-LNY BANK

## KASY STEFCZYKA

SKOK-i czyli Spółdzielcze Kasy Oszczędnościowo-Kredytowe to organizacje ludzi, a nie kapitału. Działają dla dobra swoich członków, a nie dla zysku – podkreślają przedstawiciele Kasy Krajowej SKOK, którzy zjawili się w Krakowie z okazji 10-lecia ruchu.

Potrzeba wzajemnej pomocy towarzyszy od wieków ludzkiej potrzebie stabilizacji i zapewnienia sobie bezpieczeństwa socjalnego. W swej historii przybierała ona różne formy. Początkowo – skromne i nieporadne – by w okresie dzielącym obie wojny światowe w XX wieku okrzepnąć i zacząć odgrywać znaczącą rolę w życiu społecznym państwa. Znane były i w międzywojennej Polsce, najbardziej te zwane „kasami Stefczyka” – od ich założyciela, nauczyciela i społecznika z Galicji – Franciszka Stefczyka. Pierwsze instytucje drobnego kredytu zakładał on jeszcze w XIX wieku.

– *Jeżeli miłością bliźniego okiełzna się i umiarkuje własne samolubstwo, jeżeli każdy w pracy gospodarczej i zarobkowej dbać się nauczy nie tylko o swój interes, ale i potrzeby swojego sąsiada, swego bliźniego, to taka praca będzie nie tylko walką lecz wspomaganiem się, będzie nie dźwigać jednych a poniżać drugich, lecz podnosić ogół!* – pisał idealistycznie na dzisiejsze czasy F. Stefczyk. Ale to właśnie tę wierność idei wzajemnej pomocy wpisano w działalność całkiem współczesnych SKOK-ów.

## COŚ Z NICZEGO

Druga wojna światowa przerwała rozwój kas spółdzielczych w naszym kraju na długie lata. Powrót do tej formy samopomocy finansowej, stał się możliwy dopiero w roku 1989. A potem nastąpił rozwój na jaki chyba nie liczyli inspiratorzy ruchu SKOK. W ciągu dziesięciu lat ruch spółdzielczy przeszedł drogę od jednego pokoju i kilku ludzi, którzy uparli się zorganizować ten interes i uwierzyli w real-

ność odbudowy w Polsce systemu samopomocy finansowej, do organizacji obejmującej swym działaniem ponad trzysta tysięcy gospodarstw domowych, posiadającej własne towarzystwo ubezpieczeniowe i szkołę bankową.

SKOK-i, tak jak ten w „Sendzimirze” początkowo tworzone były w oparciu o więź zawodową – rozpoczynały szeroko w górnictwie, hutnictwie, zakładach przemysłu stocznioowego. Obecnie liczniej powstają kasy wśród członków stowarzyszeń, organizacji społecznych: kasy „nauczycielskie” czy w środowisku służby zdrowia.

Także w Nowej Hucie mogliśmy z bliska obserwować powstanie i rozwój jednej z takich kas. Gdy siedem lat temu Andrzej Skotniczny, prezes Krakowskiej SKOK rozpoczął w Hucie im. T. Sendzimira budowanie „hutniczego, spółdzielczego, banku” musiał zmieścić się w dwóch pokojach budynku „S” Huty im. T. Sendzimira. Wystarczy podpatrzyć na dzisiejszą siedzibę SKOK i jego siedem filii rozrzuconych po całym Krakowie, by nacocznie zobaczyć „skok”, jaki się dokonał w fizycznym rozwoju kasy, jak i jakości obsługi klienta. – Początkowo ważne było tempo w jakim rosła liczba kas, dziś – poszerzenie nowoczesnych produktów i usług oraz dobry poziom ich świadczenia – podkreśla A. Skotniczny.

Nie można jednak spocząć na laurach. – Przed nami stoi zadanie dalszej rozbudowy punktów obsługi. Do tej pory bowiem większość operacji odbywała się poprzez transfer, czyli „ściągnięcie” należności czy składek, wprost z pensji. Dzisiaj, gdy większość naszych członków wywodzi się spoza Huty im. T. Sendzimira, musimy poszerzać sieć obsługi – mówi prezes Krakowskiej SKOK.

Tyle liczy kasa dzisiaj, a warto dodać, że z każdym miesiącem przybywa około 400 nowych członków. Krakowska SKOK należy do ścisłej czołówki krajowej i jest bardzo mocna kapitałowo. Tę jej pozycję docenił także prezydent RP Aleksander Kwaśniewski. Pre-

tem w rejonie Trójmiasta. W SKOK-ach oprocentowanie lokat jest wyższe niż oferują banki, a od udzielanych kredytów pobierany jest niższy procent niż w bankach. – Jest to możliwe dlatego, że struktura SKOK-ów jest zbudowana oszczędnie i w prosty sposób. Codzienna działalność nie byłaby możliwa też bez kilku tysięcy społeczników – członków zarządów, rad nadzorczych, komisji kredytowych – podkreśla prezes Kasy Krajowej.

## BLISKO I BEZPIECZNIE

...to główne atuty SKOK-ów, które zbudowały własny system ochrony oszczędności złożonych przez członków kas. W ramach programu oszczędności członków SKOK, tak jak depozyty w dużych bankach, objęte są ubezpieczeniem do wysokości – od 1 stycznia 2002 roku – 18 tys. EURO. Gdy średni „statystyczny” depozyt w SKOK wynosi 3 tys. zł, to w zasadzie wszyscy właściciele oszczędności mogą się czuć bezpiecznie.

SKOK-i oferują niemal to samo co banki: konto a vista, lokaty terminowe, lokaty rentierskie, rachunki oszczędnościowo-rozliczeniowe, pożyczki. Ale tylko tu można liczyć na „chwilówkę”, którą otrzymuje się od ręki. Kasy proponują swoim członkom również ubezpieczenie majątkowe, osobowe oraz na życie. SKOK wydaje swoim członkom także karty bankomatowe. Mogą oni od 1998 roku korzystać z sieci 720 bankomatów będących własnością kas i bankomatów sieci Euronet-u. Teraz polskie SKOK-i stały się pierwszym europejskim systemem unii kredytowych, który uzyskał członkostwo Visa International. Dzięki kartom Visa członkowie kas spółdzielczych mają możliwość skorzystania ze swoich pieniędzy – zgromadzonych na koncie SKOK – w dowolnym miejscu na świecie. – Zabezpieczamy się też przed nierzetelnymi pożyczkobiorcami. Jesteśmy członkiem Biura Informacji Kredytowej, a tam możemy sprawdzić rzetelność naszego kredytobiorcy – podkreśla Wiktor Kamiński, wiceprezes Krajowej SKOK.

bom raczej zamożnym, ci gorzej sytuowani mogą przyjść do nas. Dlatego jesteśmy duży pod względem liczby członków, obsługujemy wielu ludzi, ale mamy niewielki udział w rynku finansowym – tłumaczy szef Kasy Krajowej.

Depozyty SKOK-ów stanowią 1 proc. depozytów krajowych, a kredyty – około 2 proc. Podobnie zresztą jak w Stanach Zjednoczonych, gdzie udział w rynku finansowym unii kredytowych wynosi 8 proc.

– *Mamy ofertę dla przeciętnego zjadacza chleba. Nie współzawodniczymy oprocentowaniem, choć ono jest niższe niż w bankach. Natomiast nasza przewaga polega na otwarciu się na osoby, które nie mają nadmiaru pieniędzy. Banki służą swoim właścicielom – SKOK-i służą ludziom żyjącym w danym środowisku. To właśnie w czasach największego kryzysu w Stanach Zjednoczonych nastąpił największy rozwój kas* – podkreśla G. Bierecki.

Tam odpowiedniki SKOK-ów zwane są uniemi kredytowymi. Skupiają ponad 108 milionów ludzi. Mamy się czym po tych dziesięciu latach pochwalić – polskie kasy stanowią największą organizację tego rodzaju wśród państw Europy Środkowej i Wschodniej. Zajmują drugie miejsce w Europie. Wyprzedza je tylko ruch spółdzielczy w Irlandii, skupiający 44 procent ludności i będący największą instytucją finansową. Unie kredytowe są bardzo popularne przede wszystkim w krajach anglosaskich, skąd wzięły swój początek. W USA aż 85 proc. ludności należy do unii kredytowych, w innych krajach – od 20 do 30 proc.

\*\*\*

W roku dziesięciolecia istnienia SKOK-ów w Polsce, wyróżnieniem i docenieniem ich dynamicznego rozwoju będzie Walne Zgromadzenie Światowej Rady Związków Kredytowych, jakie w końcu czerwca odbędzie się w Warszawie. Przyjadą na nie reprezentanci 92 krajów świata, w których kasy funkcjonują.

KRYSTYNA LENCZOWSKA

**Jurek Kujawski zachęca do przekazywania starych narzędzi i sprzętów wiejskich**

## CHAŁUPA WZBOGACA SWOJE ZBIORY

Jerzy Kujawski harcerz i pracownik Nowohuckiego Centrum Kultury od lat pasjonował się zbieraniem starych narzędzi i sprzętów wiejskich. Zbiory gromadził prywatnie aż doszedł do wniosku, że przyszedł czas na ich prezentację i udostępnienie przede wszystkim dzieciom i młodzieży. Tak narodziła się „Chałupa u Szpinaka” oraz program edukacyjny „Na Folklorystycznej Ścieżce”. W czytelni NCK są eksponowane zbiory, a uczniowie ze szkół podstawowych biorą udział w lekcjach, na których nie tylko poznają stare narzędzia i sprzęty ze wsi, ale także uczą się obyczajów, tańców ludowych i biorą udział w różnych konkursach związanych z przysłowiami ludowymi.

W tym roku Jurek Kujawski zakty-



wizował swoje penetracje w terenie celem powiększenia zbiorów. Dwukrotnie przebywał w Kacwinie, gdzie udało mu się pozyskać cenne eksponaty do Chałupy. **Jadzia Kubasek** odkryła w swoim gospodarstwie drewniane widły, które przyjechały do Krakowa. **Franciszek Molitoris** – „Rejuś” przekazał do Chałupy szafarnię, oborywacz oraz

beczkę drewnianą na bryndzę. **Maria i Stefan Wojęscy** ofiarowali dwie skrzynie i belę płótna Inianego, kądziel, warsztat stolarski oraz inne rzeczy. Na pewno Kacwin ma ważne miejsce w chałupie. Wracając z Kacwina Jurek odwiedził Dębno, gdzie **Stefania Olcoń** podarowała kądziel wartką, siasieczek, koryto i pucok. Jest to początek darów przekazanych do Chałupy. Po ofiarowaniu kolejnych narzędzi i sprzętów oraz ubrań i stroju góralskiego ma prawdopodobnie powstać samodzielny kącik Olconiów. Kolejny wjazd Jurka odbył się do Koźmic koło Wieliczki. Tutaj była nauczycielka szkoły podstawowej **Helena Poznańska** oraz **Józef Pirowski**

uzupełnili zbiory w chałupie o wszystko to, co jest związane z chlebem. Uwaga! Nadal brakuje dzieżki. Ambicją mieszkańców Koźmic jest też stworzenie w chałupie zakątka Koźmickiego.

„Chałupa u Szpinaka” ma na razie swoją siedzibę w NCK. Jurkowi Kujawskiemu marzy się przeniesienie zbiorów w przyszłości do prawdziwej starej chaty wiejskiej, położonej w Nowej Hucie lub w pobliżu. Może ktoś złoży w tej sprawie ofertę? Obecnie w Chałupie jest bardzo mało narzędzi i sprzętów z terenów wiejskich, na których powstała Nowa Huta. Zachęcamy mieszkańców do powiększania zbiorów Chałupy, a Jurek Kujawski ze swojej strony zapewnia, że na zbiorach można umieszczać imiona i nazwi-



ska ofiarodawców oraz miejsca skąd pochodzą. **We wszystkich sprawach można kontaktować się w NCK, poniedziałki w godz. 12.00–22.00. Telefon 644-02-66.** (p)

Fot. autor



# 15 dni

## TELEWIZJA

# GŁOS

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

PIĄTEK

24.05

## TVP1

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:25) 7:30 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:30 Telezakupy 8:45 Mapeciątka (72): Klimatyzator na końcu galaktyki 9:10 Bajeczki Jedynecki 9:30 Świat to jeden wielki Chełm – film anim. prod. USA 10:50 Pan Złota Rączka – serial prod. USA 11:15 Telezakupy 11:30 Szczyt Mont Blanc jest... za murem – film dok. prod. francuskiej 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Czas relaksu 12:45 Plebania (186) – serial TVP 13:10 Plebania (187) – serial TVP 13:40 Telezakupy 13:55 Tygodnik polityczny Jedyński 14:40 Świątowa dziedzictwo kultury (7/24): Lubeka. Królowa Hanzy – film dok. prod. niem. 15:00 Wiadomości 15:10 Dzień powszedni w raju 15:40 Szerokie tory 16:05 Raj 16:30 Moda na sukces (1634) – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyński 17:35 Plebania (188) – serial TVP 18:05 Randka w ciemno – zabawa quizowa 18:45 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:10 Wieczorynka: Bajki z mchu i paproci; Przygody rozbójnika Rumcajsa 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:10 To my – film fab. prod. pol. (2000); reż.: Waldemar Szarek; wyk.: Marta Dąbrowa, Rafał Cieszyński, Bronisław Wrocławski 21:45 Pr. rozrywkowy 22:30 Monitor Wiadomości 22:50 Sportowy flesz 23:00 Czas zemsty – western prod. USA (1967); reż.: John Sturges; wyk.: James Garner, Jason Robards, Jr. Robert Ryan 0:40 Praski duet – film fab. prod. USA (1998) (tylko dla dorosłych); reż.: Roger Simon; wyk.: Gina Gershon, Rade Serbedzija, Patricia Hodge 2:15 Noc z Muppetami

## TVP 2

7:50 Studio urody 8:00 Pr. lokalny 8:30 W labiryncie (118/120): Męska decyzja – telenowela TVP 9:00 Transmisja obrad Sejmu 13:00 Panorama 13:10 Szansa na sukces – Koncert laureatów 2002 (3) 14:05 Lopaka i jego przyjaciel delfin (15/26): Cyrk – serial anim. prod. australijsko-niem. 14:30 Euro-Quiz – quiz dla młodzieży 14:55 Wokół nas: Mirosława Lukaszewicz „Chłopiec i anioł”; reż.: Michał Rosa; wyk.: Jacek Schmidt, Wiktor Zborowski, Ewa Gorzelak 15:40 Pr. lokalny 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:30 07 zgłoś się (16/20): Morderca działa nocą – serial TVP 17:50 Pr. lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 18:55 50 lat TVP: Janosik (2/13): Zbójnickie prawo – serial TVP 19:40 Zezem: Nadkwasota – serial prod. TVP 20:00 Statek szalony, czyli płyniemy na Wyspę Bezładną (2) 21:00 Panorama 21:20 Sport-telegram 21:28 Prognoza pogody 21:35 Wieczór z Jagielskim: Magda Wójcik, Izabela Trojanowska (za zgodą rodziców) 22:25 Wideoteka Doro-

slęgo Człowieka 22:55 Festiwal Filmów Krótkometrażowych w Krakowie 23:10 Złudne szczęście – film fab. prod. USA (1991); reż.: John Mellencamp; wyk.: John Mellencamp, Mariel Hemingway, Claude Akins 0:50 Nowojorscy gliniarze (18/44) – serial prod. USA (za zgodą rodziców) 1:35 Furia – film fab. prod. francuskiej (1999) (tylko dla dorosłych); reż.: Alexandre Aja; wyk.: Stanislas Merhar, Marion Cotillard, Wadek Stan- czak

## TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:25) 7:30 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:25 Złotopolscy (387): Pamiętnikarz 8:50 Mistrzowie: prof. Jerzy Swiecimski – film dok. 9:10 Z lamusa techniki: Z busołą w dłoni 9:25 Parnas Literacki: Józef Czechowicz 9:30 Anna German – rep. 9:45 Tygodnik Polityczny Jedyński 10:30 Budzik – pr. dla najmłodszych 11:00 Hrabia Kaczula (8): Zaginiona dolina 11:30 Złotopolscy (387): Pamiętnikarz 12:00 Wiadomości 12:15 Polaków portret własny – mag. Waltera Chelstowskiego 12:40 Ludzie listy piszą 13:00 Forum Polonijne: Odpowiedzi na pytania 13:15 Więzy krwi (11/13) – serial prod. pol. 14:00 Hity satelity – propozycje programowe TV Polonia na nadchodzący tydzień 14:15 Wieczór z Jagielskim: Anna Chodakowska 15:00 Wiadomości 15:15 Mistrzowie: prof. Jerzy Swiecimski 15:30 Z lamusa techniki: Z busołą w dłoni 15:45 Parnas Literacki: Józef Czechowicz 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:30 Pegaz 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyński 17:30 Hity satelity – propozycje programowe TV Polonia na nadchodzący tydzień 17:45 Nie tylko o... 18:00 Hrabia Kaczula (8): Zaginiona dolina – serial anim. dla dzieci 18:30 Panorama 18:50 Złotopolscy (387): Pamiętnikarz – telenowela TVP 19:15 Dobranocka: Miś Uszatek 19:30 Wiadomości 19:55 Pogoda 19:57 Sport 20:00 Wieści polonijne 20:15 Zaproszenie: Peregrinus – pr. krajoznawczy Wojciecha Nowakowskiego 20:40 Mówi się... – pr. poradnikowy prof. Jerzego Bralczyka 21:00 Więzy krwi (11/13) – serial prod. pol.; wyk.: Krzysztof Jasiński, Barbara Krafftówna, Artur Dziurman, Joanna Brodzik 21:45 Nie tylko o... 22:00 Benefis Anny Dymnej (1); wyk.: Jerzy Trela, Tadeusz Huk, Jan Nowicki, Jan Frycz, Krzysztof Globisz, Anna Polony, Dorota Segda, Jan Englert, Anna Seniuk, Kazimierz Kutz i inni 23:00 Porozmawiajmy 0:00 Monitor Wiadomości 0:22 Sportowy flesz 0:25 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

6:30 Kurier 6:35 Echa dnia 7:00 Tommy i Oscar – serial anim. 7:30 Kurier 7:35 Dany, opowiedz mi – serial anim. 8:00 Kronika 8:10 U siebie 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Transmisja obrad Sejmu RP 15:30 Ku-

rier 15:40 Msza św. dla chorych 16:30 Kurier 16:45 Piąta pora roku – film dok. 17:05 Polskie krajobrazy 17:15 To jest temat 17:30 Kurier 17:50 Tematy dnia 18:00 Kronika 18:20 Regiony kultury 18:30 Rekomendacje kulturalne 18:55 Nowe miasto 19:25 Warto wiedzieć 19:30 Pamiętam ciebie z tamtych lat 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:45 Eurotel 20:50 Echa dnia 21:15 Sport 21:20 Tematy dnia 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:00 Polska liga koszykówki 23:30 Kurier 0:00 Życie złodzieja – dramat fr. (1967)



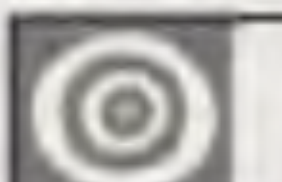
## POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Robocop – serial anim. 7:25 Młody Herkules 7:50 Largo – serial sensacyjny 8:40 Legendy kung-fu – serial sens. 9:30 Serca na rozdrożu – telenowela argent. 10:25 Samo życie – serial obycz. pol. 11:00 Amor Latino 11:45 Z głową w chmurach – telenowela brazył. 12:45 Życie jak poker – telenowela pol. 13:15 Raz, dwa, trzy – śpiewaj ty 13:45 Disco Relax 14:45 Rodzina zastępcza – serial kom. 15:15 Robocop – serial anim. 15:45 Informacje 16:15 Real TV 16:30 Wysoka fala – serial przyg. USA 17:20 Bar 17:50 Serca na rozdrożu – telenowela argent. 18:40 Pogoda 18:45 Informacje 19:05 Sport 19:10 Pogoda 19:15 Amor Latino – telenowela 20:00 Bar 20:45 Idol – program rozrywkowy (21:30 Lotto) 21:45 Z archiwum X – serial s.f. 22:40 Świat według Kiepskich – serial kom. pol. 23:05 Idol – wyniki 23:20 Informacje, biznesinformacje, sport 23:40 Pogoda 23:45 Graffiti 23:55 Puls biznesu 0:05 Bar 0:40 Naszyjnik – thriller USA 2:25 Playboy 3:40 Muzyka na bis



## Telewizja Nova

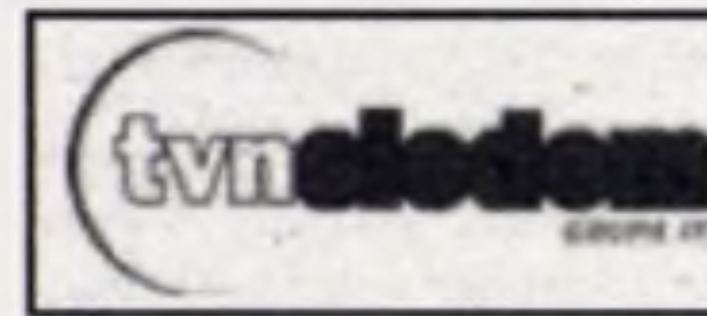
5:35 Kropka nad i 5:50 Tajemnice pocałunku (1) – telenowela meksyk. 6:35 Telesklep 7:05 Brzydula – telenowela 7:50 W osiemdziesiąt marzeń dookoła świata – serial anim. 8:15 Przyjaciel Bob – serial anim. 8:40 Przygody syrenki – serial anim. 9:05 Królowa Złoty Loczek – serial anim. 9:30 Telegra 10:30 Telesklep 11:30 Big Brother 12:10 Rozmowy w toku 13:05 Trafiony, zatopiony – pr. rozrywkowy 14:20 Beverly Hills 90210 15:15 Milionerzy – teleturniej 16:00 TVN Fakty 16:15 Brzydula – telenowela 17:10 Tajemnice pocałunku (2) – telenowela 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:30 Kropka nad i 19:45 Sport i pogoda 20:00 Big Brother 20:50 Czysta gra – film sensacyjny USA 22:45 Nocne rozmowy w toku 23:45 Big Brother – Extra 0:30 Egzorcysta II – horror USA (1977) 2:35 Nic straconego



## TV Puls

6:50 Kobiety mojego życia – serial 7:40 Telesklep 8:00 Kacper i przyjaciel 8:50 Byli sobie odkrywcy – serial 9:10 Ulica zakochanych – telenowela 10:00 Szachowe dzieciństwo – dramat obycz. USA 12:00 Dotyk anioła – se-

rial 12:50 Telesklep 14:50 Cudowne lata 15:15 Bill Cosby Show 15:45 Kacper i przyjaciele 16:35 Byli sobie odkrywcy – serial 17:05 Ulica zakochanych – telenowela 18:00 Cudowne lata – serial 18:30 Bill Cosby Show 19:00 Dotyk anioła – serial 20:00 Wydarzenia 20:25 Pytania Krzysztofa Skowrońskiego 20:40 Steve Martin: Poważnie zabawny – film dok. 21:40 Szeryf – serial sens. 22:30 Real autoklub.pl 23:00 Wydarzenia 23:10 Pytania...



6:55 Telesklep 7:10 Wojowniczy z krainy marzeń – serial anim. 7:35 Dragon Ball – serial 8:00 Labirynt namietności – telenowela meksykańska 8:50 Nigdy cię nie zapomnę 9:40 Melrose Place – serial 10:30 Łamislówka – teleturniej 11:00 Detektyw Hunter – serial sens. 11:50 Telesklep 13:50 Angela – serial obycz. meksyk. 14:40 Wojowniczy z krainy marzeń – serial anim. 15:05 Maska – serial anim. 15:30 Magiczni wojownicy 15:55 Dragon Ball – serial 16:15 Pełna chata – serial kom. USA 16:45 Krok za krokiem – serial kom. USA 17:15 Cobra – oddział specjalny 18:10 Detektyw Hunter – serial sens. 19:05 Melrose Place – serial obyczajowy USA 20:00 Diabelska arytmetyka – film obycz. USA 21:45 Kochane kłopoty – serial 22:35 Baron i dzieciak – dramat obycz. USA 0:20 Big Brother 1:20 Sindbad i rycerze mroku – film przygod. USA

## TV 4

6:00 Muzyczny VIP 6:35 Super VIP 7:00 Muzyczne listy 7:50 Alicja w krainie czarów 8:20 Fiorella 9:20 Życiowa szansa – teleturniej 10:20 Policjanci z Miami – serial 11:20 Miasteczko Evening Shade – serial kom. USA 11:50 Bieg po szmal – serial 12:20 Jak dwie krople czekolady – serial komediowy 12:50 Oh, Baby – serial komed. USA 13:15 Supervip 13:45 Muzyczny VIP 14:20 Alicja w krainie czarów – serial anim. 14:45 Muzyczne listy 15:35 Miasteczko Evening Shade – serial komediowy USA 16:00 Fiorella 17:00 Kolorowy dom – serial komediowy 17:30 Hot chat 17:45 Dziennik 18:05 Życiowa szansa – teleturniej 19:00 Viper – serial sens. 20:00 Zwiedzione na manowce – dramat USA 21:50 Dziennik 22:00 Sport, Pogoda 22:05 V.I.P. 22:15 Cień anioła – serial 23:15 O czym mówią gwiazdy – serial 0:15 X Laski 0:45 Muzyczne listy 1:35 Strefa „P”



## HALLMARK

7:00 Bariery (2) – serial obycz. Wlk. Bryt. 9:00 John John wraca do przeszłości – dramat obycz. USA 11:00 Zdradzona: Historia trzech kobiet – dramat obycz. USA 13:00 Bariery (3) – serial obycz. Wlk. Bryt. 15:00 Katts i pies – serial 16:00 Dr Quinn – serial 17:00 John John wraca do przeszłości – dramat obycz. USA 19:00 Dr Quinn 20:00 Uroki zwykłego życia – film kostiumowy USA 22:00 Taggart: Bez związku? – film sens. USA 0:00 Uroki zwykłego życia – film kostiumowy USA 2:00 Katts i pies – serial

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TV 4, GODZ. 20.00

● **ZWIEDZONE NA MANOWCE** – Amerykański dramat z 1995 roku. Cindy, studentka college'u, wpada w oko dyrektorowi, Gordonowi Pewlowi, który molestuje dziewczynę. Okazuje się, że jedną osobą, którą naprawdę obchodzi los Cindy, jest pani psycholog Sarah Collins. Jej odwaga rozwściecza zarówno rodziców, chcących utrzymać dobrą opinię szkoły, jak i zastraszonych uczniów.

PROGRAM I, GODZ. 20.10

● **TO MY** – Polski film obyczajowy z 2000 roku. Rafał jest synem burmistrza. Otoczony wianuszkami adoratorek, nigdy nie przykładał się do nauki. Jednak gdy termin matur zaczął zbliżać się wielkimi krokami, chłopak wpadł w panikę. Wiedząc, że ma dużo do stracenia, obmyśla szalony plan. Chce wykraść tematy maturalne, złożone w sejfie w kuratorium.

TVN, GODZ. 20.50

● **CZYSTA GRA** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1995 roku. Prawniczka Kate McQueen przypadkowo przeszkodziła w kradzieży wielu milionów dolarów. Niedoszli złodzieje, byli agenci KGB, chcą się na niej zemścić. O sprawie dowiaduje się Max Kirkpatrick, policjant z wydziału zabójstw. Początkowo bagatelizuje zagrożenie, lecz gdy w mieszkaniu Kate eksploduje bomba zmienia zdanie. Teraz życie dziewczyny zaczyna zależeć tylko od pomysłowości obojga.

PROGRAM I, GODZ. 23.00

● **CZAS ZEMSTY** – Amerykański western z 1967 roku. Dziewiętnasty wiek. Po strzelaninie spowodowanej przez ludzi złodzieja bydła, Clantona, bracia Earpowie zostają aresztowani pod zarzutem morderstwa. Podczas procesu sędzia udowadnia szeryfowi składanie fałszywych zeznań i oskarżeni wychodzą na wolność. Clanton poprzysięga braciom Earp zemstę.

PROGRAM II, GODZ. 23.05

● **ZŁUDNE SZCZĘŚCIE** – Film obyczajowy produkcji amerykańskiej z 1991 roku. Do rodzinnego miasteczka wraca po latach gwiazdor muzyki country, Bud. Ma wziąć udział w hucznych obchodach 80. urodzin swojego dziadka. Budowi towarzyszy żona Alice i córka. Na przyjęciu zjawiają się liczni goście. Ożywają wspomnienia i stare konflikty. Okazuje się, że dawna sympatia gwiazdora, P.J. jest teraz żoną jego brata. Oboje uświadamiają sobie, że stara miłość nie wygasła.



# TVP1

6:30 Rok w ogrodzie 7:00 Agrolinia  
8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15  
Przygody szwajcarskiej rodziny Robinsonów (24 -Przeznaczeni sobie (cz.3) - serial prod. USA 8:40 Ziarno - pr. redakcji katolickiej dla dzieci i rodziców 9:05 „5-10-15” 09:35 Walt Disney przedstawia: Mała Syrenka - serial anim. prod. USA 10:00 Walt Disney przedstawia: Szczęściarz (1) - film prod. USA 10:50 Nowe przygody Flippera - serial prod. USA 11:40 Kolejka - Lista przebojów 12:00 Z kamerą wśród zwierząt 12:25 Sekrety zdrowia 12:40 Góraszka 2002 13:00 Wiadomości 13:10 Magnes - mag. rozrywkowy 13:30 Przed Opolem - Premiery 2002 13:35 Góraszka 2002 13:50 Słoneczny patrol (35) - serial prod. USA 14:35 Góraszka 2002 14:50 Przed Opolem - Premiery 2002 15:00 Zwierzęta świata: Jak nie susza to powódź (2-ost.) - film dok. prod. ang. 15:30 Miliard w rozumie - teleturniej 16:00 Co Pani na to? 16:25 Moda na sukces (1635) - serial prod. USA 16:50 Góraszka 2002 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedynki 17:30 Plebiana (189) - serial TVP 18:00 Kochamy polskie seriale - teleturniej 18:30 Jaka to melodia? - quiz muzyczny 19:00 Wieczorynka: Fraglesy 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 19:56 Pogoda 20:05 Klan (wydanie specjalne) - telenowela TVP 21:00 Konkurs Piosenki Eurowizji: Tallin 2002 0:05 Włamywacze - dramat sens. prod. USA (1988) (tylko dla dorosłych); reż.: Tommy Lee Wallace; wyk.: Jennifer Beals, Powers Boothe, Gary Chalk 1:45 Perfidia - film fab. prod. USA (1995) (tylko dla dorosłych); reż.: Ian Corson; wyk.: Molly Ringwald, John Vernon, Patrick McGaw 3:15 Noc z Muppetami

# TVP 2

7:00 Echa tygodnia (dla niesłyszących) 7:30 Spróbujmy razem - mag. dla niepełnosprawnych 8:00 Pr. lokalny 9:00 M jak miłość (71) 9:55 Wycieczki przyrodnicze: Pajaki z Marsa 10:25 Kręcioła 10:45 Sławny Jett Jackson (9/39) 11:10 Nagroda Literacka Nike 2002 11:15 Arka Noego 11:40 Kino bez rodziców: Flinstonowie 12:00 Studio Pielgrzymki Ojca Świętego do Azerbejdżanu 12:20 Tajemnicze przygody Juliusza Verne'a (14): Krzyżowiec w krypcie 13:10 Egzotyczne lato z Terceciem 14:00 Familiada 14:30 Złotopolscy (425) 15:05 Ratownik, Monika i Rudi - pr. rozrywkowy 16:00 Śpiewające Fortepiany 17:00 30 ton! lista, lista 17:30 Jazda kulturalna 18:00 Pr. lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 18:55 Co nam w duszy gra: Wiosna 19:55 Benefis „Na dobre i na złe” (1); reż.: Krzysztof Jasiński; wyk.: Małgorzata Foremniak, Artur Żmijewski, Krzysztof Pieczyński i inni 20:50 Słowo na niedzielę 21:00 Panorama 21:20 Sport-telegram 21:28 Pogoda 21:35 Negocjator - dramat sens. prod. USA (1998) (za zgodą rodziców); reż.: F.Gary Gray; wyk.: Samuel L.Jackson, Kevin Spacey, David Morse 23:55 Gala

Boksu Zawodowego 1:40 **Weselny blues** - komedia romantyczna prod. USA (1996); reż.: Dana Lustig; wyk.: Illeana Douglas, Paulina Porzikowa, Julie Warner

## TV POLONIA

6:00 Na dobre i na złe (88): Ojcowski obowiązek 6:50 Zamki i Pałace Śląska: Otmuchów - rep. 7:00 Echa tygodnia (program w języku migowym) 7:30 Pegaz 8:00 Wiadomości 8:10 Eurofolk - Sanok: zespół „Sierra Mante” 8:30 Muzeum w Bytomiu 8:40 Ziarno 9:05 „5-10-15” 9:35 Dzieło-arcydzieło - mag. dla dzieci 9:45 Pandora i Platon (12): Dr Merlina Frankenstein 10:15 Kurier z Waszyngtonu - pr. z udziałem Jana Nowaka Jeziorańskiego 10:30 Zaczarowany ogród Basi - rep. 10:45 Wieści polonijne 11:00 Zaproszenie - pr. krajoznawczy 11:20 Mówi się... - pr. poradnikowy prof. Jerzego Bralczyka 11:45 Klan (583) 12:10 Klan (584) 12:35 Klan (585) 13:00 Wiadomości 13:15 Alternatywy 4 (5/9): Dwudziesty stopień zasilania - serial TVP 14:10 Historia festiwalu opolskich (5) - pr. Mariusza Jelińskiego 14:50 Ludzie listy piszą 15:10 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Wielkopolski smak 15:35 Święta wojna (3): Pobożny interes - serial prod. TVP; reż.: Marek Bielecki; wyk.: Krzysztof Hanke, Zbigniew Buczkowski, Joanna Bartel 16:00 Dziś zabawa w Kopydłowie... - piosenki ze Spotkań z Balladą 16:25 Kurier z Waszyngtonu - pr. z udziałem Jana Nowaka Jeziorańskiego 16:40 Zaczarowany ogród Basi - rep. Marka Borzęckiego 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedynki 17:30 Na dobre i na złe (88): Ojcowski obowiązek - serial prod. TVP; wyk.: Małgorzata Foremniak, Artur Żmijewski, Krzysztof Pieczyński, Ewa Skibińska 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 18:50 Zaproszenie - pr. krajoznawczy Wojciecha Nowakowskiego 19:15 Dobranocka: Przygody Misia Colargola 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 19:56 Pogoda 20:00 Alternatywy 4 (5/9): Dwudziesty stopień zasilania - serial TVP; reż.: Stanisław Bareja; wyk.: Roman Wilhelm, Bożena Dykiel, Jerzy Bonczak, Halina Kowalska 21:00 Ratownik, Monika i Rudi - pr. rozrywkowy 21:50 Zwykła podróż - film anim. 22:00 Wieczór z Jagielskim: Anna Chodakowska 22:40 Kabaret z miłością w tle 23:35 Co Pani na to? - pr. publ. 0:05 Powtórki programów

## TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Fraglesy - program dla dzieci 7:30 Kurier 7:35 Czerwony pies Clifford - serial anim. 8:00 Kronika 8:10 Warto wiedzieć 8:15 Wiara i życie 8:40 Rekomendacje kulturalne 9:00 Ponad czasem - serial 9:30 Kurier 9:45 Świat - magazyn 10:20 Książka dla dzieci - magazyn 10:30 Kurier 10:35 Etniczne klimaty - magazyn 11:30 Kurier 11:35 Czas pogodnych bogów - film dok. 12:30 Kurier 12:45 Reportaż tygodnia 13:00 Motoświat - magazyn 13:30 Kurier 13:35 Podaj cegłę - magazyn budowlany 14:05 Zaproszenie - magazyn krajoznawczy 14:30 Kurier 14:35 Smaki świata -

serial dok. 15:00 Muppet show, czyli rewia gwiazd 15:30 Kurier 15:40 Podpowiedzi w plenerze - magazyn krajoznawczy 16:05 Portrety - program publicystyczny 16:30 Kurier 16:45 Wydarzenie Trójki 17:30 Kurier 17:35 Świat - informacje 18:00 Kronika 18:20 Regiony kultury 18:30 Bliżej Europy 18:50 Nowe miasto - program publicystyczny 18:55 Warto wiedzieć 19:00 Polska Liga Koszykówki 20:00 VII Sportowy Turniej Miast i Gmin 20:30 Kurier 20:45 Przegląd gospodarczy 21:15 Wiadomości sportowe 21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:00 Opiekunka - thriller USA 23:35 Kurier 23:50 Sportowa sobota 0:05 Arlette - komedia prod. francuskiej

## POLSAT

6:00 Disco Relax 7:00 Twój lekarz 7:30 Magazyn redakcji programów religijnych 8:00 Smocze opowieści - serial anim. 8:30 Piesek Pochini - serial anim. 9:00 Dziwolągi - serial anim. 9:25 Młody Herkules - serial fantastyczny USA 9:55 Disco Polo Live 11:00 Desperat w kraju bezprawia - western USA (1989) 12:45 Ożeniłem się z czarownicą - komedia USA (1942) 14:10 Najzabawniejsze zwierzęta świata 14:40 4x4 - magazyn motoryzacyjny 15:10 Niewiarygodne, ale prawdziwe - magazyn 15:45 Informacje 16:05 Kate Brasher (1/6) - serial obyczajowy USA 17:00 Idol 17:55 Jezioro marzeń - serial obycz. USA 18:45 Informacje 19:00 Sport i pogoda 19:10 Życiowa szansa - teleturniej 20:00 Bar 21:15 Graczykowie, czyli Buła i spółka - polski serial komediowy (21:30 Lotto) 21:45 Bar 22:00 Wściekłe psy - thriller USA 23:50 Noc, której nie było - film erotyczny USA 1:35 Samo życie - polski serial obyczajowy 2:30 Muzyka na bis

## tvn Telewizja Nova

5:50 Telesklep 7:20 tv.onet - magazyn 7:50 Punky Brewster - serial komediowy USA 8:15 W osiemdziesiąt marzeń dookoła świata - serial anim. 8:40 Przyjaciół Bob - serial anim. 9:05 Przygody syrenki - serial anim. 9:30 Automaniak 10:00 Telegra - teleturniej 11:00 VIVA Polska! - program muzyczny 13:00 Big Brother - bitwa 13:40 Nowe przygody Robin Hooda - serial przygodowy USA 14:40 Ananasy z mojej klasy 15:55 Kto was tak urządził? - dok. 16:25 Adopcje - serial dok. 16:55 Strong Man - Siłacze 17:55 13. posterunek II - polski serial komediowy 18:30 Ale plama - program satyryczny 19:00 TVN Fakty 19:20 Sport i pogoda 19:40 Milionerzy 20:25 Big Brother - bitwa 21:15 Droga do gwiazd - program rozrywkowy 22:20 Wywiad z wampirem - horror USA 0:45 Na granicy światów - serial sensacyjny USA 1:45 Pustynna wyspa - film s.f. USA 3:25 Nic straconego - powtórki programów

## TV Puls

8:30 Karolina i przyjaciele - francuski serial anim. 9:00 Ulica zakochanych - telenowela 10:00 Dotyk anioła - serial obyczajowy USA 10:55 Mar-

tin rycerz - angielski serial anim. 11:20 Karolina i przyjaciele - francuski serial anim. 12:00 M Kwadrat - program rozrywkowy 12:30 Symbole polityczne (1) - film dok. 13:30 Kobiety mojego życia - serial obycz. niem. 14:20 Kanada - film dok. 15:15 Kacper i przyjaciele - serial anim. 15:40 Jak się robi 16:10 Program o dobrej książce 16:35 Pole przyjaźni - film obycz. USA 18:10 Gra Stwórcy - film obycz. USA 20:00 Wydarzenia 20:25 Zdarzyło się jutro - serial sensacyjny USA 21:25 Pan wzywał milordzie - serial komediowy 22:20 Boeing, Boeing - komedia USA (1965) 0:10 Pan wzywał milordzie - serial komediowy 1:05 Moto Puls

## tvnolodow

6:40 Telesklep 8:40 Magiczni wojownicy 9:05 Maski - serial anim 9:30 Kosmiczna krucjata - serial fantastyczny 10:10 Yaiba - legendarny samuraj - serial anim. 10:35 Zakochany pingwin - anim. 11:50 Łamislówka - teleturniej 12:50 Na granicy życia i śmierci - western USA (1951) 14:20 Kojot cwaniak z prerii - film dok. 15:10 Tenbit GSM 15:40 Czynniki PSI - kanadyjski serial sf. 16:30 Kochane kłopoty - serial obyczajowy USA 17:25 Sindbad i rycerze mroku - film przygod. USA 19:05 Słoneczny patrol - serial przygodowy USA 20:00 Najlepszy kumpel - komedia USA 21:45 Powiew pustyni - film przygod. USA 23:25 Big Brother - bitwa 0:25 Zwierzęcy instynkt III - film erot. USA-kanad. 1:45 Tenbit GSM

## TV 4

6:00 Smok Castillo - serial 6:30 Ania z Zielonego Wzgórza - serial anim. 7:00 V Max - magazyn motoryzacyjny 7:30 Zaginione cywilizacje - serial dok. 8:30 Mapety i ich goście 9:00 Smok Castillo 9:30 Ania z Zielonego Wzgórza - serial anim. 10:00 Czasem lepiej być kobietą - serial 11:00 Safari w Hollywood - serial przyg. 12:00 Zaginione cywilizacje - serial dok. 13:00 Ekstraliga żużlowa 14:00 Butch Cassidy i Sundance Kid - western USA (1969) 16:00 Rycerz nocy - serial sens. 16:50 Nowe wcielenie - serial sensacyjny 17:45 Dziennik 18:00 Sport, pogoda 18:05 Kłątwa skarabeusza - film przygod. USA 20:00 Nie ma, jak mama - dramat kryminalny USA 21:45 Diagnosta: morderstwo - serial kryminalny USA 22:45 Wokanda - magazyn 23:15 Drogówka 23:45 Hugo Pool - dramat USA 1:35 Muzyczny VIP

## HALLMARK

7:00 Bariery - serial 9:00 Przygody Williama Tella - film przygod. USA 11:00 Shiralee - film obycz. austral. 13:00 Wędrowni w czasie - film s.f. USA 15:00 Katts i pies - kanadyjski serial przygodowy 16:00 Bodyguard - angielski serial kryminalny 17:00 Przygody Williama Tella - film przygod. USA 19:00 Bodyguard - angielski serial kryminalny 20:00 Psiara: skazaniec w obroży - komedia sens. USA 22:00 Obca krew - dramat obycz. USA 0:00 Psiara: skazaniec w obroży - komedia sens. USA

## PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TV 4, GODZ. 14.00  
● **BUTCH CASSIDY I SUNDANCE KID** - Uehonorowany cztelremem Oscarami amerykański western z 1969 roku. Film opowiada o legendarnych rewolwerowcach. Tropieni przez zawziętego szeryfa, decydują się uciec do Boliwii. W rolach głównych Paul Newman i Robert Redford.  
TVN SIEDMI, GODZ. 20.00  
● **NAJLEPSZY KUMPEL** - Amerykańska komedia z 1981 roku. Płatny morderca Trabucco ma zamiar udać się na zasłużoną emeryturę. Jednak zanim to nastąpi, otrzymuje ostatnie zadanie - musi zamordować niewygodnego dla swojego mocodawcy świadka, który będzie zeznawał przeciwko niemu w procesie.  
PROGRAM II, GODZ. 21.35  
● **NEGOCJATOR** - Dramat sensacyjny produkcji amerykańskiej z 1998 roku. Danny jest jednym z najlepszych policjantów negocjatorów. Od przyjaciela Nate'a dowiaduje się o kradzieży dwóch milionów dolarów z funduszu emerytalnego. W defraudację zamieszani są podobno policjanci i urzędnicy z kontroli wewnętrznej. Gdy Nate zostaje zastrzelony, podejrzenie pada na Danny'ego.

TV POLSAT, GODZ. 22.00  
● **WŚCIEKŁE PSY** - Amerykański thriller z 1992 roku będący błyskotliwym debiutem reżyserskim Quentina Tarantino. Ośmiu gangsterów, nie znających wzajemnie swoich nazwisk, zostaje zaskoczonych przez policję podczas rabunku diamentów. Sześciu z nich ucieka i dociera na umówione wcześniej miejsce. Tam zaczynają zastanawiać się, kto ponosi winę za wpadkę. Wszystko wskazuje na to, że jeden z nich jest policyjnym informatorem.

TV KRAKÓW, GODZ. 22.00  
● **OPIEKUNKA** - Thriller produkcji amerykańskiej z 1980 roku. Liz z mężem Jeffem i dwunastoletnią córką Tarą przeprowadza się do posiadłości na wsi. Liz ma problemy z nadużywaniem alkoholu, liczy jednak, że zmiana środowiska pomoże jej w przewyciężeniu nałogu. Tara na wsi zaprzyjaźnia się z osiemnastoletnią Joanną. Po namyśle Liza zatrudnia Joannę do prowadzenia domu. Niestety, jak to bywa w thrillerach, nie zdaje sobie sprawy kogo przyjmuje pod swój dach.

**NAJBLIŻEJ KRAKOWA  
LECZENIE NAJLEPSZYMI  
W EUROPIE KAPIELAMI  
SOLANKOWO-SIARKOWYMI  
SOLEC-ZDRÓJ**  
Ul. Kościuski 3b,  
tel. (0-41) 377-61-18  
lub 0 604 863-613

**OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW „LIDER”**  
os. Oświecenia 33  
**kursy nauki jazdy.**  
**OSTATNIA SZANSA DLA 17-LATKÓW**  
SUPERATRAKCYJNE  
BIURO CZYNNIE: pon.-pt. 15.00-17.00.  
Tel. 649-51-09, 649-12-46, 0502-292-702  
**CENY!**

**AUTOMYJNIA RĘCZNA**  
wyposażona w sprzęt firmy KÄRCHER  
**PROMOCJA DLA STAŁYCH KLIENTÓW**  
FUH „WAAM”, ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39

**KOMISY WIELOBRANŻOWE**  
**MEBLE RTV - AGD**  
**SPRZĘT SPORTOWY**  
**ROWERY, KOSIARKI**

**GARAŻE DO WYNAJĘCIA**

Otwarte pon. - pt. 9.00 - 18.00, sobota 9.00 - 13.00  
CENTRUM A 17A ( garaże podziemne) tel. 644-72-94  
OS. SZKOLNE 19 ( Internat ZSB ) tel. 643-07-37

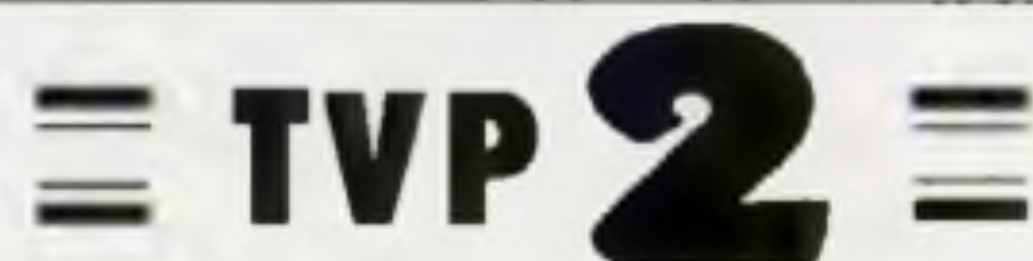
**CIĄGŁE DOSTAWY Z NIEMIEC**

**SPRZEDAM MIESZKANIE**  
w Pińczowie  
(15 min od Buska-Zdroju),  
M-4, 59 m kw., na osiedlu  
Grodzisko, I piętro,  
3 pokoje, loggia - 4,5 m kw.,  
kuchnia, łazienka - po remoncie.  
Superkomfortowe, hipoteczne,  
własnościowe, na energię elektryczną.  
Teren ekologiczny, lasy, rzeka, ryby, grzyby, konie.  
Tel. (041) 370-17-78  
0602-556-971





6:30 Proszę o odpowiedź 6:45 Przy-  
stanek Unia 7:35 Mapeciątka (74) Ko-  
chany stary domek – serial anim. prod.  
ang. 08:05 Legenda o Wilhelmie Tellu  
– serial prod. nowozelandzkiej 9:00  
Teleranek 9:30 Msza Święta z Plovdiv  
– transmisja (w tym Anioł Pański)  
12:15 Czesy – katolicki magazyn infor-  
macyjny 12:25 Tydzień 12:50 Góraszka  
2002 13:00 Wiadomości 13:10  
Weekend opolski 13:20 Poszukiwacze  
skarbów – teleturniej 13:45 Weekend  
opolski 13:55 Nie do przebaczenia –  
film fab. prod. USA (1960); reż.: John  
Houston; wyk.: Burt Lancaster, Au-  
drey Hepburn, Audie Murphy 15:55  
Weekend opolski 16:00 Bezpieczna Je-  
dynka 16:20 Weekend opolski 16:30  
Złączeni Europą – rep. 16:50 Weekend  
opolski 17:00 Teleexpress 17:20 Dzien-  
nik telewizyjny – program Jacka Fe-  
dorowicza 17:35 Lokatorzy – serial TVP  
18:05 Śmiechu warte 18:30 Jaka to  
melodia? – quiz muzyczny 19:00 Wie-  
czorynka: Myszką Miki i przyjacieli  
19:30 Wiadomości 19:51 Sport 19:56  
Pogoda 20:05 Swaty – komedia prod.  
USA (1997); reż.: Mark Joffe; wyk.:  
Janeane Garofalo, David O'Hara,  
Milo O'Shea 21:45 Czas na dokument:  
Aniołki (7) – telenowela dok. Wojcie-  
cha Szumowskiego (za zgodą rodziców)  
22:15 Uczta kinomana: **Otwórz oczy**  
– dramat prod. hiszpańsko-francusko-  
włoskiej (1997); reż.: Alejandro  
Amenabar; wyk.: Eduardo Noriega,  
Penelope Cruz, Chete Lera 0:15 Spór-  
towa Jedynka 0:35 Niegreczne aniołki  
(17) – serial prod. USA



7:00 Film dla niesłyszących: Matki,  
żony i kochanki (6/22) – serial TVP  
7:55 Słowo na niedzielę (dla niesłyszą-  
cych) 8:00 Pr. lokalny 8:25 Studio  
sport: Mecz towarzyski w piłkę nożną:  
Anglia-Kamerun 10:30 Chartum –  
film fab. prod. ang. (1966); reż.: Basil  
Dearden; wyk.: Charlton Heston,  
Laurence Olivier, Richard Johnson  
12:45 Złotopolscy (426) – telenowela  
TVP 13:15 Studio sport: Polska – klub  
koreański 15:25 Bezludna wyspa: Jerzy  
Kulej, Marek Siudym, Witold Pyrkosz  
16:30 Na dobre i na złe (105) –  
serial prod. TVP 17:30 7 dni świat  
18:00 Pr. lokalny 18:22 Pogoda 18:30  
Panorama 19:00 Magazyn piłkarski  
„Gol”: Polscy piłkarze na MS (wyda-  
nie specjalne) 19:45 Festiwal Filmów  
Krótkometrażowych w Krakowie 20:00  
Benefis „Na dobre i na złe” (2) 21:00  
Panorama 21:20 Sport-telegram 21:28  
Prognoza pogody 21:35 Jest jak jest (7/  
19): Piękna klientka – serial TVP 22:05  
Losowanie audiotele „Mistrz Mowy  
Polskiej” 22:10 Studio Pielgrzymki  
Ojca Świętego w Bułgarii 22:30 Prawdy,  
bujdy, czarne dziury... Śladami Vin-  
cenza – film dok. Waldemara Czechow-  
skiego 23:25 Rewelacja miesiąca: Van-  
gelis – „Mythodea”; symfonia chóralna;  
wyk.: Vangelis, Kathleen Battle,  
Jessye Norman, London Metropolitan  
Orchestra, Chór Greckiej Opery Naro-  
dowej 0:50 Agresja – film fab. prod.  
ang. (1973); reż.: Sidney Lumet;  
wyk.: Sean Connery, Trevor Howard

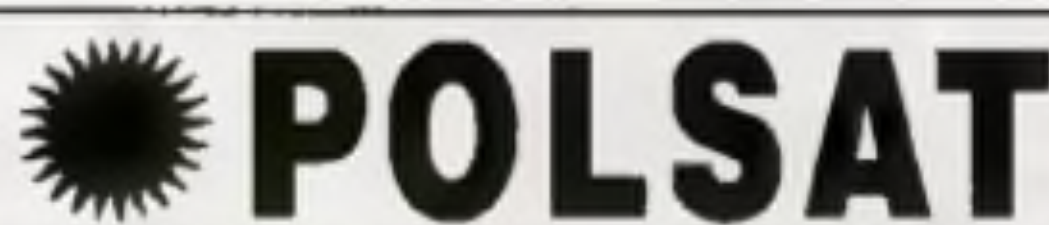
TV POLONIA

6:20 M jak miłość (38) 7:10 Słowo  
na niedzielę 7:15 Panny smutne – pr.  
Mariusza Grzegorzka 7:35 Ikona kar-  
packa 7:45 Sensacje XX wieku: Polo-  
wanie na mózgi – pr. Bogusława Wo-  
łoszańskiego 8:30 Niedzielne muzykowanie:  
Arcydzieła baroku; J.S. Bach –  
„Musikalisches Opfer” BWV 1079 9:00  
Opowieści z Nowego Testamentu (12):  
Posługa św. Pawła 9:30 Msza św. z Plovdiv  
(w tym Anioł Pański) 12:15 Cza-  
sy – katolicki magazyn informacyjny  
12:25 Złotopolscy (386): Alergie, uczu-  
lenia, migreny 12:50 Złotopolscy (387):  
Pamiętnikarz 13:15 Sanatorium: 23  
PPA we Wrocławiu – Gala (2); wyk.:

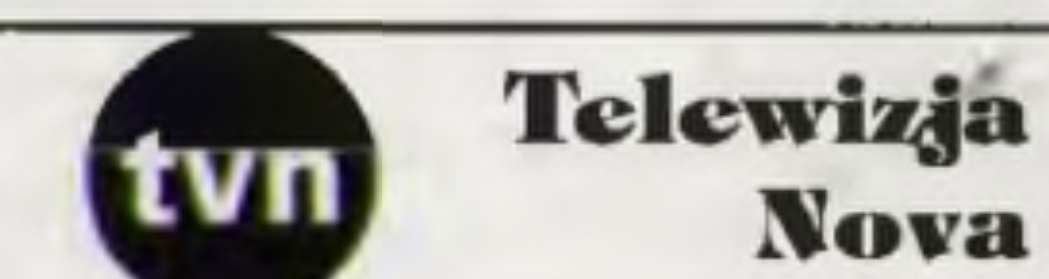
Stanisława Celińska, Katarzyna Gro-  
niec, Agnieszka Kotulanka, Mirosław  
Bąka, Piotr Fronczewski, Zbigniew Za-  
machowski 14:15 Cztery pancerni i  
pies (12/21): Fort Olgierd – serial TVP  
15:10 Graj z Kuroniem 15:40 Zwie-  
rzenia kontrolowane: Artur Żmijewski  
16:10 Sensacje XX wieku: Polowanie  
na mózgi – program Bogusława Wo-  
łoszańskiego 17:00 Teleexpress 17:20  
Dziennik telewizyjny – program Jacka  
Fedorowicza 17:30 M jak miłość (38)  
– serial TVP 18:22 Pogoda 18:30 Pa-  
norama 18:50 Kochamy polskie seriale  
– teleturniej 19:15 Dobranocka! Przy-  
gody Bolka i Lolka 19:30 Wiadomości  
19:51 Sport 19:56 Pogoda 20:00 **Wirus**  
– film fab. prod. pol. (1996); reż.:  
Jan Kidawa-Błoński; wyk.: Cezary  
Pazura, Paulina Młynarska, Jan En-  
gler 21:35 Szansa na sukces: Ich Troje  
22:30 Opowieść o Józefie Szwejku i  
jego drodze na front (6): Uczciwy dom  
rozrywek – serial 23:00 Powtórki pro-  
gramów



7:00 Fraglesy – program dla dzieci  
7:30 Kurier 7:35 Tęczowy domek –  
serial anim. 8:00 Kronika Świętokrzy-  
ska 8:10 Kalejdoskop sportowy 8:25  
Warto wiedzieć 8:30 Bzik kontrolowa-  
ny 9:00 Ponad czasem – serial anim.  
9:30 Kurier 9:45 Teleplotki 10:15 Co  
słuchać doktora? 10:30 Kurier 10:35  
Sukces – serial obyczajowy 11:30 Kurier  
11:35 Konie – angielski serial dok.  
12:30 Kurier 12:35 Portrety 13:00  
Nowe miasto 13:30 Rola – magazyn  
rolniczy 13:45 Wiara i życie 14:10  
Marzenia i kariery 14:25 Warto wie-  
dzieć 14:30 Kurier 14:35 Podwodne  
łowy – serial dok. 15:30 Kurier 15:40  
Bliżej Europy 16:00 Zdrowy Kraków  
16:10 Nowe miasto – program publi-  
cystyczny 16:15 Bezpieczny Kraków  
16:25 Warto wiedzieć 16:30 Kurier  
16:45 Motoświat – magazyn 17:15  
Książka tygodnia – Zbigniew Maj-  
chrowski „Różewicz” 17:30 Kurier  
17:35 Teleplotki 18:00 Kronika 18:20  
Regiony kultury 18:30 Podpowiedzi w  
plenerze – magazyn 18:50 Nowe mia-  
sto 18:55 Warto wiedzieć 19:00 Odlo-  
towy trabant – komedia USA 20:30  
Kurier 20:45 Od niedzieli do niedzieli  
– przegląd wydarzeń tygodnia 21:15  
Sprawozdawczy magazyn sportowy  
21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:00  
Marzenia i kariery 22:15 Kocham cię  
życie 22:30 Kurier 22:35 Polska Liga  
Koszykówki 23:50 Kurier 0:05 Set  
mecze – magazyn siatkarski



6:00 Disco Polo Live 7:00 4x4 – ma-  
gazyn motoryzacyjny 7:30 Magazyn  
redakcji programów religijnych 8:00  
Smocze opowieści – serial anim. 8:30  
Pieśń Poochini – serial anim. 8:55  
Hugo – program dla dzieci 9:30 Młody  
Herkules – serial fantasy USA 10:00  
Disco relax 11:00 Słoneczny patrol –  
serial przygodowy USA 11:55 **Ucieczka  
przed zagładą** – dramat s.f. austra-  
l. 13:40 Largo – serial sensacyjny  
14:35 Drogówka 15:05 Niewiarygodne,  
ale prawdziwe 15:30 Fundacja Pol-  
sat 15:45 Informacje 15:55 Pogoda  
16:00 Polski monopol Loteryjny „For-  
tuna” – losowanie 16:05 Idol 17:00 Bar  
17:40 V.I.P. 18:30 Bar – wyniki 18:45  
Informacje 19:00 Sport i pogoda 19:10  
Życiowa szansa 20:00 Idol 21:00 **Rzeka  
życia** – dramat USA (21:30 Lotto)  
23:20 Idol 23:35 Magazyn sportowy  
1:10 Magazyn Ligi Mistrzów 2:10 Mu-  
zyka na bis



6:10 Telesklep 7:40 W 80 marzeń  
dookoła świata – serial anim. 8:05  
**Prawo do prawdy** – film obycz. USA  
11:35 Droga do gwiazd – program roz-  
rywkowy 12:40 Północ-Południe – se-  
rial obyczajowy 13:40 Galaktyka – te-

lelurniej 14:10 Kró przedmieścia –  
polski serial komediowy 14:55 Co za  
tydzień 15:25 **Pamiętnik niewidzial-  
nego człowieka** – komedia s.f. USA  
17:15 Nauka jazdy 17:45 Ananasy z  
mojej klasy 19:00 TVN Fakty 19:20  
Sport i pogoda 19:40 Milionerzy 20:25  
Big Brother – ring finał 23:15 Nie do  
wiary 23:45 Noktowizjer 0:15 Ale pla-  
ma 0:45 Big Brother – ring finał 2:50  
Nic straconego



8:35 Kanada – film dok. 9:30 Karoli-  
na i przyjaciele – serial anim. 9:55 Kac-  
per i przyjaciele – serial anim. 10:20  
Polska gola! 10:30 **Pole przyjaźni** –  
film obycz. USA 12:00 Anioł Pański  
12:20 Ostatni dzień lata – dramat  
psych. pol. (1958) 13:20 Kuchnia pol-  
ska 14:25 Polak, katolik, obywatel –  
magazyn 14:55 Zdarzyło się jutro – se-  
rial sensacyjny 15:50 Rytm serca – se-  
rial 16:40 Lista przebojów filmowych  
17:10 Dotyk anioła – serial obyczajowy  
18:10 Boeing, Boeing – komedia  
USA (1965) 20:00 Wydarzenia 20:25  
Detektyw w sutannie – serial sensacyj-  
ny 21:25 Piątka u Semki – program pu-  
blicystyczny 22:00 Polska gola! 22:15  
Polska Liga Żużlowa 23:00 Lista prze-  
bojów filmowych – magazyn



6:20 Telesklep 8:20 Delfy – serial  
anim. 8:45 Grupa specjalna EKO 9:10  
Yaiba – legendarny samuraj 9:35 Dra-  
gon Ball – serial anim. 10:00 Maska –  
serial anim. 10:25 Luzaki i kujony – se-  
rial komediowy 11:10 Nie do pary – se-  
rial komediowy 11:40 Czynniki PSI –  
serial sf. 12:30 Szmaragdowa Iza –  
film obycz. USA-kanad. 13:50 Babunia  
– film dok. 14:40 Greenstone – no-  
wozelandzki serial obyczajowy 15:35  
Na wariackich papierach – serial sen-  
sacyjny 16:30 Słoneczny patrol – serial  
przygodowy 17:20 Baron i dzieciak –  
dramat obycz. USA 19:05 Jack i Jill –  
serial obyczajowy USA 20:00 Odwet  
– film sensacyjny USA-austral. 21:45  
Prezydencki poker – serial obyczajowy  
USA 22:35 Co za tydzień 23:05 Dia-  
belska arytmetyka – film obycz. USA  
0:50 Odwet – film sensacyjny USA-  
austral.

TV 4

6:10 Smok Castillo – serial anim.  
6:40 Ania z Zielonego Wzgórza – se-  
rial anim. 7:10 Butch Cassidy i Sun-  
dance Kid – western USA (1969)  
9:10 Smok Castillo – serial 9:40 Ania  
z Zielonego Wzgórza – serial anim.  
10:10 Kłątwa skarabeusza – film  
przygod. USA 12:00 KINomaniaK  
12:30 Informator prawny 12:45 Infor-  
mator gospodarczy 13:00 A kuku  
13:30 Super VIP 14:00 Herkules i  
Sherlock – komedia sens. fr. 15:50  
Rycerz nocy – serial sensacyjny 16:50  
Bill Cosby i straszne dzieciaki 17:05  
Diabli nadali – serial 17:45 Dziennik  
18:05 Maggie Winters 18:35 Nowe  
wcielenie – serial sens. 19:30 Mapety  
i ich goście 20:00 Rybka zwana  
Wandą – komedia sens. USA 22:00  
Drogówka 22:30 Supergol 23:05 Wo-  
kanda 23:35 Diagnoza: morderstwo –  
serial 0:35 Siedem pięci – hongkoń-  
ski film sensacyjny (1978) 2:25 Super  
VIP 2:55 Strefa „P”



7:00 Wędrowni w czasie – film s.f.  
USA 9:00 Dr Quinn. Serce na dłoni –  
film obycz. USA 11:00 Shiralee – film  
obycz. austral. 13:00 Druhny – film  
obycz. USA 15:00 Katts i pies 16:00  
Córki McLeoda – australijski serial oby-  
czajowy 17:00 Dr Quinn. Serce na dło-  
ni – film obycz. USA 19:00 Córki  
McLeoda – australijski serial obycz-  
ajowy 20:00 Tagart: W pogoni za du-  
chem – film. sens. Wlk. Bryt. 22:00  
Tajemnica grobu Legat Hiltopa Drive  
– horror USA 0:00 Tagart: W po-  
goni za duchem – film. sens. Wlk.  
Bryt.

PROPOZYCJE NA NIEDZIELE

TVN SIEDEM, GODZ. 20.00  
● **ODWET** – Australijski film  
sensacyjny z 1997 roku. Mija sie-  
dem lat od napadu na pewnen bank  
w Australii. Jeden z głównych  
oskarżonych wychodzi na wolność.  
Wkrótce jego ciało zostaje wylowio-  
ne z zatoki. Stróża prawa podejrze-  
wają, że zabójstwo byłego więźnia  
może mieć związek z rabunkiem  
sprzed lat.  
TV POLONIA, GODZ. 20.00  
● **WIRUS** – Polsko-francusko-  
brytyjski film sensacyjny z 1996  
roku. Twórca niebezpiecznego wiru-  
sa, który opanował sieć komputero-  
wą pewnego szpitala, zapowiada w  
najbliższym czasie podobne kłopoty  
w innych kluczowych instytucjach  
kraju. Wkrótce wirus zaczyna niszczyć  
systemy bankowe oraz paraliżuje  
program sterowania pociągami  
i samolotami. Podejrzenia padają na  
trzydziestoletniego Michała, genial-  
nego informatyka.  
PROGRAM I, GODZ. 20.05  
● **SWATY** – Komedia romantycz-  
na produkcji amerykańskiej z 1997  
roku. Stany Zjednoczone. Przed wy-  
borami notowania senatora McGlo-  
ry'ego spadają. Jedynym sposobem  
na zwycięstwo jest zdobycie dod-  
kowych głosów wśród irlandzkich

imigrantów. Asystentka senatora,  
Marcy, przybywa do irlandzkiego  
miasteczka z zamiarem odszukania  
przodków polityka. Akurat w tym  
czasie odbywa się tam festiwal swa-  
tania.  
TV POLSAT, GODZ. 21.00  
● **RZĘKA ŻYCIA** – Amerykański  
dramat z 1992 roku opowiadający o  
dziejach rodziny pionierów w stanie  
Montana. Fanatyczny pastor Kościoła  
metodystów twardą ręką wycho-  
wuje dwóch synów. Jedyne co ich  
łączy, to zamiłowanie do łowienia  
ptaków. Paul chce zostać dzienni-  
karzem w lokalnej gazecie, jego  
starszy brat natomiast, Norman, ma-  
rzy o karierze uniwersyteckiej. Film  
otrzymał Oscara za zdjęcia.  
PROGRAM I, GODZ. 22.15  
● **OTWÓRZ OCZY** – Hiszpańsko-  
francuski thriller z 1997 roku. Gdy  
Cesare zakochuje się w pięknej So-  
fii, jego dziewczyna Nuria z zazdro-  
ści powoduje wypadek. Ona ginie,  
jemu udaje się przeżyć, ale ma oka-  
leczoną twarz. Niespodziewanie zja-  
wia się Sofia i wyznaje Cesarowi  
miłość. Dzięki nowej metodzie chi-  
rurdu rekonstruuje mu twarz. Gdy  
wydaje się, że już nic nie zburzy  
szczęścia Cesara, zaczynają go prze-  
śladować upiorne wizje.

**Kodak FOTO EXPRESS**  
FOTOGRAFICZNA PAMIĄTKA  
Z PIERWSZEJ KOMUNII ŚW. **GRATIS!**  
PRZY ZAMÓWIENIU KOMPLETU ODBITEK  
FOTOGRAFICZNYCH – WYKONUJEMY NATYCHMIAST  
PAMIĄTKOWE ZDJĘCIE **GRATIS!** Zapraszamy dzieci  
w ubrankach  
komunijnych!!!  
**LATO  
Z KODAKIEM** FILM KODAK GOLD 36/200 tylko **15,99 zł!**  
z wywołaniem i powiększeniem  
**15x21 GRATIS!**  
do każdego kompletu odbitek  
60 MIN. **ZAPRASZAMY!** ul. Broniewskiego 1 ul. Wybickiego 6  
tel. 648-50-66 w. 49 tel. 634-29-88 **Kodak**

**K&K School of English**  
Barbara & Marek Kokosiński  
**OFERTA WAKACYJNA**  
Al. Jana Pawła II 178  
tel. (012) 644 78 27, 0 501 463 724  
[www.kandk.krakow.pl](http://www.kandk.krakow.pl)

**UWAGA! UWAGA! UWAGA! UWAGA! UWAGA! UWAGA! UWAGA!**  
★ **POSEZONOWA OFERTA PROMOCYJNA 2002** ★  
w Ośrodku Wczasowym „KONINKI” w Koninkach k. Mszany Dolnej  
**IESZCZE TYLKO DO 31 MAJA**  
Cena promocyjna **40 zł** obejmuje: nocleg + całodzienne wyżywienie  
wraz z podatkiem VAT  
Promocja dotyczy pobytu minimum 3 doby **Telefax: 18/33-17-055, 18/33-17-580**



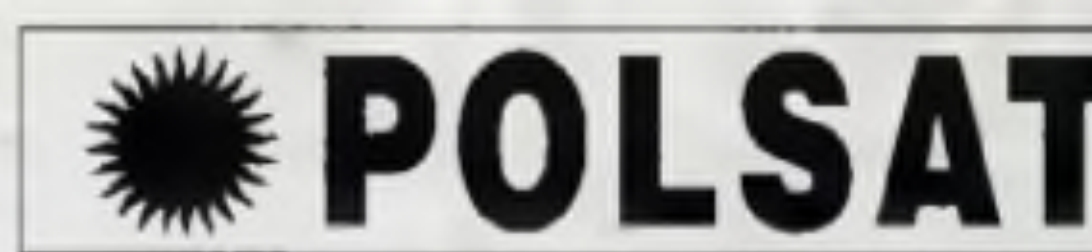


6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:25) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:30 Telezakupy 8:45 Mapeciątko 9:10 Budzik 9:35 Lassie – serial 10:05 Mapeciątko 10:55 Telezakupy 11:15 Umrzeć za Fuhrera: Kobiety nazistów (2) – film dok. prod. niem. 11:40 English and Arts – nauka języka angielskiego 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze 12:25 Rolnictwo na świecie 12:45 Plebiana (188) 13:15 Domownik 13:35 Telezakupy 13:50 Dziecko, troski i radości 14:10 Niepodobni – felieton 14:25 Oczywiste-nieoczywiste: Kultura Ślązaków 15:00 Wiadomości 15:10 Sprawa dla reportera 15:45 Bez etatu – mag. 16:05 Rower Błażeja 16:30 Moda na sukces (1636) 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:30 Klan (600) 18:00 Mój ślad w Telewizji 18:05 Pr. rozr. 18:50 5 minut o Unii Europejskiej 19:00 Wieczorynka: Bob Budowniczy; Kacper 19:15 Wywiad z gwiazdą koncertu „Teraz Polska” 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:10 Gala „Teraz Polska” 21:35 Teatr Telewizji: Doman Nowakowski „Niekłóre gatunki dziewczę” (2000); reż.: Agnieszka Głińska; wyk.: Dominika Ostalowska, Andrzej Zieliński 22:45 Monitor Wiadomości 23:10 Sportowy flesz 23:20 Dobre książki 23:55 Zardoz – film fab. prod. ang. (1974) (za zgodą rodziców); reż.: John Boorman; wyk.: Sean Connery, Charlotte Rampling

marka 15:35 Język filmu: Kostium – pr. Jerzego Wójcika 15:50 Katalog zabytków: Hrebenne – pr. Macieja Wojtyńskiego 16:00 Panorama 16:21 Pogoda 16:30 Między Odrą a Renem – mag. 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:30 Drzwi do lasu – pr. przyrodniczy dla dzieci 17:55 Zgadnij, odpowiedź – pr. dla dzieci 18:00 Wilki morskie (6/13): Skarb w Santa Canina – serial anim. dla dzieci 18:30 Panorama 18:50 Klan (586) – telenowela TVP 19:15 Dobranocka: Proszę słońca 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:10 Gala Teraz Polska 21:30 Modrzejewska (5/7): Warszawa – serial prod. pol.; reż.: Jan Łomnicki 22:45 Sportowy tydzień – pr. pod redakcją Krzysztofa Mikłasa 23:35 Berliński express – mag. 23:45 Monitor Wiadomości 0:05 Sportowy flesz 0:10 Przyłbice i kaptury (1/9): Porwanie – serial prod. TVP (1984); reż.: Marek Piestrak; wyk.: Roch Siemianowski, Marek Frąckowiak, Marta Klubowicz 1:10 Ojczyzna-polszczyzna: Jeszcze o języku Witkacego – pr. prof. Jana Miodka i Władysława T. Stecewicz 1:25 Powtórki programów



6:30 Kurier 6:35 Przegląd gospodarczy 7:00 Bajki małego czarodzieja – serial anim. 7:30 Kurier 7:35 Zuzia i jej przyjaciele (1) – serial 8:00 Kronika 8:10 Rola 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Zdumiewający świat zwierząt – film dok. 9:30 Kurier 9:35 Mike Hammer: Prywatny detektyw – serial sensacyjny 10:20 Regiony kultury 10:30 Kurier 10:45 Telekurier bis 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 To jest temat – magazyn 12:00 Od niedzieli do niedzieli 12:30 Kurier 12:35 Bajeczne fortuny – film dok. 13:30 Kurier 13:45 Agrobiznes 14:00 Świat – magazyn 14:30 Kurier 14:45 To jest temat – magazyn 15:00 Pięć tysięcy kilometrów przez Meksyk – angielski serial dok. 15:30 Kurier 15:40 Prognoza pogody 15:45 Kronika 15:57 Warto wiedzieć 16:00 Bzik kontrolowany 16:30 Kurier 16:45 Od niedzieli do niedzieli 17:15 To jest temat 17:30 Kurier 17:50 Tematy dnia 18:00 Kronika 18:20 Regiony kultury 18:30 Kto tu rządzi? – program publicystyczny 19:05 Warto wiedzieć 19:10 Magazyn ekologiczny 19:30 50 lat TVP – z archiwum rozrywki 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:45 Eurotel – magazyn 20:55 Echa dnia 21:15 Sport 21:20 Tematy dnia 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:00 Król kier – komediódramat fr.-wl. 23:40 Kurier



6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Robocop – serial anim. 7:25 Dziwoląg – serial anim. 7:50 Wysoka fala – serial 8:40 Jezioro marzeń – serial obyczajowy 9:30 Serca na rozdrozu – telenowela 10:30 Rozwód po amerykańsku – serial obycz. 11:00 Amor Latino 11:45 Z głową w chmurach – telenowela 12:45 Bar 13:45 4x4 – mag. 14:15 Twój lekarz: Wystarczy chcieć 14:45 Najzabawniejsze zwierzęta świata 15:15 Robocop – serial anim. 15:45 Informacje 16:15 Real TV 16:30 Wysoka fala – serial 17:20 Bar 17:50 Serca na rozdrozu – telenowela 18:45 Informacje 19:05 Sport i pogoda 19:15 Amor Latino – telenowela 20:00 Bar 20:45 Samo życie – serial obycz. 21:20 W morzu ognia – film sens. USA (21:30 Lotto) 23:20 Informacje, biznesinformacje, sport 23:40 Pogoda 23:45 Grafitti 23:55 Puls biznesu 0:10 Bar 0:40 Bumerang 1:10 Samo życie – serial obycz. 2:10 Time 100 – ludzie naszej epoki – film dok. 3:00 Muzyka na bis

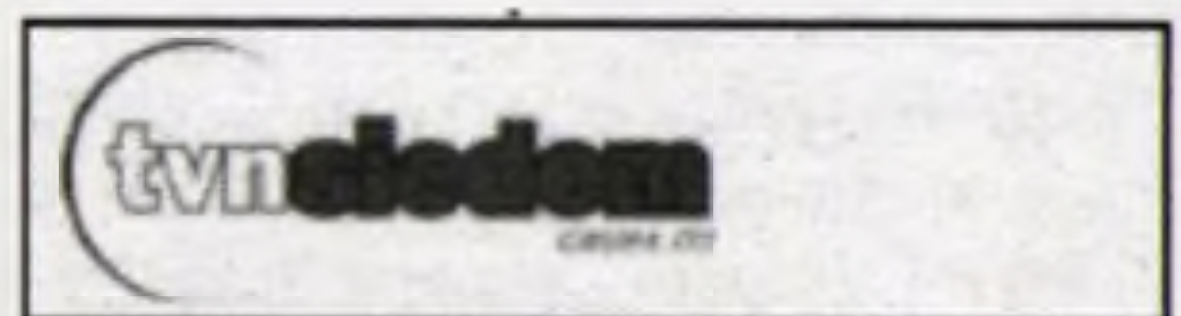


6:30 Telezakupy 8:25 Kacper i przyjaciele – serial anim. 8:50 Byli sobie odkrywcy – serial anim. 9:20 Lista przebojów filmowych – magazyn 10:00 Dotyk anioła – serial obyczajowy 11:00 Detektyw w sutannie – serial sensacyjny 12:00 Rytm serca – serial 12:50 Telezakupy 13:55 Kobiety mojego życia – serial obycz. 14:45 Cudowne lata – serial obyczajowy

15:15 Bill Cosby Show 15:45 Kacper i przyjaciele – serial anim. 16:25 Byli sobie odkrywcy – serial anim. 17:05 Ulica zakochanych – telenowela 18:00 Cudowne lata – serial obyczajowy 18:30 Bill Cosby Show 19:00 Dotyk anioła – serial obyczajowy 20:00 Wydarzenia 20:25 Pytania Krzysztofa Skowrońskiego 20:40 Nietykalni – serial sens. 21:30 Gdzie, u licha to złoto? – western USA (1988) 23:05 Wydarzenia



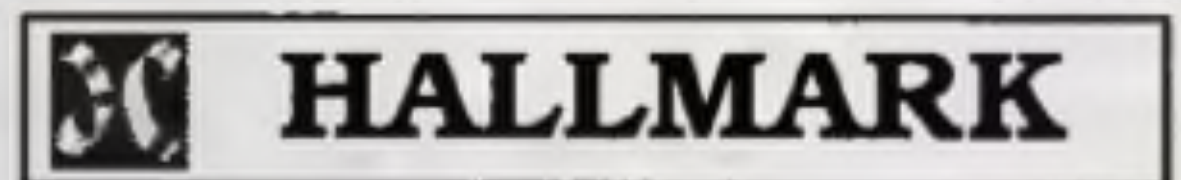
5:35 Kropka nad i 5:50 Tajemnice pocałunku – telenowela 6:35 Telezakupy 7:05 Brzydula – telenowela 7:50 W 80 marzeń dookoła świata – serial anim. 8:15 Przyjaciel Bob – serial anim. 8:40 Przygody syrenki – serial anim. 9:05 Królowa Złoty Loczek – serial anim. 9:30 Telegra – teleturniej 10:30 Telesklep 11:30 Big Brother Ring – Final (powt. z niedzieli) 14:20 Beverly Hills 90210 15:15 Milionerzy 16:00 TVN Fakty 16:15 Brzydula – telenowela 17:10 Tajemnice pocałunku – telenowela 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:30 Kropka nad i 19:45 Sport i pogoda 20:00 Big Brother 20:50 Milionerzy 21:35 13 Posterek 2 – serial komediowy 22:15 Nauka jazdy 22:45 Maraton uśmiechu 23:15 TVN Fakty 23:30 Fakty, ludzie, pieniądze 0:00 Big Brother Extra 0:45 Multikino – magazyn 1:05 Kto was tak urządził 1:35 Nie do wiary 2:05 Co za tydzień 2:35 Nic straconego



6:55 Telesklep 7:10 Wojowniczy z krainy marzeń – serial anim. 7:35 Dragon Ball – serial anim. 8:00 Labirynt namiętności 8:50 Nigdy cię nie zapomnę 9:40 Melrose Place – serial obycz. 10:30 Łamislówka – teleturniej 11:00 Detektyw Hunter – serial sens. 11:50 Telesklep 13:50 Angela – serial obyczajowy 14:40 Wojowniczy z krainy marzeń – serial anim. 15:05 Maska – serial anim. 15:30 Magiczny wojowniczy – serial anim. 15:55 Dragon Ball – serial anim. 16:15 Pełna chata – serial komediowy 16:45 Krok za krokiem – serial komediowy 17:15 Prezydencki poker – serial obyczajowy 18:10 Detektyw Hunter – serial sens. 19:05 Melrose Place – serial obyczajowy 20:00 Skandal w Hollywood – film obycz. USA 21:45 Medicopter 117 – serial sensacyjny 22:40 Oczy pełne strachu – film sens. USA (1981) 0:15 Tenbit GSM 0:45 Skandal w Hollywood – film obycz. USA



6:00 Strefa „P” 6:30 V max 7:00 Muzyczne listy 7:50 Alicja w krainie czarów – serial anim. 8:20 Fiorella – serial 9:20 Życiowa szansa 10:20 Viper – serial sensacyjny USA 11:20 Miasteczko Evening Shade – serial 11:50 Kolorowy dom – serial komediowy USA 12:20 Jak dwie krople czekolady – serial komediowy 12:50 Oh, Baby – serial obyczajowy 13:15 V Max 13:45 Strefa „P” 14:20 Alicja w krainie czarów – serial anim. 14:45 Muzyczne listy 15:35 Miasteczko Evening Shade – serial 16:00 Fiorella – telenowela peruwiańska 17:00 Kolorowy dom – serial komediowy 17:30 Hot Chat 2001 17:45 Dziennik 18:05 Życiowa szansa – teleturniej 19:00 Cień anioła – serial sf. USA 20:00 Millennium II – serial sf. 20:55 Obcy świat – serial sens. 21:50 Dziennik 22:05 Informator prawny 22:15 Ekstraliga żużlowa 23:15 Policjanci z Miami – serial 0:15 Kojak 1:15 X laski 1:45 Muzyczne listy 2:35 Strefa „P”



8:00 Wojna Variana – dramat obycz. USA-kanad.-Wlk.Bryt. 11:00 Nie taki zwykły romans – film obycz. USA 13:00 Szczyśliwy dzień – dramat obycz. USA 15:00 Katts i pies – kanadyjski serial przygodowy 15:30 Dr Quinn – serial obyczajowy USA 16:30 Wojna Variana – dramat obycz. USA-kanad.-Wlk.Bryt. 19:00 Dr Quinn – serial obyczajowy USA 20:00 Marzenie – film obycz. USA 22:00 Ucieczka z Edenu – film obycz. USA 0:00 Marzenie – film obycz. USA

Rzut oka

# STAROŚĆ CZYLI PRZYSZŁOŚĆ

Kondycja psychiczna społeczeństwa, to już spory problem. O depresji mówią wszyscy – ostatnie wydarzenie z Krakowa, gdzie 92-letni staruszek zabił swą o 14 lat młodszą żonę, a następnie popełnił samobójstwo pokazuje, że problem przypadłości psychicznych dotyczy nie tylko osób bezrobotnych, aktywnych zawodowo i nie widzących dalszych szans rozwoju. Także starsza część naszego społeczeństwa nie może liczyć na zbyt wiele.

Słowa „szanuj swoją starość, bo to twoja przyszłość”, które były niedawno nieco przewrotnym hasłem konferencji gerontologicznej w Warszawie, na razie nie znajdują powszechnej akceptacji. Media informują o biedzie, bezrobociu, braku pieniędzy dla samotnych matek, pauperyzacji społeczeństwa, powstawaniu dzielnic nędzy, natomiast niewiele mówią o losie ludzi w podeszłym wieku. Tych, którzy obecnie stanowią już ponad 11 proc. naszego społeczeństwa, a za 13 lat będą niespełną jedną szóstą Polaków.

Staruszka, której brakuje na chleb i opłaty, rencista nie mogący wykupić lekarstw – o takich przypadkach wiemy wszyscy. Rzadko się mówi natomiast o problemach związanych z odrąceniem tej stosunkowo licznej, ale nie mającej siły przebicia grupy społeczeństwa. Niestety, zwracamy na nią uwagę jedynie w chwilach szczególnych, czyli podczas kampanii przedwyborczej i przy takich bulwersujących wydarzeniach, jak to w ostatniej niedzieli w Krakowie – gdy staruszek najpierw zadłgał nożem swą żonę, a potem sam poderznął sobie gardło.

Psychiatrzy i pracownicy socjalni opiekujący się ludźmi starymi wiedzą dlaczego tak się stało – po okresie aktywności zawodowej i społecznej u kresu życia, gdy zdrowie doskwiera, gdy często samo życie nie nastraja optymistycznie, takie problemy są szczególnie widoczne. Niemożność dania sobie rady w gąszczu urzędów i procedur powoduje, że takim ludziom najnormalniej odcieciewa się żyć. I czas, który po latach pracy winien być okresem pogodnego odpoczynku, wcale nim nie jest. I co gorsza nikt się tym specjalnie nie przejmuję.

Przyznacie państwo, że to straszne. A bezsilność jaką tylko zapewnia ludziom w podeszłym wieku nasze państwo, może wywołać jedynie wściekłość. Profesjonalne domy pomocy społecznej, oddziały opieki dziennej, to stałe wyjątki, Polacy w pewnym wieku schodzą kompletnie na margines społeczny. Nie tak jak Japończycy i Amerykanie, którzy ten okres wykorzystują na odpoczynek oraz podróże życia.

W Kalifornii widziałem duże osiedla domów, w których mieszkają starcy. Robi to może smutne wrażenie, ale gdy widać to, co ich mieszkańcy robią, jak spędzają czas, jak wiele mają jeszcze planów i zainteresowań oraz przede wszystkim możliwości – nic dziwnego, że chce im się żyć w takich gettach. Dodam luksusowych.

U nas, ludzi po siedemdziesiątce zamyka się w mieszkaniach, domach opieki, dając im szansę najwyżej na spacer. Nie zachęca się ich kompletnie do żadnych form aktywności – chyba dlatego, aby nie przeszkadzali i nie zawracali głowy. Nie dziwi więc już fakt, że jedna szóstka polskich samobójców, to ludzie w podeszłym wieku.

MAREK OGAREK

Na drodze do jedności (6)

# BRUKSELA PO RAZ PIERWSZY

W pierwszych latach po II wojnie światowej działania na rzecz zjednoczenia Europy następowałyby znacznie wolniej, gdyby nie sowieckie zagrożenie, odczuwane coraz powszechniej, szczególnie po sfalзовanych wyborach w Polsce w 1947 roku oraz po przejęciu władzy w Czechosłowacji na początku 1948 roku. Amerykańska pomoc, w wyniku zastosowania doktryny Trumana udzielona Grecji i Turcji, a następnie plan Marshalla, pozwalający podźwignąć z ruin gospodarkę Zachodniej Europy, przynajmniej na chwilę oddaliły widmo sowieckiego marszu na Paryż, Londyn czy Rzym. Ale europejskie kraje nie zamierzały czekać z założonymi rękami na dalszy rozwój wypadków. Tym bardziej, że we wrześniu 1947 roku Sowietci przystąpili do mobilizowania we wspólnym froncie przeciwko „imperialistom” nie tylko swoich wasali w krajach Europy Wschodniej, ale także komunistycznej agencji na Zachodzie. W Szklarskiej Porębie odbyła się konferencja komunistycznych partii, na której powołano do życia Kominform – nową centralę kierującą organizacjami komunistycznymi na całym świecie.

Już jesienią 1947 roku rozpoczęły się rozmowy na temat zawarcia porozumienia państw Europy Zachodniej, zarówno w kwestiach politycznych i wojskowych, jak i gospodarczych. 17 marca 1948 roku Wielka Brytania, Francja oraz kraje Beneluxu (czyli Belgia, Holandia i Luksemburg) podpisały w Brukseli na okres pięćdziesięciu lat pakt o współpracy politycznej, ekonomicznej i kulturalnej, który jednak przede wszystkim zobowiązywał każdego z uczestników do udzielenia pomocy wojskowej na wypadek zaatakowania któregokolwiek z nich z zewnątrz. Powołano Radę Konsultacyjną, złożoną z ministrów spraw zagranicznych pięciu państw, zbierającą się kilka razy w roku oraz Stały Komitet, z siedzibą w Londynie, obradujący raz na miesiąc. Częste spotkania miały ułatwić staranną analizę sytuacji międzynarodowej oraz zapewnić możliwość szybkiej reakcji na wypadek zagrożenia. W Fontainebleau we Francji utworzono wspólny sztab wojskowy, który koordynował zbrojenia, a w razie konfliktu miał przejąć dowództwo nad sojuszniczymi armiami.

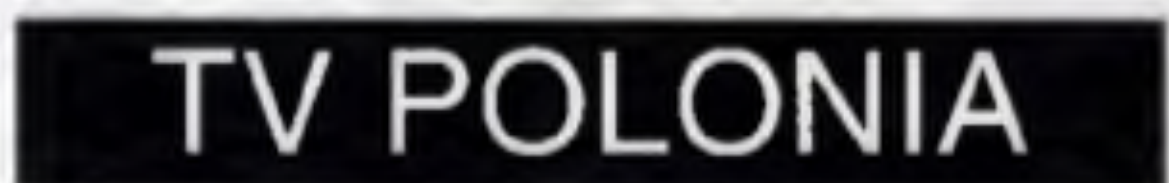
Pakt Brukselski, po doktrynie prezydenta Trumana i planie sekretarza stanu Marshalla, był kolejnym krokiem na drodze do integracji europejskiej. Pięć państw miało odciąć wspólnie bronić się i wspólnie rozwijać gospodarkę. Ten drugi cel był możliwy dzięki amerykańskiej pomocy: w ramach planu Marshalla z ogólnej kwoty 14 miliardów dolarów przyznanych Europie (odpowiadało to mniej więcej dzisiejszym 140 miliardom), Wielka Brytania otrzymała najwięcej, bo prawie 3,5 miliarda, na drugim miejscu Francja – 2,8 miliarda. W dodatku tylko państwa, które w czasie II wojny światowej pozostawały neutralne (Szwecja, Irlandia i Portugalia), zobowiązane były do traktowania pomocy jako pożyczki i zwrotu otrzymanych sum (Szwajcaria, również neutralna, ostatecznie nie skorzystała z amerykańskiej pomocy).

Zarówno w Paryżu, jak i w Londynie, zdawano sobie sprawę z faktu, że nawet połączone wysiłki pięciu państw okazały się niewystarczające wobec sowieckiego najazdu. Już w kwietniu 1948 roku rozpoczęły się konsultacje ze Stanami Zjednoczonymi na temat utworzenia szerszej wspólnoty obronnej w Europie. Równocześnie Amerykanie doszli do wniosku, że udzielenie ogromnej pomocy gospodarczej może mijać się z celem, gdy wspomagane państwa staną się kolejnym łupem Stalina. Dlatego od 6 lipca w Waszyngtonie trwały rozmowy z udziałem Stanów Zjednoczonych, państw Paktu Brukselskiego i Kanady na temat utworzenia sojuszu wojskowego. Spieszono się z decyzją wobec wydarzeń w Europie: w czerwcu rozpoczął się kryzys berliński i świat po raz pierwszy od 1945 roku znalazł się na krawędzi nowej wojny.

RYSZARD TERLECKI



7:50 Studio urody 8:00 Pr. lokalny 8:30 Na dobre i na złe – serial 9:30 M jak miłość (72) 10:25 Bari – film fab. prod. francuskiej (1994); reż.: Arnaud Selignac; wyk.: Jeff Fahey, Jacques Weber, Lyne Brass 12:00 Ojczyzna-polszczyzna 12:15 Służba radiowa – rep. 12:30 Biuro ogłoszeń 13:00 Panorama 13:10 Statek szalony, czyli plynieny na Wyspę Skarbow! 14:00 Łopaka i jego przyjaciel delfin (15) 14:25 Krzyżówka 13-latków, czyli Światowid 14:50 Katastrofy na żywo: Na ratunek tonącym – serial dok. 15:40 Pr. lokalny 16:00 Panorama 16:21 Pogoda 16:25 Złotopolscy – telenowela 16:55 Na dobre i na złe – serial 17:50 Pr. lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 18:55 Va banque – teleturniej 19:20 Studio Festiwalowe Filmów Krótkometrażowych w Krakowie 19:30 Znaki czasu 20:05 Śpiewające Fortepiany 21:00 Panorama 21:20 Sport-telegram 21:28 Pogoda 21:35 Kochaj mnie 22:05 997 – magazyn kryminalny 22:40 Kamienne tablice – dramat prod. pol. (1984) (za zgodą rodziców); reż.: Ewa i Czesław Petelscy; wyk.: Krzysztof Chamiec, Laura Łącz, Ewa Szykulska, Janusz Kłosiński 1:00 Zerwane więzi – film obycz. prod. USA (1974); reż.: Larry Peerce; wyk.: Beau Bridges, Meredith Baxter, Walter Brooke



6:00 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:25 Klan (586) 8:50 Zapomniane pracownice: Witrażownictwo 9:10 Język filmu: Kostium 9:25 Katalog zabytków: Hrebenne 9:35 Katedra Kościoła Polskokatolickiego – rep. 9:50 Małe ojczyzny: Nad Strwiążem – film dok. 10:15 Od A do Z: Anna Szałapak 10:25 Historia festiwalu opolskich (6) 11:05 Wilki morskie (6/13): Skarb w Santa Canina – serial anim. 11:35 Klan (586) 12:00 Wiadomości 12:15 Sensacje XX wieku: Polowanie na mózgi – pr. Bogusława Wołoszańskiego 13:10 Modrzejewska (5/7): Warszawa – serial prod. pol. 14:25 Ze sztuką na ty: Augusta Zamoyskiego odkrywanie sztuki – film dok. 15:00 Wiadomości 15:15 Zapomniane pracownice: Witrażownictwo – pr. Zbysława Kacz-



# TVP1

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:25) 7:30 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:30 Teleszkopy 8:45 Mapeciątka - serial anim. prod. ang. 9:10 Jedyneczka 9:40 Mapeciątka - serial anim. prod. ang. 10:05 Ruslan i Ludmiła (1/4) film fab. prod. ZSRR (1972); reż.: A. Zacharow; wyk.: Walerij Kozincew, Natalia Pietrowa 10:50 Teleszkopy 11:05 Lasy i ludzie 11:40 English and Arts - nauka języka angielskiego 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 W drodze do Unii 12:45 Klan (600) - telenowela TVP 13:15 Szansa na życie 13:30 Narodziny - serial dok. prod. francuskiej 13:35 Teleszkopy 13:50 U siebie 14:10 Pr. publ. 14:35 Wielki mały biznes 15:00 Wiadomości 15:10 Archiwum Polskich Wydarzeń Kulturalnych: 1991- Metro 15:35 Rewizja nadzwyczajna: Lena Wolińska 16:05 Rower Błażeja 16:30 Moda na sukces (1637) - serial prod. USA 17:00 Telexpress 17:20 Gość Jedynki 17:30 Klan (601) - telenowela TVP 18:00 Mój ślad w Telewizji 18:05 Zwyczajni-niezwyčajni 19:00 Wieczorynka 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:10 Sprawiedliwość na 18 kołach (12) - serial prod. USA 21:00 Czas na dokument: Mój syn Romek 21:30 Forum - pr. publ. 22:15 Wrzuc Jedynkę 22:20 5 minut o Unii Europejskiej 22:30 Monitor Wiadomości 22:50 Sportowy fiesz 23:00 Plus minus - magazyn ekonomiczny 23:35 Siła przebaczenia - film fab. prod. USA (1997); reż.: Peter Masterson; wyk.: Diane Keaton, Sam Shepard

# TVP 2

7:50 Studio urody 8:00 Pr. lokalny 8:30 Co ludzie powiedzą (21) - serial kom. prod. ang. 9:00 Doktor z alpejskiej wioski (54) - serial prod. niemiecko-austriacko-włoskiej 9:50 Święta wojna - serial TVP 10:15 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza 10:45 Wielka odmiana (18) - serial prod. australijskiej 11:35 Rep. 12:15 Publ. kulturalna 12:40 Krajobraz Polski 13:00 Panorama 13:10 Ratownik. Monika i Rudi 14:00 Lopaka i jego przyjaciel delfin (16) - serial anim. prod. australijsko-niem. 14:25 30 ton! lista, lista - lista przebojów 14:55 Providence (29) - serial prod. USA 15:40 Pr. lokalny 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:30 Złotopolscy - telenowela TVP 17:00 Słoneczny patrol (14) 17:50 Pr. lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 18:55 Jeden z dziesięciu - teleturniej 19:30 Telewizyjne Wiadomości Literackie 20:00 M jak miłość - serial TVP 21:00 Panorama 21:20 Sport-telegram 21:28 Pogoda 21:35 Magazyn Ekspresu Reporterów 22:30 Studio Festiwalowe Filmów Krótkometrażowych w Krakowie 22:40 Wieczór filmowy Kocham Kino: Zielona szkoła - film fab. prod. francuskiej (1998) (za zgodą rodziców); reż.: Claude Miller; wyk.: Clement Van Den Bergh, Lokman Nalcakan 0:20 Noc Krótkiego Filmu 1:10 Prawdziwa Yoko Ono - film dok. ang.

# TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:25 Klan (587) 8:50 Eurofolk: Sanok - Zespół „Przylądek Starej Pieśni” (występ zespołu) 9:05 Folkowy Fonogram Roku 2002 9:35 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Wielkopolski smak 10:00 Gwiazdozbiór polskiego sportu: Waldemar Baszanowski 10:30 Zgadnij, odpowiedz 10:35 Na żywioł: Woda - pr. przyrodniczy 11:00 Molly (1/13) - serial prod. polsko-ang. (1994) 11:30 Klan (587) 12:00 Wiadomości 12:15 Sportowy tydzień 13:05 Berliński express - mag. 13:15 Plebania (38) 13:45 Szansa na sukces: Ich Troje 14:40 Ojczyzna-polszczyzna: Jeszcze o języku Witkacego - pr. prof. Jana Miodka i

Władysława T. Stecewicz 15:00 Wiadomości 15:10 Krewni i Znajomi Królka - pr. muzyczny 15:30 Inni - film dok. 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:30 Raj - mag. katolicki 17:00 Telexpress 17:20 Gość Jedynki 17:30 Zgadnij, odpowiedz 17:35 Na żywioł: Woda - pr. przyrodniczy dla dzieci 18:00 Molly (1/13) - serial prod. polsko-ang. (1994) 18:30 Panorama 18:50 Klan (587) 19:15 Dobranocka: Reksio 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:05 Bitwy: Raszyn 1809 - film dok. 21:15 Plebania (38) - serial TVP 21:40 Historia festiwalu opolskich (7) - pr. Mariusza Jelińskiego 22:25 997 - magazyn kryminalny 23:00 Forum - pr. publ. 23:45 Monitor Wiadomości 0:05 Sportowy fiesz 0:10 Kolejka - Lista przebojów 0:40 Przygrywka (5/6): Kto się czubi, ten się lubi - serial prod. pol.; reż.: Janusz Łęski 1:15 Powtórki programów



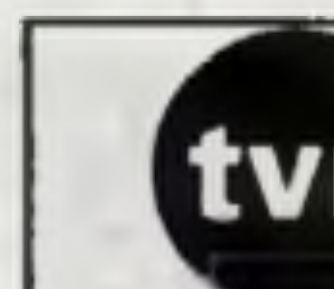
# TELEWIZJA KRAKÓW

6:30 Kurier - pr. informacyjny 6:35 Echa dnia 7:00 Bazar - serial anim. USA 7:30 Kurier - pr. informacyjny 7:35 Kłopoty z Zosią - serial 8:00 Kronika 8:10 Magazyn ekologiczny 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Zdumiewający świat zwierząt - serial anim. 9:30 Kurier 9:35 Mike Hammer - prywatny detektyw - serial 10:20 Regiony kultury 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 To jest temat 12:00 Kowalski i Schmidt - magazyn 12:30 Kurier 12:35 Columbus Mystery - film dok. 13:30 Kurier 13:45 Agrobiznes 14:00 Teleplotki 14:30 Kurier 14:45 To jest temat 15:00 Samochody moja miłość - serial dok. 15:30 Kurier 15:40 Pogoda 15:45 Kronika 15:57 Warto wiedzieć 16:00 Nowe miasto 16:30 Kurier 16:45 Kowalski i Schmidt - magazyn 17:15 To jest temat 17:30 Kurier 17:50 Tematy dnia 18:00 Kronika 18:20 Regiony kultury 18:30 W dziesiątkę - magazyn reporterów 18:50 Warto wiedzieć 18:55 Załatwmy to razem - pr. publ. 19:15 Na rynku pracy 19:25 Warto wiedzieć 19:30 50 lat TVP - z archiwum rozrywkę 20:00 Telekurier - magazyn reporterów 20:30 Kurier 20:45 Eurotel - pr. publ. 20:55 Echa dnia 21:15 Sport 21:20 Tematy dnia 21:30 Kurier gosp. 21:45 Kronika 22:00 Zła wojna: Izrael - dok. Wlk. Bryt. 22:45 Detektyw Beck - serial obycz. ang. 23:45 Kurier



# POLSAT

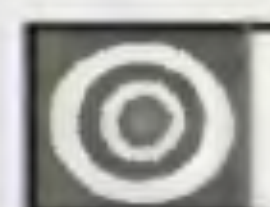
6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Robocop 7:25 Piesek Pochini - serial anim. 7:50 Wysoka fala - serial 8:40 Słoneczny patrol - serial 9:30 Serce na rozdrożu - telenowela 10:25 Samo życie - serial 11:00 Amor Latino - telenowela 11:50 Z głową w chmurach - telenowela 12:45 Życie jak poker - telenowela pol. 13:15 Macie co chcieć 13:45 Trędowata - serial polski 14:45 Świat według Kiepskich - serial komediowy 15:15 Zamek czarodziejów - teleturniej dla dzieci 15:45 Informacje 16:15 Real TV 16:30 Strażnik Teksasu - serial 17:20 Bar 17:50 Serca na rozdrożu - serial 18:45 Informacje 19:05 Sport, pogoda 19:15 Amor Latino 20:00 Bar 20:45 Samo życie - serial obycz. 21:20 Na samym dnie - dramat kryminalny USA (21:30 Lotto) 23:15 Informacje, biznes informacja, sport 23:35 Pogoda 23:40 Graffiti 23:50 Puls biznesu 0:05 Bar 0:35 Playboy: Nocne eskapady 2 - film erot. austral. 1:25 Muzyka na bis



# Telewizja Nova

5:35 Kropka nad i 5:50 Tajemnice pocałunku - telenowela 6:35 Telesklep 7:05 Brzydula - serial 7:50 W 80 marzeń dookoła świata - serial anim. 8:15 Przyjaciel Bob - serial anim. 8:40 Przygody syrenki - serial anim. 9:05 Królewna Złoty Loczek - serial anim. 9:30 Telegra - teleturniej 10:30 Tele-

sklep 11:30 Big Brother 12:10 Rozmowy w toku - talk-show 13:05 Galaktyka - teleturniej 13:40 HBO na stojaka - pr. rozrywkowy 14:20 Beverly Hills 90210 - serial 15:15 Milionerzy - teleturniej 16:00 TVN Fakty 16:15 Brzydula - telenowela 17:10 Tajemnice pocałunku - telenowela 18:00 Rozmowy w toku - talk-show 19:00 TVN Fakty 19:30 Kropka nad i 19:45 Sport i pogoda 20:00 Big Brother - Bitwa 20:50 Bez ostrzeżenia - film sens. austral. 22:45 Granice - serial dok. 23:15 TVN Fakty 23:30 Big Brother Ekstra 0:15 Nikki - serial komediowy USA 0:45 Tenbit.pl 1:45 Maraton uśmiechu 2:10 Nic straconego



# TV Puls

6:30 Teleszkopy 8:25 Kacper i przyjaciele - serial anim. 8:50 Byli sobie odkrywcy - serial anim. 9:10 Ulica zakochanych - serial 10:00 Dotyk anioła 11:00 Kobiety mojego życia - serial obycz. 12:00 Kuchnia - magazyn 12:25 Real autoklub.pl 12:50 Teleszkopy 13:55 Kobiety mojego życia - serial 14:45 Cudowne lata 15:15 Bill Cosby Show 15:45 Kacper i przyjaciele - serial anim. 16:35 Byli sobie odkrywcy - serial anim. 17:05 Ulica zakochanych - serial 18:00 Cudowne lata - serial 18:30 Bill Cosby Show 19:00 Dotyk anioła 20:00 Wydarzenia, sport i pogoda 20:25 Pytania Krzysztofa Skowrońskiego 20:40 Zaklinacz deszczu - komedia USA (1956) 22:45 Studio otwarte Cybermetyki 7



6:55 Telesklep 7:10 Wojowniczy z krainy marzeń - serial anim. 7:35 Dragon Ball - serial anim. 8:00 Labirynt namiętności 8:50 Nigdy cię nie zapomnę 9:40 Melrose Place - serial 10:30 Łamistówka - teleturniej 11:00 Detektyw Hunter - serial sens. 11:50 Teleszkopy 13:50 Angela - serial obycz. 14:40 Wojowniczy z krainy marzeń - serial anim. 15:05 Maska - serial anim. 15:30 Magiczni wojownicy 15:55 Dragon Ball - serial anim. 16:15 Pełna chata - serial komediowy 16:45 Krok za krokiem - serial komediowy 17:15 Medicopter 117 - serial 18:10 Detektyw Hunter - serial sens. 19:05 Melrose Place - serial 20:00 Niczyje dzieci - film obycz. USA 21:45 Klaun - serial sens. 22:40 Krzyk w ciemnościach - film sens. USA 0:10 Niczyje dzieci - film obycz. USA

# TV 4

6:00 Strefa „P” 6:30 Supergol 7:00 Muzyczne listy 7:50 Alicja w krainie czarów - anim. 8:20 Fiorella - telenowela peruwiańska 9:20 Życiowa szansa - teleturniej 10:20 Cień anioła - serial s.f. 11:20 Miasteczko Evening Shade - serial 11:50 Kolorowy dom - serial komediowy 12:20 Jak dwie krople czekolady - serial komediowy 12:50 Oh, Baby 2 - serial 13:15 Supergol - magazyn 13:45 Strefa „P” 14:20 Alicja w krainie czarów - serial anim. 15:35 Miasteczko Evening Shade - serial 16:00 Fiorella - telenowela peruwiańska 17:00 Bieg po szmal - serial 17:30 Hot Chat 2001 17:45 Dziennik 18:05 Życiowa szansa - teleturniej 19:00 Policjanci z Miami - serial 20:00 Droga do Santiago (3, ost.) - serial sens. hiszp. 21:50 Dziennik 22:00 Sport i pogoda 22:05 VIP 22:15 Viper 23:15 Wesoły babiniec - serial 23:45 Róża - film biograf. USA (1979) 2:15 X laski 2:45 Muzyczne listy 3:35 Muzyczny VIP



# HALLMARK

7:00 Szczęśliwy dzień - dramat obycz. USA 9:00 Główny podejrzany - film sens. USA 11:00 Nazywają mnie Bruce - komedia USA 13:00 W drodze na szczyt - film przygod. USA 15:00 Katts i pies 16:00 Dr Quinn 17:00 Główny podejrzany - film sens. USA 19:00 Dr Quinn 20:00 Farma - film obycz. USA 22:00 Odgłos burzy - dramat obycz. USA 0:00 Farma - film obycz. USA

## Zapiski Jakuba Klenia

# NA DUNAJCU NIEDALEKO DĘBNA

Minęły czasy, gdy ukazanie się jakiegokolwiek książki poświęconej wędkarstwu dla miłośników kija było prawdziwym świętem, a na co dzień do czytania pozostawały jedynie kolejne numery „Wiadomości Wędkarskich”. Dziś w książkach o łowieniu ryb można przebierać jak w ulęgalkach. Ostatnio ukazała się interesująca seria ładnie wydanych przewodników wędkarskich po najbardziej znanych polskich akwenach. Do dyspozycji mamy: Dunajec (od źródeł do Sromowiec Niżnych), Dunajec (od Sromowiec do ujścia), Rabę, Wisłokę, San (od Tarnawy Niżnej do Dobrej), Parsętę (od Parsęcka do Bard), Parsętę (od Bard do ujścia) i Słupię.

Dokładniej obejrzałem tomik poświęcony Dunajcowi w jego górnym biegu. Wyszczególniono w nim kilka odcinków tej rzeki. Każdy został dokładnie scharakteryzowany. Wymieniono żyjące w nim gatunki ryb, plusy i minusy łowiska oraz najciekawsze miejsca do łowienia. Zamieszczono także kilka użytecznych informacji na temat miejsc noclegowych, najlepszych okresów połowu, dopuszczonych przynęt i metod połowu. Przewodniki mają jedną wadę - 4,50 zł za dwunastostronicową książeczkę, to - pomimo wszystko - troszeczkę za drogo.

Przeglądając niewielki tomik przypomniałem sobie własne wyprawy nad tę rzekę w okolicy podhalańskiego Dębna. Woda w tamtym rejonie jest bogata w rybę, chociaż jej minusem jest duża presja wędkarska. O ile rzeka w okolicach Szlembarku jest jeszcze rzeką typowo górską, o tyle niecały kilometr dalej, w kierunku zapory zbiornika czorsztyńskiego płynie wyraźnie wolniej. To efekt cofki czorsztyńskiego morza. Można tam trafić zarówno na pstrąga potokowego, klenia i brzanę, jak i na płoć, okonia, jelca i szczupaka. W ubiegłym roku wyciągnięto stamtąd dwukilogramowego klenia i czterdziestotrzycentymetrowego pstrąga potokowego. Oczywiście im bliżej zbiornika, tym więc białorybu, okoni i szczupaków, a mniej łososiowatych.

Łowić można na spinning i muchówkę oraz przynęty roślinne. Ja polowałem tam na brzany, które łowiłem na gruntówkę z koszykiem zanętowym. Przynętą był zaczepony na haczyku pęczak. Niektórzy łowią też na pszenicę. Podobno lubią się na nią złakomić tamtejsze świnki.

PS Przewodnik po Dunajcu napisał Wojciech Piziak, który wędkuje od 50 lat. W 1977 roku zdobył tytuł Mistrza Polski w wędkarstwie muchowym. Książeczka ukazała się nakładem krakowskiego Wydawnictwa Turystycznego.

JAKUB KLEŃ

## Za kierownicą

# NADCHODZI CZAS SKUTERÓW?

Nawet dwa nowe mosty przez Wisłę nie rozładowały korków na niektórych krakowskich ulicach. Wiele nie pomoże też i „Lajkonik III”, zwany Mostem Wandy, który powstaje teraz w rejonie nowohuckiej Mogiły. Niestety, ulice Krakowa, nawet te najnowsze pod względem rozwiązań komunikacyjnych powstawały w czasach, gdy samochód był synonimem luksusu, a bilet komunikacji publicznej kosztował 20% ceny litra benzyny, a nie prawie 70%, jak obecnie. Na komunikacyjny tłok, ciasnotę ulic najlepszym rozwiązaniem jest pojazd jednośladowy. Jednak wcale nie rower - bo ten sprawdza się jako najszybszy środek lokomocji na dystansach do 5 km - lecz skuter.



Skuter, czyli pojazd z obudowanym silnikiem i osłonami chroniącymi nogi kierowcy przed bryzgami wody i błota rozpowszechnił się we Włoszech w latach po II wojnie światowej. Był to czas, kiedy brakowało nie tylko blachy na samochody osobowe, ale także benzyny do nich. Skuter był więc namiastką samochodu, niezbyt kosztowną w utrzymaniu. Na dodatek można nim było jeździć nie w specjalnym kombinezonie - jak na motocyklu - lecz w zwykłym ubraniu, nawet „pod krawatem”. Wkrótce skutery zyskały sobie popularność nie tylko na południu Włoch, gdzie klimat ciepły, ale także pod Alpami, gdzie przez dużą część roku deszcze i śniegi. Ale skuterem można jeździć praktycznie w każdych warunkach klimatycznych. I nie tylko po gładkich drogach, jako że coraz popularniejsze stają się ostatnimi laty skutery „terenowe”.

Takie jednoślady na asfalty i na nierówne drogi ma w swoim salonie przy al. 29 listopada 170 największy w Polsce południowej sprzedawca skuterów marki PIAGGIO, GILERA i VESPA, firma BWR Podolscy. Ceny jednośladowców zaczynają się od 6600 zł. Powie ktoś, że za takie pieniądze można kupić używanego „malucha”. Owszem, jednak skuter pochłania dwa razy mniejsze opłaty, zużywa trzy razy mniej paliwa niż „maluch” i na powierzchni zajmowanej przez to auto można zaparkować 4 skutery. Nadto w korkach skuter jest nawet 10 razy szybszy od samochodu. I kieruje się nim łatwiej niż autem - ma automatyczną skrzynię biegów, czym „maluch” poszczycić się nie może. Wydaje się, że do czasu wybudowania obwodnic i traktów autostradowych w rejonie Krakowa - co potrwa jeszcze dobrych parę lat - właśnie skuter będzie najlepszym pojazdem miejskim. I to przez prawie cały rok, jako, że klimat na świecie i w Polsce ociepla się.

WOJCIECH MACHNICKI

Na zdjęciu: turystyczny skuter „piaggio X9”, idealny do jazdy w mieście i na długich nawet trasach turystycznych; w swoim oblachowaniu mieści wygodnie 2 kaski i sporo bagażu.



6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:25) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:30 Telezakupy 8:45 Mapeciątka – serial anim. prod. ang. 9:10 Jedynećka 9:45 Lassie – serial prod. kanad. 10:10 Dwadzieścia lat ulicy Sezamkowej – film dok. prod. USA 11:00 Telezakupy 11:15 Zwierzęta świata: Jak nie susza, to powodź – film dok. prod. ang. 11:45 English and Arts – nauka języka angielskiego 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze 12:25 Samo życie 12:45 Klan (601) – telenowela TVP 13:15 pr. edukacyjny 13:30 Kiosk przy Wspólnej 13:40 Telezakupy 13:55 Klan (wyd. spec.) – telenowela TVP 14:35 Podróże małe i duże: Z plecakiem i walizką – Włochy: Marche 15:00 Wiadomości 15:10 Laboratorium 15:35 Twarz w twarz z Europą 16:00 Rower Błazeja 16:30 Moda na sukces (1638) – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyneki 17:30 Klan (602) – telenowela TVP 18:00 Mój ślad w Telewizji 18:05 Życie moje 18:50 5 minut o Unii Europejskiej 19:00 Wieczorynka: Ogrodnik Pankracy 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 19:56 Pogoda 20:05 39. KFPP OPOLE 2002 – Premiery 22:00 Studio Festiwalowe 22:15 39. KFPP OPOLE 2002: „Seriale, polskie seriale” – 50-lecie TVP

7:50 Studio urody 8:00 Pr. lokalny 8:30 W labiryncie (119/120) – telenowela TVP 9:00 Doktor z alpejskiej wioski (55) – serial prod. niemiecko-austriacko-włoskiej 09:45 Wieczór z Jagielskim na bis 10:30 Wielka mała Liga – film obycz. prod. USA (1994); reż.: Andrew Scheinman; wyk.: Luke Edwards, Timothy Busfield, John Ashton 12:30 Wielkie romans dwudziestego wieku (4): Judy Garland i Vincente Minelli – serial dok. prod. ang. 13:00 Panorama 13:10 Wiosenny koncert życzeń kabaretu OT.TO (2) 14:00 Lopaka i jego przyjaciel delfin (17) – serial anim. prod. australijsko-niem. 14:25 Krzyżówka szczęścia – teleturniej 14:55 Providence (30) – serial prod. USA 15:40 Pr. lokalny 16:00 Panorama 16:20 Pogoda 16:30 Święta wojna – serial TVP 17:00 Słoneczny patrol (15) – serial prod. USA 17:50 Pr. lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 18:55 Jeden z dziesięciu – teleturniej 19:30 Camerata 20:00 M jak miłość – serial TVP 21:00 Panorama 21:20 Sport-telegram 21:29 Pogoda 21:35 Linia specjalna 22:35 Dowód wina – film fab. prod. USA (1998) (dla dorosłych); reż.: Andrew Mondshein; wyk.: David Strathairn, Mary McDonnell 0:25 Nauka i wojna: raketowi fanatycy – serial dok. prod. ang. 1:15 Football, football – mag. piłkarski 1:40 J.A.G. Wojskowe Biuro Śledcze – serial prod. USA 2:20 Przeboje Lata z Radiem 2:55 Miss Universe 2002 (live)

6:00 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:25 Klan (588) – telenowela TVP 8:50 Dobre książki – mag. 9:20 Przyrodnicy: „Słyszałem jęk drzewa” – Feliks Kaczanowski 9:40 Forum – pr. publ. 10:30 Zgadnij, odpowiedź – pr. dla dzieci 10:35 Nie tylko dinozaury – pr. dla dzieci 10:40 Papierowy teatrzyk: Szewczyk Dratewka – pr. dla dzieci 10:55 Z dziecięcej półki – pr. dla dzieci 11:00 Trzy misie (9/26): Niespodziewany deszczyk – serial anim. dla dzieci 11:30 Klan (588) – telenowela TVP 12:00 Wiadomości 12:15 Bitwy: Raszyn 1809 – film dok. Lucyna Smołańskiej i Mieczysława Sroki 13:25 Komedia małżeńska – film fab. prod.

pol. (1994); reż.: Roman Zaluski; wyk.: Ewa Kasprzyk, Jan Englert, Ewa Dalkowska 15:00 Wiadomości 15:10 Dobre książki – mag. 15:40 Przyrodnicy: „Słyszałem jęk drzewa” – Feliks Kaczanowski 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:30 Kontrowersje: Konkubinat – pr. publ. 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyneki 17:30 Zgadnij, odpowiedź – pr. dla dzieci 17:35 Nie tylko dinozaury – pr. dla dzieci 17:40 Papierowy teatrzyk: Szewczyk Dratewka – pr. dla dzieci 17:55 Z dziecięcej półki 18:00 Trzy misie (9/26): Niespodziewany deszczyk – serial anim. dla dzieci 18:30 Panorama 18:50 Klan (588) 19:15 Dobranoc: Przygody Świerszczyka 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 19:56 Pogoda 20:05 39. KFPP OPOLE 2002 – Premiery 22:00 Więści polonijne 22:15 39. KFPP OPOLE 2002 – „Seriale, polskie seriale” (50-lecie TVP) 1:20 Powtórki programów

6:30 Kurier 6:35 Echa dnia 7:00 Tommy i Oscar – serial anim. 7:30 Kurier 7:35 Opowieści Taty Bobra – serial 8:00 Kronika 8:10 W dziesiątkę – magazyn 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Przewodnik po ekonomii 9:30 Kurier 9:35 Mike Hammer – prywatny detektyw – serial 10:20 Regiony kultury 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 To jest temat 12:00 Europa w zagrodzie – magazyn 12:30 Kurier 12:35 Oko w oko z żywiołem – film dok. 13:30 Kurier 13:45 Agrobiznes 14:00 Rodowody – magazyn 14:30 Kurier 14:45 To jest temat 15:00 Legendy dalekich mórz – serial dok. 15:30 Kurier 15:40 Pogoda 15:45 Kronika 15:57 Warto wiedzieć 16:00 Załatwmy to razem – pr. publ. 16:20 Na rynku pracy 16:30 Kurier 16:45 Europa w zagrodzie 17:15 To jest temat 17:30 Kurier 17:50 Kronika świątokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Regiony kultury 18:30 Kundel bury i kocury – pr. publ. 18:45 Warto wiedzieć 18:50 Rola – magazyn 19:05 Więści spod Łysicy 19:25 Warto wiedzieć 19:30 50 lat TVP – z archiwum rozrywki 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:45 Eurotel 20:50 Echa dnia 21:15 Sport 21:20 Tematy dnia 21:30 Kurier gosp. 21:45 Kronika 22:05 Czas zemsty – western USA (1967) 23:40 Kurier

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Zamek czarodziejów – serial anim. 7:25 Młody Herkules – serial fantasy 7:50 Strażnik Teksasu – serial 8:40 Boston Public – serial 9:30 Serca na rozdrożu – serial 10:25 Samo życie – serial 11:00 Amor Latino 11:45 Z głową w chmurach 12:45 Życie jak poker – telenowela 13:15 Z pamiętnika Myszk Walewskiej – serial obycz. pol. 13:45 Zerwane więzi 14:45 Graczykowie – serial komediowy 15:15 Robocop – serial anim. 15:45 Informacje 16:15 Real TV 16:30 Wysoka fala – serial 17:20 Bar 17:50 Serca na rozdrożu – serial 18:45 Informacje 19:05 Sport i Pogoda 19:15 Amor Latino 20:00 Bar 20:45 Rodzina zastępcza – serial komediowy 20:20 Dracula, wampir bez zębów – komedia USA (21:30 Losowanie LOTTO) 23:00 Informacje, biznesinformacje, sport 23:20 Pogoda 23:25 Graffiti 23:35 Puls biznesu 23:50 Bar 0:20 Mroczne żądze: Lustzana pułapka – thriller erot. kanad. 2:00 Muzyka na bis

5:35 Kropka nad i 5:50 Tajemnice pocałunku – telenowela 6:35 Telesklep 7:05 Brzydula 7:50 W 80 marzeń dokoła świata – serial anim. 8:15 Przyjaciel Bob – serial 8:40 Przygody syrenki – serial anim. 9:05 Królewna Złoty Loczek – serial anim. 9:30 Telegra 10:30 Telezakupy 11:30 Big Brother 12:10 Rozmowy w toku 13:05 Trafio-

ny, zatopiony – pr. rozrywkowy 14:20 Beverly Hills 90210 15:15 Milionerzy 16:00 TVN Fakty 16:15 Brzydula 17:10 Tajemnice pocałunku – telenowela 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:30 Kropka nad i 19:45 Sport i pogoda 20:00 Big Brother 20:50 Król przedmieścia – polski serial komediowy 21:35 Kto was tak urządził? 22:05 Klient – film sens. USA 23:55 Big Brother 0:40 tv.onet – magazyn internetowy 1:10 Superwizjer 1:40 Nic straconego

6:30 Telesklep 8:00 Kacper i przyjaciele 8:25 Byli sobie odkrywcy – francuski serial anim. 8:50 Ulica zakochanych – telenowela meksyk. 9:40 Zaklinacz deszczu – komedia USA (1956) 12:00 Dotyk anioła 12:50 Telezakupy 13:55 Kobiety mojego życia – serial 14:45 Cudowne lata – serial 15:15 Bill Cosby Show 15:45 Kacper i przyjaciele – serial anim. 16:35 Byli sobie odkrywcy – serial anim. 17:05 Ulica zakochanych – telenowela meksyk. 18:00 Cudowne lata 18:30 Bill Cosby Show 19:00 Dotyk anioła – serial 20:00 Wydarzenia 20:25 Pytania... 20:40 Resurrection Boulevard – serial obycz. 21:40 Bullitt – kryminal USA (1968) 23:40 Wydarzenia 23:50 Pytania Krzysztofa Skowrońskiego

6:55 Telezakupy 7:10 Wojowniczy z krainy marzeń – serial anim. 7:35 Dragon Ball – serial anim. 8:00 Labirynt namiętności – serial 8:50 Nigdy cię nie zapomnę 9:40 Melrose Place – serial 10:30 Łamistówka – teleturniej 11:00 Detektyw Hunter – serial sens. 11:50 Telezakupy 13:50 Angela – serial 14:40 Wojowniczy z krainy marzeń 15:05 Maski – serial anim. 15:30 Magiczny wojowniczy 15:55 Dragon Ball 16:15 Pełna chata 16:45 Krok za krokiem – serial komed. 17:15 Klaun – serial 18:10 Detektyw Hunter – serial 19:05 Melrose Place – serial 20:00 Człowiek, który schwytał Eichmanna – film obycz. USA-arg. 21:35 Marlin Bay – serial obycz. 22:30 Rock'n'Roll-owy świat – film biograf. USA 0:05 Awaryjne lądowanie – film katastroficzny USA

6:00 Muzyczny VIP 6:30 KINOManiaK 7:00 Muzyczne listy 7:50 Alicja w krainie czarów – serial anim. 8:20 Fiorella – serial 9:20 Życiowa szansa 10:20 Policjanci z Miami 11:20 Miasteczko Evening Shade – serial 11:50 Bieg po szmal – serial 12:20 Jak dwie kropki czekolady – serial komediowy 12:50 Oh, Baby 2 – serial 13:15 KINOManiaK 13:45 Muzyczny VIP 14:20 Alicja w krainie czarów – serial anim. 14:45 Muzyczne listy 15:35 Miasteczko Evening Shade – serial 16:00 Fiorella 17:00 Bieg po szmal – serial 17:30 Hot Chat 2001 – magaz. internautów 17:45 Dziennik 18:05 Życiowa szansa 19:00 Viper – serial 20:00 Legendarny mistrz rodeo – dramat USA 21:50 Dziennik 22:00 Sport i pogoda 22:05 Informator gosp. 22:15 Policjanci z Miami – serial USA 23:15 Matka Teresa – film biograf. niem.-ang. 1:05 Muzyczne listy 1:55 Strefa „P”

7:00 W drodze na szczyt – film przygod. USA 9:00 Uwierz w siebie – film obycz. USA 11:00 Dzień Eskimosa – komedia Wlk.-Bryt. 13:00 Sanktuarium – dramat obycz. USA 15:00 Katts i pies 16:00 Dr Quinn – serial obycz. 17:00 Uwierz w siebie – film obycz. USA 19:00 Dr Quinn – serial obycz. 20:00 Hans Christian Andersen (1) – dramat biograf. USA 22:00 Zaklęty książę – komedia USA 0:00 Hans Christian Andersen (1) – dramat biograf. USA 2:00 Katts i pies – serial

Prawnik radzi

## PRZYDATNE ADRESY

Wielu czytelników prosi nas o podanie adresów różnych ważnych dla nich instytucji. Oto zestaw tych, o które najczęściej jesteśmy pytani:

- ♦ **Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich**, Aleja Solidarności 77, 00-090 Warszawa
- ♦ **Fundacja Polsko-Niemieckie Pojednanie**, ul. Krucza 36, 00-921 Warszawa,
- ♦ **Urząd ds. Komitantów i Osób Represjonowanych**, ul. Wspólna 2/4, 00-926 Warszawa,
- ♦ **Trybunał Konstytucyjny**, Aleja Szucha 12a, 00-918 Warszawa,
- ♦ **Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych**, Aleja Jana Pawła II 13, 00-828 Warszawa,
- ♦ **Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego**, centrala – Aleje Niepodległości 190, 00-608 Warszawa,
- ♦ **Zakład Ubezpieczeń Społecznych**, centrala – ul. Czerniakowska 16, 00-701 Warszawa,
- ♦ **Stowarzyszenie Obrony Prawa Pacjenta „Primum Non Nocere”**, ul. 29 Listopada 10a m 8, 00-465 Warszawa,
- ♦ **Instytut Pamięci Narodowej**, pl. Krasińskich 2/4/6, 00-207 Warszawa,
- ♦ **Biuro Generalnego Inspektora Ochrony Danych Osobowych**, ul. Koszykowa 53, 00-659 Warszawa,
- ♦ **Rzecznik Ubezpieczonych**, ul. Szpitalna 6 m 23, 00-031 Warszawa,
- ♦ **Bankowy Arbitraż Konsumentki**, ul. Smolna 10 a, 00-375 Warszawa,
- ♦ **Departament Reprywatyzacji i Rekompensat**, Ministerstwo Skarbu Państwa, ul. Krucza 36/ Wspólna 6, 00-525 Warszawa,
- ♦ **Europejski Trybunał Praw Człowieka**, Rada Europy, F-67075, Strazburg, Cedex, Francja. (sp)

## NA PRZETARGACH

Najbliższy przetarg publiczny ustny na komunalne lokale użytkowe odbędzie się w środę, 30 maja br. W nowohuckiej aglomeracji jest oferowanych sporo lokali, ale są to głównie lokale z przeznaczeniem na usługi zdrowotne znajdujące się w budynkach dawnych przychodni zdrowia w os. Na Skarpie 6, Piastów 40, Centrum B 11, Szkolnym 9, a także 20 lokali, które można wykorzystywać do różnej działalności gospodarczej lub wykorzystywać jako miejsca postojowe lub boksy garażowe. Do wynajęcia jest jedno miejsce postojowe o pow. 22 m kw w os. Albertyńskim 31 oraz boks o pow. 3,46 w os. Handlowym 8. Dwa lokale są położone na piętrach w os. Wilowym 30 o pow. 46,89 m kw. oraz Centrum A 3 o pow. blisko 100 m kw. Lokal o pow. 33,27 m kw. w os. Centrum B1 usytuowany jest częściowo na parterze i na I piętrze. Wreszcie dwa lo-

kale o powierzchni podobnej 150 m kw. można wynająć na parterze w os. Szkolnym 30 oraz Centrum B 8. Na najemcę czekają dwa lokale w os. Słonecznym 9 (70 m kw.) i 15 (29 m kw.). Także po dwa lokale są do wynajęcia w os. Ogrodowym pod 10 o pow. 106 m kw. w tym piwnice 22 m kw. i pod 17 o pow. 138,5 m kw. w os. Dywizjonu 303 w bud. nr 34 o podobnej powierzchni 44 i 48 m kw. oraz w os. Na Skarpie 32 o pow. 65 m kw. i bl. 35 o pow. 17,30 m kw. W os. Uroczym 7 jest pustostan o pow. 38 m kw. O podobnej powierzchni jest wolny lokal w os. Centrum D 2. Wreszcie Są wolne dwie piwnice w os. Zgody 8 o pow. 22,3 m kw. i Hutniczym 1 o pow. 14,3 m kw. Wadium i oferty należy składać do godzin porannych (9.30 wadium, 10.00 oferty) w przeddzień przetargu 30 bm. w ZBK ul. Wielopole 17 A. (sp)

## MUZYKA I POEZJA W ARCE PANA

Pięknym koncertem organowym w ARCE PANA zakończyła się tegoroczna VII Nowohucka Wiosna Muzyczna. Był to, począwszy od 3 maja, cykl różnorodnych w wyrazie imprez muzycznych i współtowarzyszących im widowisk. Okazja do atrakcyjnego spędzenia godzin popołudniowych i wieczorów dla osób wrażliwych na doznania muzyczne i ceniących dobrą rozrywkę. Prezentowany w „Głosie” kalendarz imprez ułatwił każdemu wybranie interesującego dla niego programu.

18 bm. Ośrodek Kultury im. Norwida, współpracując w tym konkretnym przypadku z parafią Matki Bożej Królowej Polski w Bieńczykach, w kościele „ARKA PANA” zorganizował spotkanie z poezją i muzyką poważną. Witającą zebranych, Wiesława Wykurz, zastępca dyrektora Ośrodka oraz Teresa Poprawa organizatorka imprez muzycznych, nie musiały specjalnie przekonywać, że warto ten sobotni wieczór spędzić w ARCE PANA. Wcześniej zaanonsonowano utwory ks. Jana Twardowskiego i stąd, jak można było przewidzieć, przyszły tłumy ludzi posłuchać życiowej mądrości księdza-poety, przekazanej w ujmujących prostotą słowach. Wiersze czytała znakomita aktorka, Anna Dymna. Tło muzyczne stanowiły utwory na flet w wykonaniu Kazimierza Moszyńskiego. Anna Dymna potem długo jeszcze

rozdawała autografy, ustawionym w kolejce wielbicielom jej talentu. Drugą część spotkania wypełnił koncert organowy w mistrzowskim wykonaniu Krzysztofa Latały. Wnętrze świątyni i górujący tu ukrzyżowany Chrystus, dzieło artysty Bronisława Chromego, wszystko to sprawiało, że wspaniałe organy wydały najpiękniejsze brzmienie. A w trakcie „Ave Maria” Schuberta wszyscy byli ogromnie wzruszeni tworem i jego wykonawstwem. Z pewnością ci, którzy mieli szczęście uczestniczyć w imprezach tegorocznej Nowohuckiej Wiosny będą oczekiwać kolejnych „Wiosen”, organizowanych od siedmiu lat przez Ośrodek Kultury im. C.K. Norwida i Zespół Państwowych Szkół Muzycznych im. Karłowicza w Nowej Hucie. (R)



6:50 Program dnia 6:55 Biblioteka rodzinna: Dziesięcioro przykazań – film anim. prod. USA 7:40 Elfy z ogrodu czarów – film fab. prod. ang. 9:20 Olin – film przyrodniczy prod. izrael. 10:15 Klan (603) 10:40 Przystanek autobusowy – film fab. prod. USA (1956); reż.: Joshua Logan; wyk.: Marilyn Monroe, Don Murray 12:20 Babiniec 12:55 Majówka Qultowa: Złote runo – film fab. prod. pol. (1996); reż.: Janusz Kondratiuk; wyk.: Zbigniew Buczkowski, Zbigniew Mazurek, Sylwia Ross 14:20 Wyspa piratów – film przygod. prod. USA (1995); reż.: Renny Harlin; wyk.: Geena Davies, Matthew Modine, Maury Chaykin 16:25 Plebania – serial TVP; reż.: Wojciech Solarz; wyk.: Włodzimierz Matuszak, Katarzyna Laniewska, Ewa Kuryło, Dorota Nikiporczyk 17:00 Teleexpress 17:20 Grunt to rodzinka – film fab. prod. USA (1995); reż.: Betty Thomas; wyk.: Shelley Long, Gary Cole 19:00 Wieczorynka 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 19:56 Pogoda 20:05 39. KFPP OPOLE 2002 – Superjedyńki (1) 21:50 Sport Festiwalowe 22:05 39. KFPP OPOLE 2002 – Superjedyńki (2) 23:50 Śmiertelne pożądanie – film fab. prod. USA (1991) (dla dorosłych); reż.: Charles V. Correll; wyk.: Douglas Rowe, Joe Santos

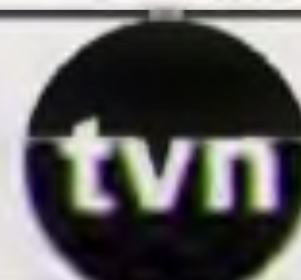
wyk.: Jerzy Stuhr, Maria Pakulnis, Krzysztof Zalewski, Kazimierz Kaczor 15:15 W drodze do Trzeciego Nieba – film dok. Jacka Jędrzejewicza 15:40 Msza Flamenco – Paco Pena 16:30 Nasz Pan Janek – rep. Krzysztofa Bieleckiego (sylwetka Jana Kobuszewskiego) 17:00 Teleexpress 17:15 Lowca – film fabularny dla dzieci (1993); reż.: Jerzy Lukaszewicz; wyk.: Mateusz Damięcki, Joanna Trzepiecińska, Wojciech Malajkat, Jacek Wójcicki 18:40 Złotopolscy (388): Trio – telenowela TVP 19:15 Dobranocka: Miś Kudłatek 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 19:56 Pogoda 20:05 39. KFPP OPOLE 2002 – Superjedyńki (1) 22:25 39. KFPP OPOLE 2002 – Superjedyńki (2) 0:30 Potwórki programów


**TELEWIZJA  
KRAKÓW**

7:00 Klockowa kraina – serial 7:30 Kurier 7:35 Rycerze królestwa owadów – serial anim. 8:00 Kronika 8:10 Wieści spod Łysicy 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Japonia – serial dok. 9:30 Kurier 9:45 Władca pierścieni (1/2) – film anim. USA 11:00 Telekurier 11:30 Kurier 11:45 W labiryncie – film fantasy Wik.Bryt. (1986) 13:30 Wydarzenie Trójki 13:45 Poszukiwania – Boże Ciało w Bojszowicach 15:00 Jabłko Newtona – serial dok. 15:30 Kurier 15:40 Pogoda 15:45 Kronika 15:57 Warto wiedzieć 16:00 Kundel bury i kocury 16:15 Kocham cię życie – pr. publ. 16:30 Kurier 16:45 Dwie Sarmacie – koncert Jacka Kaczmarskiego i Jacka Kowalskiego 17:30 Kurier 17:50 Tematy dnia 18:00 Kronika 18:20 Regiony kultury 18:30 Bzik kontrolowany 19:00 Sport 20:30 Kurier 20:45 Telekurier 21:15 Sport 21:20 Tematy dnia 21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:00 Nie do przebaczenia – western USA (1960) 23:55 Kurier 0:20 Dwunastu gniewnych ludzi – dramat USA (1997)

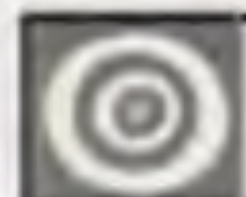

**POLSAT**

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Robocop – serial anim. 7:25 Piesek Pochini – serial anim. 7:50 Wysoka fala – serial przygod. 8:40 V.I.P. 9:30 Serca na rozdrożu – telenowela 10:30 Rozwód po amerykańsku – serial obycz. USA 11:00 Amor latino 11:50 Z głową w chmurach 12:45 Życie jak poker – telenowela 13:15 Macie co chcecie 13:45 Disco Polo Live 14:45 Benny Hill 15:15 Robocop – serial anim. 15:45 Informacje 16:15 Real TV 16:30 Legendy Kung-fu – serial sens. 17:20 Bar 17:50 Serca na rozdrożu – serial 18:45 Informacje 19:05 Sport, Pogoda 19:15 Amor latino 20:00 Bar 20:45 Samo życie – serial 21:20 Gliniarz w przedszkolu – komedia USA (21:30 Losowanie Lotto) 23:25 Informacje, biznesinformacje i sport 23:45 Pogoda 23:50 Graffiti 0:00 Puls biznesu 0:15 Bar 0:45 Ludzie i ryby – komediodramat USA 2:30 Muzyka na bis

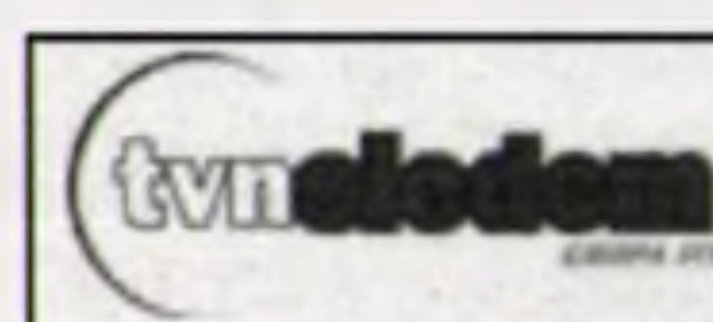

**Telewizja  
Nova**

6:20 Telesklep 7:50 W 80 marzeń dookoła świata – serial 8:15 Przyjacieli Bob – serial anim. 8:40 Przygody syrenki – serial anim. 9:05 Królowna Złoty Loczek – serial anim. 9:30 Maraton uśmiechu 10:00 Telegra 11:00 Big Brother 11:45 Podróż Jednorozca (1/2) film fantasy USA 13:20 Granice – serial dok. 13:50 Podróż Jednorozca (2, ost.) film fantasy USA 15:30 Wyjęty spod prawa Josey Wales – western USA (1976) 18:00 Życie po Big Brother 19:00 TVN Fakty

19:35 Ekstrawizjer 19:45 Sport i Pogoda 20:00 Big Brother 20:50 Niebezpieczne intencje – film obycz. USA 22:40 Adopcje – serial 23:10 Czarny Tygrys – film sens. USA 1:00 Strong Man – zawody siłaczy 2:00 Big Brother 2:45 Nic straconego


**TV Puls**

8:50 Byli sobie odkrywcy – serial anim. 9:10 Ulica zakochanych – telenowela 10:00 Dotyk anioła – serial 11:00 Allo, allo – serial komediowy 12:00 Program o dobrej książce 12:25 Moto Puls 12:50 Widzialne i niewidzialne – magazyn 13:55 Kobiety mojego życia – serial obycz. 14:45 Cudowne lata – serial 15:15 Bill Cosby show 15:45 Kacper i przyjaciele 16:35 Byli sobie odkrywcy – serial anim. 17:05 Ulica zakochanych – telenowela 18:00 Cudowne lata – serial 18:30 Bill Cosby Show 19:00 Dotyk anioła – serial 19:45 Zabierz arko nas... – reportaż 20:00 Wydarzenia 20:30 Lourdes (1/2) – film obycz. wł. 22:10 Allo, allo – serial komediowy 23:10 Lourdes (2, ost.) – film obycz. wł.



8:30 Wojowniczy z krainy marzeń 8:55 Maska – serial anim. 9:20 Magiczni wojownicy – serial anim. 9:45 Dragon Ball – serial anim. 10:10 Melrose Place – serial 11:00 Łamislówka – teleturniej 11:30 Detektyw Hunter 12:20 Wyznaje – dramat kryminalny USA (1953) 14:00 Wojowniczy z krainy marzeń – serial anim. 14:25 Maska – serial anim. 14:50 Magiczni wojownicy 15:15 Dragon Ball – serial anim. 15:40 Rock'n'Roll-owy świat – film biograf. USA 17:15 Marlin Bay – serial obycz. 18:10 Detektyw Hunter – serial sens. 19:05 Melrose Place – serial 20:00 Awaryjne lądowanie – film katastrof. USA 21:40 Cobra: Oddział specjalny – serial sens. 22:35 Amerykańskie marzenie – film sens. USA (1966) 0:25 Gdzie jest Jednooki Jimmy? – komedia USA

**TV 4**

6:00 Strefa „P” 6:30 A kuku 7:00 Muzyczne listy 7:50 Alicja w krainie czarów – serial anim. 8:20 Fiorella 9:20 Życiowa szansa – teleturniej 10:20 Viper – serial 11:20 Miasteczko Evening Shade – serial 11:50 Bieg po szmal – serial 12:20 Jak dwie krople czekolady – serial komediowy 12:50 Oh, Baby – serial obycz. 13:15 A kuku 13:45 Strefa „P” 14:20 Alicja w krainie czarów – serial anim. 14:45 Muzyczne listy 15:35 Miasteczko Evening Shade – serial 16:00 Fiorella 17:00 Bieg po szmal – serial 17:30 Hot Chat 17:45 Dziennik 18:05 Życiowa szansa – teleturniej 19:00 Policjanci z Miami – serial sens. 20:00 Matka Teresa – film biograf. niem.-ang. 21:50 Dziennik 22:00 Sport, pogoda 22:05 VIP 22:15 Viper – serial sens. kan. 23:15 Poszukiwany żywy lub martwy – thriller USA 1:15 X laski 1:45 Muzyczne listy 2:35 Muzyczny VIP


**HALLMARK**

7:00 Sanktuarium – dramat obycz. USA 9:00 Szara rzeczywistość – dramat obycz. USA 11:00 Coraz bliżej – thriller USA 13:00 W poszukiwaniu ojca – dramat obycz. USA 15:00 Katts i pies 16:00 Dr Quinn – serial 17:00 Szara rzeczywistość – dramat obycz. USA 19:00 Dr Quinn – serial 20:00 Hans Christian Andersen (2) – dramat biograf. USA 22:00 Przeciwnik – dramat obycz. USA 0:00 Hans Christian Andersen (2) – dramat biograf. USA

**Wśród nas**

# MARCIN URZĘDOWSKI

Jest mieszkańcem osiedla Stalowego. Przed dwoma laty zdał maturę w XVI LO im. K. Baczyńskiego przy ul. Bulwarowej. Uczęszczał do klasy o profilu pedagogicznym, co jeszcze bardziej rozbudziło w nim ukochanie pracy dla dzieci. Już w szkole średniej wiele czasu spędzał w domach dziecka i innych placówkach zajmujących się opieką nad dziećmi. Po ukończeniu szkoły średniej nadal podjął aktywną działalność na rzecz dzieci niosąc im radość i wiedzę. Obecnie kształci się na dwóch kierunkach. Na Uniwersytecie Jagiellońskim studiuje kulturoznawstwo specjalizując się w afrykanistyce oraz w prywatnej szkole rozwija swoją wiedzę z psychologii i socjologii.



● **Jak pan prowadzi działalność na rzecz dzieci studiując na dwóch kierunkach?**

– Studia teoretyczne to jedno. Trzeba być wśród dzieci. Po szkole średniej nawiązałem kontakt z Agencją Kulturalną „Proxima” Andrzeja Paślawskiego i przez 6 miesięcy jeździłem po całej Polsce biorąc udział w dwóch spektaklach edukacyjnych dla dzieci. Dla dzieci młodszych wystawialiśmy przedstawienie „Zuzia i Leśny Policjant”, a dla starszych „Żyj i pozwól żyć innym”. Były to spektakle uczące podstawowych zasad bezpieczeństwa oraz zachowań w razie zagrożenia niebezpieczeństwa.

● **Tak się to panu spodobało, że nawiązał Pan kontakty z krakowską Policją, aby kontynuować ten kierunek działalności?**

– W przebraniu smoka zostałem inspektorem Wawelkiem i w ramach akcji prowadzonej przez Wydział Prewencji Policji krakowskiej prowadziłem edukację dzieci z zakresu bezpieczeństwa i w ogóle starałem

się wśród dzieci rozbudzić zaufanie do policjantów u których zawsze mogą szukać pomocy w sytuacjach zagrożenia.

● **Spotkałem Pana z dwoma kolegami w Nowohuckim Centrum Kultury, gdzie w sali estradowej wypełnionej po brzegi żywiołowo reagującymi dziećmi przedstawiał Pan historię Robinsona Crusoe.**

– Na zaproszenie koleżanek ze szkoły średniej, które są obecnie słuchaczkami Policealnego Studium Pracowników Służb Społecznych wzięliśmy udział w ich projekcie socjalnym prezentując fragmenty widowiska plenerowego „Robinson Crusoe na bezludnej wyspie”. Razem z Dominikiem Oses i Jankiem Wierchowskim, którzy występowali ze mną tworzymy większą grupę krakowsko-łódzką „Toge Go Boge” która dała już 9 przedstawień dla dzieci.

● **Dziękując za rozmowę gratuluję wspaniałej pasji.**

Rozmawiał: Sławomir Pietrzyk  
Fot. Autor

**Z redakcyjnego dyżuru**

## BEZ ŚLADU NA ZIEMI

– Proszę sobie wyobrazić nasze zaskoczenie, a potem ból gdy w miejscu grobowca mojej matki zastałem ...inny. Przecież jeszcze kilka dni temu był, a teraz pozostały po nim rozrzucone płyty – zadzwonił do nas nasz Czytelnik Franciszek B. (nazwisko do wiadomości redakcji).

– Mama zmarła w roku 1980, a miejsce pochówku, w tym przypadku grobowiec na cmentarzu w Grębałowie był rzeczywiście opłacony do roku 2000. To wytłumaczenie administracji jestem w stanie zrozumieć, ale nie potrafię zrozumieć bezduszności w jej postępowaniu. Oczywiście administracja cmentarza tłumaczy się, że najpierw wysłała zawiadomienia o upływie terminów opłat, ale w międzyczasie zmieniłem adres. Wystarczyło jednak spojrzeć na grób, by stwierdzić, że ktoś się nim opiekuje. Odwiedziliśmy grób przynajmniej raz w miesiącu i rzecz można, iż porządek był przykładny. Co jakiś czas zmienialiśmy kwiaty i w żadnym wypadku grobowiec nie był zaniedbany, wręcz „świecił” porządkiem – opowiada nasz Czytelnik.


Stąd zdumienie i rozpacz gdy 12 maja br. bratowa pana Franciszka odkryła, że grobowiec zniknął.

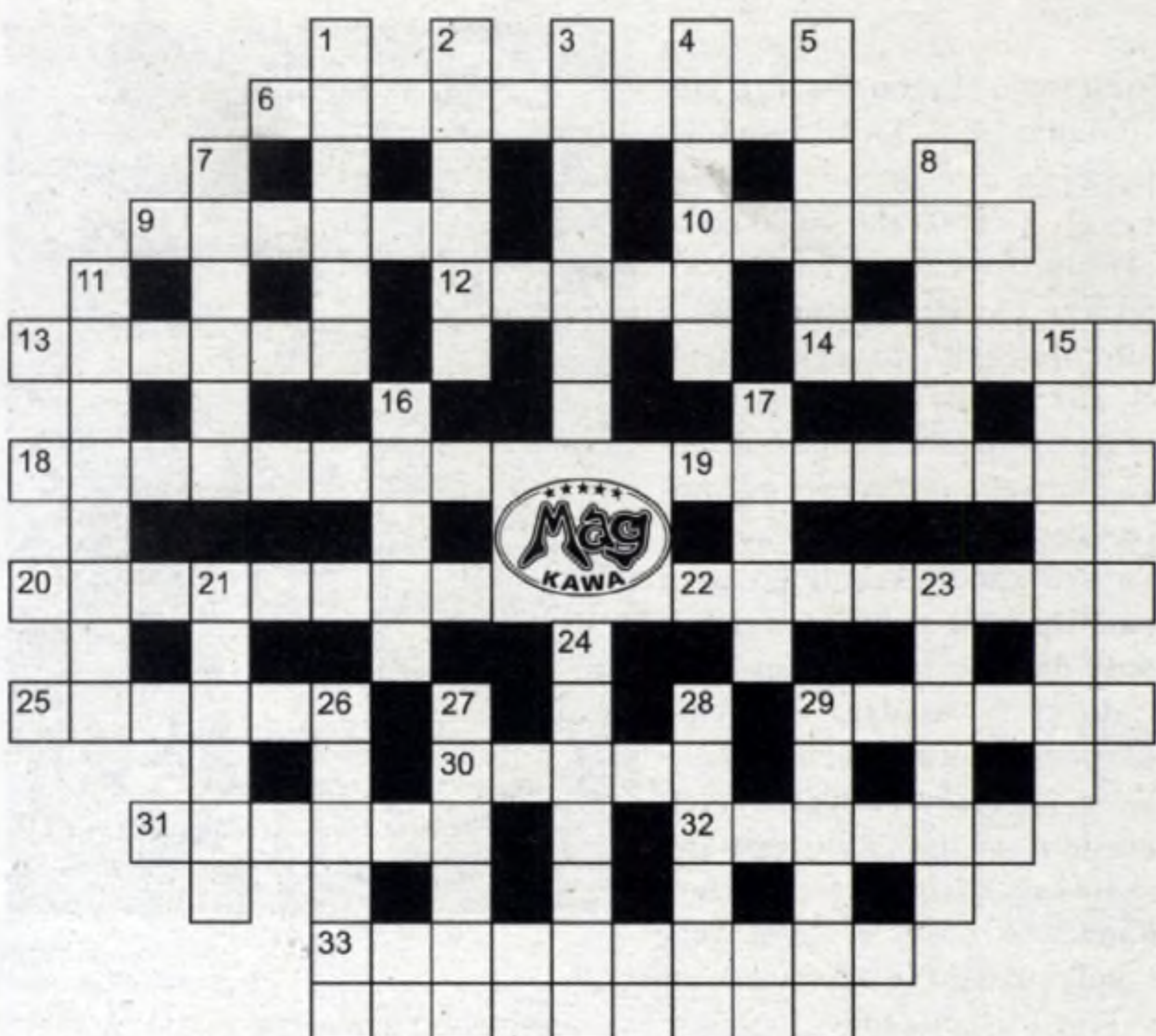
– Dla administracji cmentarza to tylko papierowa decyzja, a dla nas – to tragedia! To jakby pamięć o mamie została starta z powierzchni ziemi – mówi Franciszek B.

Przepisy przepisami. Najlepiej gdy o nich pamiętają obie strony, ale administracja cmentarza, czyli akurat tej instytucji, która powinna wykazywać wiele zrozumienia, gdyż ma na co dzień do czynienia z najbardziej delikatnymi ludzkimi odczuciami, powinna wykazać więcej troski i zabiegów w odszukiwaniu i powiadomieniu ewentualnych właścicieli grobów i grobowców. Przecież wszyscy zmieniamy adresy, ale to nie powinno być wytłumaczeniem dla pochopnego podejmowania decyzji. Nawet w przypadku zmiany adresu pracownicy administracji cmentarza, jako urzędnicy publiczni mogą skorzystać w ustaleniu nowego miejsca pobytu przy pomocy biura meldunkowego.

(1)



z kawą 



**POZIOMO:** 6. drabina urzędniczych stanowisk, 9. wybitny bas warszawskiej opery, 10. serwatka z owczego mleka, 12. dowódca Argonautów, 13. odbiera przemocą wydobywanie głosu, 14. uraz, 18. wesołe miasteczko, 19. port w południowej Australii, 20. zawsze wątpią we wszystko, 22. chirurgiczne nożyki, 25. dawna młodzieżowa gra podobna do baseballu, 29. służy do otoczenia jakiegoś miejsca w celu utrzymania porządku, 30. najwyżej położony punkt na niebie z pozycji obserwatora, 31. zupełne rozbicie nieprzyjaciela, 32. góry na granicy Niemiec i Czech, 33. tytuł powieści Witolda Gombrowicza.

**PIONOWO:** 1. dawny typ roweru, 2. hodowany w szklarniach kwiatek o różnych barwach, 3. krótki i żartobliwy wiersz, 4. przejście graniczne ze Słowacją, 5. metalowa płytka z pierścieniami zakładana na palce, 7. jedna z liter greckiego alfabetu, 8. nośna, szczytowa lub działowa, 11. zdolność przewidywania, twórcza wyobraźnia, 15. ozdobne pudełeczko z pamiątkową fotografią, 16. bywalec kasyn, 17. obwieszczenie królewskie, 21. malowidło lub dekoracja stiukowa na suficie, 23. wąwozy, jary, 24. bezkrytyczny zwolennik, 26. wykaz opłat za usługi, 27. kicz, 28. centralne pomieszczenie w domach rzymskich, 29. port w Andaluzji.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysyłać do 5 czerwca 2002 r.

### Rozwiązanie krzyżówki nr 19:

**POZIOMO:** 6. filharmonia, 9. morena, 10. nestor, 12. prog, 14. sznaps, 15. arezt, 18. sztambuch, 19. modrzewie, 20. obywatel, 22. kierownik, 25. moskit, 29. dolary, 30. obuch, 31. fornir, 32. Ardeny, 33. Krzeszowice.

**PIONOWO:** 1. Pireus, 2. chrapy, 3. proso, 4. kornik, 5. wiosła, 7. lokata, 8. morele, 11. szczebiot, 13. szlifierz, 16. kuba, 17. adres, 21. wektor, 23. wolant, 24. glukoza, 26. tundra, 27. forteł, 28. chałwa, 29. Dyduch.

Nagrodę za poprawne rozwiązanie krzyżówki nr 19 wylosował p. **Zbigniew Mazur, zam. os. Kalinowe 14/100**. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godz. 9-15. Po odbiór należy przyjść z „Głosem” i dowodem osobistym.

## TELEFON 998

### PSIE WYPADKI

Strażacy często otrzymują zgłoszenia dotyczące pomocy w uwolnieniu uwięzionych zwierząt. Podobne, nietypowe zgłoszenie odebrał dyspozytor straży pożarnej Szkoły Aspirantów PSP 13 maja br. Osoba dzwoniąca do straży alarmowała tym razem, że w dole po wapie został uwięziony pies. Po przybyciu na miejsce strażacy rozłożyli drabinę i umożliwili wyjście wystraszonemu zwierzęciu. Nie był to ostatni taki przypadek. Z kolei 19 maja strażacy byli zmuszeni pomagać w oswobodzeniu psa, uwięzionego w studzience kanalizacyjnej.

### PAMIĘTAJ CIE O OBIADACH

Zapominanie o pozostawionych na kuchence gazowej garnkach z gotującym się obiadem może skończyć się całkiem poważnie. Na szczęście tym razem duszący zapach dymu wydoby-

wający się na klatkę schodową zaalarmował sąsiadów „kucharza”, a ci wezwali straż pożarną. Straty spowodowane pożarem były niewielkie, ale właścicielowi mieszkania dostarczyły przemyśleń.

Gwałtowne załamanie pogody, jakie nastąpiło 14 maja, wiatr i deszcz były przyczyną kilku interwencji związanych z usuwaniem przewróconych drzew i wypompowywaniem wody z zalanych pomieszczeń.

W ubiegłym tygodniu oddział bojowy Szkoły Aspirantów PSP interweniował w sumie 31 razy. Łączny czas akcji wyniósł 18 godzin i 45 minut. Strażacy gasili 13 pożarów i likwidowali 17 miejscowych zagrożeń. Jeden alarm okazał się fałszywy. Odnotowano m.in. pożary 2 mieszkań, 2 piwnic, 2 pomieszczeń handlowych oraz 4 pożary śmietników, zsyków i wysypisk. (jdz)

## ARESZT DLA BANDYTY

19 maja policjanci zatrzymali w os. Hutniczym 42-letniego mężczyznę podejrzanego o dokonanie rozbój w mieszkańcu Nowej Huty. Swoją ofiarę dotkliwie pobili i okradli. Na miejsce zdarzenia wezwano pogotowie ratunkowe. Lekarz udzielił poszkodowanemu pomocy. Jego życiu nie zagraża niebezpieczeństwo. W wyniku penetracji terenu zatrzymano sprawcę i odzyskano skradzione przedmioty: zegarek, klucze i zapalniczkę. 21 maja decyzją sądu zatrzymany otrzymał areszt tymczasowy. Przypomnijmy, za rozbój grozi kara do 12 lat więzienia. (jdz)

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 91 interwencji, pouczone 44 osoby, ukarano mandatem karnym 45 sprawców wykroczeń na kwotę 4180 zł, do izby wytrzeźwień odwieziono 8 osób, skierowano 5 wniosków o ukaranie do Sądu Grodzkiego.

## NA STRAŻY MIASTA

• Strażnicy zauważyli, że przed barem Samba w os. Na Wzgórzach stoi zaparkowany samochód marki Polonez, do którego wsiada mężczyzna sprawiający wrażenie osoby nietrzeźwej. Mężczyzna uruchomił silnik i ruszył z miejsca. Na widok radiowozu zahamował, następnie cofając do tyłu zaparkował samochód na chodniku. Podczas interwencji strażnicy wyczuli od niego silną woń alkoholu. Na pytanie strażników czy spożywał dzisiaj alkohol odpowiedział, że przyjechał do baru, wypił jedno piwo i zamierzał samochodem wrócić do domu. Kierujący przy sobie nie posiadał żadnych dokumentów. Po przybyciu na miejsce patrolu Policji kierowcę poddano badaniu na zawartość alkoholu w wydychanym powietrzu, które wykazało u niego 2,53 promila.

• Strażnicy patrolując os. Centrum B ujawnili włamanie do pojazdu marki Renault. Sprawca rozbił boczną szybę oraz wyrwał z deski rozdzielczej radio. Na lakierze widoczne były ślady krwi. Poinformowano właściciela oraz Policję, która przybyła na miejsce zdarzenia.

• Otrzymał od motorniczego informację, że w tramwaju nr 1 jedzie trzech nietrzeźwych mężczyzn, którzy zakłócają spokój i porządek publiczny przez to, że zaczepiają pasażerów używając przy tym słów nieprzyzwoitych, oraz spożywają alkohol. Mężczyzn przewieziono do izby wytrzeźwień i pozostawiono ich tam do dyspozycji Policji.

• W czasie przewozu nietrzeźwego do izby wytrzeźwień mężczyzna wyciągnął nóż i chciał nim zaatakować strażników. Został obezwładniony i przewieziony na komisariat Policji, gdzie okazało się, że jest poszukiwany. Postępowanie przeciwko mężczyźnie prowadzi Policja. (sp)

### UZDROWICIEL KOBIETA-FENOMEN HALINA CEGLIŃSKA-FORYSTEK

o sprawdzonej i niespotykanej sile biopola. Osiąga bardzo dobre efekty w leczeniu chorób psychosomatycznych, nerwic, stanów lękowych, depresji psychicznych, bezsenności, schorzeń reumatycznych, narządu ruchu, przewodu pokarmowego, układu moczowego, krążenia, oddechowego, chorób tarczycy i skóry.

Laureatka I miejsca w plebiscycie „Uzdrowiacza” na najlepszego uzdrowiciela w Polsce.

Przyjmuje w Nowohuckim Centrum Kultury, al. Jana Pawła II 232, dnia 23.05.2001 r. (czwartek), od godz. 16.00.

### TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej obok. **Kupon jest ważny do 29 maja 2002 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia „SKARBNIKA” poleca w tym tygodniu książkę amerykańskiej pisarki hinduskiego pochodzenia Jhumpa Lahiri „Tłumacz chorób” wydaną przez „Znak”. Akcja jej rozgrywa się w USA w środowisku hinduskich emigrantów, którzy chorując korzystają właśnie z tłumacza chorób, który jest specyficznym zawodem. Autorka za taką książkę otrzymała nagrodę Pulizera.

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### KRADNĄ STYKI

16 maja powiadomiono KP Nowa Huta, że w nocy z 15 na 16 maja z jednego z wydziałów HTS skradziono 251 styków miedzianych z nakładkami srebrnymi. Straty wyliczono na 15 tys. 368 zł.

### ODPOWIEDZĄ ZA WYMUSZENIE

W miejscowości Zesławice zatrzymano czterech mężczyzn w wieku 19-47 lat, którzy zażądali od właściciela warsztatu samochodowego pieniędzy grożąc mu, iż gdy ten nie da im haraczku spalą mu warsztat.

Zatrzymani trafili do policyjnego aresztu. Przedstawiono im zarzut wymuszenia rozbójniczego za co grozi kara do 10 lat więzienia.

### CORAZ MŁODSI

**NA DRODZE PRZESTĘPSTWA**  
16 maja zatrzymano 17-latkę, który ok. 18.30 napadł wraz z dwoma kumpłami na przechodzącego os. Kolorowym młodego mężczyznę. Pobił go. Użył też gazu łzawiącego. Łupem był telefon komórkowy wartości 400 zł. Sprawca rozbój trafił do policyjnego aresztu. Przedstawiono mu zarzut rozbój. Za rozbój z użyciem niebezpiecznego narzędzia grozi kara do 15 lat więzienia.

Tego dnia policjanci z KP Mistrzejowice - Czyżyny zatrzymali trzech chłopców w wieku 15 i 16 lat, którzy usiłowali skraść parkującego przy ul. Skarżyńskiego fiata 126p. Chłopców umieszczono w policyjnej izbie dziecka. O ich dalszym losie zadecyduje sąd rodzinny.

### „SPIR” BEZ AKCYZY

Policjanci z KP Nowa Huta zatrzymali przy ul. Dybońskiego mężczyznę podejrzanego o handel alkoholem bez akcyzy. W jego mieszkaniu znaleziono 27 butelek o pojemności 0,75 i 0,5 litra z zawartością spirytusu. Butelki z alkoholem nie miały znaków akcyzy, zabezpieczono je dla potrzeb prowa-

dzanego postępowania. Zatrzymany trafił do policyjnego aresztu.

### PIJANI ROWERZYŚCI

18 maja policja zatrzymała w Nowej Hucie dwóch pijanych rowerzystów. Jednego z nich, 38-letniego mężczyznę zatrzymano przy ul. Makuszyńskiego. Stwierdzono u niego ponad promil alkoholu we krwi. Mało tego w momencie legitymowania go przez funkcjonariuszy podał fałszywe dane osobowe. Także ponad promil alkoholu we krwi miał inny nietrzeźwy, 28-letni rowerzysta, którego policjanci zatrzymali przy ul. Obrońców Krzyża. Obaj panowie odwiezieni zostali do izby wytrzeźwień.

Wobec zatrzymanych zostaną wyciągnięte odpowiednie konsekwencje prawne.

### KRADZIEŻE SAMOCHODÓW

16 maja zgłoszono policji, że tego dnia ok. godz. 13.00 z os. Kolorowego skradziono fiata cinquecento (koloru srebrnego) wartości 11 tys. zł.

18 maja między godz. 16.30 a 19.00 skradziono parkującego w os. Uroczym woksawena golfa (koloru granatowego). Właściciel straty wycenił na 30 tys. zł.

### CENA NIEFRASOBLIWOŚCI

W nocy z 15 na 16 skradziono narzędzia pozostawione w pomieszczeniu (os. Centrum B) remontowanym przez jedną z firm remontowo-budowlanych. Skradziono wiertarkę udarową i wkrętarke elektryczną wartości 2 tys. 350 zł. Jak ustalono pomieszczenia nie zamknięto na noc.

### OKRADZONO SKLEP ZOOLOGICZNY

W nocy z 13 na 14 maja włamano się do sklepu zoologicznego w os. Szklane Domy. Złodzieje dostali się do sklepu wylamując drzwi od zaplecza. Ze sklepu skradziono: smycze, kagańce, filtry i różne inne akcesoria zoologiczne wartości 7 tys. zł.

(jdz)

**Powitamy twój samochód z otwartymi ramionami!**



**KRAWAL**

Oferujemy najlepszej jakości doradztwo w dziedzinie opon samochodowych. Polecamy również opony Kleber, Ceat, Kormoran, Dębica, felgi Ala, Alessio.

**RÓWNIEŻ PRZECHOWALNIA OPON**

Kraków - Nowa Huta  
ul. Kocmyrzowska (róg Cienistej)  
Czynne 8-20, sob. 8-14  
Tel./fax: 425-70-08, 643-09-98  
www.capala-opony.pl




*MARTY PLATNICZE*

Największe osiągnięcia trwają

W tygodniu księgarnia „ZŁOTY WIEK” rekomenduje książkę „Protokół Sigmy” Roberta Ludluma wydaną przez oficynę „Amber”. Młody bankier w Zurychu spotyka na ulicy kolegę ze studiów, który uśmiechając się zaczyna do niego strzelać. Dziwnym zbiegiem okoliczności wokół bankiera szaleje śmierć. Za tajemniczymi okolicznościami kryje się jedno słowo „Sigma”.

### TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup książki promowanej obok z 5-procentową bonifikatą. **Kupon jest ważny do 29 maja 2002 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.



# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 646-01-98, 0601 42-52-00, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411-99-99, Informacja o lekach 411-07-65 (g. 8-15), Policja, os. Zgody 644-44-44, Straż Miejska 680-15-00, Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta 644-49-99, Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 425-57-50.

## MEDYCYNA I ZDROWIE

◆ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 644-43-07, pon.-piątek 14-19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.  
◆ **PRACOWNIA USG - LEK. MED. B. STĘPIEŃ** - os. Handlowe 8, tel. 644-78-26: badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00-16.00, wtorek-piątek 9.00-13.00. Telefon 648-94-60 po południu.  
◆ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO**. Os. II Plk. Lotniczego 9/1A, pon.-pt. 18-20. Tel. 647-28-15. Masaż leczniczy, relaksacyjny, segmentarny, akupresura, drenaż limfatyczny.  
◆ **GABINET USG I ECHOKARDIOGRAFII**. K. Ideć i M. Kunz-Wojtyna, os. Stalowe 4 (przełęczka), rej. tel. 648-33-62. Echo serca, USG: jamy brzusznej, tarczycy, sutki, jądra, przepływy naczyniowe.  
◆ **OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ**. Os. Złota Jesień 15b. Tel. 641-59-84.  
● **CHIRURGIA** (dr med. M. Trystuła, lek. med. J. Łomnicki)  
- zylaki kończyn dolnych (operacyjnie lub scleroterapia), pajączki naczyniowe  
- choroby odbytu i jelita grubego (hemoroidy, szczeliny)  
- choroby sutka (guzki)  
- usuwanie znamion, blizn, narośli skórnych, tatuażu.

◆ **PROTEZOWNIA, STOMATOLOGIA**. Emerycy zniżki. Centrum B7. Tel. 643-58-83.  
◆ **PROTEZY, NAPRAWY, niskie ceny**. Kolorowe 21. 425-88-53.  
◆ **MASAŻE, FIZYKOTERAPIA, ODNOWA BIOLOGICZNA**. Os. Górali 18. Tel. 643-20-91 po 20.00.  
◆ **SOLARIUM „EDEN”** zaprasza w godz. 9.00-20.00 na os. Kościuszkowskie 1. Oferujemy: atrakcyjne ceny, karty stałego klienta, dziesiąte opalanie gratis, wysoka jakość łóżek. Do każdego opalania folia ochronna gratis. Rezerwacja telefoniczna: 649-71-02.  
◆ **MAGISTER REHABILITACJI - MASAŻ, ĆWICZENIA**. Tel. 425-79-32, 0607-341-494.

## USŁUGI RÓŻNE

◆ **REMONTY KOMPLEKSOWE, FLIZOWANIE**. 645-99-59.  
◆ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.  
◆ **FOTOLABORATORIUM, os. Centrum B 3**. Tel. 643-20-49. 8-19, sob. 8-14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne.  
◆ **PIECZĄTKI** - pełny zakres usług, wizytówki na drzwi, Centrum B 7 (obok PZU). Tel./fax 643-63-85 (10-18).  
◆ **CZYSZCZENIE dywanów i tapicerki, remonty kompleksowe, flizowanie**. Tel. 644-65-41.  
◆ **FOTO - VIDEO**, reportaże. Profesjonalny sprzęt i materiały. Tel. 0605-674-320.  
◆ **ROWERY** - sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komis, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-70-00, wew. 13, kom. 0502-73-00-87.  
◆ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (na zimę - z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-70-00 wew. 13.  
◆ **DOMOFONY - MONTAŻ, NAPRAWA**. Tel. 642-04-36.

## OGŁOSZENIA DROBNE

● **A.A.A.** Angielski 4 x szybciej metodą Callana - Kraków oraz Nowa Huta. Tel. (012)413-85-34, 413-89-98, 685-56-26.  
● **A. ANGIELSKI** dla firm metodą Callana. (012)413-85-34, 413-89-98, 685-56-26.  
● **ANTENY**. (012)648-30-42.  
● **AUTOKLIMATYZACJE**, serwis. (012)648-00-30.  
● **BAR** gastronomiczny poleca posiłki regeneracyjne: 4,50. Tel. 0606-917-920.  
● **CYKLINOWANIE**, układanie parkietów. 647-82-72, 0502-563-251.  
● **DOMOFONY**, anteny. (012)649-14-30, 0501-356-044.  
● **DO WYNAJĘCIA** garaż blaszany, Bieńczyce. 643-21-33.  
● **DO WYNAJĘCIA** jednopokojowe, Nowa Huta. (012)648-48-93 po 20.00.

● **DO WYNAJĘCIA**. 2-pokojowe, umeblowane, centrum Huty, chętnie studentom lub pracującym. (012) 62-95-242 (16-18).  
● **DWUPOKOJOWE**, Huta, sprzedam. 415-29-92, 0502-072-812.  
● **DWUPOKOJOWE** kupię. 0600-23-23-78.  
● **FLIZOWANIE**, malowanie, gładź, elektryka i inne budowlane. 644-83-54.  
● **GARAŻ** własnościowy sprzedam. 0604-24-94-16.  
● **GARSONIERA** do wynajęcia. 644-77-88.  
● **GLĄDŹ**, malowanie. 0502-719-646.  
● **HANDLOWE** Liceum Zaoczne Stefana Kwietniowskiego, dwuletnie, Kraków. (012)276-81-82.  
● **KAMIEN** ogrodowy na: elewacje, ściany, wjazdy, chodniki, ogrodzenia, podmurówki, ogrody skalne. Transport gratis. Tel. 0602-18-88-05.  
● **KOŁDRY**, wyrób, przeróbka. Handlowe 8. 643-77-90.  
● **KUPIĘ** Fiata CC 704, 97/98. 645-11-69.  
● **KOMPUTERÓW** naprawy. 644-13-50.

● **KOMPUTERY**, radiotelefony, komis, skup, sprzedaż, ul. Szybka 19a. Tel. 644-82-67, 0601-48-55-37.  
● **LICEUM** Ogólnokształcące Zaoczne Stefana Kwietniowskiego, dwuletnie na podbudowie gimnazjum, szkoły zasadniczej, trzyletnie na podbudowie szkoły podstawowej, Kraków, Krzeszowice, Proszowice, Wieliczka. (012)276-81-82.  
● **LODÓWKI**, zamrażarki - naprawa u klienta, gwarancja. 647-51-22, 425-86-14.  
● **MAGAZYN** 130 m kw. do wynajęcia. 0607-640-693.  
● **MAKIAŻ** ślubny i na inne okazje 0608-55-18-45, 654-24-81.  
● **MAŁOWANIE**, hydraulika, flizowanie. (012)642-03-64.  
● **NAPRAWA** piecyków, hydraulika. 648-48-32.  
● **NOWO** otwarty dom weselny, wolne terminy, do 120 osób, www.wesela-impresy.prv.pl. 0607-598-805, (012)681-01-81.  
● **POLICEALNE** Studium Zaoczne Stefana Kwietniowskiego 1,5-letnie: informatyka, turystyka, rachunkowość, administracja, roczne biurowość, Kraków, Krzeszowice, Proszowice, Wieliczka. (012)276-50-91.  
● **POTENCJA USA**. 0603-221-532.  
● **POŻYCZKI** bankowe. (10.00-17.30), os. Centrum B7.  
● **PROMOCJA** meble kuchenne już od 750 zł/mb., inne meble. Bulwarowa 21. 642-24-82.  
● **PRZESTROIĆ** radio można albo za 20 zł, albo trochę drożej, ale dobrze. 6454765.  
● **PRZESTRAJANIE** starych radiodiodników na nowy zakres, 20zł. Piastów 41/58. 648-76-95.  
● **REMONTY** od A do Z 648-77-89.  
● **SPRZEDAM** bardzo tanio nową ławę rozkładaną. 643-60-96.  
● **SPRZEDAM** działkę własnościową w Grodkowicach. 643-64-70.  
● **SPRZEDAM** lokal użytkowy, 50 m kw. w Hucie. (012)685-51-70, 649-74-25 wieczorem.  
● **SUPER PROMOCJA!** Meble kuchenne na zamówienie 2,5 mb za 1400zł! 681-10-05.  
● **SZKLARSKIE** pogotowie. 649-15-94.  
● **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os.

Szkolne 30. 644-27-07.  
● **TRZYPOKOJOWE**, Mistrzejowice, ładne, 105.000,- 0600-23-23-78.  
● **USŁUGI** krawieckie, szycie odzieży skórzanej, przeróbki, wymiana podszywania, wymiana zamków. 387-17-10.  
● **WIDEOFILMOWANIE SVHS**. 645-05-68.  
● **WYNAJMĘ** dom w całości lub połowę, ul. Fatimska 3. 641-43-26 (16.00-19.00).  
● **WSZYSTKIE** typy remontów, szybko, solidnie, tanio. 645-44-66, 0604-699-558.  
● **ZAJMĘ** się dzieckiem(i) lub starszą osobą przez czerwiec. (012)644-06-93 lub 0600-731-591.  
● **ZAMIENIĘ** mieszkanie kwaterek, 55 m kw. na mniejsze. 643-64-70.  
● **ZAMIENIĘ** 2-pokojowe na większe. (012)644-40-54.  
● **ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem, osobą starszą. (012)643-03-45.  
● **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwoni 645-47-65.  
● **ZNAJAZCĘ** legitymacji proszę o zwrot (nr 30084). 648-93-92.  
● **ŻALUZJE**. 685-00-68.

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

◆ **WULKANIZACJA** pełny zakres napraw dętek i opon, komputerowe wyważanie kół - „KRAWAL”, ul. Kocmyrzowska (przy Cienistej i Bulwarowej).  
TEL. 425-70-08, 643-09-98. Pon. - piątek 8-20, sobota 8-14. Sprzedaż ogumienia: „Stomil Olsztyn, Dębica”, „Michelin”, „Pirelli”.  
◆ **AUTOKOMPUTERS.c., A. Bulanda, inż. L. Walasek**. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. Kraków, ul. Siewna 26 (baza Hydrokopu), w godz. 8-16. Tel. 415-66-22 i 415-66-06. Oddział Nowa Huta, ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80, pon.-pt. 7.30-17.00.  
◆ **MECHANIKA, DIAGNOSTYKA, WULKANIZACJA** - pełny serwis opon, sprzedaż opon; kompletne naprawy, ustawianie geometrii kół. RUDYK, al. Jana Pawła II 154, pon. - pt. 8-18, sob. 8-14, tel. 648-34-18.  
◆ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI, FOLIOWANIE SZYB**. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.  
◆ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL. Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A, tel. 644-37-43, czynne 8-16. poleca komputerowy pomiar geometrii i komputerowe wyważanie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozi oraz silników. Oleje CASTROL po promocyjnych cenach. Opony DĘBICA.  
◆ **AUTOCENTRUMBLASK**, ul. Bulwarowa 33, AUTOMYJNIA. Tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8-18, niedziela 8-15, całodobowy parking strzeżony.  
◆ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.  
◆ **RADIOODTWARZACZE, ALARMY, URZĄDZENIA GŁOŚNO MÓWIĄCE DO TELEFONÓW GSM** - sprzedaż, montaż, ul. Dolnomłyńska 4, tel. 0-605-674-320.  
◆ **AUTOSZYBY** - sprzedaż, montaż, przyciemnianie (atest), naprawa, polerowanie, szklenie busów. SZYBERDACHY. MAGNETYZERY MULTIMAG. Nowa Huta. 425-88-21, 0603-233-889.  
◆ **AUTO ZŁOM „DACZEW”** - kasowanie, holowanie samochodów, sprzedaż części. Al. Solidarności 20. Tel. 0603-694-120.

## ARTYKUŁY BIUROWE

◆ **„RENMAR”** - hurtownia art. biurowych i szkolnych. Zapoz. biur, szkół, sklepów, os. Złotego Wieku 88. Tel. 641-32-32.

## KWIACIARNIE

◆ **KWIACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D, bl. 1, czynna od pn. do pt. w godz. 8-19, w soboty godz. 8-17, w niedziele godz. 9-15. Tel. 644-33-36. Również zamówienia z dostawą do domu.  
◆ **KWIACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6. Tel. 641-46-35. Czynna: pon.-sob. 6.00-19.00, niedziela 9.00-16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wianki okolicznościowe, bukiety.

## USŁUGI RTV

◆ **NAPRAWA TELEWIZORÓW U KLIENTA**. 645-92-08.  
◆ **NAPRAWA TELEWIZORÓW, MONITORÓW U KLIENTA**. Dojazd gratis. 648-13-55, 0502-78-96-62.  
◆ **NAPRAWA RTV**. Centrum A, bl. 5. Tel. 644-34-70.

## AGENCJE TURYSTYCZNE

◆ „**ANNA TOUR**”, os. Centrum A, bl. 1, tel. 644-13-66 i 644-26-76 ◆ kwatery ◆ ubezpieczenia Warta, Polonia, Daewoo, Samopomoc ◆ wczasy ◆ wycieczki krajowe i zagraniczne ◆ bilety autobusowe po całej EUROPIE, promowe - STENA LINE, SAMOLOTOWE ◆ paszporty, bogata oferta zagraniczna ◆ last minute.

◆ **ALARMY WŁAMANIOWE - TANIO**. Tel. 642-04-36.  
◆ **DOMOWE USŁUGI FRYZJERSKIE**. 643-20-91 (po 20.00).  
◆ **Krawieckie szycie na miarę**. Pl. Bieńczycki Ip. 0504-041-888.  
◆ **Naprawa i sprzedaż torebek, toreb, plecaków, waliz itp.** Wszywanie zamków do kurtek skórzanych. Boh. Września 58. 645-76-13.  
◆ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14. 644-98-11.  
◆ **NAJTAŃSZE USŁUGI OPTYCZNE**. Słoneczne 8. 643-78-22.  
◆ **Naprawa torebek, plecaków (także zamki)**, Zielone 1, 644-11-23.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

◆ **„SALDO”** - rozliczenia roczne, usługi księgowe. 641-07-59.  
◆ **„PROFIT”**, Bieńczycki Plac Targowy 5A, I piętro, kompleksowa obsługa. 641-67-88, 0606 895-004.  
◆ **„PRYMUS”** - BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.  
◆ **„IN PLUS” BIURO RACHUNKOWE**. os. Złotej Jesieni 15 C, pok. 6. Tel. 648-20-22 wew. 536, 0602-222-416. Kompleksowa obsługa firm, PIT-y, ZUS, rozliczenia roczne.  
◆ **BIURO KSIĘGOWE. KOMPLEKSOWA OBSŁUGA FIRM, PIT-y, ZUS, ROZLICZENIA ROCZNE**. Osiedle Centrum A, bl. 3, wejście z przełęczki. Tel. 644-62-92, 0603-75-69-96.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

◆ **AGENCJA „NIERUCHOMOŚCI POLSKIE”**. Poszukujemy ciekawych ofert domów, mieszkań, działek do wynajęcia, dzierżawy, sprzedaży. (012) 428-13-20.  
◆ **„STYL” LICENCJONOWANE BIURO OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI. KUPNO - SPRZEDAŻ DOMÓW, MIESZKAŃ, DZIAŁEK. Zapewniamy: kompleksową, bezpieczną obsługę transakcji. Polecamy: porady prawne, kredyty bankowe.** Biuro czynne we wtorki i czwartki od 11.00 do 18.00, os. Bohaterów Września 76 (pawilon). Tel./fax 647-52-47, 0602-12-82-82.  
◆ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI „TARA”** - licencja zawodowa. Mieszkania, domy, działki - obsługa prawna, kredyty bankowe. Prowadzimy zarząd nieruchomościami Wspólnot Mieszkańczych. Os. Ogrodowe 14. Tel./fax 644-00-59, 0605-539-951.  
◆ **www.twojdom.icenter.pl** 643-76-60. LICENCJA.  
◆ **„WAGA”** os. Handlowe 8 - sprzedaż, zamiana. (012) 648-89-47, (012) 425-78-24.

## KREDYTY, POŻYCZKI

◆ **Kredyty do 9000 zł bez poręczycieli, również dla pracowników HTS. Atrakcyjne kredyty budowlane.** Tel. 641-67-88, 0606-895-003.

## UBEZPIECZENIA

◆ **KOMPLEKSOWE UBEZPIECZENIA**. Atrakcyjne pakiety OC, AC, NW - PZU S.A., SAMOPOMOC, WARTA, ERGO HESTIA, HEROS, AGROPOLISA. Bieńczycki Plac Targowy 5A. 648-67-23, 0606-895-003 (9.00-17.00, soboty 9.00-13.00).  
◆ **UBEZPIECZENIA** - najkorzystniejsze komunikacyjne. Pakiety ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komisyjnych - „WARTA”, PZU, „ERGO HESTIA, DAEWOO, „COMPENSA”, „SAMOPOMOC”, „AGROPOLISA”, „INTER-POLSKA” - DALEW s.c., os. Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 8.00-18.00, sobota 9.00-13.00. Bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej.

## PRACOWNIA ZŁOTNICZA

◆ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE. NAPRAWY. GRAWEROWANIE. BIŻUTERIA KOMUNIJNA. Ceny producenta.** Skup złota. BIEŃCZYCKI PL. TARGOWY 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

## PREZENTY, UPOMINKI

◆ **ZBYCH ZAPRASZA NA STRYCH**. Pl. Bieńczycki 22, I p.



Centrum Medyczne – Nowa Huta dla mieszkańców Dzielnicy XVI i XVII

## PROGRAM PROMOCJI ZDROWIA

Już od dwóch lat ZOZ „Centrum Medyczne – Nowa Huta” intensywnie promuje działalność prozdrowotną otwierając – w ramach „Białych” i „Zielonych” Sobót – swoje placówki dla mieszkańców Nowej Huty i Kurdwanowa proponując specjalistyczne badania zarówno dla mężczyzn jak i dla kobiet. Wszystko odbywa się pod hasłem „profilaktyki chorób cywilizacyjnych XXI wieku”. Tym razem swoją ofertę Centrum kieruje w stronę mieszkańców Dzielnicy XVI i XVII.

Centrum Medyczne – Nowa Huta to nie tylko olbrzymi kompleks leczniczy przy ul. Ujastek 3, ale również trzy filie:

- Przychodnia w os. Na Skarpie (os. Na Skarpie 64 – znana wszystkim wcześniej jako Poradnia Emerytów i Rencistów HTS)
- Przychodnia Złota Jesień 15b (mieszcząca się w budynku Hotelu „Felix”).
- Przychodnia w Kurdwanowie (ul. Wystouchów 13).

Bazując na potencjale swoich filii w os. Złota Jesień ZOZ Centrum Medyczne – Nowa Huta wystartowało niedawno w konkursie ofert Dzielnicy XVI i XVII i zostało wybrane do przeprowadzenia akcji prozdrowotnych i badań profilaktycznych w kierunkach:

- ♦ raka stercza (te badania sponsoruje Rada Dzielnicy XVI i XVII)
- ♦ raka szyjki macicy (Dzielnica XVII)
- ♦ miażdżycy (Dzielnica XVI).

### PROFILAKTYCZNIE – DLA BIEŃCZYK

Mieszkańców Dzielnicy XVI zapraszamy do Przychodni w os. Złota Jesień na bezpłatne badania w najbliższą sobotę 25 maja br. Oferta ta wpisuje się w imprezę rekreacyjną czyli IV Spotkania

Bieńczyckie. Drzwi przychodni w os. Złota Jesień będą otwarte dla wszystkich chętnych od godz. 9.00 do 13.00.

Panowie po czterdziestce będą mogli tu wykonać bezpłatnie, bo finansowane przez Radę Dzielnicy XVI badanie PSA i USG prostaty, a panowie i panie po 40 roku życia – badania lipidogramu i glukozy i jednocześnie odbyć konsultacje lekarskie. To jeszcze nie wszystko.

Będzie również możliwość wykonania dodatkowych badań, a więc: spirometrii, badania uroflometrycznego i oznaczenie procentowej masy ciała, pomocnych w diagnostyce innych chorób.

Akcja badań profilaktycznych w Bieńczykach jest rzadką okazją dla panów do wykonania badania uroflometrycznego. Jest to badanie urologiczne, bardzo pomocnym w rozpoznawaniu chorób prostaty. Mierzy ono parametry mikcji – maksymalny przepływ moczu, minimalny i średni przepływ moczu, czas mikcji, czy objętość oddanego moczu. Badanie polega na zwyczajnym oddaniu moczu, tyle że w miejsce zwyczajnego sedesu wstawiony jest inteligentny sedes sprzężony z komputerem.

– Badanie to będzie możliwe dzięki uprzejmości Fundacji Rozwoju Badań

Diagnostyczno-Medycznych im. M. Kopernika. Z kolei, dzięki naukowcom z Akademii Wychowania Fizycznego, która w Centrum Medycznym Nowa-Huta wykonuje badania antropometryczne oraz badania żywotności biologicznej populacji czynnych zawodowo pracowników HTS i spółek hutniczych, będzie można skorzystać ze specjalnej wagi, która określi procentowy skład masy ciała – podkreśla doktor Krystyna Jurowska wiceprezes Zarządu Centrum Medycznego Nowa Huta ds. lecznictwa.

To ostatnie badanie pozwoli na odpowiedzenie sobie na pytanie o zawartość w organizmie tłuszczu i mięśni, co jest pomocne w walce z otyłością.

Z kolei, szczególnie palacze będą mogli skorzystać z badania spirometrycznego, które jest istotne w procesie diagnostycznym chorób układu oddechowego.

Sobotnie badania wykonywane będą bezpłatnie i bez skierowań dla mieszkańców Dzielnicy XVI.

**Badania profilaktyczne w kierunku raka prostaty i przeciwmiażdżycowe będą wykonywane aż do jesieni.**

By uniknąć niepotrzebnych emocji zainteresowani proszeni są o wcześniejszą rejestrację telefoniczną pod numerem telefonu 648-98-77.

### „CENTRUM” DLA DZIELNIC XVII

Natomiast od czerwca br. ZOZ „Centrum Medyczne – Nowa Huta” otwiera swoje podwoje w siedzibie głównej przy

ul. Ujastek 3 dla mieszkańców Dzielnicy XVII.

Panów po czterdziestce zaprasza na: – program walki z rakiem stercza (badania PSA i wizytę u lekarza urologa) natomiast Panie:

– na cytologię w ramach programu walki z rakiem szyjki macicy.

**Badania te będą wykonywane bezpłatnie i bez skierowań, gdyż są finansowane przez Radę Dzielnicy XVII.**

Celem usprawnienia wykonywanych badań prosimy o wcześniejszą rejestrację telefoniczną pod numerem telefonu 644-73-20.

Akcja bezpłatnych badań dla mieszkańców nowohuckich dzielnic to dobra inicjatywa rad dzielnic i przykład godny naśladowania.

– Programy prozdrowotne zawsze były w centrum zainteresowania naszej firmy, dlatego też tę kolejną akcję traktujemy jako możliwość „wyjścia w miasto”. Równocześnie otwarcie na problemy zdrowotne dzielnic nowohuckich będzie dla Centrum Medycznego okazją zaprezentowania olbrzymiego potencjału leczniczego, profesjonalizmu personelu oraz nowoczesnego sprzętu jakim dysponujemy – podkreśla doktor Krystyna Jurowska.

Będzie to również okazją do zacieśnienia wzajemnych kontaktów pomiędzy radami dzielnic a Centrum Medycznym i być może zaowocuje to kolejnymi akcjami bezpłatnych badań z myślą o mieszkańcach Nowej Huty.

„Unihut” proponuje

## WAKACJE TUŻ, TUŻ

### WCZASY REGENERACYJNE!

Pobyty w znanych miejscowościach uzdrowiskowych: Iwonicz Zdrój, Rymanów Zdrój, Wierchomla Mała, Wysowa, Zawoja. Terminy 7-dniowe (od soboty do soboty – do uzgodnienia), ceny od 371,00 zł.

### KOLONIE I OBOZY MŁODZIEŻOWE

**BULGARIA:** ostatnie wolne miejsca do Neseberu i Złotych Piasków (pobyty 18-dniowe).

**CZECHY:** Krużberk (z wycieczką do Wiednia i zabawą w parku „Prater”).

**CHORWACJA:** Lanterna i Zaton.

**SŁOWACJA:** Stara Tura.

**WŁOCHY:** ● Cesenatico – 13 dni (10–18 lat) 18.08–30.08.02 (1140,00 zł). ● Igea Marina – 12 dni (9–15 lat) 05.08–16.08.02 (1250,00 zł). ● Sycylia – 13 dni (13–18 lat) 02.07–14.07.02 (1299,00 zł) oraz 29.07–10.08.02 (1299,00 zł).

**NA SYCYLII** – w cenie imprezy 3 wycieczki + zwiedzanie Pompei i cały dzień w „wiecznym mieście” RZYMIE!!! (+Watykan).

Polecamy także kolonie i obozy nad naszym morzem (Rewal, Władysławowo), i w naszych górach (Biały Dunajec, Wierchomla Mała), a także wyjazdy do Bułgarii, Francji, Grecji, Hiszpanii i Słowacji – już pora się zdecydować, aby latem nie zostać „na lodzie”!!!

Szczegóły powyższych wyjazdów w Biurze – zapraszamy!

### „UNIHUT” S.A. – Biuro Turystyczne

od poniedziałku do piątku

w godzinach: 8.00–16.00

Centrum Administracyjne HTS, budynek „S”,

klatka D, pokój 125 A

e-mail: bt.unihut@hts.com.pl

tel. 012/6-444-666 wew. 41-22,

tel./fax: 012/644-68-16

## HUTNICY W PCK

– Nie spodziewamy się powrotu do czasów, gdy 45 proc. załogi należało do PCK – mówił Józef Rośkiewicz, prezes Zarządu Rejonowego tej organizacji, działającej w HTS i hutniczych spółkach. – To był rok 1990. Dzisiaj inne są czasy, znacząco zmalało zatrudnienie w hucie i satysfakcjonującym wynikiem byłby 30-procentowy udział hutniczej społeczności w organizacji...

Rozważaniami na temat „dziś i jutro” stowarzyszenia w Hucie im. Sędzimira, rozpoczęła się uroczysta konferencja, zorganizowana w lokum

NOT, z okazji „Tygodnia PCK”. Mimo tych refleksji odzwierciedlających niełatwą rzeczywistość, wiadomo, że PCK w HTS, to nadal największa w regionie i w kraju, tego typu organizacja zakładowa. Siłę czerpie z charyzmy wielu aktywnie działających osób, z zaufania, jakim są darzeni. Działają oni bezinteresownie, rozliczając się uczciwie z każdej składkowej, czy podarowanej przez sponsorów złotówki. Te zebrane złotówki trafiają do osób potrzebujących pilnie pomocy, ubożających rodzin wielodzietnych, wdów hutni-

ków. Wydaje się, że te samopomocowe środki mogą być zwiększone, choćby z tego tytułu, że wszelkie darowizny pieniężne mogą być odliczane od podatku i Zarząd wydaje stosowne zaświadczenia dla darczyńców. Rozmieszczono też kilka skarbonki na terenie huty i w pobliżu. Każdy wrzucony tu grosz oznacza ludzki, humanitarny gest dla drugiego człowieka, który znalazł się w trudnej sytuacji życiowej.

Do wyróżniających się jednostek organizacyjnych huty, w działalności na rzecz PCK należą: SED-HUT, Zakładowa Straż Pożarna, Przedsiębiorstwo Transportu Samochodowego, Magazyny Centralne LZ5. W trakcie konferencji przedstawicie-

lom tych jednostek, zostały wręczone dyplomy. Znaczącą liczbą członków PCK mogą się także poszczycić: ZB, ZG, ZK, ZE 1, 2, 3, 4, Przedsiębiorstwo Materiałów Ogniotrwałych, spółki Metalodlew, Złomex.

Podczas uroczystego spotkania, 15 bm., w podziękowaniu za pracę na rzecz PCK, kilka osób uhonorowano odznaczeniami. Odznaką Honorową II stopnia przyznano Jadwidze Modzelewskiej-Tuszyńskiej. Odznaki IV stopnia otrzymały – Bogusława Górska, Marzena Michalec i Halina Grybel.

W konferencji uczestniczyła wiceprezes Zarządu Okręgowego PCK woj. małopolskiego, Stanisława Szumlińska. Przedstawiła ona plany,

jakie ma organizacja w najbliższych miesiącach i w dalszej perspektywie. Bardzo ważnym elementem jest między innymi popularyzacja celów i zadań PCK wśród młodzieży. Duże to pole do działania dla nauczycieli. Bardzo istotną sprawą, jest także docieranie do wielodzietnych rodzin ubogich, którym trzeba podać rękę, by zwłaszcza dzieci w takich rodzinach miały podstawowe warunki do edukacji i rozwoju. PCK ubiega się także o pozyskanie środków na upowszechnienie szkolenia w zakresie udzielania pierwszej pomocy. Warto wspierać cele, którym służy PCK, organizacja będąca symbolem ludzkiej szlachetności.

(R)



# W POSZUKIWANIU ŚLADÓW

Mowa w tym artykule będzie o szukaniu śladów naszej pracy i to...raczej śladów. O tym, że brakuje nam dokumentów potrzebnych do uzyskania renty czy wcześniejszej emerytury myślimy dopiero wtedy, gdy tracimy zdrowie lub pracę. Ciężko chory człowiek, mieszkaniec jednej z podczęstochowskiej wsi przy pomocy rodziny w Nowej Hucie próbuje odnaleźć swoje dane osobowe dotyczące jego pracy w latach 1957-1961. Twierdzi, że pracował wtedy w KPRD. Brakuje mu pół roku udokumentowanego zatrudnienia do uzyskania świadczeń emerytalnych, a co za tym idzie niewiele wyższego ale wyższego i w przypadku ciężko chorego człowieka istotnego tak dla niego jak i jego rodziny finansowego zastrzyku. Takich telefonów mamy wiele. Sprowokowały mnie do tego, że sama się zastanawiałam czy gdy mi przyjdzie być w podobnej sytuacji, moje dokumenty uprawniające mnie do otrzymania świadczeń na które pracowałam całe życie będą dla ZUS-u wystarczające.

W poszukiwaniu czterech lat pracy pana Zenka trafiłam do Archiwum Państwowego w Krakowie, mieszczącego się przy ul. Siennej 16. Dyrektor tego archiwum uznał, że najlepszym przewodnikiem w gąszczu archiwalnych przepisów będzie pani mgr Renata Chlewicka prowadząca Punkt Informacyjny przy Archiwum Państwowym funkcjonujący od ośmiu lat.

Tak, tytułem wyjaśnienia chciałabym powiedzieć, że Archiwum Państwowe nie przechowuje dokumentacji osobowo-płacowej czyli materiałów niearchiwalnych, najprościej mówiąc takich, których nie przechowuje się wiecześnie. Znajduje się tutaj wyłącznie dokumentacja archiwalna ważna dla historii państwa i jego obywateli. Dokumenty niearchiwalne, które mają wartość czasowych czyli właśnie choćby akta osobowe i listy płac różnych firm u nas się nie znajdują. Te przechowywane są (lub być powinny) w archiwach zakładowych i składnicach akt - mówi mgr Renata Chlewicka.

**Wprowadzona w temat, pozwalałam sobie zadać Pani istotne dla naszych czytelników pytanie - jak długo powinny być przechowywane nasze dokumenty?**

Zgodnie z aktualnie obowiązującymi przepisami akta osobowe i listy płac winny być przechowywane przez 50 lat.

## GDZIE SZUKAĆ DOKUMENTÓW?

W przypadku przedsiębiorstw państwowych, gdy organem założycielskim był wojewoda to takie do-

kumenty powinny znajdować się w **Małopolskim Urzędzie Wojewódzkim**. Podaję adres: **Archiwum Zakładowe ul. Basztowa 22. 31-156 Kraków, tel. 616-06-49.**

Każdy urząd wojewódzki jest zobowiązany do gromadzenia akt zlikwidowanych przedsiębiorstw. Ale bywa i tak, że np. organem nadrzędnym jest minister danego resortu. W tym przypadku akta osobowe znajdują się w Warszawie w archiwum odpowiedniego ministerstwa. Bywa też tak, że „centrala” zakładu takiego jak np. Pewex znajdowała się w Warszawie a w innych miejscowościach były tylko oddziały, to każdy z tych oddziałów winien przekazać akta do stolicy i tam trzeba szukać swoich dokumentów.

Dokumenty przedsiębiorstw, które podlegają urzędowi miasta np. komunalnych powinny znajdować się w archiwum tego urzędu. Tam też znajduje się archiwum pracowników służby zdrowia. Podaję adres: **Urząd Miasta Krakowa, plac Wszystkich Świętych 3/4. Tel. 616-14-30, wew. 240 (kadry).**

Z doświadczenia wiem, że najtrudniej znaleźć wspomniane dokumenty ludziom pracującym w spółdzielniach. Rozporządzenie Ministra Sprawiedliwości z 4.04.1995 r. zobowiązuje likwidatora spółdzielni do przekazania dokumentacji niearchiwalnej Związkowi Rewizyjnemu, w którym spółdzielnia była zrzeszona, a w razie i jego likwidacji Krajowej Radzie Spółdzielczej w Warszawie. W Krakowie przechowywaniem takich dokumentów zajmuje się **Związek Lustracyjny Spół-**

**dzielni Pracy Rynek Główny 30, 31-010 Kraków tel. 422-70-92.**

W przypadku, kiedy najogólniej mówiąc zakłady pracy zmieniają nazwę, siedzibę, bądź przekształcają się w spółki z ograniczoną odpowiedzialnością, cywilne czy handlowe to wraz z majątkiem często przejmują akta pracowników, które jak już wspomniałam mają być przechowywane przez 50 lat.

Najgorsza sytuacja wydaje się być w przypadku ludzi pracujących w firmach prywatnych. Tutaj aktami osobowymi zajmuje się właściciel. I nie ma do dziś ustawy, która zobowiązywałaby go do zostawiania informacji o miejscu przechowywania dokumentów. W takich przypadkach dla poszukujących często jedynym śladem jest **Rejestr Handlowy w Sądzie Rejonowym**. W przypadku małej firmy zatrudniającej mniej niż 20 osób śladów swojej pracy można szukać w ZUS.

Jest wiele akt osobowych, które zaginęły. Dotyczy to głównie pracujących w spółdzielniach. Są one prawie nie do odzyskania. Wynika to z nierzetelności likwidatorów, która w efekcie prowadzi do ludzkich tragedii, gdy np. komuś brakuje tych wspomnianych już 5 miesięcy do przejścia na wcześniejszą emeryturę lub gdy chodzi o rentę rodzinną dla dzieci.

## JAK NAPRAWIĆ SWÓJ BŁĄD...

**...jak poruszać się w rzeczywistości likwidowanych przedsiębiorstw państwowych, spółek, firm etc.?**

Jeżeli w ogóle zaczynamy takie poszukiwania warto w domowym archiwum sprawdzić wszystkie dokumenty. Potem sprawdzić choćby w książce telefonicznej czy takie przedsiębiorstwo jeszcze istnieje. Z doświadczenia wiem, że istnieją, tylko czasem pod zmienioną nazwą czy innym adresem.

**Gdy i tam nie znajdziemy firmy, w której pracowaliśmy, co dalej?**

Gdy już mamy i takie trudności to radzę skorzystać z **Punktu Informacyjnego** działającego przy naszym archiwum. Z wyjątkiem da-

nych dotyczących firm prywatnych staramy się pomóc w poszukiwaniu dokumentów. Pracownicy naszego archiwum stworzyli kartotekę upadłych około 2100 zakładów państwowych i spółdzielni. W miarę naszych możliwości te kartoteki są aktualizowane. Będzie tworzona baza komputerowa.

Nasz telefon: **(0-12) 422-40-94, 421-37-33, 421-27-90, wew. 14.** Pracujemy od godz. 9.00 do 14.00, z wyjątkiem sobót i niedziel. **Co ważne!** Służymy tylko informacją, nie zajmujemy się pośrednictwem w dostarczaniu danych osobowych. Najprościej mówiąc poszukujący u nas pomocy nie odbiorą tutaj ważnych dla nich dokumentów. Korzystając z naszych informacji należy udać się do miejsca gdzie są (jeżeli są) przechowywane dokumenty. Tam trzeba złożyć podanie o wydanie akt osobowych i zaświadczenia o zarobkach.

**Ważne!** Bardzo często czas oczekiwania jest długi, bywa że czeka się i do pół roku. I kolejna rada, w przypadku gdy zakład, w którym pracowaliście jeszcze istnieje, należy zabrać ze sobą druki RP-7 (wydaje je ZUS), które powinni wypełnić mając podstawy ku temu pracownicy kadr zlikwidowanej czy nadal istniejącej firmy.

## MOŻEMY BYĆ ROZCZAROWANI...

...gdyż może się okazać, że niestety, nie znajdziemy potrzebnych nam dokumentów, choćby takich jak listy płac na podstawie których moglibyśmy otrzymać zaświadczenie o zarobkach, ponieważ przed wejściem nowej Ustawy o rentach i emeryturach (w roku 1991) czas przechowywania list płac był dwunastoletni. Ale już po 1991 r. takich dokumentów nie może zabraknąć, przynajmniej w jednostkach nadzorowanych przez archiwa państwowe. Jak już wspomniałam pracodawców obowiązuje przechowywanie akt osobowych przez lat 50.

Firmy prywatne zobowiązane do tego Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z 22 maja 1996 r. w sprawie prowadzenia przez pracodawców dokumentacji w sprawach związanych ze stosunkiem pracy oraz sposobem prowadzenia akt osobowych pracownika (Dz. U. nr 62/96, poz. 286).

I tu uwaga. Nie każda z firm prywatnych przestrzega tego rozporządzenia. Wydaje się, że powinny być opracowane przepisy, być może w formie ustawy, które zobowiązywałyby prywatnych właścicieli do archiwizowania dokumentów pracowników dotyczących zatrudnionych.

**Co zrobić tym, którym nie uda się zdobyć po latach od chwili ustania zatrudnienia, zaświadczenia o zarobkach?**

Być może wystarczy im zaświadczenie o zatrudnieniu wydane na podstawie zachowanych akt osobowych, które jak podkreślam powinny być przechowywane.

## OBYŚ SIĘ NIE ZBUDZIŁ Z RĘKĄ W PRZYSŁOWIOWYM...

Ponieważ pada wiele firm państwowych, spółdzielczych, prywatnych, by potem nie szukać śladów swojej pracy, należy już teraz, odchodząc z miejsca pracy pamiętać o zabraniu pełnego świadectwa pracy i zaświadczenia o zarobkach. Tym, którzy pracowali w firmach jeszcze istniejących, radzimy jak najszybciej pójść po dokumenty.

Punkt Informacyjny przy Archiwum Państwowym w Krakowie udziela ok. 50 informacji dziennie (telefony, interesanci zgłaszający się osobiście). W ub. roku udzielono 8 tys. porad osobom szukającym tutaj śladów swojej pracy.

**Czy czasem dziękują?**

Zdarza się. Bywa, że gdy odszukał nowy adres swojej byłej firmy, przychodzi do nas, by uzupełnić nasze dane za co dziękujemy. Może ważna będzie też dla tych wszystkich ludzi informacja, że w internecie istnieje Ogólnopolska Baza Zlikwidowanych Zakładów na stronie ZUS [www.zus.pl](http://www.zus.pl).

**Dziękuję za rozmowę.**

JANINA DZIURO

## KRWAWA „OSIEMNASTKA”

W nocy z 10 na 11 maja (z piątku na sobotę) w jednym z mieszkań w os. Centrum B obchodzono hucznie 18-letnie urodziny Ewy. Impreza odbywała się w mieszkaniu kilkanaście lat starszego od niej, jak go nazywa, narzeczonego. A, że była to impreza huczna świadczyć może choćby to, że sąsiedzi kilkakrotnie wzywali policję prosząc o interwencję. Powodem było zakłócanie ciszy nocnej. Funkcjonariusze zjawiali się tam i pouczali, jak się okazało dość bezskutecznie imprezowiczów. Chwilę panował spokój, a potem zaczynała się balanga od nowa. Około godz. 5.59 jeden z sąsiadów mieszkających w tej klatce powiadomił policję, że przed chwilą do jego mieszkania zapukała młoda kobieta krzycząc, że jej siostra jest ranna i prosi o pomoc. Sąsiad zawiadomił policję, ta powiadomiła pogotowie ratunkowe. Funkcjonariusze znaleźli w mieszkaniu leżącą w kałuży krwi 18-latkę. Miała ranę ciętą szyi. Obok niej stał jej chłopak, który starał się zatamować krew. Jak mówią policjanci, kontakt zarówno z wchodzącą w dorosłe życie 18-letnią dziewczyną, jej siostrą i narzeczoną był utrudniony z uwagi na upojenie alkoholowe. Żadna z tych trzech osób nie umiała powiedzieć co tak naprawdę stało się w tym mieszkaniu. Pogotowie ratunkowe przewiozło nastolatkę do szpitala. Przeżyła dzięki interwencji sąsiada i szybko udzielonej pomocy lekarskiej. Do wyjaśnienia zatrzymano cztery osoby: dwudziestoletnią siostrę, właścicielkę mieszkania i wracających chyba na imprezę, gdyż zatrzymano ich przed blokiem, dwóch współbiedniaków, mężczyzn w wieku 21, 26 lat. Prócz rannej 18-latki wszyscy trafili do komisariatu. Zostali przebadani na zawartość alkoholu w organizmie. Alkomat w wydychanym przez nich powietrzu wykrył, że mieli go od 1,5 do 2,5 promila. Właściciel mieszkania miał 2,8 promila, siostra 1, 8 promila, a osiemnastolatka też mie-

ściła się w tej normie. Żaden z biesiadników nic nie pamięta. Właściciel mieszkania twierdzi, że jak się zbudził to ujrzał swoją narzeczoną leżącą na podłodze w kałuży krwi i starał się jej pomóc. Siostra też nie potrafiła powiedzieć jak do tej tragedii doszło. Czy było to samookaleczenie, czy ktoś w pijackim amoku skrzywdził jej młodszą siostrę?! Nic nie widzieli także dwaj współbiedniacy.

\*\*\*

18-letnia dziewczyna po otrzymaniu lekarskiej pomocy oddalila się ze szpitala. Przesłuchiwana na tę okoliczność przez funkcjonariuszy 12 maja powiedziała, że odmawia udziału w jakichkolwiek czynnościach procesowych. „Ja nie pamiętam okoliczności w jakich doszło do obrażenia mojego ciała z uwagi na nadmiernie wypity alkohol” - to cytata z jej wypowiedzi.

18-lotka jest uczennicą jednej z nowohuckich „zawodówek”. Pozostali uczestnicy biesiady nie parają się pracą i na niedostatek nie narzekają. Tej nocy każdy z gości mógł wypić co najmniej jedną flaszkę wódki i kilka piw.

\*\*\*

Nie reagujemy widząc przed sklepami prowadzącymi sprzedaż alkoholu, przed drink-barami, na osiedlowych ławkach, a bywa, że i w klatkach schodowych - na zachowania nastoletników raczących się różnego rodzaju trunkami mniej lub więcej procentowymi. Ta nasza tolerancja „procentuje” aktami chuligańskimi. Coraz bardziej krwawymi. Reagujemy dopiero wtedy, gdy potrzebna jest interwencja służb porządkowych czy pogotowia ratunkowego. Takie interwencje są naszym obowiązkiem! Mam tylko jedno pytanie - czy ludzie, którzy odmawiają oficjalnego składania zeznań bojąc się młodych przestępców nie tolerują zła, które być może nieco później może dotknąć ich samych lub najbliższych im ludzi? - to, oby nie czysto retoryczne pytanie zadał chyba nam wszystkim komendant KP Nowa Huta nadkomisarz Marek Woźniczka.

(jdz)

CENTRUM ROWEROWE

TOMAR

Największy salon w Krakowie

Rowery firm:

GIANT

KROSS

DUMPER

MAGNUM

posiadamy doświadczenie, sprzedaliśmy już

100.000 rowerów

Kraków, ul. Klasztorna 31, tel. 425-84-30



# ODCHODZI „ŚWIT”, NADCIĄGA ZACHÓD

Kiedyś Nowa Huta była nie tylko dzielnicą Krakowa, ale miastem – symbolem poprzedniej epoki. Tutaj zjeżdżali młodzi ludzie z całej Polski i pełni entuzjazmu budowali hutę im. Lenina. Kombinat Metalurgiczny dawał nie tylko pracę, ale finansował szereg inicjatyw lokalnych i przedsięwzięć.

Przy kombinacie rosło nowoczesne jak na owe czasy miasto domów mieszkalnych z pełną infrastrukturą przydatną mieszkańcom. Nie brakowało szkół, przedszkoli, żłobków, różnego rodzaju placówek służby zdrowia. Był teatr, kina i domy kultury. Hutnicy na osiedlach mieli sklepy, bary i restauracje do swojej dyspozycji. Korzystali z nich, bo w zasadzie nie brakowało im funduszy. Był czas, gdy w PRL górnik i hutnik należeli do arystokracji robotniczej w użyciu i „dostępie do reglamentowanych dóbr. Piszę o tym, nie aby apoteozować miniony system, bo miał on swoje wady, ale oczywiste fakty należy pamiętać. Jednak to już przeszłość, która przez jednych jest wspomnianą z sentymentem, a inni oceniają ją całkowicie negatywnie, określając czasem wstrętnej i wypaczonej komuny. Nie będę jednak oceniał minionych czasów i dokonywał rozrachunków z przeszłością. Krótka retrospekcja służy mi do przedstawienia nowohuckiej współczesności.

Wszystko zaczęło się jak zwykle w Kombinacie Metalurgicznym. To nie Kraków był motorem nowej rewolucji, ale, o paradoksie, mająca być socjalistyczną dzielnicą Nowa Huta, najgorliwiej obalała ustrój, który wcześniej budowała i miała utrwalić po wsze czasy. To tu poniesiono największą ofiarę stanu wojennego. Tutaj powstały największe struktury nowego związku zawodowego, który z czasem wyłonił elity polityczne. Gdy wzięły one władzę w swoje ręce, to wszyscy z nadzieją oczekiwali wreszcie upragnionych zmian na lepsze. Niestety, nowe porządki i dokonany przełom spodziewanych korzyści. Huta Tadeusza Sendzimiry od 12 lat posuwa się po równi pochyłej w dół. Co prawda nie doszło od razu do najgorszego, czyli

likwidacji huty, jak to głosili niektórzy działacze nowej siły. Przypomnę słowa, których do dzisiaj powinni wstydzić się m.in. aktualni i prominentni przedstawiciele władz samorządowych. Otóż głosili oni wówczas tezę, że huta Lenina, jako zemsta Stalina powinna być zlikwidowana, a teren po niej zaorany. Na szczęście do takich decyzji politycznych nie doszło. Jednak dzisiaj znów słychać w pewnych kręgach słowa pseudotriumfu „co się odwiecze to nie uciecze”. Rzeczywiście, bowiem z dawnej huty pozostał tylko cień i stoi ona na skraju przepaści. Przez ostatnie 12 lat więcej mówiło się o restrukturyzacji niż faktycznie czyniono w tym kierunku. Nie wiem, czy świadomie popełniono grzech zaniechania, czy też wszystko posuwało się drogą inercji, aż do tak kryzysowej chwili obecnej.

Chcę wierzyć obecnym zarządzającym hutą, że zamierzają oni dokonać głębokiej restrukturyzacji i pozostawić nowoczesną hutę na miarę XXI wieku. Jednak i te plany zakładają dalsze redukcje zatrudnienia. Według tych planów w hucie zostanie niecałe 4000 pracowników. Co prawda mówi się, że część z tych pracowników przejdzie do spółek hutniczych, ale każdy trzeźwo myślący musi zdawać sobie sprawę, że huta w planowanym kształcie będzie potrzebowała także ograniczoną obsługę. Trzeba mieć świadomość, że i obecne spółki-córki jak i niektórzy określają będą potrzebowały znacznie mniej pracowników, albo też po prostu ulegną likwidacji. Jaka jest alternatywa pracy dla wielu ludzi, którzy związali się z hutą i dzisiaj są jeszcze w wieku produkcyjnym? Próby ściągnięcia inwestorów do stref specjalnych w Krakowie nie przynoszą efektów. Mówiło się o ściągnięciu czystego przemysłu, ale gdzie jest ta Motorola, która miała



budować nowoczesne przedsiębiorstwo? Zbudowanie jednej drukarni to za mało, aby się cieszyć, że przybywa nowych miejsc pracy. Jeden z liderów związkowych z huty mówił, że ludzie zwalniani z huty znajdują nowe miejsca zatrudnienia w budowanych sklepach wielkopowierzchniowych. Oczywiście jest to całkowicie fałszywa hipoteza, którą potwierdziła rzeczywistość. Złośliwi nawet ją wyśmiali mówiąc, że nie wyobrażają sobie hutników na wrotkach w hipermarketach. Tak naprawdę to jestem przekonany, że faktycznie bardzo mała liczba osób, którzy pracowali w hucie, znajduje zatrudnienie w tych placówkach handlowych. Tam przyjmuje się przede wszystkim ludzi młodych, dyspozycyjnych i pracujących za naprawdę małe pieniądze. Na pewno hutnik nie utrzymałby z nich rodziny. W ogóle budowa sklepów wielkopowierzchniowych zwiększa bezrobocie, a nie zmniejsza go. Taki hipermarket przyjmuje kilkuset pracowników, a pracę tracą kupcy z małych sklepów i placów targowych, a także rodzimi producenci, których produkcję wypierają towary z importu.

W Nowej Hucie podobnie jak w centrum Krakowa wybudowano sklepy wielkopowierzchniowe. Do Geanta i OBI, dołączyły Centrum Handlowe M 1 przy al. Pokoju oraz

Plaza na Dąbju. Na ukończeniu jest Cerrefour u zbiegu ulic Bieńczyckiej, Medweckiego i M. Dąbrowskiej. To centrum przyczyni się do likwidacji miejsc pracy na Tomeksie. Za DH „Wanda” przy ul. Broniewskiego czynione są zaawansowane starania o budowę kolejnego zagranicznego dużego sklepu. Dziwnym trafem obie zachodnie placówki handlowe lokalizują się w miejscu, gdzie od lat funkcjonowali polscy kupcy, którzy wypracowali miejsca handlowe. Wystarczy przyjść na gotowe, zastosować dumpingowe ceny, wykończyć rodzimych kupców i przejąć całe zyski, które odjadą do krajów zachodnich. Trudności Huty T. Sendzimiry też nie są przypadkowe, to Unia Europejska narzuca określone rozwiązania w Polsce. Nie jest potrzebna UE produkcja stali na taką skalę w naszym państwie, bo chronią swoje zakłady i miejsca pracy. Na to nakłada się wewnątrz kraju lepszy lobbing śląski nad krakowskim i mamy to, co mamy... Na koniec postaram się wyjaśnić motywy tytułu tego tekstu. Otóż dowiedziałem się, że ostatnie duże kino w Nowej Hucie „Świt” w os. Teatralnym ulega z końcem czerwca br. likwidacji.

„Światowid” znikł już jako kino kilka lat temu z mapy kinematograficznej Krakowa. Oba kina były przed laty symbolem postępu i rozwoju kultury. Teraz przegrały z ma-

szą kulturą oferowaną w multiplexach. Młodzi ludzie wolą iść do nowoczesnie wyposażonej sali kinowej i oglądać „Shreka” czy „Władcę Pierścieni” przegryzając dmuchaną kukurydzą i przepijając wszystko coca-cola. Kino „Świt” zatem odchodzi w niebyt. Świt to piękna pora. Wówczas dzień budzi się do życia. Przed nami jest wszystko. Jesteśmy pełni nadziei na dobry dzień. Tak było kiedyś, gdy powstawała Nowa Huta. Młodzi ludzie rozpoczęli tutaj swoje aktywne życie i byli pełni nadziei.

Dzień kończy się zachodem słońca i przyściem zmierzchu, a potem nocy. Porównując życie człowieka do dnia, wiele osób, które kiedyś rozpoczynały w Nowej Hucie pracę i dorosłe życie, były jakby u świtu dnia. Teraz wielu tych ludzi zeszło się i ich życie dobiega nieuchronnego końca. Można to porównać do pory dnia o zachodzie słońca. Zatem dla wielu ludzi odszedł świt, a nadciąga zachód. Pojęcie zachodu jest wieloznaczne i kojarzy się także z wysoko rozwiniętymi państwami europejskimi. Przez wiele lat Zachód był symbolem owocu zakazanego. W takich sytuacjach zwykle taki owoc idealizuje się. Teraz, gdy Zachód jest w zasięgu naszej ręki przestał już być tak atrakcyjny. Mało tego, okazuje się, że w wielu przypadkach ten wyidealizowany Zachód daleko odbiega od naszych oczekiwań. Społeczeństwa tych państw może żyć na wyższym poziomie ekonomicznym, ale pogoń za pieniądzem, komercjalizacja życia jest dla wielu z nas niezrozumiała. Nie chcemy tracić swojej sarmackiej duszy i tożsamości narodowej. Stąd coraz bardziej ożywiona w naszym kraju dyskusja nad wejściem do Unii Europejskiej. Nie ulega wątpliwości, że powinniśmy dążyć do Europy. Tylko pamiętajmy, że nie możemy pozwolić sobie na to, aby narzucano nam rozwiązania niekorzystne dla naszego państwa i jego obywateli. Obserwując wszystko to, co dzieje się w Nowej Hucie, obawiam się, że jednak w tych wskazanych tu przykładach wyraźnie jedna strona odnosi lub chce odnosić same korzyści nie licząc się – a na to właśnie wygląda – z partnerem.

ŚLAWOMIR PIETRZYK

## SUKCES ZPiT „NOWA HUTA”

W dniach 17 do 19 maja odbył się w Stalowej Woli Ogólnopolski Festiwal Zespołów Folklorystycznych im. Michała Kosińskiego o Grand Prix Polskiej Sekcji C.I.O.F.F. – Międzynarodowej Rady Stowarzyszeń Folklorystycznych, Festiwalu i Sztuki Ludowej. Po wcześniejszych eliminacjach Rada Ekspertów dopuściła do finału w Stalowej Woli 9 zespołów. Wśród nich znalazł się Zespół Pieśni i Tańca „Nowa Huta” działający przy Nowohuckim Centrum Kultury. Grand Prix zdobył ZPiT „Ziemia Cieszyńska” za Tańce Starocieszyńskie. Jury przyznało 3 wyróżnienia dla zespołów o najwyższym poziomie prezentowanych programów. I wyróżnienie otrzymał ZPiT „Lasowiacy” za Tańce Rzeszowskie, II wyróżnienie otrzymał ZPiT „Nowa Huta” za brawurowe wykonanie Pieśni i Tańców Beskidu Żywieckiego, a III wyróżnienie otrzymał ZPiT „Mali Gorzowiacy” za Pieśni i Tańce Górali Orawskich. Zespół „Nowa Huta” jest jedynym zespołem w historii festiwalu, który już drugi raz został laureatem tego konkursu. Brawo „Nowa Huta”.



Jury przyznało 3 wyróżnienia dla zespołów o najwyższym poziomie prezentowanych programów. I wyróżnienie otrzymał ZPiT „Lasowiacy” za Tańce Rzeszowskie, II wyróżnienie otrzymał ZPiT „Nowa Huta” za brawurowe wykonanie Pieśni i Tańców Beskidu Żywieckiego, a III wyróżnienie otrzymał ZPiT „Mali Gorzowiacy” za Pieśni i Tańce Górali Orawskich. Zespół „Nowa Huta” jest jedynym zespołem w historii festiwalu, który już drugi raz został laureatem tego konkursu. Brawo „Nowa Huta”.

Kilka dni temu w os. Piastów młody człowiek ugodził nożem kobietę i chłopca. Było ok. godz. 18.00 gdy do stojących na parkingu przed blokiem czterech chłopców podszedł mężczyzna. Zaczął się awanturować. Obserwująca to zajście kobieta też

przed przybyciem policji. Jego ofiary trafiły do szpitala. Ich życiu w chwili obecnej nie zagraża niebezpieczeństwo.

Natychmiastowe działania podjęte przez krakowską policję pozwoliły na wytypowanie sprawcy. Jest nim

## STRACH

podeszła do nich z zamiarem załagodzenia sytuacji. Awanturnik zareagował oblewając ją trzymanym w ręku piwem. W obronie kobiety stanął jeden z czterech chłopaków. Wtedy to rozjuszony młodzieniec ugodził go nożem w plecy (po lewej stronie), po czym zaatakował kobietę zadając jej cios nożem w klatkę piersiową (po prawej stronie) ugodził ją też nożem w lewą rękę.

Bandyta zbiegł z miejsca zdarzenia

21-letni mieszkaniec Krakowa. Podejrzany jest nadal poszukiwany. Wszystkie osoby posiadające jakiegokolwiek informacje dotyczące tej sprawy proszone są o kontakt z KMP na nr. tel. 997.

Przestępcy grozi kara wieloletniego więzienia, z uwagi na fakt, iż obrażenia doznane przez pokrzywdzonych kwalifikują ten czyn jako usiłowanie zabójstwa za co grozi kara dożywocia. (jdz)

## KIJEM BEJSBOLOWYM W TWARZ

17 maja ok. godz. 13.30 przechodzącego os. Willowym mężczyznę zaatakował nieznany mu młody człowiek. Uderzył go w twarz prawdopodobnie kijem bejsbolowym, po czym skradł mu szaszetkę w której miał 1400 zł. Pokrzywdzony doznał złamania nosa i licznych obrażeń twarzy. (jdz)





**RADA I ZARZĄD DZIELNICY XV**

Przewodniczący – Stanisław Zięba, zastępca przewodniczącego: Jan Grzegorz Zynek, członkowie zarządu: Regina Rogozik, Krzysztof Bogusławski, Piotr Świątek.

Biuro Rady Dzielnic, ul. Miśnieńska 58 w os. Tysiąclecia, czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 9.00–17.00, piątek godz. 7.30–15.30, środa – bez przyjmowania stron. Tel. 648-96-18.

Dyżury: przewodniczący lub zastępca przewodniczącego – czwartki w godz. 14.00–17.00, członkowie zarządu – wtorki w godz. 14.00–17.00.

Dyżury: Policja – wtorek, czwartek w godz. 15.00–17.00; Straż Miejska – poniedziałek, środa w godz. 15.00–17.00.

**MIĘDZYNARODOWY DZIEŃ DZIECKA W MISTRZEJOWICACH**

Jak co roku, na Plantach Mistrzejowickich dzielnic organizuje święto dla naszych dzieci z okazji międzynarodowego Dnia Dziecka. W tym roku impreza wyjątkowo odbędzie się 29 maja (tj. w środę). W celu umożliwienia udziału w zabawie wszystkim dzieciom, organizatorzy przesunęli termin z 1 czerwca, ponieważ na długi weekend spora część mieszkańców wyjeżdża poza miasto. Zapraszamy wszystkie dzieci wraz z rodzicami na godz. 15<sup>00</sup>. Tegoroczna impreza odbędzie się pod hasłem „Dzieci – dzieciom”. Realizatorami są MDK im. A. Bursy oraz szkoły, które zgłosiły chęć współtworzenia programu imprezy: Szkoła Podstawowa nr 126 z os. Tysiąclecia, SP nr 89 z os. Piastów, SP nr 144 z os. Bohaterów Września, Gimnazjum nr 38 z os. Piastów. Wspólnie z dyrektorami szkół program opracowała dyrektor MDK im. A. Bursy pani Dorota Rudy-Rutkowska. Imprezę poprowadzi wróżka ze swoim pomocnikiem. Organizatorzy zapewniają wiele atrakcji, zabaw i konkursów. Dzieci ze szkół podstawowych zachęcamy do udziału w wyścigu rowerowym i na hulajnodze (dzieci zgłaszają się z własnym sprzętem). Głównymi nagrodami będą odpowiednio rower górski i hulajnoga. Ponadto trzy najlepsze szkoły oraz występujące na scenie dzieci otrzymają liczne nagrody. Serdecznie zapraszamy rodziny do wspólnej zabawy.

**KOMUNIKAT**

Do dnia 24 maja br. trwa nabór kandydatów do jedynej w Krakowie Publicznego Salezjańskiego Liceum Ogólnokształcącego w os. Piastów 34 (tel.: 648-04-89). Wymaganymi przez szkołę dokumentami są:

podanie napisane ręcznie, życiorys napisany ręcznie, ksero świadectwa drugiej klasy gimnazjum, 3 zdjęcia podpisane imieniem, nazwiskiem i datą urodzenia, karta informacyjna, świadectwo ukończenia gimnazjum.

Zgodnie z uchwałą Rady Miasta Krakowa w miejsce likwidowanego ZSO nr 42 w os. Piastów, z dniem 1 września 2002 r. powstanie prowadzony przez Zgromadzenie Księży Salezjanów Zespół Szkół Ogólnokształcących w skład którego wchodzić będzie wygasająca publiczna szkoła podstawowa (tylko klasa V i VI), publiczne gimnazjum oraz publiczne liceum ogólnokształcące. W gimnazjum otwarte zostanie 7 oddziałów klas pierwszych oraz po 6 oddziałów klas drugich i trzecich, natomiast liceum tworzyć będą 3 klasy o następujących profilach: językowo – humanistycznym, matematycznym i informatycznym. Dyrekcja zespołu szkół serdecznie zaprasza w swoje progi.

Rada i Zarząd Dzielnic XV Mistrzejowice

**Z USTAWY BUDŻETOWEJ**

W kwietniu ukazał się oczekiwany Dziennik Ustaw (nr 30) publikujący ustawę budżetową. Jest to bardzo gruba księga, zawierająca setki tabel z cyframi. Ale ponadto jest jeszcze część opisowa, a w niej sporo szczegółów, o które często pytają nasi Czytelnicy. Przybliżam te najbardziej interesujące pracowników sfery budżetowej oraz korzystających z różnego rodzaju świadczeń, gdzie niektóre wskaźniki są niezbędne do ich wyliczenia.

● Art. 18 – podaje kwoty bazowe (zamrożone) dotyczące wynagrodzeń w państwowej sferze budżetowej, które wynoszą dla:

1) osób zajmujących kierownicze stanowiska państwowe, członków korpusu służby cywilnej, etatowych członków samorządowych kolegiów odwoławczych, zawodowych kuratorów sądowych, pracowników Rządowego Centrum Legislacji, asesorów i aplikantów sądowych oraz prokuratorów – 1.603,56 zł,

2) sędziów i prokuratorów – 1.303,57 zł,

3) żołnierzy i funkcjonariuszy, którzy podjęli służbę przed 1 stycznia 1999 r. – 1.303,57 zł,

4) żołnierzy i funkcjonariuszy, którzy podjęli służbę po 1 stycznia 1999 r. – 1.556, 65 zł,

W roku 2002 nie następuje wzrost wynagrodzeń w państwowej sferze budżetowej.

● Art. 28 – podaje wskaźniki wynikające z ustawy o emeryturach i rentach z FUS:

1) wzrost emerytur i rent – 5,2 proc.,

2) wskaźnik realnej przeciętnej emerytury i renty brutto w odniesieniu do średniorocznego wskaźnika cen towarów i usług konsumpcyjnych ogółem – 100, 7 proc.,

3) wskaźnik waloryzacji emerytur i

rent od 1 czerwca 2002 r. – 100,5 proc.,

4) średnioroczny wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych dla gospodarstw domowych emerytów i rencistów – 104,4 proc.,

5) średnioroczny wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych ogółem – 104,5 proc.,

6) średnioroczny wskaźnik przeciętnego wynagrodzenia w gospodarce narodowej – 104,7 proc.,

● Art. 29 – wskaźnik waloryzacji zasiłków dla bezrobotnych, zasiłków przedemerytalnych, świadczeń przedemerytalnych, dodatków szkoleniowych oraz stypendiów od 1 września 2002 r. – 104,5 proc.,

● Art. 34 – prognozowane na 2002 r. przeciętne wynagrodzenie miesięczne w gospodarce narodowej wynosi – 2.154 zł.

● Art. 35 – wpływy z prywatyzacji na reformę systemu ubezpieczeń społecznych – 3.500.000 tys. zł.

● Art. 41 – ustala obowiązkową składkę na Fundusz Pracy w wysokości 2,45 proc. podstawy wymiaru składki na ubezpieczenie społeczne.

● Art. 42 – ustala obowiązkową składkę na Fundusz Gwarantowanych Świadczeń Pracowniczych w wysokości 0,08 proc. podstawy wymiaru składki na ubezpieczenia emerytalne i rentowe.

Oprac. (sp)

Rada i Zarząd Dzielnic XVI m. Krakowa "Bieńczyce"



Zaprasza na

**IV SPOTKANIA BIEŃCZYCKIE 2002**

25 maja /sobota/

Rada Dzielnic XVI finansuje dla mieszkańców Bieńczyce po 40 roku życia bezpłatne badania w profilaktyce:

**miażdżycy i chorób serca**  
oraz  
**raka stercza**  
(gruczołu krokowego mężczyzn)

Badania realizować będzie "Centrum Medyczne-Nowa Huta Sp. z o.o." w przychodni zewnętrznej w os. Złotej Jesieni 15b, od godz. 9.00

Więcej informacji pod nr tel. 648-98-77 /pod tym numerem również rezerwacja/

W tym dniu z okazji IV Spotkań Bieńczyckich "Centrum Medyczne-Nowa Huta Sp. z o.o." przeprowadzi dodatkowo dla mieszkańców Dzielnic XVI bezpłatne badania:

- \* uroflometryczne /badanie przepływów dróg moczowych u mężczyzn/
- \* waga-analizator /procentowego składu masy ciała/
- \* spirometr /oznaczający przepływ powietrza w drogach oddechowych/

W niedzielę **26 maja** od godz. **14.00**  
**na Plantach Bieńczyckich**  
(między osiedlami: Kazimierzowskim i Jagiellońskim)

Koncert gwiazd:

**Rudi Schuberth**  
oraz zespół  
**Raz, Dwa, Trzy**

Występy artystów:

**Jacek Dewudzki**  
**Tomasz Mars&Gromy**  
**REZON**

Blok imprez rekreacyjno-sportowych prowadzonych przez instruktorów TKKF "APOLLO"

Przyjdź z całą rodziną.  
Do wygrania ponad 1000 nagród!!!

Główny sponsor:



Partner IV Spotkań Bieńczyckich:

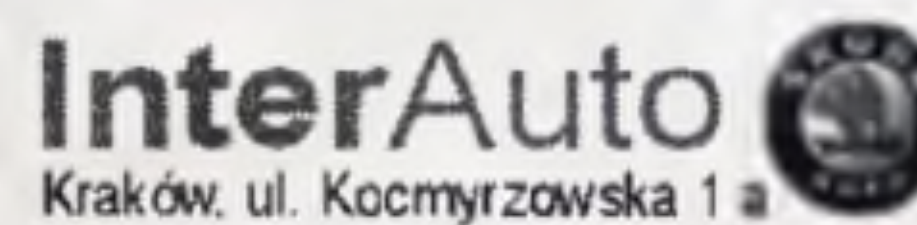
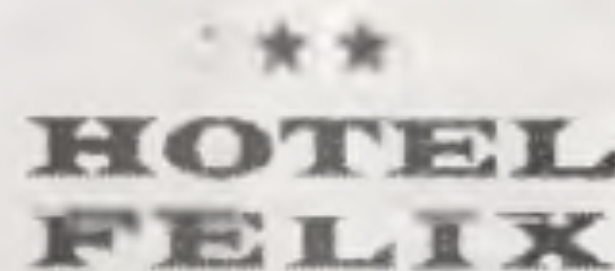


Zakład Opieki Zdrowotnej „Centrum Medyczne-Nowa Huta” Sp. z o.o.  
30-969 Kraków, ul. Ujastek 3  
tel. (012) 685 54 99 644 01 04  
tel./fax (012) 644 24 99

Sponsorzy:



Carrefour

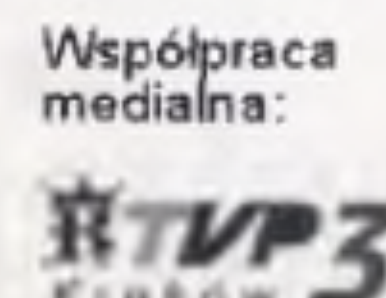
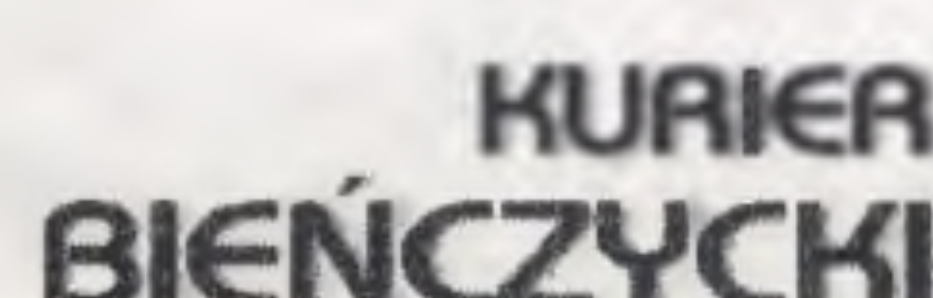
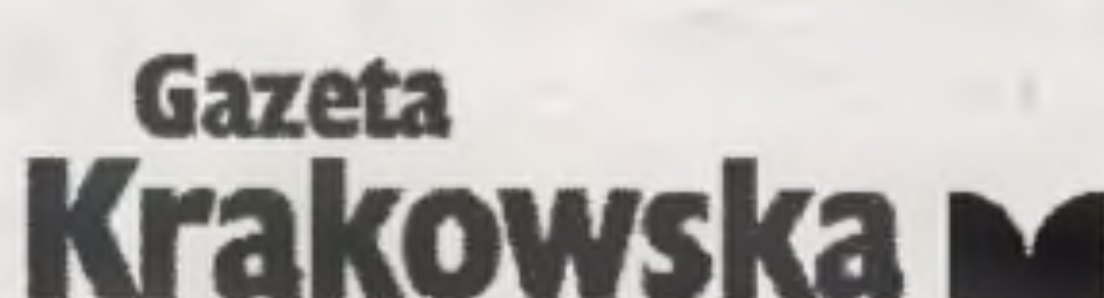


Właściciele  
Pawilonów Handlowych  
Placu Bieńczyckiego



Lemarto s.c. Kwaciarnia "Fantazja"

Patronat medialny:







Młoda Joanna d'Arc – w tej roli Aleksandra Janik – raczej nie przypuszczała jak tragicznie skończy się jej życie.



Anglicy atakują Orlean.

## RYCERSKIE WSPOMNIENIA

W trakcie Festynu Rodzinnego, który odbył się na terenie SP 37 przedstawienie o Joannie d'Arc zaprezentowała Konfraternia Rycerska.

Fot. Archiwum SP 37



Walkę o Orlean obserwowała moc widzów.



Tragiczny kres historii Joanny d'Arc (grała ją Gloria Brzezińska).

Marian Paciorek

## NAJWAŻNIEJSZE BEZPIECZEŃSTWO

Ma 26 lat, ukończył Politologię na krakowskiej Akademii Pedagogicznej, należy do ZChN. Mowa o nowym członku Zarządu Dzielnic XVIII, Marianie Paciorku. Uzupełnił on jego skład, ponieważ z pracy w nim – z przyczyn osobistych – zrezygnował Franciszek Partyka.



- Do końca kadencji zostało niewiele czasu. Myśli pan, że zdąży przeprowadzić w zarządzie sprawy, na których panu zależy?  
– Rzeczywiście do końca kadencji zostały cztery miesiące – mówi Marian Paciorek. – Jednak przez ten okres można jeszcze wiele zrobić w celu poprawy bezpieczeństwa mieszkańców naszej dzielnicy.
- Za jakie sprawy będzie pan odpowiadał w Zarządzie?  
– Przejmę obowiązki Franciszka

Partyki, jednak przede wszystkim będą starał się doprowadzić do końca inwestycje zmierzające do ochrony mieszkańców Nowej Huty m.in. monitoring placu Centralnego.

- Czy nowe obowiązki nie będą kolidować z dotychczasowymi?  
– Sądzę, że nie. Praca radnego ma inny charakter niż w zarządzie. Co prawda wiąże się z większą odpowiedzialnością i większym nakładem sił, ale mam nadzieję, że sprawdzę się w nowej roli. (RAF)

Przy ulicy Bulwarowej w niedzielę odbył się festyn parafialny Matki Bożej Pocieszenia. Gwoździem imprezy był niewątpliwie koncert Majki Jeżowskiej. Dzieci i młodzież, które licznie przybyli, świetnie bawiły się przy jej przebojach „A ja kocham swoją mamę” czy „Kto się przeżywa sam się tak nazywa”. Ale oczywiście atrakcją było o wiele więcej niż tylko muzyka. Był tor rajdowy, konkurs rzucanie do kosza, skakania na skakance. Najmłodsi mogli wyszaleć się na dmuchanych zabawkach.

## ZABAWA Z MAJKĄ

– Pomysł na festyn przyniosłem ze sobą z poprzedniej parafii – mówi proboszcz parafii Matki Boskiej Pocieszenia, ks. Józef Gwozdowski. – Chciałem, aby zabawa odbywała się z okazji Święta Zesłania Ducha Świętego. Zazwyczaj takie święta przebiegają w utarty sposób – msza święta, procesja, odpust.

Na pewno pomysł festynu był udany. Na imprezie Radę Dzielnic XVIII reprezentował jej przewodniczący, Tomasz Urynowicz. (RAF)

## PASOWANIE PRZEWODNICZĄCEGO

W trakcie festynu w SP 37 pasowany na honorowego ucznia szkoły został przewodniczący Rady Dzielnic XVIII, Tomasz Urynowicz.



## W dzielnicy

● Odbyła się pięćdziesiąta sesja Rady Dzielnic XVIII.

● W piątek o godz. 17.30 w czytelni biblioteki dla dorosłych na os. Zgody 7 odbędzie się prelekcja Anny Wonikowskiej „Przemoc w rodzinie” (jest ona psychologiem Ośrodka Ofiar Przemocy w Rodzinie na os. Górali).

● W klubie „Jędrus” w Nowej Hucie odbył się V Przegląd Artystycznej Twórczości Poetyckiej „Życie słowami malowane”. Swoje wiersze prezentowali artyści z Nowej Huty, Kocmyrzowa, Raciborowic.

Z roku na rok przegląd cieszy się coraz większą popularnością. W tegorocznym, piątym już spotkaniu swoją twórczość zaprezentowało 26 poetów. Bardzo duże poruszenie wśród licznej publiczności wywołał wiersz Wiktorii Myśliwiec z Raciborowic „Ziemia ojczysta”. Poruszyła ona w nim temat sytuacji naszego kraju, polskiego rolnictwa. Kontrowersję wywołał wers, w którym poetka stwierdziła, że Polska nie musi dążyć do Europy, ponieważ od dawna w niej jest.

Ale oczywiście tematem wierszy (każdy poeta mógł odczytać tylko 1 swój utwór) była nie tylko polityka. Były utwory przepięknie nasycone romantyzmem, sławiące matkę, ojców, przyrodę, przyjaźń i oczywiście miłość.

Niedługo ukaże się kolejny almanach, w którym znajdą się wiersze z tegorocznego przeglądu. Dodajmy, że gościem honorowym imprezy był przewodniczący Rady Dzielnic XVIII, Tomasz Urynowicz.

RADA I ZARZĄD DZIELNIC XVIII, os. Centrum B 6, telefon: 644-78-40. Przewodniczący: Tomasz Urynowicz, zastępca przewodniczącego Józef Kręzolek, członkowie Zarządu: Adam Cichostępski, Ryszard Karbownicki, Władysław Kolaś, Franciszek Partyka. Dyżur przewodniczącego: każdy wtorek, godz. 16.00 do 17.00. Dyżur zastępcy przewodniczącego: każdy czwartek, godz. 16.00 do 17.00. Dyżur członka Zarządu: każdy poniedziałek, godz. 16.00 do 17.00. Biuro Rady i Zarządu czynne: poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek – godz. 8.30 do 13.30, środa – godz. 13.00 do 16.00.



## PLENER MALARSKI I OBOZY WYPOCZYNKOWO-REHABILITACYJNE

4 czerwca (wtorek) br. w godz. 9.00-13.00 na terenie Szkoły Podstawowej nr 104 w os. Wysokim 7 Krakowskie Stowarzyszenie Pomocy Dzieciom i Młodzieży Niepełnosprawnej „Tacy Sami” organizuje imprezę integracyjną z okazji Dnia Dziecka pod nazwą „Tacy sami – Kochają Kraków z wzajemnością – 2002”.

Impreza przeznaczona jest dla dzieci i młodzieży oraz dla osób niepełnosprawnych z terenów dzielnic nowohuckich. W zabawie, obok młodzieży zdrowej, weźmie udział

ok. 200 niepełnosprawnych, którzy na terenie szkoły będą się bawić i uczestniczyć w atrakcyjnych grach i zabawach. W programie m. in. gry i zabawy sportowe (sztafeta 4x20 metrów, rzuty piłeczką do kosza i do celu, zawody hula-hop, skoki na skakance, rzuty ringo, rzuty lotkami, przejście po szachownicy, układanie puzzli na czas, konkurs rysunkowy, wykonywanie pocztówek, origami, malowanie twarzy uczestnikom przez przedstawicieli firmy Avon oraz konkurs muzyczny. Szczególnie interesująco zapowiada się pokaz

tresury psów policyjnych oraz pokaz policyjnych samochodów (godz. 9.00), pokaz wozów Straży Pożarnej i pokaz gaszenia ognia (godz. 10.30) oraz bal z fantami dla uczestników imprezy, który rozpocznie się o godz. 11.30.

Imprezę współorganizują: Polska Organizacja Pracodawców Osób Niepełnosprawnych, Zarząd i Rada Dzielnicy XVI, Szkoła Podstawowa nr 104, Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Nowej Hucie Filia nr 9 oraz Komisariat Policji Bieńczyce-Grębałów. (f)

## SPOTKANIA Z PIOSENKĄ

Lubisz śpiewać? Chcesz...

- miło spędzić czas słuchając starych, niezapomnianych przebojów?
  - poznać historię polskiej piosenki?
  - nauczyć się piosenek, których teksty drukujemy w *Głosie*?
  - zaśpiewać piosenkę z profesjonalnym podkładem muzycznym?
- Zapraszamy (bez względu na wiek) do Klubu Miłośników Polskiej Piosenki przy Nowohuckim Centrum Kultury.

**Spotkania z piosenką**, które prowadzi Wojciech Dąbrowski, uczestnik telewizyjnej *Szansy na sukces*, odbywają się w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca.

Najbliższe **Spotkanie** w niedzielę, 26 maja w kawiarence NCK (gmach A) o godzinie 16.

Przyjdź koniecznie, nie zapomnij.

Dzisiaj żartobliwa piosenka w stylu *country*.

## ANTOLOGIA POLSKIEJ PIOSENKI XX WIEKU pod redakcją Wojciecha Dąbrowskiego (część 60)

Dzisiaj wydanie specjalne z okazji Dnia Matki.

Wszystkim Mamom – z serdecznymi życzeniami – dedykujemy dwie nowe, specjalnie dla nich napisane, piosenki.

### Piosenka dla Mamy

słowa: Wojciech Dąbrowski

Jak powiedzieć mojej mamie,  
Że jest moją dobrą wróżką?  
Może objąć ją za ramię?  
Może szepnąć coś na uszko?

Może rzucić się na szyję?  
Schować prezent pod poduszką?  
Jak dać znak, że dla niej bije  
Moje małe serduszko?

**Refren:**  
Narysuję mojej mamie  
Słoneczko,  
Pomaluję na niebiesko  
Strumyczek,  
Namaluję wielki kamień  
Nad rzeczką,  
Dorysuję żółtą kreską  
Promyczek.

Tym promyczkiem na kamieniu  
Wryję,  
Żeby woda nigdy liter  
Nie zmyła:  
Tobie, mammo, dziękuję,  
Że żyję,  
Żeś mnie, mammo, na świat  
Urodziła.

Jak powiedzieć mojej mamie,  
Że chcę być jej dobrym duszkiem?  
Czy podłogę w domu zamieść?  
Czy posprzątać pod swym łóżkiem?

Może deser przygotuję  
I podzielę się jabłuszkiem?  
Jak wyrazić to, co czuję  
Moim małym serduszkiem?

**Refren:**  
Podaruję mojej mamie  
Goździka,  
Ucałuję spracowaną  
Jej rękę,  
Nauczyłem się na pamięć  
Wierszyka,  
Ułożyłem dzisiaj rano  
Piosenkę.

Ta piosenka przyszła z wiatru  
Szelestem,  
Z obłokami powędruje  
Po niebie.  
Tobie, mammo, dziękuję,  
Że jestem,  
I że zawsze mogę liczyć  
Na ciebie.

### Moja Mama lepsza jest niż Harry Potter

słowa: Wojciech Dąbrowski

Moja mama lepsza jest niż Harry  
Potter!

W tajemnicy wam to powiem,  
tylko sza!

Wszyscy mówią, że ma serce  
szczerzółte,

A ja myślę, że ma nawet serca dwa.  
Moja mama lepsza jest niż Harry  
Potter,

Chociaż sama jeszcze wcale  
o tym nie wie.

Mogę do niej przyjść z kłopotem  
I wybaczy każdą psotę,  
Bardzo szybko zapomina o swym  
gniewie.

**Refren:**  
Nie do wiary!

Moja mama  
Wszystko umie zrobić sama.  
Czary-mary!  
Hokus-pokus!  
Chciałbym jej dotrzymać kroku.

Moja mama lepsza jest niż Harry  
Potter!

Tajemnicze zna zaklęcia, nie wiem  
skąd.

Ma dwie ręce, lecz wykona w mig  
robotę,

Moja mama lepsza jest niż Harry  
Potter!

Tajemnicze zna zaklęcia, nie wiem  
skąd.

Ma dwie ręce, lecz wykona w mig  
robotę,

Moja mama lepsza jest niż Harry  
Potter!

Ma dwie ręce, lecz wykona w mig  
robotę,

Więc ja myślę, że ma chyba dziesięć  
rąk.

Moja mama lepsza jest niż Harry  
Potter!

Znika w kuchni, równocześnie  
piorąc w palce,

A gdy zjawia się z powrotem,  
Mam uściskać ją ochotę,  
Za pyszności, że po prostu  
lizać palce.

**Refren:** Nie do wiary ...

3.  
Moja mama lepsza jest niż Harry  
Potter!

Tyle czarów zna niezwykłych,  
że ho, ho!

Różne bajki opowiada co sobotę,  
I ja myślę, że tych bajek zna ze sto.  
Moja mama lepsza jest niż Harry  
Potter!

Bardzo lubię, gdy się do mnie głośno  
śmieje.

W kącie ma bujany fotel,  
Siada przy mnie z naszym kotem,  
I jest wtedy najwspanialszą  
z czarodziejek.

**Refren:** Nie do wiary ...

## W TYŃCU I NA KALWARYJSKICH DRÓŻKACH



W Tyńcu u benedyktynów.

18 maja sekcja pielgrzymkowo-turystyczna parafialnego Oddziału Akcji Katolickiej przy parafii św. Brata Alberta w os. Dywizjonu 303 zorganizowała pielgrzymkę do Sanktuarium Maryjnego w Kalwarii Zebrzydowskiej i opactwa benedyktynów w Tyńcu.

Kalwaryjskie Sanktuarium powstało dokładnie 400 lat temu. Wtedy to, 1 grudnia 1602 r. Mikołaj Zebrzydowski wystawił dokument fundacyjny oddający w posiadanie bernardynom kościół Ukrzyżowania. Położone w pobliżu Wadowic Sanktuarium obejmuje 44 kościoły i kaplice tworzące Dróżki Pana Jezusa i Matki Bożej. Rozłożone w malowniczym terenie Pogorza Wadowickiego zabytki 1 grudnia 1999 roku zostały wpisane na listę światowego

dziedzictwa UNESCO. Od 1979 roku kalwaryjska świątynia nosi tytuł bazyliki mniejszej, nadany jej przez Jana Pawła II. Wizyta Ojca Świętego w Kalwarii 19 sierpnia br. będzie momentem kulminacyjnym uroczystości 400-lecia Sanktuarium.

Po zwiedzeniu Kalwarii pielgrzymi udali się do Tyńca, gdzie zwiedzili opactwo benedyktynów i spotkali się z o. Leonem Knabitem, znanym z wielu publikacji książkowych i audycji telewizyjnych.

W pielgrzymce wzięło udział 80 parafian. Najmłodszym pielgrzymem był 6-letni Piotruś Czula, a najstarszą pątniczką p. Zofia Badura.

Tekst i fot. Stanisław Wójcik

## KRZYŻ NA PRZEŁOMIE TYSIĄCLECI

Centrum Kultury Katolickiej Mistrzejowice zaprasza na wystawę fotograficzną „Krzyż na przełomie tysiąclecia”. Autorami zdjęć są Alina i Jan Sikora. Wystawę można oglądać w siedzibie CKK, os. Oświecenia 7 codziennie w godz. 9.00-18.00. Wstęp wolny. (f)

## KURS WYCHOWAWCÓW KOŁONIJNYCH

Parafialny Zespół Caritas Pomocy Dzieciom „Maximilianum” i CKK Mistrzejowice organizują kurs wychowawców placówek wypoczynku dzieci i młodzieży. Kurs odbędzie się w dniach 24-26 maja br. Informacje i zgłoszenia pod tel. 604-58-68-79 lub 647-14-94. (f)

12 maja br. wystawą prac na krakowskim Rynku, zakończono konkurs plastyczny „Zło dobrem zwyciężaj” dla dzieci i młodzieży. Tematyka konkursu zorganizowanego przez Centrum Kultury Katolickiej Mistrzejowice obejmowała plastyczne odczytanie przez ludzi młodych słów św. Pawła: „Zło dobrem zwyciężaj”. Konkurs dedykowany był Ojcu św. w 21. rocznicę zamachu. Jury w składzie: Janina Bialic – artysta plastyk, Lucyna Lubańska – historyk sztuki i Irena Wierzbina – instruktor CKK przyznało nagrody w poszczególnych kategoriach wiekowych. Nagrodzeni zostali:

## ZŁO DOBREM ZWYCIĘŻAJ

◆ w kategorii wiekowej do lat 7: I miejsce – Zofia Franczyk, lat 6, CKK; II miejsce – Marek Kozak, lat 7, Szkoła Podstawowa w Kasince Małej; III miejsce – Sylwia Krasoń, lat 6, MDK im. A. Bursy. Wyróżniono także pracę Joanny Kwiecień, lat 7 ze Szkoły Podstawowej nr 98.

◆ w kategorii wiekowej 8-10 lat: I miejsce – Anna Oleś, lat 9, CKK; II miejsce – Izabela Natwora, lat 10, Szkoła Podstawowa nr 100, III miejsce – Marzena Gogol, lat 10, SP nr 100. Wyróżnienia otrzymały: Klaudia Misiak, lat 8 i Izabela Tobiasz, lat 8, obie ze Szkoły Podstawowej nr 98.

◆ w kategorii wiekowej 11-13 lat: I miejsce – Edyta Sokół ze Stowarzyszenia Wspierania Rodzin Wielodzietnych oraz Agnieszka Ostachowska z Zespołu Szkół Ogólnokształc. nr 37; II miejsce: Barbara Suchowiejska, SP nr 159 i Marta Sitarz ze Szkoły Podstawowej Sióstr Urszulanek; III miejsce – Agnieszka Szeliga z CKK. Wyróżniono prace: Kamili Szadkowskiej, Zesp. Szkół Ogólnokształc. nr 37, Dominikę Wojtecką z tej samej szkoły oraz Agatę Pieczarę ze Szkoły Podstawowej nr 100. W tej samej kategorii nagrodzono prace zbiorowe: Klaudii Borowiec, Marty Niedosiał i Doroty Weislo ze Szkoły Podstawowej nr 149 oraz Pauliny Gałat i Kornelii Knapik z tej samej szkoły.

◆ w kategorii wiekowej 14-16 lat: I miejsce Katarzyna Jończy z MDK im. A. Bursy, II miejsce – Kamila Olchawska z tej samej placówki. (f)

## SUPERPROMOCJA 50% TANIEJ

|                   |                  |   |       |
|-------------------|------------------|---|-------|
| STRZYŻENIE MĘSKIE | <del>42.00</del> | - | 6.00  |
| STRZYŻENIE PAŃ    | <del>45.00</del> | - | 7.50  |
| TRWAŁA            | <del>55.00</del> | - | 27.50 |
| FARBA             | <del>55.00</del> | - | 27.50 |
| PASEMKA           | <del>60.00</del> | - | 30.00 |

SALON FRYZJERSKI "GAGA"

UL. BIENIŹYCKA 168/117 "TOMEX" ☎ 0602-114-789





**Centrum Nowoczesnych Technologii**  
Komputery, Drukarki, Osprzęt; Punkt sprzedaży telefonów Idea

# DRUKARKI KOMPUTERY

os. Złotej Jesieni 13E, Kraków 31-828; tel (012) 640 10 50

## Majowa Promocja

Super prezenty na Komunię

### Komputer AMD Duron 1000

Grafika SIS 64MB -  
Dysk twardy 40GB -  
CD ROM 52x -  
Dźwięk AC'97 -  
128MB PC'133 -  
FaxModem 56k -  
Karta sieciowa -  
Obudowa 300W -



**1499,-**      **1949,-**  
Zobacz ofertę

### Aparat Kodak



**GRATIS !!**  
Przy zakupie komputera

### Głośniki



**GRATIS !!**  
Przy zakupie monitora  
razem z komputerem

### Monitor

15"      **499,-**  
17"      **599,-**  
17" Płaski      **699,-**



PROMOCJA darmowe rozmowy

Klienci Ery, Plusa

**50%**  
taniej

przez 12 miesięcy

PROMOCJA  
telefony:

**SONY J70**  
Teraz  
**1 zł!**  
netto

**SIEMENS**  
Teraz  
**1 zł!**  
netto

**SUPERNET**

Autoryzowany Przedstawiciel PTK Centertel

## Rozmowy

z jedną z trzech  
wybranych osób

**tańsze**

**o 70%!!!**



Os. Złotej Jesieni 13 E,  
31-831 Kraków,  
tel. (012) 648 71 24.

Zapraszamy  
Pn- pt 10.00 do 18.00  
Sobota 10.00 do 14.00

## ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „MORFON”

31-874 Kraków, os. Dywizjonu 303 31J (od strony ul. Andersa),  
tel. (012) 641-68-17

czynny w godzinach: pon.-pt. 8<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>, sobota 8<sup>00</sup>-13<sup>00</sup>  
tel. całodobowy: (012) 649-59-96, kom. 0604 29-69-32

**Zakres usług:** - sprzedaż trumien - przewóz zwłok - komplek-  
sowa obsługa pogrzebu - wieńce i wiązanki - krzyże, tabliczki,  
klepsydry itp. - nekrologi w prasie - kremacja (spopielenie)

**CAŁODOBOWY PRZEWÓZ ZWŁOK Z DOMU DO CHŁODNI**

Bezgotówkowe rozliczenie pogrzebu w ramach zasiłku ZUS

## Najtaniej kompleksowe usługi pogrzebowe

# „CORDIA”

os. Na Skarpie 24, tel. 643-72-22

czynne od 8.00 do 15.00

tel. całodobowe:

**648-40-35, 0606-139-383**

**Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok  
z mieszkań do chłodni**

## OGŁOSZENIA DROBNE BEZPŁATNE

\* **SPRZEDAM** suknię ślubną,  
rozmiar 36, bardzo tanio.  
Tel. 647-13-24.

\* **SPRZEDAM** lub zamienię  
mieszkanie (33 m kw.) w Krośnie.  
Tel. w Krośnie (013)436-43-66.

\* **KUPIĘ** wózek działkowy, mały  
TV. Tel. 648-44-01.

\* **WYDZIERŻAWIĘ** działkę re-  
kreacyjną, ogrodniczą, blisko Krakowa  
w Gaju, bardzo dobry dojazd.  
Tel. 270-12-76 po 17.00.

\* **ZAMIENIĘ** mieszkanie wła-  
snościowe, 2 pokoje z jasną kuchnią,  
ok. 40 m kw. na większe, 3-pokojo-  
we. Tel. 649-52-04.

\* **SPRZEDAM** wapno, schody i  
drzwi robocze, kotwy, drewno, me-  
ble, namiot, materac, rower. Tel.  
648-44-01 po 21.00.

\* **SPRZEDAM** 10a, budynek w  
Krakowie. Tel. 648-44-01 po 21.00.

\* **ZAMIENIĘ** 3-pokojowe, 55 m  
kw., Prokocim, parter, niewłasno-  
ściowe na 1-pokojowe + dopłata.  
Tel. 658-38-57.

\* **SPRZEDAM** 83 ary rolne, Jak-  
sice k. Koszyc, częściowo ogrodzo-  
ne i zagospodarowane.  
Tel. 658-38-57.

\* **ZAMIENIĘ** mieszkanie wła-  
snościowe, 2-pokojowe z jasną  
kuchnią, 38 m kw., parter na więk-  
sze, 3-pokojowe. Tel. 648-26-45  
wieczorem.

\* **MŁODA**, ukończona Wyższa  
Szkoła Ekonomiczna w zakresie Zar-  
ządzanie Finansami Firmy, kurs  
komputerowej obsługi biura - podej-  
mie pracę biurową. Tel. 686-62-95.

\* **POSIADAM** do zbycia lepek  
budowlany w 100-litrowych becz-  
kach. Tel. 648-24-20.

## PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG POGRZEBOWYCH KONDUKT

os. Urocze 5      Tel. 685-53-44, 600-783-304

### ŚWIADCZYMY KOMPLEKSOWE USŁUGI POGRZEBOWE

- wyrabiamy akty zgonu
- obsługa pogrzebu
- przewóz zmarłych z mieszkań (również w niedziele i święta)
- przewóz zmarłych na terenie kraju i zagranicą
- kremacja
- wieńce i wiązanki (własna kwiaciarnia)
- odzież żałobna
- organizacja styp
- rozliczenia bezgotówkowe w ZUS, KRUS i inne

Przedsiębiorstwo czynne: 8.00-16.00

## PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG POGRZEBOWYCH KONDUKT      os. Urocze 5 Tel. 685-53-44, 600-783-304

# ODZIEŻ ŻAŁOBNĄ

## NEKROLOGI I KONDOLENCJE

przyjmuje

# Biuro Ogłoszeń „Głosu - Tygodnika Nowohuckiego”

(al. Jana Pawła II 232 - NCK)

tel. 643-44-33

oraz biura ogłoszeń  
współpracujące  
z naszym Tygodnikiem



**Dealer: TŁUMIKI alu**  
bosal  
**Dealer Ulter top sport Auto-Wydech**  
**ASMET**  
Bieńczycka 2a (012) 648-27-62  
Gdyńska 28 (012) 638-03-81  
przeгляд gratis, gwarancja hurt-detal, wszystkie marki wymiana tylko 30 minut  
Sondy Amortyzatory Katalizatory Akumulatory Haki holownicze

**STRACIŁEŚ ?  
MY ODZYSKAMY !**  
\* długi - odzysk - windykacja  
usługi:  
\* detektywistyczno - inwigilacyjne  
\* wywiadownia gospodarcza

**GRUPA INKASO SYSTEM**  
rewindykacja należności  
Kraków ul. Szlak 65/912  
tel/fax 632-17-31  
0608-22-46-82

**F.H.U. MOTO-MAT**  
ul. Szymbka 29/1 tel: 685-52-20  
oferuje:  
MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE  
I CZĘŚCI DO WSZYSTKICH MAREK  
SAMOCHODÓW OSOBOWYCH  
DOSTAWCZYCH I CIĘŻAROWYCH  
**NAJNIŻSZE CENY W OKOLICY!**  
Zapraszamy: 8-19, sob. 9-15.

**Os. Tysiąclecia 42, Restauracja „Piastowska” Zaprasza !!!**  
w godz. 9.00-21.00  
organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety w restauracji i w miejscu wskazanym przez klienta - możliwość negocjacji cen;  
oferujemy bardzo dobrej jakości wyroby garmazeryjne - bez konserwantów po bardzo atrakcyjnych cenach, dla odbiorców indywidualnych i zbiorowych - (F-VAT);  
polecamy dobre domowe obiady po 6,50 zł !!!  
istnieje możliwość dowozu zamówionych wyrobów

**ka** **ka**  
HANDEL ☆ USŁUGI ☆ PRODUKCJA  
oraz BIEŻĄCA INFORMACJA  
O OGŁOSZENIACH PRASOWYCH  
Telefoniczna Agencja Informacyjna  
**CAŁODOBOWO**  
**Tel. 94-77**

**KRYNICZANKA**  
**Hurtownia Napojów „U Jakuba”**  
poleca w sprzedaży hurtowej i detalicznej  
wody mineralne, wody lecznicze, napoje, soki  
Kraków, ul. Ławnicza 8, tel. 644-73-64.  
Zapraszamy: pon.-pt. 8-20, sobota 8-16.

**KOMIS TECHNICZNY WIELOBRANŻOWY**  
Audio-Video, AGD, rowery, elektronarzędzia, sportowe, inne.  
Nowa Huta, os. Szkolne 35 (przy linii tramwajowej)  
Tel. (012) 644-44-37

WYKONUJEMY NADRUKI FIRMOWE NA TORBACH PAPIEROWYCH, TORBACH I REKLAMÓWKACH FOLIOWYCH  
**OPAKOWANIA**  
PAPIEROWE, FOLIOWE, JEDNORAZOWE, OZDOBNE  
**AGD CHEMIA ART. BIUROWE**  
**PAPAK** Zadzwon!  
6-433-433  
642-15-59  
os. Kolorowe 16A 644-06-79  
DOSTAWY W DNIU ZAMÓWIENIA  
w połowie SAMOOBSŁUGA  
**METKOWNICE**  
⇒ sprzedaż  
⇒ serwis  
BARDZO SZEROKI ASORTYMENT  
D R U K I

**Ośrodek Usprawniania Leczniczego „REHABILITACJA”**  
os. Piastów 40, pok. 216, tel. 641-23-28  
• laser • masaż • fizykoterapia • gimnastyka lecznicza  
**ODCHUDZANIE KOMPUTEROWE • AKUPUNKTURA**  
- drenaż limfatyczny - likwidacja cellulitu - pielęgnacja poporodowa  
**Zabiegi i badania pod kontrolą lekarzy**

**PRACOWNIA RENTGENOWSKA OGÓLNODIAGNOSTYCZNA**  
os. Uroczę 2  
Tel. 644-92-82

**Ośrodek Rekreacji Siłowej „NIUTON” S.C.**  
Zapraszamy do korzystania z naszych usług - rekreacji siłowej w ośrodkach na os. Kościuszkowskim i al. Jana Pawła II 232 (budynek Nowohuckiego Centrum Kultury)  
Gwarantujemy: • doskonały relaks • aktywne spędzenie czasu w miłej atmosferze • fachowy instruktaż • porady dotyczące treningu i diety  
Zniżki dla uczniów i studentów  
Godziny otwarcia:  
O.R.S. „NIUTON”, os. Kościuszkowskie 5 (tel. 648-02-04) pn.-pt. 8.30-22.00, sob. 10.00-16.00, niedziela 10.00-14.00  
al. Jana Pawła II 232 (MCK) (tel. 644-02-66 w. 263) pn.-pt. 8.00-22.00, sobota 10.00-16.00, niedziela 10.00-15.00

**TANIE WCZASY NAD MORZEM**  
WE WŁADYSŁAWOWIE  
CENA JEDNEGO DNIA  
**25 ZŁ**  
MOŻLIWOŚĆ WYŻYWIENIA  
DZIECI 50% ZNIŻKI  
Tel. (058) 6741-517,  
0-607-158-927

**KOREPETYCJE, MATEMATYKA.**  
Tel. 644-00-14

**BIURO OGŁOSZEŃ PRASOWYCH**  
648-67-23  
0 606-246-519  
Plac Bieńczycki 5A, Ip.

**Os. Tysiąclecia 42, Restauracja „Piastowska” Zaprasza !!!**  
w godz. 9.00-21.00  
Informujemy, że mamy jeszcze  
**WOLNE MIEJSCA NA PRZYJĘCIA KOMUNIJNE**  
w restauracji w dniu  
26.05.2002 r. - 40 miejsc  
Przyjmujemy również zamówienia na przygotowanie potraw i wyrobów garmazeryjnych do domu, możliwość odbioru w dniu komunii. **Transport gratis.**  
**Zadzwoń !!!**

**DRZWI ANTYWŁAMANIOWE**  
**GERDA**  
**DILER**  
os. Wandy 18, tel. 642-21-24

Restauracja „ZACHĘTA-CATERING”  
Kraków, ul. Księża Pijarów 3 (równoległa do ul. Bora-Komorowskiego)  
organizuje wesela, przyjęcia okolicznościowe, bankiety, obsługa wycieczek, spotkania firmowe.  
Zapraszamy od 11.00 do 22.00  
Tel. 413-23-02

**OKNA \* PCV \* DREWNIANE \* ALUMINIOWE**  
• DEMONTAŻ I MONTAŻ  
• SZYBKE TERMINY REALIZACJI  
• FACHOWY MONTAŻ  
♦ POMIARY, WYCENA, TRANSPORT - GRATIS  
**WIOSENNA PROMOCJA!**  
PROFILE: BRÜGMANN, SCHÜCO, REHAU OKUCIA: WINKNAUS, SCHURING  
**NIETYPOWE MEBLE**  
(NA INDYWIDUALNE ZAMÓWIENIA)  
• ZABUDOWY WNEK • SZAFY  
• MEBLE BIUROWE • KUCHNIE  
„OK-BUD”  
os. Zielone 1  
Tel./fax 644-30-16

**OKNO-POL**  
SPÓŁKA Z O.O.  
**PRODUCENT STOLARKI BUDOWLANEJ**  
865 x 1435 1465 x 1435 1765 x 1435 865 x 2085 1465 x 2085  
Przykładowe ceny netto okien z PCV  
379 zł 635 zł 699 zł 419 zł 949 zł  
W standardzie: Szyba k=1,1, mikrowentylacja, blokada klamki, podnośnik skrzydła, wypełniona dolna część ramy.  
**PROFILI REHAU 3 i 5-cio komorowy**  
Z OFFERTY: DRZWI: antywłamaniowe, zewnętrzne wewnętrzne, techniczne  
OKNA: drewniane, aluminiowe, akcesoria  
Podłogi: panele, drewniane  
**RABATY od 25%!**  
Pomiar, doradztwo, transport - **GRATIS!**  
Bieńczycki Plac Targowy 25a, 19a, tel. 641 46 30, 648 41 81.  
Poszukujemy przedstawicieli handlowych oferujemy atrakcyjne warunki współpracy tel. 0608 397 662  
**10 lat GWARANCJI**  
**dobry TROP**  
**SUPER PROMOCJA**  
uczestny premek w punktach sprzedaży



# Z

## Zdrowie i uroda

# ZADBAJ O SWÓJ KRĘGOSŁUP

Od czego najbardziej bolą plecy? Od... nadmiaru wygod. Fotel przed telewizorem kusi błogim lenistwem, pójdzie na spacer czy do siłowni wymaga wysiłku... Tymczasem mięśnie słabną, a kręgosłup krzywi się. W końcu pojawia się ból. Co robić, by temu zapobiec?

Kiedyś na bóle kręgosłupa skarżyli się ludzie starsi. Teraz narzekają na nie już trzydziestolatkowie. To skutki pogłębiających się wad postawy nieskorygowanych w dzieciństwie. Ale głównym winowajcą jest styl życia: zbyt mało się ruszamy, siedzimy godzinami przy biurku, nieprawidłowo podnosimy ciężary, jesteśmy zestresowani. To wszystko wpływa na kondycję kręgosłupa.

### DLACZEGO KRĘGOSŁUP BOLI?

Aby kręgosłup dobrze pełnił swą rolę idealnego rusztowania i „resora”, musi zachować naturalny kształt, z charakterystycznymi wygięciami w części piersiowej i lędźwiowej. Jego kostną konstrukcję powinny wspierać silne mięśnie i więzadła. Gdy z braku ruchu mięśnie słabną, trudniej utrzymać właściwą postawę – garbimy się, wypinamy brzuch do przodu. Wtedy naturalne wygięcia kręgosłupa pogłębiają się, a mięśnie kurczą i są niedotlenione. Organizm broni się, wysyła sygnały, że coś jest nie tak – zaczynają boleć szyja, kark, plecy. Wtedy najczęściej sięgamy po różne maści i środki przeciwbólowe albo idziemy na masaż. To pomaga, ale niestety na krótko. Nie może być inaczej, skoro nie zmieniamy swoich złych nawyków i nie robimy nic, aby pomóc swojemu kręgosłupowi. Skutek? Utrwalana przez lata nieprawidłowa postawa może spowodować deformację i zwyrodnienia kręgosłupa. Wtedy nie tylko bolą mięśnie karku, ale także barków. Mogą się też pojawić bóle, których nie odczytujemy jako „sygnał” od kręgosłupa, np. silne bóle korzonków nerwowych, migreny, drętwienie palców lub całych rąk. Aby uniknąć tak przykrych skutków, niezależnie od tego, ile masz lat, powinnaś zadbać o właściwą postawę.

### PRZED WSZYSTKIM NIE GARB SIĘ

Gdy przeglądamy się w lustrze, na chwilę się prostujemy, ściągamy łopatki, wciągamy brzuch, czyli przyjmujemy właściwą postawę. Co robić, by wyglądać tak zawsze? Wykorzystaj kilka sprawdzonych sposobów:

- przez kilka minut dziennie spaceruj wyprostowana, z książką na głowie;
  - idąc ulicą, przeglądaj się w wystawach sklepowych, to ci pomoże sprawdzić, czy się nie garbisz;
  - staraj się nosić na co dzień buty na niskim obcasie 3–5 cm. Chodzenie na wysokich obcasach powoduje, że kręgosłup nienaturalnie wygina się w odcinku lędźwiowym. Z kolei buty zupełnie płaskie skłaniają do pochylania pleców do przodu;
  - palta i futra wybieraj lekkie i nie krępujące ruchów. Nie noś też zbyt ciasnych pasków. W niewygodnym ubraniu garbisz się, a twoje mięśnie są nadmiernie obciążone i napięte;
  - ciężki plecak noś z tyłu, na obu szelkach, a nie na ramieniu.
- Podczas sprzątanía i innych domowych czynności nie obciążaj niepotrzebnie kręgosłupa. To nie jest trudne, pamiętaj tylko, że:
- ♦ jeśli myjesz wannę, nie nachylaj się nad nią, tylko przykleknij, prostując plecy;
  - ♦ deskę do prasowania ustawiaj na takiej wysokości, byś prasując, nie musiała się schylać;
  - ♦ podczas odkurzania używaj przedłużacza do szrotki.
  - ♦ jeśli przez dłuższy czas pracujesz przy niskim stoliku czy szafce, przykleknij lub ugnij kolana.

### JEŚLI DŁUGO SIEDZISZ, RÓB TO WŁAŚCIWIE

Czy wiesz, że gdy leżysz na plecach, obciążenie kręgosłupa wynosi

25 kg, w pozycji stojącej nacisk na kręgi wzrasta do 100 kg, a gdy siedzisz, dochodzi aż do 150 kg? Z tego wniosek, że najbardziej maltretujemy kręgosłup w pozycji siedzącej. Jeśli musisz dużo czasu spędzać, siedząc, staraj się najmniej sobie szkodzić.

■ przy biurku (zwłaszcza przy komputerze) powinnaś siedzieć na krześle o regulowanej wysokości z podłokietnikami, z wysokim oparciem podtrzymującym plecy. Dobrze jest dodatkowo przytwierdzić do oparcia specjalną poduszkę podpierającą kręgosłup lędźwiowy,

■ nie przesiaduj zbyt długo w miękkich fotelach i na kanapach. Słuchając muzyki czy oglądając telewizję, często kładź się na brzuchu na dywanie.

■ podczas prowadzenia samochodu zadбай, by fotel nie był daleko odsunięty do tyłu – to powoduje napięcie mięśni i zmusza cię do wyciągania szyi.

■ pozbaądź się nawyku zakładania nogi na nogę, bo to sprzyja garbieniu się.

■ nie siedź bez ruchu zbyt długo. Co pół godziny wstań i wyprostuj się, lekko wyginając kręgosłup do tyłu.

■ często siadaj na samym brzegu krzesła, ale cofając jedną nogę. Wtedy automatycznie prostujesz plecy.

### TRUDNA SZTUKA PODNOSZENIA CIĘŻARÓW

Kręgosłup źle znosi wszelkie nagłe przeciążenia. Czasem wystarczy jeden nieostrożny ruch, by sobie zaszkodzić. Może się to skończyć dyskopatią. A wtedy ból jest tak silny, że nie jesteśmy w stanie się poruszyć. Gdy musisz coś dźwigać, pamiętaj o kilku zasadach:

- ♦ podnosząc nawet lekkie przedmioty, zawsze przykucnij, trzymając plecy prosto, i dopiero wtedy się podnoś. W pozycji z wyprostowanymi nogami i pochylonym grzbietem na kręgi działa siła aż kilkuset kilogramów!

- ♦ noś ciężary w obu rękach lub przekładaj je z ręki do ręki;
- ♦ jeśli musisz nosić coś ciężkiego przed sobą, staraj się trzymać to jak najbliższej ciała.

### W NOCY KRĘGOSŁUP MUSI WYPOCZAĆ

Gdy śpisz, kręgosłup, który dźwigał twój ciężar przez cały dzień, musi zregenerować siły. Jednak by to było możliwe, musisz spać wygodnie, czyli na materacu o grubości 10–15 cm, ułożonym na twardym stelażu i średnio twardym, bo tylko taki prawidłowo dopasowuje się do ciała. Dzięki temu kręgosłup zachowuje swój lekko wygięty kształt, a mięśnie się rozluźniają. Na materacu zbyt twardym mięśnie są napięte, natomiast na miękkim kręgosłup za mocno się wygina. Jak sprawdzić, czy śpisz na odpowiednim pościu? Mocno naciśnij kciukiem środek materaca. Jego twardość jest odpowiednia, jeśli ugina się tylko w miejscu nacisku. Poduszka pod głowę nie jest konieczna, ale jeśli nie potrafisz się bez niej obejść, najlepiej wybierz płaski jasiek.

### ZNAJDŹ CZAS NA GIMNASTYKĘ

Ćwiczenia pomogą ci utrzymać prawidłową postawę, rozluźnić mięśnie, a tym samym złagodzą bóle. Dobrymi pomysłami dla twojego kręgosłupa są też joga i tai chi, uprawiane pod kierunkiem instruktora. Jednak aby były skuteczne, trzeba wykonywać je chociaż trzy razy w tygodniu. Dobre jest też pływanie, bo zmusza do pracy wszystkie grupy mięśni. Znakomicie odprężają i rozluźniają mięśnie masaż oraz kąpiele aromaterapeutyczne. Domowy masaż można zrobić trzema połączonymi ze sobą drewnianymi kulkami. Poproś kogoś, by przesunął nimi wzdłuż twojego kręgosłupa przez 5 minut, najlepiej codziennie. Przynajmniej raz w tygodniu przygotuj sobie kąpiel z 10–15 kroplami olejku rozmarynowego. (sp)

### PRZEMYSŁOWA PRZYCHODNIA LEKARSKA

NOWA HUTA, os. Szklane Domy 2a  
tel. 643-76-03, fax 644-61-07

REJESTRACJA: 644-98-99

♦ **BADANIA CYTOLOGICZNE**

♦ **BADANIA PRACOWNICZE**

- wstępne
- okresowe
- na książeczkę zdrowia
- kierowców kwalifikacyjno-okresowe

♦ **LEKARZE**

- internista
- neurolog
- chirurg
- laryngolog
- okulista
- dermatolog
- ginekolog
- reumatolog
- urolog

♦ **PRACOWNIA ANALITYCZNA**

- wszystkie badania

♦ **EKG**

♦ **USG** (ginekologiczne, jama brzuszna)

♦ **RENTGEN** zębów, kręgosłupa, klatki piersiowej – małowymiarowy

♦ **REHABILITACJA LECZNICZA**

♦ **ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE**

**BADANIA W DNIU ZGŁOSZENIA!!!!**

### RentgenMed

NZOZ Pracownia Radiologiczna

os. Krakowiaków 43

I piętro

Zdjęcia RTG dorosłych i dzieci

w dniu zgłoszenia

**BADANIA PRACOWNICZE**

- wstępne - okresowe

**NEUROLOG**

Rejestracja: 644-19-06

pon.-pt. 8.00-18.00

### GABINET NEUROLOGICZNY

os. Piastów 40/20 (Przychodnia)

Liliana Drożdż

- specjalista neurolog

wtorki, piątki od 17 do 19

Rejestracja: tel. 0605-610-026

### ECHO SERCA, USG

os. Stalowe 4

(przełączka)

Tel. 648-33-62

### STOMATOLOGIA PROTETYKA

Przystępne ceny

os. Kazimierzowskie 30

Tel. 647-94-48,

0504-73-81-33

### „ALKO-MED” poradnia leczenia uzależnienia i współuzależnienia od alkoholu

Kraków, os. Młodości 9

przyjmuje pacjentów bez skierowań i świadczy bezpłatne usługi w zakresie pomocy psychologicznej (terapia indywidualna, grupowa) i lekarskiej dla osób uzależnionych i ich rodzin.

**Informacja i rejestracja:** od poniedziałku do piątku w godz. 8.00 do 18.00, osobiście lub telefonicznie. Tel. 012/644-01-44, wew. 212, 370.

### „DETEOMED” NZOZ os. Kolorowe 21 rej.: 644-27-63, pok. 235

**USG** • jamy brzusznej, piersi • tarczycy, prostaty, jąder • stawów biodrowych u niemowląt i dzieci. **PRACOWNIA ENDOSKOPII:** gastroscopia, rektoscopia, kolonoskopia w znieczuleniu. **KONSULTACJE SPECJALISTYCZNE Z ZAKRESU:** gastrologia, proktologia, chirurgia dermatologiczna, choroby sutka, chirurgia przepuklin, chirurgia przewodu pokarmowego. **PORADNIA PROKTologiczna DLA KOBIET.** Kontrakt z Branżową Kasą Chorych na badania BAC piersi.

### PRODENT®

NAJNIŻSZE CENY W KRAKOWIE!

tel. 681-34-80,

681-33-22,

0601-50-28-35

- RATY -

os. Niepodległości 3 A

(w nowo wybudowanym bloku)

czynne codziennie 9-19, soboty 9-14

- stomatologia zachowawcza, chirurgia

- kamera wewnątrzustna

- protetyka (protezy, mosty, korony, ekspresowe naprawy protez)

- protezy w jeden dzień!

- ortodoncja

RENCIŚCI I EMERYCI - 30% ZNIŻKI

## RZUĆ PALENIE!

Do dnia wizyty w gabinecie biorezonansu pan Wojciech był nałogowym palaczem. Wypalał do 90 papierosów dziennie i nie miał tyle silnej woli, żeby rzucić ten uciążliwy nałóg, na papierosy wydawał dużą część swojej pensji. Wielokrotnie słyszał o terapiach antynikotynowych przy pomocy niemieckiego aparatu BRT, lecz nie dowierzał, że po jednym lub dwóch zupełnie bezbolesnych zabiegach można przestać palić. Ponieważ jednak terapia nie jest zbyt kosztowna – postanowił spróbować. Efekty przeszły jego najśmielsze oczekiwania. Po pierwszym zabiegu liczba wypalanych przez pana Wojciecha papierosów spadła do 30 sztuk dziennie, po drugiej do dwóch papierosów, a po trzeciej przestał palić zupełnie. Jest to dla

niego wielki sukces. Doszło do tego, że dym papierosowy nie kusi go, a wręcz drażni.

Inny młody mężczyzna, wypalający dziennie paczkę papierosów, potrafił rzucić palenie już po jednym zabiegu. Na drugi, bezpłatny, przyszedł dla utrwalenia efektu.

\*\*\*

Metoda BRT jest również skuteczna w leczeniu: ♦ wszystkich rodzajów alergii (wykonujemy bezbolesne testy alergiczne i odczulanie) ♦ astmy ♦ reumatyzmu ♦ dolegliwości kostno-stawowych ♦ chorób kręgosłupa ♦ nerwoból.

**GABINET BIOREZONANSU**

Kraków, os. Krakowiaków 43

Pon.-pt. 10-17 Tel. 642-07-03.

## POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE PEŁEN ZAKRES LECZENIA PRZYSTĘPNE CENY

ul. Mogilska 121, tel. (012) 413-04-66

czynne: pn.-sob. 8.00-22.00, niedziela 9.00-21.00



# Sport

## Z NOTESU KIBICA

25.05 (sobota) – godz. 11, Małopolska Liga Juniorów: Krakus – Dunajec Nowy Sącz, Hutnik – Dunajec Zakliczyn; Małopolski Gwiazdzy Rodzinny Zlot Rowerowy w Niepołomicach – przyjmowanie zgłoszeń od uczestników od godz. 11; początek zawodów 12.30

25.05 (s) – godz. 18.00, piłkarska klasa A – grupa I: Wanda – Grębałowianka

26.05 (niedziela) – godz. 11, piłkarska klasa B – grupa III: Wawrzynianka – Wielmoża

26.05 (n) – godz. 15, piłkarska klasa B – grupa III: Wiarusy – Żelków, Sparta – Błyskawica; piłkarska klasa C – grupa IV: Błyskawica II – Słomniczanka II

26.05 (n) – godz. 16.00, piłkarska klasa A – grupa I: Sokół Kocmyrzów – Dąbski

26.05 (n) – godz. 17, II liga żużla: Wanda – Śląsk Świętochłowice; piłkarska klasa A – grupa II: Partyzant Dojazdów – Wiślanka; piłkarska klasa B – grupa III: Szreniawa – Bibiczanka

26.05 (n) – godz. 18.00, piłkarska klasa A – grupa II: Dąb Zabierzów Bocheński – Wisła Niepołomicze, Nadwiślanka – Rożnowa.

## KSIĘŻYC W JAWORZNIE?

Tomasz Księżyc, jeden z najlepszych zawodników Hutnika w minionym sezonie, będzie najprawdopodobniej występował w Garbarni Szczakowianka Jaworzno. Zespół, który wywalczył awans do ekstraklasy pilnie poszukuje niedrogich wzmocnień, a Księżyc jest właścicielem swojej karty zawodniczej. Na dodatek przed dwoma dniami nowym trenerem drużyny z Jaworzna został Marek Motyka – czyli znany skądinąd w naszym mieście szkoleniowiec – który wielokrotnie bardzo pochlebnie wypowiadał się na temat wszechstronnego piłkarza. (PF)

## RODZINIE NA ROWERZE

Małopolski TKKF oraz Urzędy Miasta i Gminy z Niepołomic i Bochni organizują w najbliższą sobotę (tj. 25 maja) w Niepołomicach „Małopolski Gwiazdzy Rodzinny Zlot Rowerowy”. W ciekawie zapowiadającym się przedsięwzięciu może wziąć udział zarówno młodzież, jak i dorośli. Dzieci winny pozostawać pod opieką rodziców. Uwaga! Proszę nie zapomnieć o zabraniu ze sobą dowodu tożsamości. Impreza odbywać się będzie w Parku Miejskim i wszyscy chętni od godz. 11 mogą zgłaszać się (ale tylko przez 1 godzinę) po odbiór kart startowych i talonów na posiłki. O godz. 12.30 rozpoczyna się konkurencja sprawnościowa, zaś dla zwycięzców przygotowano okolicznościowe puchary i upominki. Organizatorzy zapowiadają wiele dodatkowych atrakcji, z występami artystycznymi na czele. (PF)

# A MOGŁO BYĆ TAK PIĘKNIE...

TŻ ŁÓDŹ – WANDA 47:43

WANDA: Skupień 5 (0, 3, 0, 1, 1), Magosi 6 (1, 2, 2, 1, 0), Santej 10 (3, 2, 3, 2, d), Szymkowiak 3 (1, 1, 0, 1), Łukaszewicz 11 (2, 3, 3, 2, 1), Bzdęga 1 (-, 1, -, -) Loman 7 (1, 2, 2, 2).

Najwięcej dla TŻ Łódź: Firlej 15, Jąder 12, Padowski 9.

Najlepszy czas dnia uzyskał Tomasz Łukaszewicz w VI biegu – 69,6 sek. Sędziował: Jerzy Mądrzak (Gniezno). Widzów: 3000.

Bieg po biegu: 5:1, 2:4, 3:3, 1:5, 3:3, 2:4, 3:3, 3:3, 1:5, 4:2, 4:2, 3:3, 3:3, 5:1, 5:1.

Doprawdy trudno jest jednoznacznie ocenić „łódzki” występ żużlowców Wandy. Z jednej strony przyzwyczajeni do dotychczas mizernych osiągnięć jej zawodników z zadowoleniem przyjmujemy każdą pokrzepiającą informację o udanym meczu krakowian, w którym choć ponieśli porażkę po prostu podjęli walkę. Z drugiej zaś – czas już przecież skończyć z minimalizmem, a być może przełamać kompleks słabeusza, który skazuje nowohucki zespół na nieustanną wegetację w ogonie ligowej tabeli. Mecz w Łodzi był pierwszym wyjazdowym pojedynkiem Wandy od bodaj siedmiu lat, po którym jej kibice mogli poczuć olbrzymi niedosyt, a to uczucie bardzo rzadko pojawiało się w słowniku fanów nowohuckiej drużyny. To dobra wiadomość dla działaczy, wszak pierwsze o czym można pomyśleć przeglądając tegoroczne statystyki, to fakt, że w tym sezonie dołożono

wszelkich starań, by „speedway” w Krakowie nie tyle nawet odrodził się, bowiem zbyt górnolotnie mogłoby to zabrzmieć, ale korzystnie prezentował się w zestawieniu z minionymi sezonami. Do pełni szczęścia potrzeba jeszcze tylko kolejnych – inauguracyjnych – wcióż zbyt mało – wygranych...

W konfrontacji z TŻ Łódź naprawdę niewiele brakowało, by goście odnieśli pierwsze od niepamiętnych czasów zwycięstwo na obcym stadionie. Krakowianie wzmocnieni Słoweńcem Izakiem Santejem – brawa za udany występ – dominowali przez niemal cały mecz, nie licząc biegu pierwszego i – niestety – wyścigów decydujących. Dzięki dobrej dyspozycji Tomasza Łukaszewicza, a także wspomnianego Santeja oraz Łukasza Lomana po IX biegu nowohucianie prowadzili 31:23 (podwójna wygrana Łukaszewicza z Lomanem). Od tego momentu gospodarze ze znakomicie jeżdżącym

Mariuszem Firlejem (15 punktów) na czele zaczęli dorabiać straty. W efekcie przed bigami nominowanymi Wanda miała już tylko czteropunktową przewagę, jednak wciąż posiadała większe od rywala szanse na sukces. Po XIII biegu status quo zostało utrzymane. Jako pierwszy na metę wjechał co prawda Suchanek, ale za nim punktowali Loman z Szymkowiakiem. Tyle tylko, że to, co się stało w dwóch ostatnich wyścigach trudno sobie cokolwiek wytłumaczyć. Najpierw Padowski i Lisiak z niewielkimi problemami pokonali Skupienia i Magosiego, a później bohater spotkania Firlej do spółki z Jąderem zapewnili sobie (Łukaszewicz przyjechał na 3. miejscu, a Santej miał defekt) zwycięstwo w całym spotkaniu. (PF)

W pozostałych meczach: TŻ Lublin – KSŻ Judyta Krosno 63:27, Śląsk Świętochłowice – Iskra Ostrów 34:54. Pauzował WKM Warszawa.

|              |   |   |     |
|--------------|---|---|-----|
| 1. TŻ Lublin | 4 | 8 | +89 |
| 2. Iskra     | 4 | 6 | +16 |
| 3. WKM       | 3 | 4 | +32 |
| 4. TŻ Łódź   | 3 | 4 | +29 |
| 5. Wanda     | 4 | 2 | -21 |
| 6. KSŻ       | 3 | 0 | -69 |
| 7. Śląsk     | 3 | 0 | -76 |

## PODZIĘKOWANIA DLA „CYRYLA”

Zespół Puszczy, nad którym wciąż wisi groźba ukarania walkowerami za dwa mecze, w których rzekomo wystąpił nieuprawniony do gry zawodnik wciąż przewodzi ligowej stawce, choć akurat w spotkaniu z Gdovią, mimo, że wysoko wygranym, forma niepołomiczan nie rzuciła nikogo na kolana. Co więcej – przeciętna drużyna Gdovii stworzyła sobie tyle okazji do strzelenia bramek, że prawdziwym kunsztem bramkarskim musiał wykazywać się Tomasz Kwedyczenko. Popularny „Cyryl” niejednokrotnie – i to w znacznie wyższych klasach rozgrywkowych – udowodniał, iż golkiperelem jest naprawdę klasowym, także jego dobra dyspozycja dziwić nikogo nie powinna, natomiast gra jego partnerów zwłaszcza w pierwszej połowie mogła wielu zmartwić. Na szczęście w drugiej odsłonie wszystko nabrało właściwych proporcji i jak to określił jeden z obserwatorów meczu „...Puszcza wygrała lekką trójką”.

Zaiste intrygujący przebieg miał pojedynek rezerw Hutnika z drugą drużyną Garbarni. Goście pojawili się na Suchych Stawach w nader przetrzebionym składzie, bowiem

nieliczni kibice na rozgrzewce mogli ujrzeć zaledwie siedmiu piłkarzy przyjeżdżnych. Na kilka chwil przed wyznaczoną godziną meczu dojechało jeszcze trzech zawodników „brązowych”, co jak łatwo policzyć i tak stawało „hutników” w uprzywilejowanej sytuacji. Gospodarze wykorzystali to tylko na połę – dwie bramki Pituly dały im zwycięstwo, natomiast mizerna gra w drugiej połowie (ustawiczna przewaga Garbarni!) odebrała wszelką satysfakcję widzom.

Puszcza Niepołomicze – Gdovia 3-0 (0-0): Górski 51, Strojek 60, Gacek 86 – karny.

PUSZCZA: Kwedyczenko – M. Kędzior (87 Radosław Toroń), Ptak, Bursa – Myślewski (86 Siwek), Górski, Gacek, Wojtyga (66. R. Kędzior), Zięba – Strojek, Jalocho (81. Robert Toroń).

Hutnik II – Garbarnia II 2-0: Pitula 30, 41.

HUTNIK II: Skórski – Kostera (46 Kot), Papież, Różański, Kobiałko – Karpiński, Pitula, Wiącek, Filipowski (46 Wolaniuk) – Danek (76 Myca), Gąsiorek. (PF)

## PECHOWA KOŃCÓWKA

Wygrana Hutnika 2-1 z Dunajcem Nowy Sącz oraz porażka w identycznych rozmiarach Krakusa z Cracovią – oto bilans nowohuckiej młodzieży w 26 kolejce Małopolskiej Ligi Juniorów. Młodzi piłkarze Krakusa szansę na wywalczenie choćby jednego punktu stracili w końcówce meczu, kiedy w ogromnym zamieszaniu pod bramką Różalskiego znalazł się zawodnik „Pa-

sów i pewnie trafił do siatki. Na niepotrzebne nerwy nie narazili swojego szkoleniowca piłkarze Hutnika, którzy wypracowaną przewagę skrupulatnie zamieniali na bramki.

W tabeli Hutnik z 49. punktami zajmuje 4., a Krakus 8. miejsce (37 pkt). Cracovia – Krakus 2-1 (1-1): Nowak 13 – karny, Cebula 82 – Ingłot 4.

KRAKUS: Różalski – Niedźwiecki, Kubik, Przygodziński (24 Laszczkowski), Bonar – Frączyk, Satora, Grakowski (35 Kracoń), Sidelko (65 Dybek) – Apostolik, Ingłot.

Dunajec Nowy Sącz – Hutnik 1-2 (1-1): Mężyk 45 – Mielec 20, Lach 67.

HUTNIK: Kołodziej – Błachacz, Matuszewski, Marek – Kułak, Mielec (80 Kokozka), Madej, Niemiec, Cham – Lach, Dutka. (PF)

## HUTNIK W STATYSTYCE

◆ W 23 spotkaniach drugoligowych wystąpiło trzydziestu dwóch piłkarzy: Tomasz Księżyc 37 mecze (37 całe), Tomasz Bernas 37 (27) (20), Piotr Powroźnik 36 (29), Marcin Makuch 36 (24), Madejski 30 (12), Marcin Chmiest 29 (20), Dariusz Kołodziej 28 (2), Grzegorz Jasiak 25 (11), Rafał Skórski 22 (22), Marcin Kostera 22 (15), Dariusz Łatka 21 (15), Krzysztof Szewczyk 18 (10), Krzysztof Przytuła 17 (17), Marcin Jalocho 17 (14), Andrzej Bialek 15 (6), Paweł Kępa 15 (6), Marcin Cabaj 13 (13), Igor Kozoś 13 (7), Bronisław Durić 12 (9), Grzegorz Lewandowski 12 (4), Wojciech Rączka 12 (1), Zakari Lambo 10 (5), Robert Dąbrowski 8 (0), Michał Wiącek 8 (0), Maciej Papież 7 (0), Michał Świstak 4 (2), Robert Kubiela 4 (0), Marcin Latos 3 (3), Jordan Maciejowski 3 (0), Paweł Grzebinoga 2 (2), Saso Janev 2 (2), Sebastian Jeziorek 1 (1).

◆ Tylko jesienią grali: Bialek, Jalocho, Szewczyk, Lambo, Łatka, Papież, Kubiela, Latos, Maciejowski, Grzebinoga, Jeziorek.

◆ Jedynie w rundzie rewanżowej wystąpili: Cabaj, Dąbrowski, Durić, Janev, Kozoś, Świstak

◆ Bramki dla krakowskiego zespołu zdobyli: Bernas 8 (plus jeden gol w Pucharze Ligi), Księżyc 8 (+2), Przytuła 8 (+1), Madejski 5, Chmiest 4, Kozoś 4, Dąbrowski 2, Lambo 2, Bialek 1 (+3), Jasiak 1, Kępa 1, Lewandowski 1, Makuch 1, Powroźnik 1 (+1), samobójcza (Paweł Szafran z Tłoków Gorzyce).

◆ W Pucharze Ligi bramkę zdobył jeszcze Kostera.

◆ Najlepszym atakiem w drugiej lidze dysponował Lech Poznań – 64 bramki, najsłabszym – Górnik Polkowice i Włókniarz Kietrz. Od hutników (48 goli) częściej celnie strzelali jedynie piłkarze ośmiu zespołów.

◆ Za to Hutnik i Odra Opole najgorzej w całej lidze się bronili, tracąc po 61 bramek (żaden inny zespół nie stracił powyżej 60). Najlepiej bronili się Lech – 16.

◆ Dziesięć zespołów odniosło więcej zwycięstw od krakowskiej drużyny (12), najczęściej wygrał Lech – 26, najrzadziej Myszków – 8.

◆ Obydwa spotkania nowohucka drużyna przegrała z Bełchatowem, Lechem, Szczakowianką, Ceramiką. Z żadnym z rywali nie zdobyła kompletu punktów.

◆ Aż szesnaście drużyn przegrało mniej spotkań od Hutnika (18). Najmniej Lech – 2, najwięcej Odra i Myszków – po 21.

◆ Krakowianie zremisowali przez całe rozgrywki osiem spotkań – z tego siedem na Suchych Stawach – i jedynie dwie drużyny były mniej bezkompromisowe (Odra – 5, Szczakowianka – 6). Najczęściej godziła się z przeciwnikami Arka Gdynia – 18.

◆ Czerwone kartki: Kostera 2, Chmiest 2, Kozoś 1, Durić 1.

◆ Żółte kartki: Chmiest 12 (2 kartki w Pucharze Ligi), Łatka 8 (2), Durić 8, Powroźnik 7 (2), Kostera 7 (4), Kozoś 6, Bernas 5 (1), Jalocho 3, Księżyc 3, Makuch 4, Kępa 3, Madejski 3, Jasiak 3 (1), Przytuła 3 (1), Kołodziej 2, Skórski 2, Szewczyk 2 (2), Wiącek 2, Bialek 1, Cabaj 1, Grzebinoga 1, Lambo 1, Lewandowski 1, Rączka 1, Świstak 1. (dan)

Spotkanie stojące na wysokim poziomie, liczna publiczność – mecz na szczycie w I grupie A – klasy pomiędzy Grębałowianką i Słomniczanką był nim nie tylko z nazwy. Takich spotkań w tej klasie rozgrywkowej naprawdę chciałoby się oglądać jak najwięcej. Po jednobramkowym zwycięstwie na pierwsze miejsce w tabeli powróciła Słomniczanka. Zespół z Grębałowa jest drugi z trzema punktami straty. Z kolei na 4. miejsce w tabeli awansowała po wygranej z Dąbskim Wanda, co de facto sprawia, że o utrzymanie ligowego bytu nowohucianie mogą być już spokojni.

## WIDOWISKO W GRĘBAŁOWIE

W grupie II na pierwszy plan wysuwa się spektakularna porażka, jakiej doznała Nadwiślanka w wyjazdowej konfrontacji z Podgórzem. Trzeba przyznać, że rezultat 7-2 robi niemałe wrażenie... Wisła Niepołomicze bez wielkich fajerwerków pokonała Wolnych Klaj (dwie bramki Andrzeja Jacha) i spokojnie pozostaje w środkowej strefie tabeli. Trzeci zespół w ligowej stawce – Złomex Branice, bez problemów i bardzo wysoko wygrał ze zdegradowaną już drużyną z Zabierzowa Bocheńskiego. Ważne zwycięstwo odniosła Wiślanka Grabie, wciąż ambitnie walcząca o utrzymanie.

GRUPA I: Grębałowianka – Słomniczanka 0-1 (0-0): Bierówka 72 – karny; Dąbski – Wanda 0-1 (0-0): Bobela 79; Kosynierzy Łuczyce – Sokół Kocmyrzów 1-1 (1-1): Osika 13 – Kołacz 45.

GRUPA II: Podgórze – Nadwiślanka Nowe Brzesko 7-2 (3-1): Koziołek 2, Piech 34, 38, 51, 60, Włodarczyk 63, 72 – Gadawski 5, Marek 58; Wisła Niepołomicze – Wolni Klaj 2-1 (2-0): Jach 31, 41 – Wiktor Olearczyk 55; Złomex Branice – Dąb Zabierzów Bocheński 7-0 (4-0): Mańnica 2, Przeniosło, Brandos, Satała, Koćma, Mierniczek; Wiślanka Grabie – Piłkarz Podłęże 1-0 (0-0): Galdyn 48; Śledziejowice – Czarni Staniątki 1-3 (1-2): Szczygiel 40 – Lach 1, 79, Baliński 45; mecz Rożnowa – Partyzant Dojazdów nie odbył się.

KLASA B – Grupa III: Wielmoża – Szreniawa Koszyce 1-0 (0-0), Wiarusy Igołomia – Wawrzynianka 1-1 (1-1), Bibiczanka – Sparta 7-0 (3-0). Mecz Błyskawica – Spartak nie odbył się.

KLASA C – Grupa IV: Sokół II – Juwenia Prandocin 0-3. Pauzowała Błyskawica II. (PF)

## EGZOTYCZNE WALKI

W tym roku klub sportowy „Wanda” obchodzi 80-lecie swojego istnienia. Jego początki sięgają roku 1922, kiedy to powstał z inicjatywy studentów krakowskich uczelni oraz uczniów gimnazjów na terenie podkrakowskich wsi: Mogiła, Krzesławice, Bieńczyce, Lubocza i Wyciąże.

Z okazji obchodów 80-lecia Wandy w tym roku odbywają się ciekawe imprezy sportowe, których apogeum przypadnie na wrzesień br. Natomiast w ubiegłą sobotę i niedzielę odbył się I Otwarty Puchar Polski w Kalaki Arkanis o puchar Prezydenta M. Krakowa. W sobotę w hali sportowej Wandy odbyły się eliminacje, a w niedzielę finały. W niedzielę w Ryнку Głównym obok Ratusza nastąpiło rozdanie nagród i odbyły się pokazy tej sztuki walki wschodniej, w ramach Dnia Filipińskiego w Krakowie. (p)

## PŁYWAJ Z TKKF

Małopolskie TKKF prowadzi ekspresowe kursy pływania dla dzieci (powyżej 130 cm wzrostu), młodzieży, dorosłych i całych rodzin. Zgłoszenia w zarządzie wojewódzkim MTKKF, Kraków, ul. Lenartowicza 14, tel. 633-26-62. Decyduje kolejność zgłoszeń.



FIRMA HANDLOWA

# AUTO GAMA

ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE

KRAKÓW, NOWA HUTA OS. KOMBATANTÓW 9 www.auto-gama.pl  
 TEL. 647-48-98 www.auto-gama.pl  
 TEL./FAX. 649-85-75 e-mail: auto@auto-gama.pl

**CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:**

• OSOBOWYCH • DOSTAWCZYCH • CIĘŻAROWYCH

PRODUKCJI KRAJOWEJ I ZAGRANICZNEJ  
 ORAZ PEŁNY ASORTYMENT AKCESORIÓW

ZAPRASZAMY CODZIENNIE 8.00-18.00, SOBOTY 9.00-14.00

## LEGALIZACJA WODOMIERZY

w cenie zawarty jest: serwis gwarancyjny i pogwarancyjny + gwarancja 1 rok

Kraków, ul. Klasztorna 2  
 tel.: 643-12-64, tel./fax.: 642-14-38

Do sprzedania działki w Mogile - Stare Wiślicko  
 oraz lokale użytkowe przy ul. Klasztornej  
 cena do uzgodnienia

Kraków, ul. Klasztorna 2  
 tel.: 643-12-64, tel./fax.: 642-14-38

## JUNKERS VAILLANT

### TERMET ARISTON BERETTA

♦ OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE I C.O. (gazowe i elektryczne)

♦ ARTYKUŁY INSTALACYJNO-SANITARNE

**MONTAŻ • TRANSPORT • RATY**

F.H.U. „RELAX” 648-46-19,  
 os. Niepodległości 3 (obok Plaza Hut) 0502 587-520

**NAJNIŻSZE CENY**

## SKLEP DRZEWNY

os. Kombatantów 6, tel. 649-65-42

oferuje: • BOAZERIE • PANELE • LISTWY WYKOŃCZENIOWE • DRZWI HARMONIJKOWE

FACHOWA OBSŁUGA, INSTRUKCJE MONTAŻU

zapraszamy: pon.-pt. 9.00-18.00, soboty 9.00-14.00

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III - 19 IV).** Nie masz powodów, by szaleć z nadmiaru sukcesów, ale nie powinieneś także narzekać. Nie najgorzej wiecie Ci się w drobnych sprawach. Bez problemów porozumiewasz się z otoczeniem.

**BYK (20 IV - 20 V).** Jesteś nieustępliwy, trwasz przy swoim, mimo, iż tak naprawdę inni mają też sporo racji. Możesz zrazić sobie kolegów. W interesach dalej zajdziesz drogą elastycznych i przemyślnych negocjacji.

**BLIŹNIĘTA (21 V - 21 VI).** W Twoim życiu pojawi się ktoś, kogo obdarzysz zaufaniem i czułością.

Nowe uczucie wprowadzi dużo ożywienia, popatrzyś na ten świat poprzez różowe okulary.

**RAK (22 VI - 22 VII).** Jesteś skłonny uwierzyć, że urodziłeś się w czepku. Masz po temu wiele powodów. Kłopoty, problemy, które wydawały się wprost nie do rozwiązania będą mieć wyjątkowo szczęśliwy epilog.

**LEW (23 VII - 22 VIII).** Nic nadzwyczajnego gwiazdy Ci nie wróżą, co oznacza, że możesz spokojnie, bez emocji podładować akumulatory, czyli nabrać sił. Dobry to także czas na wyciszenie i odpoczynek.

**PANNA (23 VIII - 22 IX).** Jakieś starcie w środowisku zawodowym popyje Ci dobry humor. Jesteś jednak na tyle zręczny, że potrafisz naprawić to, co w kontaktach koleżeńskich zepsujesz.

**WAGA (23 IX - 22 X).** Niewiele Ci do szczęścia potrzeba, a tymczasem wydarzy się wiele dobrego. Będziesz podejmować sympatycznych gości, błyszczeć w towarzystwie, zbierać zasłużone pochwały.

**SKORPION (23 X - 21 XI).** Może się zdarzyć, że całkiem nieopatrnie sprawisz przykrość bliższej, kochanej i bardzo wrażliwej osobie. Nie zastanawiaj się kto bardziej winien, lecz pędź do kwaciarni po bukiet róż.

**STRZELEC (22 XI - 21 XII).** Bliska osoba w rodzinie oczekuje Twojej pomocy lub przynajmniej jakiegoś przyjaznego gestu. Wygospodaruj trochę czasu, porozma-

wiaj, a nawet zaplanuj wizytę u lekarza, gdyby to było konieczne.

**KOZIOROŻEC (22 XII - 19 I).** Przyjaciele i najbliższa rodzina okażą Ci wiele serca i wyznają wprost, że bez Ciebie ani rusz. Jesteś potrzebny i podziwiany. Przy każdej poważniejszej decyzji szukają Twojej rady.

**WODNIK (20 I - 18 II).** Sukces zawodowy. Może, nie aż taki, o jakim marzyłeś, ale jest powód do satysfakcji. Ciesz się z tego co przynosi los. Podziel się swoim szczęściem także z przyjaciółmi, zorganizuj spotkanie.

**RYBY (19 II - 20 III).** W Twoim otoczeniu jest wiele życzliwych osób. Jeśli potrafisz otworzyć swoje serce znajdziesz nie tylko rozumiejących Cię słuchaczy, ale i prawdziwych przyjaciół. Szczęścia więc nie szukaj daleko.

SAMANTA

# HUMOR

– Jasiu, czy umiałbyś wymienić nazwę którejś z europejskich stolic? – pyta nauczycielka na lekcji geografii.

– Oczywiście. A której, proszę pani?

\*\*\*

Jaś patrzy jak matka bez skutku próbuje uspokoić rozszczęzanego małego braciszka.

– Mamusiu, czy to prawda, że to aniołek nam go przyniósł z nieba? – pyta.

– Tak, kochanie.

– Hmm, to ja się wcale nie dziwię, że go z nieba wyrzucili...

\*\*\*

Ojciec rozmawia z Jasiem:

– Co robiliście dzisiaj na lekcjach?

– A, pani na chemii pokazywała nam materiały wybuchowe.

– A co będziecie robić w szkole jutro?

– W jakiej szkole?

Hurt i detal  
 Os. Willowa 29  
 tel./fax 643-21-73

## OKNA i DRZWI

MATERIAŁY I USŁUGI BUDOWLANE  
 (chemia budowlana, gips, karton, farby itp.)

MEBLE KUCHENNE DO ZABUDOWY

RABATY DO 35%  
**RATY!!!**

## SKLEP OGRODNICZY „Agro-TROP”

Nowo otwarty:  
 PL. BIĘCZYCKI, PAW. 1  
 pon.-pt. 8-18, soboty 8-15  
 tel.: 641-46-38

UL. SZYBKA 13  
 pon.-pt. 8-16, soboty 8-14  
 tel.: 644-13-30

• doniczki • ziemia • odżywki dla roślin • węże  
 • nasiona • nawozy • narzędzia • folie • siatki • kosiaraki  
 • cebulki kwiatów • środki ochrony roślin • złaczki

## TRAS OKNA SA

NOWOCZESNE OKNA  
 DREWNIANE, ALU  
 10 lat gwarancji  
 Rabat do 30%

Rolety,  
 zabudowy balkonów  
**RABATY, RATY!**

Plac Targowy Bieńczyce,  
 ul. Szybka 7, tel. 643-67-05

## PLASTBUD

FIRMA HANDLOWO USŁUGOWA

PROMOCJA OKIEN PCV  
**RABAT DO 27%**

Producent okien i drzwi z PCV profi aluplast okucia winkhaus w standardzie mikrouchy szybie 1,1

NOWOCZESNE OKNA  
 Szeroki wybór:  
 paneli MDF (ponad 30 kolorów)  
 paneli podłogowych  
 parapetów

**TANIE GRESY!**

Kraków, ul. Makuszyńskiego 15, tel. 643-78-01  
 ZAPRASZAMY CODZIENNIE 9.00-17.00, SOBOTY 9.00-13.00



ROLADA Z GRZYBAMI

**Składniki:** 1 kg wołowiny (długi, cienki płat karku wołowego), 20 dag pieczarek, 10 dag boczków, 3 łyżki oleju, cebula, 1/2 łyżeczki suszonego tymianku, sól, łyżeczka musztardy, pieprz, 1/2 szklanki gorącego rosółu, 1/2 szklanki śmietany, łyżeczka mąki ziemniaczanej.

Mięso rozbić na płasko. Pieczarki pokroić w paski. Boczek pokroić w kostkę i podsmażyć na oleju, dodać pieczarki i smażyć 3 min. Drobną posiekaną cebulę wymieszać z tymiankiem, solą, musztardą, pieprzem i łyżką oleju. Rozsmarować na cieście. 3/4 grzybów rozłożyć na warstwie cebuli. Mięso zrolować i owinać nicią. Roladę dosmażyć ze wszystkich stron dodać rosół i dusić pod przykryciem 1 godz. 15 min. W ciągu ostatnich 5 min dodać pozostałe pieczarki, sos zagaęzić mąką ziemniaczaną rozrobioną ze śmietaną. Podawać z szerokim makaronem.

## § Akta sprawy... Odszkodowanie do wyłudzenia

To, że pan W. żyje z wyłudzenia komunikacyjnych odszkodowań wiedzieli wszyscy, problem był w udowodnieniu mu tego procederu. Dopiero jeden z uczestników takiej kolizji, fotografując miejsce zdarzenia swym cyfrowym aparatem, dał policji do ręki potwierdzające to argumenty.

Kilka miesięcy temu mieszkanie Nowej Huty wsiadł w swoje- go rocznego citroena i ruszył w kierunku centrum miasta. Kiedy przejeżdżał w okolicy ul. Opolskiej, nagle jadące przed nim bmw gwałtownie zmieniło pas ruchu, więc kierowca francuskiego auta musiał gwałtownie przyhamować. Na szczęście nie doszło do stłuczki, pewnie był to efekt wymienionych niedawno klocków hamulcowych w citroenie i sprawnego systemu ABS.

Kiedy jednak w kilka minut później nowohucianin jadący w stronę Zabierzowa stojąc przy rondzie Radzikowskiego znowu za tym samym bmw, ruszył za nim, tym razem nie skończyło się to tak dobrze jak poprzednio. Citroen uderzył w tył poprzedzającego pojazdu.

Kierowca bmw tłumaczył, że musiał przyhamować, bo nagle na rondzie pojawiła się rozpędzona furgonetka. Zaskakujące, że prowadzący citroena wcale jej nie widział, a patrzył w tę samą stro-

nę. Co gorsza nie widział także świateł stopu w momencie, gdy bmw stanęło w miejscu.

Pan C. podejrzewał, że kierowca specjalnie „podłożył się”, aby ktoś najechał na jego tył – a w trakcie dojazdu do ronda po prostu zahamował hamulcem ręcznym nie uruchamiającym świateł stopu. Efektem tej stłuczki był rozbity zderzak oraz światła bmw i podobne zniszczenie w citroenie. Przejorny kierowca drugiego samochodu postanowił się zabezpieczyć, wyciągnął aparat cyfrowy i najpierw zarejestrował zniszczenia swego auta, a potem korzystając z chwili, że właściciel bmw rozmawia przez telefon, bardzo dokładnie uwiecznił jego pojazd na cyfrowym nośniku. Dbając, aby znalazły się na nim numery rejestracyjne.

Ponieważ wina pana C. według zasad ruchu drogowego była bezsporna, a o dziwo kierowca bmw nie upierał się przy wzywaniu policji, obaj panowie spisali stosowny protokół. Przypadek sprawił, że bmw było ubezpieczone w tym samym towarzystwie – nie było więc problemów ze sprawdzeniem przebiegu ubezpieczenia pana W. I wtedy okazało się, że jest to jego siódma stłuczka w ostatnich pięciu miesiącach. Kiedy więc właściciel bmw pojawił się ze zgłoszeniem szkody – okazało się, że oprócz uszkodzonego zderzaka i rozbitych świateł – w jego aucie jest rozwalona rura wydechowa i tłumik, tylne zawieszenie ma defekt i należne odszkodowanie nie wyniesie 7000 złotych, ale około 12 tys. zł.

Ubezpieczyciel powiadomił o wszystkim policję, a ta dostała zrobione na miejscu zdjęcia bmw, które wcale nie wskazywały, aby drobna stłuczka z citroenem mogła w przeciwieństwie do solidnym niemieckim pojeździe dokonać takich spustoszeń. Obecnie trwa postępowanie w tej sprawie i o dziwo, od tego czasu panu W. nie przytrafiły się już kolejne kolizje.

(mar)

### Sentencja tygodnia

Dusza nie znalazaby tęczy gdyby oczy nie znalazły leż. Heinrich Heine